華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一七九一號 每份零售港幣叁毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：本報總機H二二九〇八一 中區分處H二二三一六二七 旺角分處K八四〇七四九

社址：香港荷李活道一一〇號 中區分處：香港德輔道中華人行樓下 旺角分處：旺角彌敦道七九四號

華僑日報星期特刊今日刊出

北京「人民日報」指出 大陸牛鬼蛇神利用地震作亂

黨內資產階級及蘇修乘機破壞 抗震救災其實是兩條路綫鬥爭

（路透社北京四日電）今日，中共機關報「人民日報」宣稱，在唐山地區發生大地震後，「牛鬼蛇神及社會敗類」一概現形。該報指出，在今年七月廿八日該地區經受大地震摧毀後，中國所進行的抗震救災鬥爭，並不是人民與自然鬥爭如此簡單，而是與階級及路綫鬥爭互相密切聯繫。同時指出，修正主義路綫在一些人當中仍然起着破壞作用。黨內的資產階級及一小撮階級敵人，亦仍在從事破壞和搗亂。該報在評論中，重申中共機關刊物「紅旗」雜誌的言論，謂資本主義的勢力正在處心積慮想採取行動，對社會主義發動反擊，並且渲揚軍民救災工作人員的英雄主義精神。評論說，在抗震救災過程中，亦曾發生衝突。更謂前副總理鄧小平的追隨者，在抗震救災中造成損失，惟未提及損失的範圍程度。

（美聯社東京四日電）據新華社星期六報導，在今於七月廿八日發生地震的唐山市，全市四百零九所中小學，到九月一日爲止，已經全部開學上課。新華社又說，當地震發生時，中小學的師生正在度暑假。但其後不久，師生迅速行動起來，同全部軍民一道進入抗震救災鬥爭。師生們以大公無私的英雄主義，營救階級兄弟及保護國家財產，并爲盡快開學復課作準備。他們重建校園與編教材。解放軍還派出指戰員幫助學校清理校址，修建校舍，有些指戰員還擔任了學校的兼職教師的工作。

華國鋒對外賓說 華北唐山地震估計損失甚大

（三日電）北京總理華國鋒週五表示：「七月廿八日在中國東北發生的大地震，造成廣泛的人命及財物的損失。」但他強調：「中國人民是不屈不撓的。」華總理是在北京，歡宴到訪的西薩摩亞元首塔富馬那利時透露上述消息。據此間接收到北京「新華社」的報告指出：「塔富馬那利是自河北大地震發生以來，第一位訪問北京的外國領袖。」華總理說：「受影響地區的人民以努力不懈的精神發展生產及重建他們的家園。整個災區充滿了全力重建的蓬勃景象。」雖然華國鋒沒有透露這場發生在河北省唐山市，震度達八．二級大地震所造成的死亡數字，但一致的估計卻是數以千萬計的。他說：「讓本人借此機會向西薩摩亞及其它曾致以深切關切與同情我們的有關政府與人民表示深厚的謝意。」「至於經濟方面，革命給予我們生產的原動力，我們全國經濟正勃茂發展中。」

蔣經國巡視彰化 關懷漁農生活

（中央社彰化四日電）行政院長蔣經國今天到彰化地區巡視，對彰化縣漁民生活，甚爲關懷。蔣院長於上午九時三十分，由行政院政務委員周書楷、內政部長張豐緒、省政府主席謝東閔等陪同，到彰化縣芬園鄉，德興社區巡視。德興社區位於八卦山，蔣院長對果農生活十分關切，曾向正在採收鳳梨的果農詢問鳳梨是否豐收及生活的情形。蔣院長並沿着產業道路，觀看路邊種植的鳳梨等水果的種植與採收情形。之後，蔣院長又到員林百果山風景區訪問，並在忠烈祠向革命先烈及陣亡將士行禮致敬，接着又到芳苑鄉王功漁港慰問漁民、海防部隊，及參觀貝類處理場。中午，蔣院長到溪湖果菜市場巡視，然後又到竹塘鄉參觀永靖示範社區及到田尾鄉參觀公路花園，然後又到北斗種畜繁殖場，巡視種豬、鵝、綠頭鴨的繁殖及用沼氣發電情形。

蔣經國頒獎台電人員 行政院長蔣經國，二日上午在行政院，頒贈獎狀給台灣電力公司搶修超高壓線大安溪區臨時接線線工特別辛勞人員李介仁等十五人，獎勵他們冒險犯難負責盡職精神。（中央社記者陳永魁攝）

英原子能公司總裁警告 石油危機可能重演 工業國家應作準備

（時事社倫敦四日電）英國原子能公司總裁希爾，三日在蘇格蘭加斯達大學的英國協會發表演講，提出警告說：由於阿拉伯產油國而引起的石油危機，在今後兩三年內可能重燃。一九七三年的石油危機並沒有消逝，只是被人們忘記而已。希爾說，現在的能源情勢，與一九七三年情形相較，雖然有所不同，但是阿拉伯產油國的石油，在世界能源的供給上依然居於舉足輕重的地位。石油輸出國組織爲了本國的利益，仍在考慮，充分有效地利用石油，所以在今後兩三年內石油危機，可能重燃。

日鋼材低價輸出打擊英國製鋼業

（路透社布魯塞爾三日電）歐洲共同市場，正要求日本自動限制日本高級鋼材輸英數量。消息靈通人士今天說：歐洲共同市場執行委員會派兩位高級人員，於下週前往東京，與日本當局討論限制日本特種鋼材，輸往英國的數量。

日本過去兩年內，賣給英國的高級鋼材，不銹鋼管及硬度特高的鋼料，數量增加了三倍。上開人士說：共市特別注意的是日本今年在英國不銹鋼市場上，所佔之比例，已由去年的百分之二點五增至百分之七點四。英國已抱怨日本鋼材售價低廉危害英國製鋼業生存。

廣州交易會明年起改爲一次舉行

（合衆國際社東京四日電）日本經濟新聞今天說：一年兩度的廣州交易會自明年起可能減爲每年秋天舉行一次。該報說：大陸貿易官員曾對日本商人表示，始於一九五七年的每年春秋兩季各舉行一次的廣州交易會，過去曾引致數以千計的外商到大陸，但近來已失卻某種「作用」。該報說：大陸當局創設廣州交易會之際，正值它在外交上處於孤立狀態，故欲藉交易會的機會與未與大陸有外交關係的國家的商人取得接觸，現在承認北京的國家已多達百餘國，大陸向國外採購的工業器材不僅數量增大，而且諸多挑剔，從而牽涉到政治因素，許多大宗貿易現已改在北京進行談判。（美聯社日本東京）

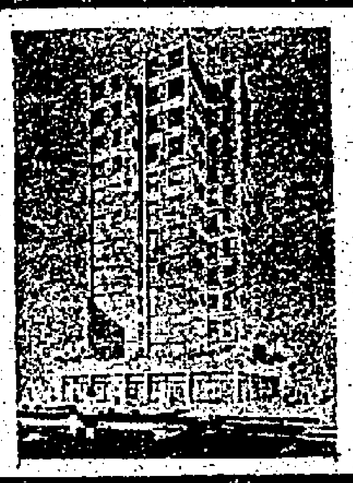
貨眞價實又一明証：14天內售出八成

預售期間 一次付款93折 分期98折 建築期內免息 請早選擇定購

＊＊＊奉送櫃型煤氣爐並裝置獨立電錶＊＊＊

得力生置業有限公司

香港租庇利街十二號萬安大厦十八字樓 電話：5-456084—6 地盆電話：3-014339（假日照常）



美雅洋樓

九龍炮仗街38—44號及上鄉道大單邊（羅富國學校對面）

98年期

土瓜灣區最精緻之洋樓

防盜電閘對講機視聽公共天線 兩房一廳・戶戶單邊

厨房浴室牆身砌高級磁片到頂 新型鋁窗・名廠潔具

外牆柱位鋪名貴磁磚美觀持久 暗綫電路・冷熱水喉

地點好・交通便・價錢平

入伙現貨住宅/舖位/商業/工廠廉售

首期二成・可分十年付款

住宅		面積	售價
尖沙咀柯士甸道59-73號	幸運大廈	332呎-403呎(另平台)	$154,000起
大埔道14-16號	華都大廈	337呎	$ 91,200起
北角英皇道39號	高尙住宅	846呎	$158,000
上環乍畏街130-132號	華藉樓	467呎-498呎(另天台)	$106,000起
商業			
大埔道14-16號	華都大厦一樓	334呎-801呎	$ 76,000起
灣仔洛克道150-158號	祥友大厦一樓	278呎-716呎	$105,000起
中環永吉街29-35號	恒豐商業大厦	624呎-1318呎	$478,000起
旺舖			
尖沙咀柯士甸道59-73號	幸運大厦	821呎(連閣)-1033呎	$624,000起
北角英皇道39號	旺盛舖位	886呎-1,050呎	$508,000起
灣仔洛克道150-158號	祥友大厦	888呎	$650,000
工廠			
北角英皇道677號	榮華工業大厦	2,250呎-4,500呎	$332,500起

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

聖類斯預科夜班主辦 英文夜中學招生

班級：中一至中五文理科男生（一九七七年會考）

報名：一至六下午七時至九時

開課：一九七六年九月八日

校址：灣仔聖佛蘭士街179號 電話：五—四八九〇五 五—四八九〇二

校監：家思齊神父 校長：田惠民神父

婦科 兒科 內科 伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大厦二樓（即史超域道口）

電話：七二〇六五七 七三二一七〇

賞月最好到 容龍別墅 新界十九咪

中西酒菜・生猛海鮮

花園雀局・山水泳池

兒童樂園・遊樂勝地

囍

謹訂於公曆一九七六年九月五日（星期日）爲次男敬賢 五女淑珍在加拿大温哥華埠舉行結婚典禮 是晚假座温哥華金冠大酒樓歡宴親友謹此敬告

諸親友

廖耀駒 廖包志英

承慈命 梁增彤 梁何惠來 敬啓

立案 妙妮剪裁女學校（本校創辦于一九四九年）

正分日夜校招生

新班開課：第一次九月六日，第二次九月十四日

時間：上下午班及夜班。分兩個月、四個半月及十個月畢業。

正校：九龍彌敦道226號 電話：K六六六七九七

分校：香港銅鑼灣啓超道16號 電話：H七七二五九七

華僑晚報 分類廣告 每天二元 費廉效大

九龍廣播道・單邊光信達道一號

光輝園

現貨祗餘A.D座數伙

三房兩廳每層由十八萬餘元起

首期二成，十年付款

洽購處：富輝企業有限公司

德輔道中德成大厦504室 電話：5-221290・5-228905

或地盤辦事處 電話：3-381538

柴灣廠房 利衆街 五千六百呎 吉售

海南地產 3-955172 3-843403

白蓮蓉月 清香嫩白 別具風格

元朗灣仔 榮華酒樓 香港史釗域道一號及洛克道二五四至二六八號

元朗大馬路八十六號

元朗 大榮華酒樓 元朗安寧路二至四號

香港薄扶林道 桃李台15—19號 香港大學側鄰

桃李園

即將入伙 十年付款 平過交租

九九九年期

交通最便 豪華設備

地區高尚 環境寧靜

四面單邊 廳房四正

電子防盜 電梯二部

特價 十萬餘元起

[illegible] 5-436609 地盤辦事處 5-405440 假日照常

豐林閣

高級洋樓出售

寶馬山道面對賽西湖

地價高漲 建築費起

所餘無幾 平通北角

電話：5-263245

或地盆電話：5-714573

退股聲明

本人由一九七六年八月廿七日將名下所佔龍昌製衣廠股份出讓與股內人承受，日後有關該廠之一切華洋轇轕概與本人無涉特此聲明

陳志達啓

寶城工業大厦出租

九龍油塘灣新近落成每層面積23,000呎適合較大用地之工業方便管理

會寶紡織有限公司 K-355111潘

囍

謹詹於公曆一九七六年九月十二日爲二弟欣欣（CHARLES）四妹麗雲（ALICE）在加拿大沙省雷城大學金鐘教堂舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

承慈命 施洋洋 吳永海 謹啓

基辛格與英外相協商 具體和平計劃 結束南非糾紛

當前急務是解決南非種族問題

（美聯社英國倫敦四日電）國務卿基辛格星期六警告南非說，如果它要避免廣泛的種族暴亂，它必須現在行動起來。基辛格在他飛往瑞士的蘇黎世與南非總理沃斯特會談之前，在倫敦發出上述警告。美國國務卿告訴記者說，如若沒有進展，則暴亂事件將在南非全境升級，這是避免流血升級之時候了。

（合眾國際社倫敦四日電）美國國務卿基辛格星期六與其盟友英國進行磋商，雙方討論的新外交攻勢，以促使南非的白人與黑人就一項和平計劃達成協議。基辛格在英國外相克羅斯蘭特前，在飛往蘇黎世會晤南非總理福斯特前，瞭解英國擬新的想法。美國與英國的觀點已基本一致，雙方都努力尋覓結束南非戰爭威脅的條件。陪同基辛格前往英國外交部的有助理國務卿紹德斯與羅斯，他們最近會與多名非洲領導人舉行過會談。出席會談的還有英國的首都後，於星期五返回倫敦的。

（美聯社倫敦四日電）今日美國國務卿基辛格與英國外相克羅斯蘭討論非洲形勢，然後飛往瑞士蘇黎世，與南非總理福斯特舉行會談。至於基辛格在此間會談的內容，則未見公佈，但英國的非洲事務部長羅蘭士則參加會議。此人剛由非洲訪問歸來，預料基辛格在今日明日和後日與福斯特會談後，返來此間，與首相卡拉漢會晤，基辛格在行前會經表示，如果南非種族問題無法解決，該地區的動亂及血腥暴動事件就會更多。

（路透社倫敦三日電）美國國務卿基辛格今晚抵此間，與英外相克羅斯蘭舉行會議，討論羅德西亞，納米比亞和其他南非國家的發展。他們在明天早餐會時，在當天下午，基卿將赴蘇黎世，與南非總理福斯特舉行週末會談，基卿打算在星期一設法返回此間，會晤首相卡拉漢及外相克羅斯蘭，向他們報告蘇黎世會談的結果。

反對南非總理與基辛格會談

蘇黎世羣眾示威

福斯特總理昨日抵瑞士

（路透社瑞士蘇黎世四日電）瑞士警察正準備應付左翼示威者偏動的麻煩。示威者抗議美國國務卿基辛格與南非總理福斯特週末在此間舉行會談。一激進派的左翼組織聲言在基辛格從倫敦抵達此間的時候，在市中心舉行抗議大會。其鄰與福斯特舉行三天會談，討論嚴重的南非的未來。在蘇黎世散發的傳單說，西南非人民組織的代表將在會上演說。該組織是南非洲黑人的民族團體。

（合眾國際社蘇黎世三日電）南非總理福斯特今晚由約翰尼斯堡飛抵此間，與美國國務卿基辛格舉行會談。福斯特在下午九時廿五分（香港時間星期六凌晨五時），乘南非航空公司波音七〇七機抵達。福斯特拒絕發表任何抵步聲明。約有一百九十名記者，攝記和照相員

（路透社英國斯科三日電）蘇聯官方報紙今天懷疑美國國務卿基辛格蘇黎世之行的動機。蘇聯政府「消息報」抨擊它所稱的非洲黑人評論員意見說：美國與西方盟國担心的是大企業的利益而非非洲人的利益。消息報說：「問題的核心在於試圖維持南非的北約橋頭堡地位，并一如往昔，剝削其天然資源。」

在機場等候，與他同行的為南非外長米勒。福斯特為了安全之故，乘坐史柯斯基直昇機飛抵他下榻的酒店。

基辛格的高級助手伊格爾柏格，在機上對記者說：基辛格在飛往非洲，在黑人及白人領袖之間斡旋之前，會等候三蘭港的高峰會議提出建議才作決定。三蘭港有關方面今晚宣佈：坦桑尼亞，安哥拉，贊比亞，博茨雅納，以及莫三鼻給五國總統，將於星期日舉行會議，討論非洲南部的局勢，以及所謂五個非洲「前綫」國家組成的聯盟，將白人統治的羅德西亞包圍。官員表明，若干高級的美國官員，已被准進行穿梭外交，就如一九七三年中東戰爭爆發後，在以色列阿拉伯國家之間斡旋一樣。

非洲五國高峰會議

（路透社倫敦三日電）美國官員今晚說：五個非洲國家將在本週末在坦桑尼亞舉行緊急高峰會議，討論是否同意美國國務卿基辛格立即開始非洲南部的中東式穿梭談判。基辛格今晚從華盛頓飛抵此間，他明日會在蘇黎世會晤南非總理福斯特，進一步商討白人統治的非洲南部的政治前途。但

科學家研究改變細胞 人類可能活到八百歲

（美聯社三藩市三日電）研究細胞斷結創生物質並使人返老小「鈎」的科學家說，他們已接近找到一種將可化解上述聯結並使人返老還童的化學品。他說：「整個大計是人的平均壽命可以長達八百歲。」他又說，科學家現實地估計，成功希望可到百分之千。等於是每人多活八十年。他解釋：「如果兩個大發條，被手銬連在一起，做起工作來便受阻了。人體細胞內的分子也是這樣被聯合，細胞內有了這些被鈎了的分子，功能便欠佳了。「如果是皮膚細胞，皮膚變成粗硬。如果是動脈細胞，動脈失去舒張能力，血液流動有問題，這可能導致中風或其他疾病。」

越南人民重整家園

星期論文

參加亞洲銀行

李文

越南希望參加亞洲開發銀行。目的在爭取該銀行之協助，大量貸款，以建設戰後之越南。在決定參加亞洲開發銀行之前，越南政府願意承担過去南越政府對該銀行之債務。如果此是屬實，作者對越南政府之作風，有了新的評價。

共黨國家並非地球以外的國家。而是同屬地球的國家。因之，共黨國家之思想與政策可以不同於資本主義國家，但必須具有求進步，求和平，求友愛，求合作的人之本性。今天越南人民能夠老老實實的與國際人士共處，沒有那些「鄉下佬」作風，希望亞洲開發銀行協助，正是上述人性之表現。久歷戰患，慘遭破壞的越南人民，此時能夠作此抉擇，不管從那一個角度看，都是好事。

至於亞洲開發銀行之反應如何？一時尚未能看到。作者個人觀察，亞洲開發銀行資金充足，而且在日本財經專家經營之下，相信不會拒絕越南人民之要求的。

這是一種和平合作政策之開始，如果亞洲開發銀行能夠及時貸款，協助越南人民從事經濟建設工作，多少可以證明，越南這塊土地，仍然是富庶之區，越南數千萬人民，仍然是正常的人。亞洲各國，甚至世界各國，自然樂於向越南投資，協助越南人民發展全面建設了。

當然，在共黨國家許多論客看來，資本主義國家之投資是不懷好意，也許是他們還用另一種方式來征服越南，重建在越南殖民地主義，持此論者，簡直是誤解馬列主義，百分之百的「鄉下佬」作風。只要越南人民看得清楚，想得透徹，自然不會受愚。果如是，越南雖然傷害慘重，但前景仍然是樂觀的。

清理戰場開拓耕地

昨天看到消息，越南軍人已清理了各地大大小小的戰場，消除了數十萬枚炸彈與地雷，開拓了廣大的耕地。此種工作，如果真是在正常情形下進行，並非打鑼打鼓，更非吶喊鬥爭來進行，更顯出越南人民求治之切，他們實在厭惡了戰爭與鬥爭了。

越南是東南亞產米區，漁農生產，過去是被稱為富庶的。作者當年生活在越南，親身經歷了越南農村與都市的生活。當時雖然在法國殖民地主義統治下，但農業生產仍屬可觀，米糧、漁產、蔬類之輸出，仍是東南亞數一數二之國家，華南地區，當時流行吃安暹米，安者越南，暹者泰國，是上了年紀的人所知道的。但自從第二次世界大戰之後，更經過美國人「打越戰」，越南大大小小都市與大大小小的鄉村，都受戰爭之破壞，人口向西貢河內各大都市集中，農村零落，生產停頓，越南不但沒有米糧及其他副食品輸出，而且需要外來糧食接濟。此種反常現象，充分說明了「打越戰」對越南之破壞是何其慘重了。越南人民要求豐衣足食，越南人民更要求推展經濟建設，興辦工業，一時不易辦到，因為缺乏足夠之條件也。但復興農業，增加生產，是一定做得到的。越南軍民此時能夠開拓耕地，正是朝着復興農業，增加生產這個目標前進。越南得天獨厚，土地肥沃，風調雨順，只要越南政府領導得好，真真正正為人民做事，不要日夜搞鬥爭，不要只知有共黨國際而不知有越南，只知有馬列主義不知有越南，則一個復興農業增加生產的計劃，深信必能順利推行的。

走南斯拉夫的路

越南應該走南斯拉夫的路，走南斯拉夫的路，而不應走施亞努的路。南斯拉夫也是共黨國家。但提倡多元化，凡事以國家民族利益為第一，在過去的二十多年中，南斯拉夫既不反蘇聯，亦不會合作，但亦不妨礙其與第三世界的國家合作，在這大前提下，更積極爭取西方之協助，是故在數十年間，南斯拉夫能夠在艱危的世局中屹立不動，人民生活能夠繼續改善，成為東歐一個安定的國家。

是以弄到國破家亡，流離失所，而萬福之混亂，人民生活之悲苦，莫非是以見所能形容。只要看看清楚事實，冷靜的判斷與比較，越南人民便知所警惕了。

作者對越南有一種十分複雜而難用文字形容之情感，十多年來，一直關懷這個國家與人民的命運，彷彿與自己有密切關係，喜聞越南人民重整家園，內心真有說不出的歡樂與希望。

抹去了戰爭血淚 越南人重整家園

清除炸彈地雷開拓耕地

（路透社香港四日電）越南通訊社今日報導：越南人民及軍隊已在南越清理了五十七萬枚炸彈及地雷，獲得二萬六千公頃土地，可作耕作及建設之用。此間收聽的廣播稱，所有鄉村及道路現已完全清理了地雷。在許多地區，人們從花園及農田中掘出大批地雷。越通訊社稱：這消息是越南人民軍總參謀長，在河內就清除炸彈及地雷所作的一次會議中透露的。

（路透社曼谷四日電）此間內政部宣稱，[illegible]要求泰國交出前企圖[illegible]政府的四名高級官員，他們現時在泰國居留。[illegible]

泰國政府迄今所採取的政策，係不強迫任何印支難民返回他們的祖國。

捷克匪徒橫行 前外長被搶劫

（路透社捷克布拉格四日電）據捷克前外長哈傑克的朋友說，六十三歲的哈氏在進行五十公里的鄉間步行時，被匪徒襲擊和搶劫。兩週前，他是在從布拉格前往瓦拉河畔的鄉間別墅被劫的。他與匪徒搏鬥時，其中一隻手受傷，他的手提箱被搶走。哈傑克是杜布切克政府的外長，蘇軍於一九六八年入侵捷克後他便退休，哈傑克沒有公開上述事件，因為他認為此事與政治動機無關。

國府駐美大使館 園遊會款待嘉賓

慶祝九三軍人節

駐漢城利馬使館亦有慶祝酒會

（中央社華盛頓三日電）一次盛大的園遊會昨天假國府駐美大使官邸雙橡園舉行，以慶祝中華民國九三軍人節。大約一千位貴賓參加了這次由國府駐美軍事採購團長溫哈熊少將，海軍武官卓組琛少將，和空軍武官陳家儒上校聯合主持的酒會。來賓中的五角大廈高級官員包括美國國防部，主管後勤業務助理部長，陸軍副參謀長，空軍副參謀長及海軍軍令部副部長等人。

參加酒會的曾經在中國服務或與中國三軍一起工作過的美國退役將領有：[illegible]

也應邀參加酒會。[illegible]

（中央社漢城四日電）[illegible]中華民國駐韓大使館[illegible]舉行酒會，慶祝九三軍人節。[illegible]

（中央社利馬三日電）中華民國駐秘魯大使館[illegible]

美國官員說，他們昨晚接到通知，坦桑尼亞總統尼雷爾，莫三鼻給總統馬謝爾，博茨雅納總統卡馬，安哥拉總統尼圖，贊比亞總統卡翁達，將在三蘭港舉行高峰會議。同時，這些美國官員又說，羅德西亞黑人民族運動以及南非人民組織的領袖亦接到邀請。

格里布格說：計劃先由主理非洲事務的美國助理國務卿史考菲爾在星期二飛往三蘭港，在高峰會議進行商議，搞清楚高峰會議是否贊成基辛格開始進行穿梭外交。美國官員並表示：依照目前的計劃，基辛格會在星期二飛返美國，等候史考菲爾的報告，才決定是否開始非洲的斡旋官方預測：雷尼爾可能會提出報告，謂希望和平解決的前途黯淡，或者謂只能夠取得有限度的進展，以及基辛格所面臨的主要問題是如何確保將羅德西亞交由多數黑人統治，以及准許西南非獨立。

南非總理會晤基辛格 南非總理福斯特（左），九月三日到瑞士蘇黎世，與美國務卿基辛格舉行有關南非事件會談。到達時，南非大使彼斯（右）迎接之鏡頭。（合眾國際社無綫電傳真）

酒會慶祝中華民國軍人節，這些武官包括：中華民國駐巴拿馬空軍武官，中華民國駐瓜地馬拉空軍武官，中華民國駐玻利維亞武官胡樹桐上校和駐哥斯大黎加主要狄上校。

卡達開始競選運動

（路透社美國華盛盛頓四日電）很可能入白宮的占美．卡達星期一展開他的總統競選運動，他選擇了喬治亞州一個叫「溫泉」的地方，挑起民主黨人的思古之幽情。原來這位當選州長選舉作發表首篇競選演說的溫泉是已故民主黨總統羅斯福的休假所在。傳統上，民主黨總統候選人的首次演講均在底特律的加狄拉克廣場發表。

蔣經國款待國軍英雄

行政院長蔣經國，三日上午在台北三軍軍官俱樂部以午宴款待國軍英雄，並致詞勉勵。（中央社記者劉偉勳攝）圖為：蔣院長步出會場時，全體國軍英雄鼓掌歡迎。

威爾斯如繼續苦旱 工業生產勢將停頓

（路透社威爾斯卡迪夫四日電）威爾斯水務局一位官員稱：除非在十一月前有大量雨水，否則威爾斯的大部份工業都要停頓。李里格柏在昨日的一份官方報告中稱：麵包業，牛奶公司及基本食物，電氣工業其中有部份將被迫面臨停頓命運。南威爾斯是英國一個受旱災最嚴重的地區，一百萬戶人家已每日只有七小時食水供應。英國農協昨日稱：食物生產如旱災持續，水務局將會只把水供給居民。食物生產已告下跌，有些下跌率達百分之五十以上。

英國醫生認為 流行音樂鬧聲 不會影響聽覺

（路透社英國蘭開夏三日電）一位英國醫生向喜歡流行音樂的樂迷保證：「沒有足夠的證據顯示，他們所主辦的音樂會所發出的響聲能夠破壞他們的聽覺。」據曼徹斯特大學的李利醫生，在一個名為英國先進科學協會會議上發表他的報告時稱：「一些工廠所發出的聲浪，遠比流行音樂的破壞力更強。」「我個人特別關注一些超越人類正常聽覺範圍以外的聲響，例如金屬工業工廠所發出的聲音。」

越南申請參加亞洲銀行 繼承舊南越債務 圖獲得經濟援助

（時事社馬尼拉四日電）據亞洲開發銀行消息，越南社會主義共和國八月底表明接納亞洲開發銀行所提出的繼承舊南越政府債權債務的條件，申請加入亞洲開發銀行。亞洲開發銀行準備等越南方面于最近寄來正式參加申請書後，在九月底舉行的理事會上進行討論，加以承認。對此亞洲開發銀行總裁井上四郎發表談話說：「越南的參加，將可獲得理事會的承認」。從現在的復興勞務來說，對越南的援助以通過亞洲開發銀行進行援助的國際金融機關進行最為妥當。

（時事社東京四日電）統一越南成立後，首次前往河內進行了訪問的三井銀行常務董事金子靖，於三日晚間返回日本後，在東京羽田機場會見記者時說：「日本和越南復興事業，現在正積極進行商討，越南方面強烈希望日本供應中長期貸款。」金子在談到事業進展時說：「內容會見越南對外貿易銀行總裁等人，對當前越南國內的重建事業：（一）建設南北越交通網，（二）修建南北間的交通、水上交通，（三）培訓工業等方面的重點，正在現在進行。日越兩國之間，越南方面是希望由日本等國外經濟協力基金等機構提供貸款的。」[illegible]

一名香港市民 涉嫌用假美鈔 在台北被拘捕

（泛亞社台北四日電）香港一位居民及其同居女友，涉嫌在日月潭行使面額百元的偽美鈔，當場被警方搜出偽美鈔二千一百美元，除將他們送移台中地檢處偵辦外，並擴大追查偽鈔來源。該男子四十四歲，以華僑回國投資名義，經營開發股份公司，他於二日和同居八年尚未結婚的女友，偕同另一香港朋友，駕駛自用轎車，到日月潭住宿明潭旅社，下午五時，楊氏持用一百元美鈔，買珊瑚、戒子、圓珠等，之後，再到土產行購買烏龍茶時，被識破報警。警方偵查時，亦搜出一百元面額的「美鈔」廿一張，計廿二張，其中兩張號碼完全相同，乃將廿一張「美鈔」送往台灣銀行台中分行鑑定，證實均係偽鈔。

全日空公司董事 繳款千萬元保釋

罪名為收黑錢餘億日元

（時事社東京四日電）因洛歇案件遭起訴的全日空公司董事兼經理室長渡邊原亭一（四十八歲），其所提出的保釋申請，東京地方法院刑庭推事小林充業於今日予以批准，保釋保證金為一千萬日元。渡原亭一由洛歇公司拿到一億一千二百萬日元活動資金，涉嫌違反外國管理法於七月七日被捕，同月廿八日被提起公訴。

（時事社東京四日電）自民黨新自由俱樂部（代表河野洋平）幹事西岡武夫，三日傍晚先後訪問內閣官房副長官海部俊樹及自民黨幹事長中曾根康弘，關於自民黨內的政權抗爭與混沌政局，提出公開質問信。質問信中指出：「由於自民黨的權力爭奪，而使國政陷於真空狀態，此種情形不能再繼續下去，如果在基本立場上不能一致，則自民黨應該分裂」，而對政府自民黨的現狀，加以猛烈抨擊。質問信中要求三木首相對於打開現狀的展望，對閣員、政務次官等政府內部一邊串反三木行動，以及財政特例法案等重要法案處理遲延，表明見解，闡明責任。一方面又要求以黨總裁身份進委員會為中心的反三木陣營的元老及實力人士等舉出具體事實，向國民說明要求三木下台的理由。

今日本報新聞精華

英議員論本港貧富太遠

訪港英國議員批評本港現狀，工會分成派系，削弱工運力量，無異使僱主得益，貧富距離太遠實屬不理。（第三張第一頁）

工業區內一日四廠被劫

近日匪徒專向工業區下手，昨一日內四間工廠被劫，新蒲崗八達街一家膠廠由兩護衛員提款十八萬返廠，被三賊掠走。觀塘偉業街田氏金屬廠，職員提款三萬返廠，被匪截劫，職員與抗，被匪斬一刀，但款獲保全。又觀塘駿業街一織造廠，被匪掠走逾一萬。葵涌步德州街一織造廠，被兩匪掠走五千八百元。（第一張第四頁）

今年中秋餅市特別暢旺

僅餘三天，中秋佳節即臨，昨週末市面熱鬧，茶樓餅家餅市銷路暢旺，據說今年餅市至昨天止，銷路較去年增加百份之五十，購買力強，紙紮店各種賀節燈色銷路亦佳。（第二張第一頁）

公援租金津貼本月提高

公共援助租金津貼，本月一日起，作大幅度增加。此措施可助貧苦市民免受貴租壓力。居於私人樓宇，家庭亦可申請，若其條件符合社會福利署規定，十至十二人家庭，津貼每月五百五十七元。（第三張第二頁）

節前倉貨流轉率續緩慢

節前入貨非密出倉亦未顯增，倉貨流轉率續緩慢，反映商場活力欠強。貯量平均約達九成，專貯大麵貨倉低過八成是較特殊表現。（第四張第二頁）

離島輔警結業協維治安

離島區輔警一批昨結業，分派各島服務，協助維持治安。理民府於檢閱中勉勵與事會及父老合作，特別注意維持假日碼頭與旅遊區秩序，並隨時援救迷途遊人。（第三張第四頁）

教署編印小學國文綱要

教署課程發展委員會最近編印「小學中國語文科課程綱要」，並已分派各校，以協助教師選擇適當課本。（第二張第三頁）

三木將採攤牌行動 打破當前政治僵局

內閣會議不過三分鐘閣員不滿

（泛亞社東京四日電）日本內閣常會昨天創下最短紀錄，前後時不及三分鐘，前後根本未討論任何問題，只有文部相永井道雄（無派系人士）報告他將以教授身分訪問墨西哥，內閣官房長官井出一太郎匆匆宣布休會時，郵政大臣村上勇（屬福田派）氣得大叫：「這那裏有閣議，簡直是浪費時間」。

（泛亞社東京四日電）「讀賣新聞」及「日本時報」今天分別引述不同來源的自由民主黨消息，指執政的內閣總理大臣三木武夫將於下週內採取攤牌行動，打破目前的激烈政局。「讀賣新聞」說：三木的人沒有說明三木將採取什麼行動，但暗示三木這項行動將是一步「接近實力」的行動。「日本時報」說：下週內閣會議時，三木即採斷然措施，使政府恢復正常機能。這項消息指出，三木可能採取改組方式——包括全面改組內閣，并非三木派所改組想像的人物，田派與大平派的人物將[illegible]全面改組，宣佈及強行日期[illegible]。「報」形容三木已具破釜沉舟決心。今天另一家報紙「日本新聞」說，下週內閣改組，三木派與反三木派預料必將發生短兵相接。

阿聯召開高峰會議 希望結束黎內戰

各國缺乏之決心很難獲致成果

（法新社埃及開羅四日電）阿拉伯國家聯盟外長們今天在此舉行初步會議，討論召開黎巴嫩問題高峰會議的日期和地點。阿拉伯外長們將定下一個結束黎巴嫩戰爭的阿拉伯高峰會議的日期和地點。阿拉伯聯盟助理秘書長法米在會上說阿拉伯人應忘掉彼此之間的歧見。法米將軍說，所需要的是加強黎國境內的阿拉伯和平部隊和實現停火。

（合眾社開羅四日電）阿拉伯國家的外長們星期六（週六）開始舉行在今天之一次阿拉伯聯盟外長會議，在阿拉伯聯盟秘書長召集下，以協助結束黎巴嫩內戰，並無多大希望。會議將定於今午在此舉行。乃由阿拉伯聯盟秘書長李雅德召開，衛科威特之請求而召開。但已有十二國及巴解組織送出肯定的答覆，有八國並未作正式答覆，雖然它們仍將會參加會議。對此次外長會議之缺乏熱心，已由事實表現出：此即只有小中會員國表示它們派遣外長赴會，其餘會員國則由低級之官員為代表。

（合眾社貝魯特四日電）敘利亞今天（週六）已開始召集黎巴嫩領袖們到大馬士革去，適在其為特市區及山區之戰事加緊，同時巴勒斯坦部隊指責敘利亞部隊在計劃在南部展開新的軍事進攻。巴游與敘軍在南方港口西頓市四周山區已展開激戰，同時，貝魯特市商業中心區交火，右派部隊出動坦克車及裝甲車。這是一個右派民兵台的報導。據雙方的數字，昨天（週五）的傷亡人數為四十人喪生，七十八人受傷。傷者之中，有一名路透社記者B．狄巴士榮，手腳均受槍傷，當時他是在市區採訪戰況。

英發現一種漿果 與酸性食品混和 比食糖甜數千倍

（合眾國際社英國蘭開斯特四日電）週六一名英國科學家宣佈發現一種含有豐富蛋白質的漿果，它比食糖甜幾千倍。一間研究科學家尼高爾博士稱：「這是一個令人興奮的發現。甜蜜的蛋白質。以前，一切甜蜜的原料，如果不是碳水化合物，就是人工化合物。」他在英國科學先進會議協會稱，這些漿果本身並無甜味，但與酸性食物例如檸檬汁混在一起時，它便成比蔗食糖甜數千倍，而且甜味能夠保持一分鐘。

委內瑞拉航機 在得塞拉墜毀 死亡六十八人

（法新社日本墨西四日電）一架委內瑞拉航空公司的班機，昨晚在北大西洋亞速爾群島的得塞拉島墜毀，約六十八名乘客與八名機上人員全部喪生。該機是一架C一三〇型的運輸機，它是在離開得塞拉的地方墜毀，當時據傳機身着火。[illegible]阿迦門島風暴，但風速仍達每小時一百廿公里。該機從加拉卡斯至西班牙[illegible]的途中，在上述的島嶼上作短時間的停留。

民主黨總統候選人

卡達是美國花生大王

有一次，他談當時的生活說：「我們打獵，釣魚，探險，工作，在樹上造屋子，偷蜂巢中的蜜，騎馬，玩紙牌。我們墾甘蔗，製糖漿，趕騾耕地，拉玉蜀黍秸桿，摘西瓜，摘鵝毛，剪羊毛，擠牛奶，修籬笆，餵豬，一起堆燕麥和堆棉花。」他和他的黑人朋友們一起在紅色的土壤上，沿着卓他互濱和金查托尼小河的地區中作這些工作。對許多陳規挑戰，使傑米有現代觀念的是他的母親，一位聰明而富於獨立性的婦人，是位註冊護士，阿蓮里不論是黑人白人，有病痛時她都會照呼的。她的朋友和偶然相識的人都叫她「麗蓮女士」。她在六十七歲時參加了和平工作隊到印度去作了兩年醫藥工作。現年七十七歲的她，以身作則地向種族成見作戰，她會在自己客廳中接見當地黑人牧師的兒子，而她保守的丈夫則會拉拉手就離去的。在他家系中，傑米是第一個進大學的。也許部分受到曾在第二次世界大戰中曾被日本俘虜的當海軍的叔父的影響；部分是由於他父親在第一次世界大戰中曾任陸軍中尉而對軍事工作很景仰，同時也為了私資大學教育費用大，他想進安納波立斯的美國海軍學院。一九四二年他在喬治亞理工學院接受了一年預科教育，一九四三年受到本州的眾議員推薦入海軍學院，以後十年中他一直在海軍中工作。

五

海軍學院中嚴格的學科和術科訓練中，唯一的調劑選課是外語，卡達選的是西班牙語。他和同班同學在他們從未參加了的第二次世界大戰期中在一艘舊戰艦上接受夏季訓練，在加勒比海中航行。杜魯門總統宣佈使用原子彈時，他正在航海中。幾天後戰爭結束。一年後他受到委任。一九五二年，卡達申請參加里可法海軍上將主持的核子潛艇工作，是他在海軍生活中事業的頂點。卡達海軍中尉在海軍學院畢業後，做了兩年地上例行工作，於一九四八年參加潛艇部門，四年中不斷在不同的艇隻上工作，包括到東亞來的任務。他最後的任務是在實驗性的傳統動力潛艇K一號上任執行官。卡達還記得當時任上校的里可法在接見談話時的印象。這印象和一句口號，是他迄今難忘的。他回憶：「我們單獨留在一間大房間中兩小時多，他任我談任何問題。我很小心地選一些當時我最熟悉的問題—時事，海軍，音樂，文學，海戰技術，電子學，槍砲—他開始問我一連串越來越困難的問題。每一次他都使我發現自己對所選的問題知道得相當膚淺。他總是直望住我，從來不笑。我只覺得全身發冷汗。後來，他問我一個我自以為可以補救的問題。他說：「你在海軍學院班中成績如何？」我挺胸自傲地說：「全班八百二十人我是第五十九名。」然後我坐定了等待他的稱道——他並沒有稱道過。可是，他問道：「但盡了最大的努力了嗎？」我正要說：「是的，」可是忽然想起對方是什麼樣的人物。我不過是個常人。於是我含糊地說：「不，長官，我不是任何時候都能盡最大努力的人。」他凝望我很久，然後轉過椅子去，結束這次接見談話。他問了我一句我永遠忘不了的，也是永遠沒法回答的話。他說：「為甚麼呢。」」

「為什麼不做到最好的呢？」這是卡達競選的口號，也是他自傳的題名。這問題當年第一次提出時，卡達中尉的反應很夠了。

他被挑參加核子計劃工作，特別參加了反潛技術和核子物理學研究科目，準備成為美國第二艘核動力潛艇海狼號的工程官。但在計劃進行一年——海狼號編隊前三年半時，他父親患了不治的癌症。在經過長久的考慮——他說「是我們婚後第一次嚴重認真的商討」——他辭職携妻及三個男孩子回到柏蘭斯去接管父親所遺的事業。

他回家鄉後到任州參議員開始政治生涯時止的十年中，將花生倉庫和家中農場革新擴大。他同時參予社團事務，成了學校校董，後來成為董事會主席。但是在當地社會生活中他仍是一匹野馬。一九五四年美國最高法院裁定官公立學校不得有種族隔離，到南部後的反應之一是大家組成「白色公民委員會」來設立私立學校。在柏蘭斯，卡達是少數拒絕參加此事之人之一。有人說代他交五元美金會費要他參加，他拒絕了。他說：「我對他們說，我有五元美金，但是我寧願丟到馬桶中去沖掉也不會給他們。」有人要抵制他的事業，但並未實現。後來，他說：「當時看來非常重要的那場爭論，終於淡消下來了。」

（三）

聯軍及北韓代表舉行第五次會議

停火村新安全措施 雙方談判有進展

非軍事分界綫擴濶亦詳商細節

（合眾國際社漢城四日電）今日，聯合國司令部與北韓官員舉行第五日會議，與此同時，有消息傳出，目前雙方的談判甚有進展，正在集中討論板門店停火村的新安全措施。韓戰停火委員會的雙方秘書，今日當地時間下午五時（格林威治標準時間八時，香港時間下午五時），再次召集秘密會議，就防衛新安排問題作出最後決定，防範「八、一八」事件重演。昨日，雙方曾經舉行七小時又十三分鐘的「馬拉松」會談，惟聯合國司令部並無透露會議內容。在今日會議結束時，雙方決定從日繼續談判，研究北韓所提出的隔離邊防軍建議。

（路透社漢城四日電）美國所領導的聯合國司令部與北韓的官員們，曾舉行長達七小時的會議，討論和緩板門店和平村上月有兩名美軍官被殺後非軍事區的緊張情勢。雙方首席代表的秘書們所舉行的上述會議，於午夜開始後不久才散會，這是韓戰廿三年前結束以來之最長時間的會議之一。聯合國軍司令部沒有說出是次討論的詳情，但它說，他們將於本日稍後時間恢復會議時間將在格林威治時刻八時。雙方現正討論北韓的計劃，它是使北韓與聯合國軍之間雙方衛兵之行動，限制於八百公尺闊之聯合安全區內自己的一邊，而藉此以隔開的計劃。雙方的衛兵，現在是可以在該聯合安全區內自由走動的。

（美聯社漢城四日電）聯國方面人士週六稱，美國領導聯合國司令部與北韓之間的會談，出現一些枝節。雙方現正試行對上述殺人之地板門店休戰村非軍事區域的聯合保安區擬定的新方式。據聯國人士稱，雙方不協議之處，砂及草擬分隔雙方衛兵的最後協定的小枝節。聯合國軍司令部拒絕評論雙方週五的長時刻之會議。該次舉行於板門店的長時刻會議，歷時七個半鐘頭。雙方將於週六下午舉行第五次會議。前些時會聞週五的會議可能是雙方最後的一次秘密會議，同時並聞將於週六舉行聯合休戰委員會的全體會議以批准上述的新保安安排事約。

他儂暫不返泰國 警方續防其潛回

經司法部長赴星洲勸說

泰國總理西尼親王，昨（三）天接獲司法部長巴實，千作那越腊自星洲後報告，斯大赴星之行，是曾晤他儂元帥之後他儂元帥經已打消將返泰國之決心。

西尼親王又補充說，斯大司法部長乃巴實赴星之行，政府當局未曾受權委任說項，構於獲悉乃巴實因私務關係將赴星之行，參拜託其與他儂元帥詳及返泰的一般國內友好，希望其能打消返泰之意。記者詢問及他儂元帥對斯大返泰，提奏事上陛下恩准其將來之事是否屬實？

西尼親王答謂，據所知，並非係呈摺奏稟此事係由他儂元帥之次公子實瑪蓬空軍中校曾呈函政府，及解釋他儂元帥將來之理由，及將剃度皈依三寶事。由於軍部認為他儂元帥將來問題，權屬政府，且又保障警察的職責。基此，政府當局於權衡之下，為維護國內地方安謐，防止導致不靖事件，遂認為此時他儂元帥尚不宜歸來。

（泛亞社曼谷四日電）據消息靈通人士稱，前泰總理他儂係避免離為泰政府而打消返國之意，渠此項決定，主要目的在「打動政府的心」，希望政府將因而網開一面，准其返國探視病重的老父。但即使他儂老父病逝，政府亦無可能遂其所願。同時全國警察總監詩里乘上將稱：警方經已有週全的防範辦法，並已派出警察人員駐守機場隨時觀察，倘發覺其歸來，當即予以拘押，以防他儂返泰引起動盪不靖事件。至於將如何治其所犯之罪，則會視於審查一九七三年十月之事件，倘審查後發覺有罪時，即依法進行查辦。

印明年初可能大選

甘地夫人不會終止緊急狀態

（合眾社新德里四日電）印度執政之國民大會黨人士昨天表示：印度總理甘地夫人打算于明年初舉行國會選舉。該位在黨內居高位之人士稱，甘地夫人將可能于今年十二月解散國會，並宣布她擬于明年二月或三月，舉行選舉的計劃。

現任國會之任期，業經延展了一年，將于明年二月屆滿。據上述人士表示，甘地夫人無意運用她的緊急權力，再次延長國會之任期。

不過，據說甘地夫人卻不會終止她于一九七五年六月宣布之全國緊急狀態。緊急狀態之措施將很有可能予以相當放寬，以容許反對派在合理的限度之內，從事選舉運動，而且，現仍在獄中之反對派領袖人物大多數將可能獲釋。自從宣布實行全國緊急狀態措施之後，甘地夫人已逮捕了政敵數千人，其中祗有數人獲釋，選舉若果舉行，將是在經過親黨修改的憲法下從事，總理與國會之權力將予增強，而司法部之權力則予削弱。政府已于本週三請求國會批准一套範圍廣大之憲法修正事項，俾執政黨對于國家政策，得以加緊控制。國會將于十月底舉行一次特別會議，討論所擬修憲提案，鑒于政府在國會兩院擁有多數席，其批准是幾勝必然的。

自殺數字大減

英國人愛護生命

（法新社倫敦四日電）防止自殺組織一發言人今日稱，一九七五年英倫及威爾斯所紀錄的自殺數目，係自從十九世紀中葉統計開始以來的最低紀錄。去年英國和威爾斯有三千六百八十九人自殺，比一九七四年少二百〇二人。他說，這個自殺率的下降，較一九六三年下降了百分之三十五，在經濟危機的環境而言，實在令人驚異。

大馬懸巨賞通緝 砂勝越州六名共黨領袖

（泛亞社吉隆坡四日電）馬來西亞當局懸賞巨款，通緝六名在砂勝越第三、第六以及第七省地區活動的北加里曼丹「人民游擊隊」領袖。警方分發圖文並茂的傳單，促請各界提供情報。首號通緝犯是三十九歲的洪祖田，警方相信他是北加里曼丹人民游擊隊別動隊的總指揮。他的頭顱，活的值二萬元，死的值一萬六千元。其他五名成員，賞金由二千元至一萬二千元不等。這支游擊隊之成員，有檔案者共一百一十八名，一間在砂勝越地區活動。

維京二號登陸船

成功降落火星 拍回首批照片

專家說引人入勝

（合眾國際社美國加州巴沙迪納四日電）「維京二號」的登陸船，星期六上午向地球拍送首批照片，顯示火星表面的「烏托邦」平原到處佈滿岩山。由於通訊問題，這些照片遲到九個多小時。照片顯示登陸船停在一個十度斜坡上，其中一隻腳架停在一塊大岩石上。控制中心還說，黑白電視照片證明維京機械的攝影機工作正常，一小時前，登陸船開始拍回工程資料。

登陸船拍攝隊首長馬芝博士說，這係第一次那樣引人入勝，上照片在火星表面時拍成，相信是由岩石和沙土形成的沙丘，岩石大小足以損傷登陸船，如果它被擊中的話。馬芝博士說，那些簡直是一座岩石森林，這次降落地點距離「維京一號」降落的基里士沙漠一千五百哩（二千四百公里）。

愛爾蘭警方破獲

共和軍製彈廠 拘捕七名男女

（美聯社都柏林三日電）警方稱：特警組星期五在郊區一間房屋，破獲一個愛爾蘭共和軍的炸彈工廠，所繳獲的燃燒彈及炸藥，足以將整個城市炸毀。發言人說：警方在都柏林六個社區進行搜索，結果拘捕五名男子，以及兩名女子。

警方在狄里話爾郊區一間房屋，發現大批燃燒彈，炸藥，以及其他製彈用的物料。警方拒絕說明繳獲的數量，但發言人表示：這是一項重要的發現。

警方表示，將上述七人拘捕，無疑粉碎了一個恐怖組織，該組織最近數星期在都柏林放置多個燃燒彈。上星期一，都柏林市區有四間酒吧及兩間電影院被擲擊燃燒彈，導致損失約一百五十萬英鎊。

澎湖列島各地 已准旅客觀光

（泛亞社台北四日電）國防當局已核准由馬公前往各離島觀光的旅客，不必再辦理申請手續，凡是台灣省籍的居民，前往澎湖七美，望安，將軍，桶盤等離島遊覽，只憑國民身份證即可以自由來往。有關單位人員說，免辦申請手續已經開始實施，各方對於此一措施咸皆稱讚。

四十年來第一次

西班牙反對黨 舉行重要集會

（合眾社馬德里四日電）西班牙全國各反對黨領袖，星期六聚集馬德里，準備舉行一九三六年至三九年內戰以來最重要的一次反對黨大會。大約六十名政治領袖將於當地時間上午九時（格林威治時間上午九時），在一間大酒店中舉行會議，西班牙報界稱之爲「反對黨高峰會議」。

西班牙的社會黨，基督教自由民主黨以及共產黨，均希望站在一致的陣綫，作爲與沙雷茲政府談判的基礎。

同時，各反對黨可能會同意成立一「影子內閣」。

據稱這次會議將討論三個問題：成立民主聯盟；選出代表團，準備與沙雷茲政府談判有關西班牙民主化的問題；採取聯合行動，促使政府加速政治改革。

台北私人建屋 不准附設泳池

因夏季常有缺水

（泛亞社台北四日電）私人興建的住宅，如果附設游泳池，將無法領到建築執照。台北市政府根據行政院的指示，作了上述決定。行政院認爲，每年夏季，台北地區都有缺水現象，若干豪華住宅附設游泳池，要使用大量自來水，益發增加供水困難，因此，應有節制辦法，以免缺水現象更趨嚴重。

本港新聞

打刼匪徒專向工業區下手
昨有四廠被刼
新蒲崗八達街塑膠廠被掠欵十八萬
觀塘偉業街賊刼金屬廠職員被刺傷

（特訊）刼風又再熾，匪徒視工廠爲對象，昨日一天之內，有四間工廠遭悍匪「光顧」，新蒲崗八達街一間工廠損失最重，護送糧欵前往該工廠之兩名護衞員，在工廠大厦梯間被刼去現欵十八萬元；觀塘兩間工廠被刼，一間損失萬餘元，另一間在工廠職員奮力抗擊之下，三萬多元現欵幸保不失，一職員腹部捱了一刀。深水埗一間工廠兩職員解欵遇刼，損失五千八百元。一職員被斬了一刀。

以下是三間工廠遇刼詳情：

首宗：昨日下午一時，新蒲崗八達街一間工廠，由兩名護衞員押解糧欵返廠，途中遇三匪行刼，損失達十八萬元。八達街十一號利中工業大廈二樓至六樓福達塑膠廠及福田五金廠，東主姚中立，僱有逾百名工人，每逢五日、二十日發薪，因此工廠昨日委託一間安全服務社押解十八萬糧欵，預定今早出糧與工人。

負責押送十八萬糧欵往該工廠之護衞員，一爲隊長何啓康，四十五歲，編號二一九，另一爲隊員陳鏡明，三十五歲。兩人駕駛服務社之車輛押送糧欵，在現場附近泊好車之後，由隊長挽着錢箱（內有十八萬元），另一手持長槍之隊員。則挽着一袋二千元之一元硬幣，在利中工業大廈拾級而上。

當行至閣樓茶水部附近時，有三名匪徒早已伺伏，一作飲汽水狀，另兩人則匿伏梯間，將兩護衞員截住，一湧而前，一匪持有手槍，另兩人手持利刀，指嚇兩護衞員。持槍者對準持有長槍之護衞員，但對他手挽有二千元「大餅」却不屑一顧。另兩匪則撲前搶奪護衞隊長何啓康之十八萬元糧欵，雙方糾纏一起，滾倒在地上，何被刼匪刺了一刀右臂，十八萬元錢箱終被掠去，刼匪同時掠走護衞員之長槍。

三匪得手後逃出七寶街，登上一架接應之綠色私家車ＡＸ二〇七×號，開車而逃，該車經由新蒲崗工廠大廈三與四座之間駛出，該處本來是不准駛出的，但匪徒亡命之下不理交通標誌開車駛出飛逝。

事後工廠方面獲悉糧欵被刼，報警請求緝查，警方其後在聯合醫院附近尋回該架賊車，相信是刼匪偷車用來行刼者，警方又在車上尋回被刼去之長槍。

次宗：觀塘駿業里八號二樓觀麟金業公司及嘉麟織造廠，遭兩匪持刀闖入廠內行刼，損失現欵一萬一千五百元。

刼案發生於昨日下午二時，上址兩間工廠東主朱傳芳，與四名職員在寫字樓內工作時，遭兩匪衝入，持利刀威脅各人推入經理室內，悉數綑縛，然後大肆搜掠，撬開抽屜，掠得萬多元現欵後逃去。

第三宗：觀塘昨日正午發生糧欵刼案，一名工廠職員奮力抗賊，三萬多元公欵幸保不失，腹部却捱了一刀，幸傷勢並不嚴重。

遇刼事主田順強，廿五歲，乃觀塘偉業街一七四號十二樓田氏金屬製造有限公司拉鍊部主管，昨與他與壓鑄部主管同往萬國寶通銀行觀塘分行提取現欵三萬三千元，準備解回廠作發薪之用。

於昨日正午十二時零五分，兩人攜欵返抵工廠大廈電梯口，突遭一揸刀匪指嚇，企圖搶刼糧欵，事主奮起反抗，糾纏間腹部被刺一刀，刼匪並未掠得糧欵，慌忙逃遁。傷者被扶返廠報警，護送往聯合醫院救治。

第四宗：昨日上午十時三十五分，深水埗一間織造廠兩職員解欵返廠，在梯間遇刼，損失五千八百元，一職員受傷。

該兩職員較早時在附近銀行提取五千八百元，放在一紙袋內，返回深水埗通洲街一〇三號工廠大厦，在二樓梯間遭兩匪攔截去路，兩匪持一刀一槍，事主反抗時，持刀匪徒斬傷一名職員，五千八百元糧欵終被刼去。

受傷職員報警後，被送醫院留醫。（合）

新蒲崗八達街塑膠廠解欵返廠護衞員被刼去十八萬元，大隊警方人員到場調查。

六合彩頭獎無人中 二獎每派二萬六千

（港訊）英皇御准香港賽馬會昨日公佈第十六期六合彩獎券，第一組獎金無人中獎。根據規例，第一組獎金港幣八萬零三百七十二元將撥入下期六合彩之第一組獎金基金內。

攪出之六個號碼爲六、十五、十七、十八、二十八、三十二，特別號碼爲十。

（甲）大獎獎金爲每二元派彩港幣二萬六千七百九十二元，勝出單位數目爲三個。（乙）三獎獎金爲每二元派彩港幣二千九百七十八元，勝出單位數目爲三十六個。（丙）特別獎九十八個，每注派彩港幣一百元。（丁）安慰獎一千一百一十五個，每注派彩港幣伍拾元。

清潔海灘宣傳 今青山灣上演

（港訊）由於大部份學校已經開課，相信於週末往海灘休憩及舒展身心的泳客必會增加。

今日前往青山十九咪半海灘假期的人士，將有意外收獲，因爲歌樂巡車將於當日下午三時三十分在青山灣作特別表演，宣傳市政局清潔海灘運動。當日節目包括謝士廉瀟灑的出神入化表演，而國偉的歌西流行歌曲，無綫電視藝員張美琳及葉麗儀亦將參加演出。節目開始時，二十多名培英中學的少青隊將在沙灘派發垃圾膠袋。

「海灘表演」係嘉格牛仔褲爲響應海灘運動而贊助，該公司更將贈送飛碟予自動檢拾垃圾的游泳人士。

元洲街邨婦被殺案 夫被控謀殺 昨提堂押候四日審訊

（新亞社）深水埗元洲街邨，一名中年婦人，九月三日凌晨三時許，在睡夢中被人用利刀刺死，其夫上身赤裸，僅穿西裝長褲，走到元洲街邨報案中心投案，自認與家中發生之命案有關，再帶引警員到場調查，警方將此案列作今年第六十宗兇殺案處理，報案之丈夫，經嚴密調查後落案，控以謀殺罪名，昨解上北九龍裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候四日審訊，被告暫無需答辯，還押由警方看管。

被告陳華，五十六歲，退休海員，寓安人，住深水埗元洲街邨第四座十樓壹〇二七號室。被控罪名：九月三日，在九龍地區，謀殺一名四十二歲婦人馮彩芬。

古稀病老翁 醫院墮樓死

（特訊）一名帶病在身的古稀老翁，昨日下午二時廿分，被人發現在上環普仁街東華醫院墮樓重傷，奄奄一息，於送抵醫院時已證實不治。

死者名徐華，七十四歲，患有氣管炎，當時身穿東華醫院病人衣服，從九樓墮空直地斃命。初步推測，死者可能因病厭世而興自殺念頭。（合）

决心撲滅私賭
港府授權法官重懲賭徒
取締賭博舊例修改後嚴厲執行

（新亞社）港府決心撲滅私賭，將授更大權力與警務處及法官，務使私賭不再能在本港立足。

司法處發言人謂：現在將賭法例更改，一俟修改完畢，即爲一九七六年修訂取締賭博法案。

據悉：司法處此次修訂取締私賭法例，甚爲廣泛，並在法例規定，何種賭博是合法，何種爲不合法。

又修訂之點側重懲罰私賭賭徒，關於罰則方面，訂定于一九五〇年，當年所定者對于賭徒已不能收阻嚇之效，廿六年前之罰則，開設賭檔者最高罰欵僅爲五千元，後來一度修訂除罰欵外並要判監，最多監禁爲九個月，至於聚賭者爲最高罰欵三百五十元，開字花檔二千元，開設私賭二千元。

司法處發言人謂：新修訂法例對于在「家內聚集賭博」合法抑或不合法，現目法例，未有所規定，惟將來修訂後則不同。

司法處此次修定取締私賭條例，經由司法處徵詢警方建議，同時又經與賽馬會商討，然後草擬，預定本月內即可交立法局，以便立法局復會時提出討論。

旺角廣東道樓宇梯間 兩賊刀嚇男住客 返家掠財物一批

（特訊）旺角廣東道一樓宇發生刧案，一男子返家在梯間遭兩匪徒威脅，迫令返回屋內，後將屋內八男二女綁綑，大肆搜掠，刧去現欵五百元，金飾一批，得手後，逃去無踪，無人受傷。

刧案現場爲廣東道一〇四六號六樓，昨午五時左右，一住上址羅姓男子，返家至梯間時遭兩持刀匪徒威脅，迫令返回家中，入屋後兩匪並將屋內八男兩女指嚇府，十一男女大肆搜掠，刧去財物一批，得手後，逃去無踪，事主掙脫綑綁後報警，大隊警員到場調查，正分別追緝刧匪歸案。（合）

福昇大厦

九龍深水埗福華街十七至廿五號

一廳兩房只售 六萬二仟餘元起　分期每月只供 四百二十餘元

旺舖每呎僅售500餘元

面對三百呎馬路——福華街及大埔道

鄰近地下鐵路車站·預早購入可獲厚利

地盤辦事處電話：3-805036（假日照常）

順景大厦

向南花園洋樓 所餘無多 欲購從速

一廳兩房一次付欵只售 六萬九仟元起　一廳兩房分十五年每月只供 四百五十元

恒基兆業 香港德輔道中43號永隆銀行大厦6樓 電話：5-255828 5-222176（五綫）

富裕大厦

香港高街53-65號（大學邊正街）

向南望海·旺中帶靜·高尚住宅·冬暖夏涼

九仟餘元即可買樓

一廳兩房只售 九萬九仟元起　分期每月只供 七百七十元起

旺舖每呎僅售二百八十五元起

地盤辦事處電話：5-405698（假日照常）

你最喜歡的兩大明星
羅拔烈福、德斯汀荷夫曼 難得合作

驚天大陰謀

文華·明珠

·片長關係·

今天禮拜五場 請早

注意放映時間：12點三｜兩點半｜五點三｜七點半｜九點九

華納公司根據事實搬上銀幕：

轟動世界電影！ 火速定座

五個嫌疑人物 有權有勢

兩個青年記者 有勇有謀

爲了盡責 險些失去飯碗 險些失去名譽 險些失去性命

巨片！巨案！巨星！

故事：懸疑曲折　編劇：一氣呵成　導演：精益求精　演技：毫無做作

片上中文

REDFORD/HOFFMAN "ALL THE PRESIDENT'S MEN"

兩位記者竟勝過聯邦調查局，中央情報局……

七彩特藝

明星最受人歡迎 故事最受人注意

珠江 銀都 即日五場

片王之王 老幼咸宜 榮獲五項金像！

全球八十餘國給予獎狀！

環遊世界八十日

演員陣容·空前絕後

大衛尼雲 莎莉麥拉蓮 康丁法拉斯 法蘭仙納杜拉

帶你環遊世界

麗宮

今天禮拜五場獻映

聯美公司氣氛緊張奇情驚險動作鉅片

雙龍會

薛尼波達 米高堅

兩大王牌巨星傑作

風塵雙俠 力抗暴行 冒死逃亡 險象橫生 生死搏殺 可歌可泣

鬥勇鬥智 地覆天翻

雙龍會編導演都好 劇力萬鈞 高潮迭起

欲免向隅。請速定座。兒童不宜

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

本港新聞

中秋節將臨昨週末市面熱鬧
今年餅市暢旺
一般購買力強銷路較去年增百份五十
紙料紮作店生意亦佳賀節燈色購者衆

（本報專訊）倘有兩天，便是八月十五中秋節，時代雖已進入太空月球，但香港還是華人社會，闔港居民仍將循着民間傳統習俗，慶祝中秋佳節，政府當局早已訂定中秋節翌日爲公衆假期，而港九及新界若干社團，在這佳節中，分別舉行迎月，賞月及追月的集會，由於香港的經濟繁榮，今年已見好轉，但願大家一同歡渡佳節，有人快樂沒人愁！

這幾天，市面上已呈現了賀節的氣氛，大小酒樓餅家，都擁着買月餅的人，餅舖與水果檔，生意滔滔，紙紮舖，燈店，也擺陳着七彩的燈色，吸引着顧客們選購。

說起慶祝中秋節的燈色，今年可謂多采多姿，除了固有的楊桃燈，兎燈，鯉魚燈，走馬燈之外，更有坦克車，超人燈等時代化的製作，所以在燈店中，祗見琳瑯滿目，七彩繽紛，若果把它懸在露台天階廳堂，點綴一下節日氣氛，全家老幼，悅目怡神，洵爲一樂。

月餅是中秋節的主題食品，據報今年的酒樓餅家，生意比往年好得多，雖然餅價比去年高了一點，但一般人士，購買力相當強。據港九新界崇華酒樓的主事人說：由於本港經濟，去年開始復甦，工業也大致回復生機，買餅賀節的人，已無吝嗇之態，直至昨天計算營業額，比往年增了百分之五十。消息傳來，令人可喜。另一方面，在半個月前，不少掛莊，亦大量訂購，甚至赴歐美各國旅遊的親友，也携備月餅，行銷或致送親友，也成爲增加營業額的原因。

事實上，製造月餅的師傅，鑿集本港，近年且門徒衆多，製作精良的月餅，既不肥不膩，清甜可口，加以香茗享用，可謂大快朵頤。

不過，在本港的餅家而言，仍以有名氣的，才可以吸引顧客，不論在質料上，裝璜上，都要上乘，始能永遠受人歡迎，因此，有名氣的餅家，不論遠至新界，亦有不少顧客前往購買的。

近年來，有不少餅家，推陳出新，把月餅以白蓮蓉，蛋蓉，紅豆沙，甚或以滷雞燒臘等等名目招徠，也可以吸收部份顧客，是亦時代趨新，不一定墨守繩法，但求創出新貢獻就是。（君）

中秋節前市面餅市及燈色 （上）餅家各式月餅紛紛出爐，候客選購。（下）應節中秋的燈色，琳瑯滿目，七彩繽紛

荃灣牛津工業大廈焚十四小時
五人受傷二樓發現女屍
燬四層樓損失未能統計
消防處出動百五人廿二救火車五救傷車

（特訊）荃灣橫窩街牛津工業大廈之一場大火，於焚燒逾十四小時後，終於在昨日凌晨四時許被撲滅，有四層樓宇被嚴重焚毀，五人當場受傷，其中三人須要留院。消防員於昨早火警撲熄後即進入現場視察，至七時四十三分，已在現場大廈二樓發現一具年約廿五歲之女屍。消防員之視察行動現時仍在進行中。

此宗一度升爲五級無法控制之大火，乃本年第二宗五級大火，火勢最猛烈時，保安司戴宏志及消防事務處長謝遜新曾到場調察。

此宗火警，於前日下午一時五十八分在荃灣橫窩街四十二號牛津工業大廈二樓發生，十一分鐘後隨即升爲三級大火，至下午四時三十九分再升爲四級火警，並發生連串爆炸，由於現場火勢非常猛烈，致令撲救工作十分困難，至晚上九時四十六分，火勢更濃無法控制，昇爲五級火警，此爲本年內發生的第十二宗五級火警，前者一宗是於本年二月一日在愛秩序灣發生。

現場的工廠大廈，除二樓被火焚燬外，三樓，四樓和五樓亦被迅速蔓延的火勢波及。直至昨日凌晨三時左右，火勢始受到控制，復於四時十三分，才完全被撲滅。期間，消防人員將四十五人由火警現場帶至安全地方，並且使用十數條水喉和泡沫展開大規模撲救工作。

由於火警現場三樓之新昌乳膠廠有頗多T.D.I.乳膠原料，故在大火焚燒下產生角臭，爲避免該種含有毒素之氣體禍延附近居民，消防員曾封鎖附近街道，禁止行人走近，並勸諭附近工廠立刻收工，幸仍未聞有人受該種氣體所傷。

在此火警中，消防事務處曾出動逾一百五十名人員，二十二輛滅火車和五輛救護車，進行搶救。

樓高七層的工廠大廈，二樓，三樓，四樓和五樓均受嚴重損毀，僅六樓和七樓則未受影響。

在火警中受傷的五人，包括一名消防員和一名助理隊長在內，其中兩人經送院治療後已無碍出院，其餘三人則現時仍然在院留醫。

女死者據說姓吳，爲該廠車乳膠墊布袋的女工。死者有一丈夫，也是該廠工人，均是印尼人。據說在火警發生前，死者丈夫剛巧有事請假離開工廠，死者即留在二樓工作部門休息。據同廠的工人稱，死者最近才入廠工作，入廠期不足一月，由於死者不會說粵語，所以工友對她很少接觸。大火發生時，由於蔓延得很快，可能死者走避不及，被濃烟焗暈後，慘被燒死。（合）

旺角東分區委會
賀王霖榮任議員
王永思堂十九宴賀王霖

（港訊）旺角分區委員會，昨晚假金陵田家宴賀王霖榮任立法局非官守議員，出席有旺角民政署黃頤、伍麗光、黃碩、劉強、吳國文、警民關係蔡國禎，分區會委員劉志民、歐陽霈、謝詠圖、裴景、任燊林、陳崇才、丘炳……

（文訊）東莞王永思堂宗親會，顧問王霖榮任立法局非官守議員，該會同寅定於九月十日下午六時，假旺角太子道平城酒家宴賀。副主席歐陽壽致送紀念冊，王霖致謝詞，舉行歡宴，氣氛熱鬧。

一羣飛美旅客，因未能得到旅行社及時發出機票，羣情洶湧，圖爲他們正集結在機場候機室門外等候專車載往酒店。（本報記者攝）

涉嫌行刦與勒索
侍應生被控五罪
昨解法庭押候審訊

（新亞社）一疑有黑社會背景之侍應生，涉嫌行刦，恐嚇勒索，偷竊等，東窗事發，被控五罪，昨解銅鑼灣裁判署提訊。法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候九月十三日審訊，被告暫無需答辯，遞押警方看管。

被告男子陳榮蓀，廿八歲，侍應生。被控五罪：（一）八月二十四日，在本港地區，身爲十四K黑社會會員；（二）一九七五年十二月二十九日，在北角英皇道二九二號A座八樓，行刦鄭裕德八百五十元，戒指一隻，玉扣一個，相機三架，銀器具一套，金錶一隻，手錶一個，眼鏡一副；陳忠錶二百，及手錶一個；（三）一九七五年四月份內，在洛克道四四號地下，非法恐嚇勒索黃忠恆三千元；（四）一九七五年四月份內，在上址偷取黃忠恆二千元；（五）一九七五年四月份內在上址，偷取黃恆一千元。

新寶餐廳遭匪刦
四人控行刦接贓

（新亞社）年僅十六至廿三歲之青少年男子四人，涉嫌糾黨行刦灣仔天樂里新寶餐廳，事後爲警方拘捕歸案，分別控以兩項罪名，昨解上中央裁判署提訊，法官以案情尚待偵查，徇控方請求，諭將案押候九月八日審訊，被告四人均暫無需答辯，遞押警方看管。

被告四人：（一）蔡文強，又名蔡文偉，十九歲，無職業；（二）梁文，十六歲，無職業；（三）邱俊才，又名邱健明，十八歲，製餅工人；（四）鍾占安，廿三歲，無職業。分別被控兩罪：（一）控第一，第二及第三被告等三人，八月十八日在灣仔天樂里二號地下新寶餐廳，與其他在逃人等，行刦九龍名男女共現款六千零三元，五個手錶，一隻戒指，兩件玉器，三枝原子筆；（二）單控第四被告一人，九月二日，在本港地區，接受處理一個手錶，係屬於陳志堅所有者，而明知係行刦得來之贓物。

阻嚇警務員執行職務
將被判入獄或受勞役

（特訊）一位警方發言人昨日提出警告，阻嚇警務人員執行其合法之職務者，係會被判入獄的。

該發言人指出，由去年十二月六日至今年七月三十日，就有四十二名人士，卅七男，五女，因刑事恐嚇而在法庭被控。

他們曾向正要執行職務，如採取刑事行動之警務人員出言恐嚇，謂要向廉署告他們貪污，因而被控，其中八人被判入勞役中心，七人被罰一百五十元至一千元不等，另五人獲得緩刑，一人被判入獄一至七個月，三人判守行爲，一人判入教導所，其餘十七人則仍在候判。（合）

乘小巴爭執車費引起糾紛
恐嚇司機巧遇警探
木工判頭認罪判四半年

（新亞社）一木工判頭，乘搭小巴，由於車費爭執，竟拔出八吋長之螺絲批，指向小巴司機作刑事恐嚇，巧遇車上乘客中有一警探，立即拔槍制止，將其帶返警署落案，控以兩項罪名，昨解上西區裁判署審訊，被告全部認罪，法官判其首罪入獄兩月，次罪入獄六月，同期執行，即共入獄半年。

被告黎志雄，卅歲，木工判頭，被控兩罪：（一）九月二日，在西區山道一輛小巴上，刑事恐嚇司機吳志毅；（二）同時同地，藏有攻擊性武器，一枝八吋長螺絲批。

據案情透露：九月二日下午三時十分，被告從北角乘搭原告之小巴到石塘咀山道下車，收費一元五角，被告嫌貴，突然拔出螺絲批指向原告，揚言下次再見即將其剁死，時車上三名乘客，有一係警探，立加勸解，不可如此，否則，觸犯刑事恐嚇條例，被告突然將螺絲批指向警探，喝令坐回原位，不可多事，否則當場加以剁斃，警探連忙拔槍制止，將被告帶返警署落案檢控。

麥理浩夫人中心活動明閉幕

（國際社）港督麥理浩爵士夫人將於明天（九月六日）在理公會麥理浩夫人中心主持少年暑期活動閉幕禮，麥理浩夫人將爲各項運動比賽之優勝者頒獎，並向完成美工訓練之學員頒發證書，典禮地址爲北葵涌和宜合道二十二號。

疑匪四罪俱發
強搶手袋被擒
解上法庭押候三週審訊

（新亞社）一青年男子涉嫌當街強搶女人手袋，四罪俱發，昨解銅鑼灣裁判署提訊，法官徇控方請求，諭將案押候至九月八日，被告暫無需答辯，遞押警方看管，以待作進一步調查。

被告男子鄭財，廿六歲，無職業。被控四罪：（一）九月二日在軒尼詩道百樂門酒樓門外，偷取女子林淑芬一個手袋，內有三十九元五仙，化裝品一盒，藥丸兩瓶，記事簿一本，銀包一個，及原子筆一支；（二）同日在史釗域道，非法藏有攻擊性武器利刀一把；（三）同日在軒尼詩道近莊士敦道非法毆打男子盧錦輝，使其身體受傷；（四）同日在夏巴車場電油站，非法毆打男子黃永俊，使其身體受傷。

赴美旅客鼓噪
旅行社未及時發給機票
誤行程鬧上警署由社方暫安置

（特訊）一批正欲飛往美國的旅客，昨午臨登機前，未能及時取得機票，因而與光顧之旅行社負責人在機場展開交涉，幾致釀成不愉快事件。其後雙方終鬧上警署，由警方人員出面調停。

事件之起因，乃於日前有十一名擬飛往美國的人士，曾分別光顧中環××旅行社辦理有關出境手續，每人已向該社繳付單程機票費用。至昨日下午三時五十分，該批旅客原定乘搭大韓班機離港飛美，故有數十名親友前往送機。惟至登機前，他們仍未能取得機票，因而與該旅行社人員交涉，羣情洶湧。

據說當時旅行社職員曾發給每名「顧客」一張收條，表示請憑此可以登機，但該收條不爲航空公司承認。未幾，該社一名職員手持一疊機票匆匆趕到，但此時飛機已起飛，遂引致旅客及其親友們更加鼓噪，結果雙方鬧入警署後，事件才暫告平息。

據該旅行社一名負責人表示：公司方面昨日可能往航空公司付機票費用遲了一些，故趕不及到達機場分發機票給各旅客。

該十一名男女旅客，部份是移民，其餘均爲返港渡假的人士。事後，他們憤憤不滿心情，被安排暫於尖沙咀一間酒店內，所有食宿費用全由旅行社方面負責。預料他們會在下星期一才能啓程飛美。（合）

棉紡公會改選理事
陳元鉅任本屆主席

（港訊）閘棉紡業同業公會前改選理事，目前主席唐翔千因已聯任多次，不欲參加競選，乃由大會選任大興紡織有限公司董事長陳元鉅，偉倫紡織有限公司常務董事吳文政，美亞纖維工業有限公司常務董事陳德泰，九龍紡織有限公司董事長與英華，聯泰紡織有限公司董事兼總經理方肇周，南豐紡織有限公司董事長陳廷驊，南海紡織有限公司董事何換乘，東南紡織有限公司董事長劉漢棟，信昌紗廠有限公司常務董事楊演鎮，及會德豐紡織有限公司常務董事陳良耜，共十一人，爲該會理事，並由各新任理事互推陳元鉅爲主席，陸菊森爲副主席。

保良局兒童康樂節目
暑期活動結束頒獎
局童天才表演精彩

（特訊）保良局昨日在福利大廈禮堂爲局童舉行天才表演比賽暨暑期活動頒獎禮，數百兒童盛裝赴會演出，表現天才，博得全場喝彩。保良局總理任評判。副主席、婦孺組主任甄司徒潔致詞，讚揚工作人員在暑期中輔導局童展開之娛樂育活動，多謝香港大學及樹仁學院義工協助安排活動，使局童渡過愉快有益身心的假期。甄副主席祝賀在各類比賽中獲得優勝的小朋友，鼓勵落後者在明年暑期活動爭取更好的成績。

局童在天才表演中，展示歌舞演奏及表演能力，計有大合唱，合唱及獨唱節目「放下你的脚」、「早起好」、「齊齊望過去」、「蝴蝶飛」、「梅花」、「滑稽海難」、「小小池塘」、「小公雞」、「月亮圓」、「三博士」；歌舞：「沙嘿紅番」、「千里馬」；詩歌朗誦：「春曉」、「靜夜思」、「登鸛鵲樓」、「慈烏夜啼」；口琴演奏「海鷗」；牧笛獨奏「梅花」；講故事「害人害己」；話劇「不孝兒女」。大會於下午四時半結束，一片歡樂氣氛。（澄）

崇正會宴美洲南洋僑領
談僑情捐善欵獎助大專

（港訊）崇正總會以星加坡南洋客屬總會會董兼秘書謝佐芝，黃志明，南美洲巴拉圭國殷民商涂增銘，涂十一恒仲，李永生諸位僑領先後抵港，特於昨日假座九龍杏花樓貴賓廳設宴招待，本港著名地產界殷商建造公司董事長，崇正會資深理事江緣仁先生，昔年超商馬，星與當地客屬社團及謝佐芝交誼甚篤，亦應邀參加宴會。

主方到有首長理監事：黃石華、羅瑞球、李茂蘭、葉賑、黃福祺、鄺國盛、吳漢琛、陳漢宗、陳樹坤、鍾偉光、強、陳賢、魏兆標、鄺子、魏佐舜、何其坤、許超凡、賀松城、黃子華、李在我等數十人。

首由崇正總會理事長黃石華致歡迎詞，謂承蒙各位嘉賓遠道歸來，親自到會訪問，愛護崇正之熱誠，崇佩無已，南洋客屬總會惠州會館，在紀念一百五十四週年會慶中籌募大專獎助學基金，抱負不凡，計劃將在巴國成立崇正會，團結客屬同僑，更具深長意義，其在港投資設廠製衣業，對本港工商經濟，裨益亦大。

嘉賓謝佐芝致詞略謂：香港崇正總會首長領導有方，人才濟濟，自創崇正大廈，誠堪稱爲世界客屬人士聯絡中心，對星馬香港間客屬聯誼十分密切，涂增銘談及我華僑旅巴拉圭一般情況，及巴國將來成立崇正會之進行，當可獲得我同僑贊助擁護等願望。殷商江緣仁氏暢述生財之道，談笑風生，博得全場歡樂掌聲。

席間崇正總會理事長黃石華氏爲響應星加坡惠州會館籌募大專獎助學金起見，由崇正總會樂捐港幣一千元，黃氏本人亦捐港幣一千元，繼而建偉公司董事長江緣仁氏亦樂捐港幣一萬元。在歡樂氣氛中，至夜盡始散。

保良局總理參觀局童天才表演

黃大仙小販會首長
贈欵慰問鷄販遺屬

（新聲社）九月三日上午十時，當局出動人員及警察，在東頭邨二十座對開掃蕩小販，一名鷄販蘇應岳不幸殞生，遺下一妻八子女，生活孤苦，各同業及坊衆均表關懷，黃大仙區小販聯誼會主席林紹耀，昨（四）日下午三時，聯同副主席梁光華，往東頭邨第二座五〇五號，向死者遺屬致贈慰問金三百元，以表示與蘇氏林主席并好生活，後各子女入學事業或其他向有關當局請求協助與安排。

黃大仙小販會主席林紹耀向蘇應岳遺屬致發慰問金。（新聲社）

紅磡分區會
康樂旅行遊新界

（國際社）紅磡分區委員會，聯同九龍城民政署，教育司署康樂體育事務組，昨日聯合舉辦「康樂旅行」，上午九時在蕪湖街球場集合，由陳兆永、梁文熾、馮漢偉、區志和、鄧漢強、蘇潤登、梁眞、陳乃裕領隊，乘旅遊專車出發，往大埔新娘潭、遊山嶺水，中午野餐，下午舉行集體遊戲及球類比賽，主席區志和頒獎，四時回程。

華僑日報讀者七海旅行團

中秋佳節最佳貢獻
賞月遊河報名從速

便利讀者購票・星期照常辦公

華僑日報讀者七海旅行團，爲慶祝中秋佳節而貢獻之「大嶼山爭平歡樂遊」及「中秋節賞月遊河」，獲得廣大讀者所歡迎，并一致認爲是最佳之中秋節理想節目，其中尤以「大嶼山爭平歡樂遊」報名人數更見踴躍，到昨（四）日中午，原定之名額已全部告滿，至使有不少後來報名者均有額滿見遺之嘆，現僅餘「中秋節賞月遊河」少量名額，有意參加者幸勿錯過良機。

「中秋節賞月遊河」定於九月八日（星期三），翌日爲公衆假期及法定假期）舉行，具有下列五大特點：㈠乘坐遊艇欣賞中秋明月㈡漫遊維多利亞海港風光㈢淺水灣拯溺會進食晚餐㈣享用應節佳品中秋月餅㈤幸運抽獎可獲名貴獎品。至於費用方面亦力求從廉，每位只收港幣四十元正（包括船費、晚餐、餅食菓品、抽獎等），爲優待小童及提倡闔家團圓佳節起見，十歲以下小童只收三十元。

爲接納讀者要求及方便讀者購票起見，今（四）日仍照常辦公，由上午十時半至下午三時半。有關詳細情況，請向七海旅運公司查詢。地址：香港德輔道中國際大廈一七〇二室。電話：五—四四七一三七（四線）。

華僑日報讀者
中秋節賞月遊河
今夜月明人盡望・碧海青天喜遨遊

節目創新・享受一流
歡渡假日・倍感優悠

①乘坐遊艇欣賞中秋明月
②漫遊維多利亞海港風光
③淺水灣拯溺會進食晚餐
④享用應節佳品中秋月餅
⑤幸運抽獎可獲名貴獎品

日期：九月八日（星期三・中秋節）
時間：下午七時至十一時
費用：$40.（十歲以下小童只收30元）
領隊：黃思濂

中秋迎月碧海遊（已滿）

名額有限・勢必擠擁・欲免向隅・請速報名

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室電話：5-447137 4線

1976 香港年鑑

全書分十四篇
內容包羅萬有

請購備

作爲你的案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣式拾元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
已訂閱者請前來取書

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜交通要覽｜街道指南｜郵電便覽｜居住新知｜商旅指南｜日用參考｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

◀下列各處皆有代售▶

香港區：
啟華書報店 天星渡海輪碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港總書公司 德輔道中安樂園大廈
敬記書店 德輔道中一二七號
廣興書局 威靈頓街一三四號
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
好景書業 莊士敦道四十二號
東方書局 軒尼詩道一七三號
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
藝華書局 鵝頸道利舞台大廈
藝林文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
香港學行 北角渣華道36號
新亞圖書公司 干諾道西121號二樓
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號A
華富邨書報攤 華富邨巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六六號
古記書報 北角渡海碼頭報攤

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
敬記書局 彌敦道六七八號
時代圖書公司 彌敦道五百號一
開明書局 彌敦道三八五號
全記書局 青山道二一四號
永光書局 青山道三五二號
油麻地街坊會 半百老匯街15D三樓
正東公司 荃灣眾安街三號二
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文藝書局 奶路臣街七十號A
萬邦書局 亞皆老街五十四號
啓源書局 亞皆老街七十四號
資文書局 亞皆老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二
元朗書局 城南道二十八號
南方書局 啟公道三十號
中國文具公司 福佬村道二十七號
明遠圖書公司 福佬村道二號C
佐敦道碼頭報攤

黃允財滿懷心事

熱愛電視工作但性格內向 與無綫合約將滿去留未定

趙慧英

「最近剪短了頭髮，很短，將得令我不敢去見人，自己也認爲很難看。」這是黃允財劈頭的第一句話，男孩子嘛，其實也挺愛漂亮的，所以並不是說只有姐兒愛俏的。

「剪短了還好看啦，比較精神一點。」

「是的，但實在太短，雖然人家爲了拍戲而剃光頭也不足惜，不過我亦不是平白去剪短頭髮的，我是爲了演出『民間傳奇』才去剪短頭髮的。」

黃允財說話的聲音總是斯斯文文，慢條斯理的，就像他在演電視劇一樣，訴說着一篇短劇的對白。

「那麼最近可有什麼事情忙呢？」

「最近我是比較清閒一點，除了演出『民間傳奇』之外，就是參加歡樂今宵，不過目前我在無綫的合約快要滿了。現正在與公司方面商討簽約的事，到目前彼此間還未有達成續約，所以心裏很亂。」前途掌握在自己手中，而臨抉擇是彷徨的，難怪他會心亂如麻。

「若果一旦雙方談不攏又如何？」

「這個，我想在廣播道上仍會有我立足之所，但與無綫做了賓主多年，當然是希望在一個熟悉的地方繼續工作下去，會比較來得熱落。」

他在無綫就了多少日子呢，曾有過他冒出頭好一陣日子，祗是在最近他變得較爲孤寂。

「五年前，這是不長不短的日子，比起其他功臣，我還是做了點，比起其他新秀我可算是老大哥：打從加入訓練班到現在，一幌就是五年，時間溜得眞快。」

五年前，他年輕得就像其他剛畢業的小伙子一樣，四處闖，憑着他的幹勁與一股蓬勃的朝氣，漫無目的地尋找他的皈依，遇着無綫招考訓練班，他躍躍欲試，憑着他的外型，黃允財成爲無綫的一份子，在時間特別容易消逝的娛樂圈內，轉眼已是五年。

他會甘心於做一個藝人嗎？藝人並不是個人永遠能找飯吃的門徑。

「也許，在這方面不得意的時候，我是會另找一份適合自己的工作，不過，命運是渺無可知的，雖然現在有此打算，可能明天也不知發生了甚麼，跟本不能由我去抉擇，肯定地去做一件未定之事。」

似乎他說話的語氣總帶有一種憂鬱味，他是如此的人。

「其實我心中是很熱情的」他打個哈哈，接着說，「別人單看我的外表，就直覺地認爲我很冷，與大夥兒是合不來的，事實上，我只是不太愛說話，而且總是儘量說得簡短，難道男孩子要像潑婦罵街地說話才叫男孩子，才叫洒脫嗎？我認爲自己是對的，又不妨礙他人，便樂於繼續做下去，要是你與我多點接觸的話，你便會發覺我並不如外表一樣，我是有另外一面的。」

話至於此，難道黃允財沒有自己的知心好友，不過這是臆猜而已，知己祗有一個便够了，因他的英俊外型，談到了父親，他的父親

「父親在年輕時很英俊，我並不是誇讚他，從他年輕時的照片看來，眞的英挺迫人。」

哈，他這番話是解釋自己英俊的由來嗎？

「不是，我絕對不是在間接誇讚自己，不過，很多人也說我是否混血兒，因我的雙目比較深陷，而鼻樑亦很挺直，加上面上又有梨渦，故此有人誤會我不是純正的中國人，我特地問過父母，爸爸是純正的廣東人，相信是沒有可能會有混血成份的，但生有這樣的面貌，也眞奇怪！」

黃允財對自己面貌的剖白，證明他非常注意自己的五官，這些條件是藝人所具之條件，加上他溫敦低沉的聲音，這也是他在無綫紮起的原因。這樣的人，正是目前電視圈所需要的。

▲外表冷淡，內心熱情的黃允財，這樣的人，在影視圈是要吃虧的。

娛樂圈 星期特刊

麗的與澳洲電視台合製節目明日播出

黃錫照昨介紹合作計劃

麗的電視和澳洲ATV（AUSTRAMA TELEVISION）電視台首次合作製作「安利色烈在香港」電視節目的計劃現已達到最後的籌備階段，九月六日及七日晚上，五時卅分至六時卅分，將在麗的電視英文台播映，而澳洲的電視觀衆亦可以透過衛星轉播同時在螢光幕欣賞該兩個在香港演出的精彩電視節目。

麗的電視常務董事兼總經理黃錫照昨（四日）中午在華都酒店舉行的記者招待會上發表上述消息，並且歡迎澳洲最受歡迎的電視節目主持人安利色烈來港演出電視節目。

澳洲ATV電視台節目經理菲臘哲斯等要員及麗的電視參與該項大規模電視合作計劃的負責人及麗的電視參加該節目演出的藝員如奚秀蘭、黎小田、甄秀儀、鄭旅虹、宋豪輝、梁天、盧維昌……昨日均出席該記者招待會。

澳洲ATV電視台的外景及技術人員經於九月二日抵港，並且立即和麗的的幕後要員展開工作，將香港的美麗風光及具有代表性的風土人情盡量拍入鏡頭，讓澳洲的觀衆欣賞。

「安利色烈在香港」一包括五個電視節目，其中兩個分別於本星期一、二用衛星直接轉播往澳洲，其餘三個空運往澳洲在墨爾砵、雪梨、布利斯班、阿德里等地的電視台播映。

麗的電視和澳洲電視台今次的合作製作電視節目計劃，除深受兩地電視台重視之外，香港的澳洲專員公署及澳洲協會亦大表關懷，很多會員均前往麗的參觀該節目的演出實況。

▲麗的與澳洲ATV電視台合作製作電視節目，昨日招待記者。圖爲黃錫照（中）與澳洲電視節目主持人安利色烈夫婦合照。（徐）

美國慶足球邀請賽 尾輯巴西對意大利

「英國足球大賽」無綫下週推出

英國二百週年國慶國際足球邀請賽最後一場賽事，今（五）晚十時卅分在無綫電視翡翠台播映。由巴西足球隊對意大利足球隊，兩支勁旅均有超水準演出，角逐過程精彩刺激。

下週同樣時間，無綫將推出極受香港球迷歡迎的體育節目「英國足球大賽」，由何鑑江評述。

無綫專爲兒童新開節目 開心地週日推出

實地錄映生動知識強調趣味

「開心地」是無綫電視專爲兒童新開的星期日節目，現已決定由本星期日（九月五日）開始推出，逢星期日上午十時十五分至十時四十五分，在翡翠台播映。

該新節目編導曾勵珍及主持人陳復生與鍾唯一在討論「開心地」的意義及內容時表示：這是一項用新的教學形式，生動地使參與及家庭的兒童，去接受新知識。他們將用有趣的事物，通過電視具有的優點，去引起兒童們收知識的動機。例如，「開心地」的外景隊，會到郊外或公園，去拍攝當時的動植物界的情況，介紹有關動植物的一般知識。當他們在談到體育時，即會到著名學府，拍攝該學校各種體育活動。

爲了使兒童能在「開心地」的環境下培養氣氛，該新節目同時安排有卡通短片，兒童新歌，集體遊戲及家庭競猜等歡愉，生動和有趣的節目。

新星芳羣 演出明星

曾爲協利拍攝「陰陽劍」的新星芳羣，因其身裁美妙而被曾江看中，邀其參加「明星」一劇的演出，扮演一個被導演捧紅的新星。

該新星曾在未入電影圈之前，與黑社會有密切關係，更被逼參與，吃迷幻藥，拍攝小電影，終於在精神負担大受刺激下，以安眠藥結束自己的性命。

娛樂一週

林鳳暴斃影圈矚目

林鳳雖然已退出影圈十年了，但她的暴斃，引起了各方矚目，這是與近日的影圈太過沉寂是不無關係的。

因爲林鳳是暴斃，所以猜測之言特別多，因此引起了林的丈夫譚永成的不滿，說要採取法律行動控告那些散播謠言的報章。

林黛當年也有評論

從譚永成的不滿，要採法律行動，使人想起了林黛暴斃時，龍繩勳所表現的態度。林黛的丈夫龍五，是一個不好惹的人，但林黛暴斃時，各方的矛頭都指向他，而龍五則像充耳不聞，有人告訴他時，他表示那是各方對林黛愛護所做成的結果，並不想追究。

李香琴有養顏之術

與李香琴談起了養生之道和駐顏術時，他覺得工作是最重要的，有工作就有了精神寄托，於是活力也充足了，身體和顏面當然並不容易衰老。從精神寄托問扯到林鳳之死，她覺得林之要借重安眠藥來睡覺，那是因爲精神沒有寄托，而胡思亂想所做成之結果。

徐小明怕聽捧場話

看完了「你係得嘅」試片出來，徐小明問筆者的意見，很信口的說不錯，他即接口說不要敷衍，要說眞話，好像他聽得太多的假話，結果並不如是。其實在該片中，徐小明的確演得不錯，不論打和唱都保持了他的水準，以他的努力應該受落的。何況那部片是寓教育於娛樂。

丁善璽爲生活拍戲

丁善璽是一個老實的導演，問他對所導演那麼多片裏，以那一部最滿意時，他很老實的表示，到現時他覺得沒有一部是滿意的，每一部都是爲了生活而拍攝。

相信身爲老細的他聽了丁善璽的談話，很是氣頂，尤其是九十月裏將會推出兩部由他所執導的影片，那是嘉禾的「醫滅羅英會」和中影的「八百壯士」。

●陸持●

南非電影界的強人

史蒂華遜藝高胆大

提起南非的電影界，大家皆會異口同聲的道是史蒂華遜，「奪標」的男主角，「爭霸」的強人。

事實上，體格魁梧，極有型的史蒂華遜，在南非不但是影帝，還兼上許多工作，他能寫作，能執導，能製片，因此，他一天忙個不了，因爲事務太多，到相當時日像他說的，「頭痛，頭昏精神崩潰」時，他便要休息一個時期，不過，或者去旅行度假，史蒂華遜是那麼的熱愛電影工作，因此他在的地方，他都會跑去看電影，找同行研究觀摩。在他跑了這麼多地方後，他認爲目前電影的主流，雖然仍是歐美，但將來，南美，加拿大，澳洲和南非，都會打入國際市場的。

史蒂華遜對電影前途極爲樂觀，也許因爲南非到今年才有電視播映，電影事業，尙未感覺到電視的衝力之故。更因爲他近年主演的「奪標」和「爭霸」，不但在本國市場，且在海外也非常賣座。

入電影界廿餘年的史蒂華遜，拍過的片包括「卡特逃獅」，「狂野季節」，「奪標」，「嬰兒遊戲」，「的士」，「史葛提史巴吉柏」，「史密士」以及快將發行的「彭比與貸治」等。在所有的片中，史蒂華遜皆表現一種冷狠的形象，在「爭霸」中，尤其如此。他演的一個大企業家，企圖捧紅一個拳師，以兒死他的體育用品，那種爲達目的，不擇手段的作法，實在令人心寒。

粟原新作望鄉 今晨麗聲映一場

粟原小卷新片「望鄉」，描寫日本少女遺到南洋，墮落風塵，受盡摧殘而思念家鄉的一番幽怨之情。粟原眞情流露，表演精湛，尤在該片之上。月前曾在京華上映爲早場，極早爆棚，茲徇九龍觀衆之請，於今晨（五日）十時半，在麗聲再映爲早場一場。預售甚爲搶手，欲免向隅，請早輪飛。

伍潤泉否認追米雪

對拍電影興趣甚大

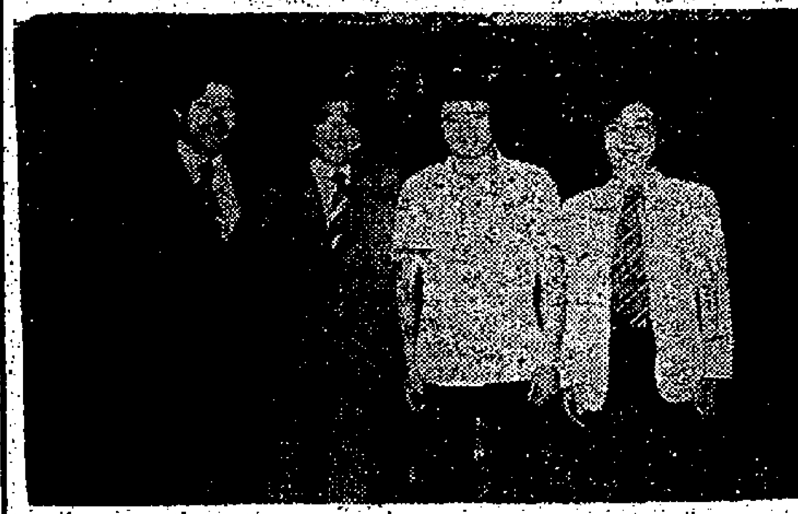
「你係得嘅」午夜場中，看到一個新面孔的演出，該位演李香琴兒子，飾星鄭大偉四哥的青年，有小生台型又十分生猛入戲，老友紛紛打聽此新人是誰？琴姐說：「不是新人啦，在電視台我們還聽他的話，他就是新進編導伍潤泉了。」但徐小明的介紹則很有意思，小明說：「佢就係追佳視，阿米雪個一個伍潤泉囉，無你有前途嘅編導嚟嘿。」米雪是影視觀女也，追求米雪可見伍潤泉有眼光，但伍潤泉卻否認徐小明的「介紹」，他說自己並沒有「追」米雪，和米雪只是普通的朋友，大家很家很平等，沒有誰追誰的，彼年輕人有時敘合玩耍是很平常的事而已。伍潤泉又說眞正追米雪的大有人在，不過這些人中沒他一份子呢。

對於琴姐邀他拍「你係得嘅」，伍潤泉感到很高興，初時他是「唔要片酬都願」的，但琴姐還是給他「厚酬」了，初次拍片，伍潤泉便担很多戲，除了男主角徐小明和鄭星鄭大偉之外，他的戲便最多，初担重任，伍潤泉拍「你係得嘅」時自然是落力，演出果然沒叫琴姐失望，現在他對拍戲的興趣更大，據說他正要自己編導拍實驗電影。

梁嘉倫簽約繽繽 李翰祥朱牧觀禮

以「跳灰」一片，而躍上三百萬小生之梁嘉倫，昨假吳麗華酒店與「繽繽」公司簽署一紙長期合約，成爲「繽繽」公司基本演員。「繽繽」公司計劃每年拍成兩至三部，稍後時間，即開拍「跳灰」續集。

昨夕被邀到場觀禮的有導演李翰祥夫婦，朱牧夫婦，周梁淑怡，在「跳灰」一片製片人林鴻芙，編劇顧問陳觀儀等。（河流）



圖爲梁嘉倫簽約後留影：（左起）朱牧，李翰祥，梁嘉倫，葉志銘。（河）

鬼・符

精神力量可以殺人

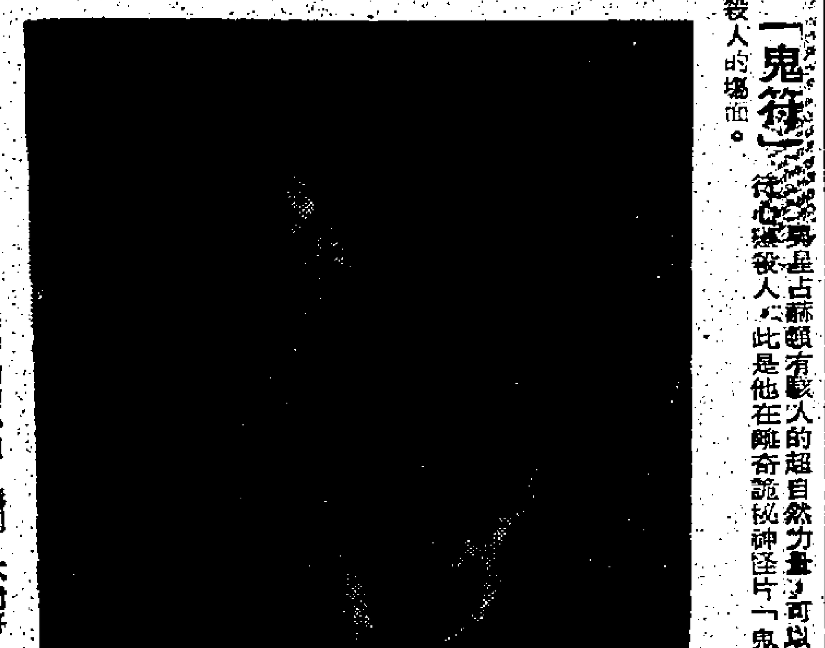
人的靈魂是否可以離開自己的軀殼，及又再回來，這是一件很有趣的問題，事實上，我們附於自己的身上，是不少有關此類的報章什誌，見過鬼怪離奇的記載，而眞有此可能，最新神怪離奇驚險片「鬼符」，搬上銀幕就是把人的精神力量可資運用的實事。

有許多人仍覺得爲有疑問的話，「鬼符」一片正是給他們找出答案，人的確可以脫離自己的血肉之軀，去殺人及報仇，做出一些不可思議的事情，「鬼符」眞是大胆地寫出了超過了這個現實的世界，是有一種精神，心靈及靈魂的力量，是你的肉眼看不見的，無形的，可觸不到的，可是濫用起來，就能够作無形的殺人。

「鬼符」內的男星占赫頓，即有此驚人的捉摸不到的力量，去進行殺死他認爲要消滅的人，還有一度鬼符是加強了他的一股心靈力量。「鬼符」這一部片在最相信有靈魂存在的英國放映時，引起人們的極大興趣，影評亦認爲「鬼符」一片，是啓發了人類精神及心靈上的力量，極值得重視。

占赫頓在「鬼符」內運用他知道的心靈力量，作連串的迷魂脫離自己的肉體，從事殺人，使警方無法破案，因爲可運用的行兇手段，是超過了人的力量可能做到的。

「鬼符」是一部看來是神怪，其實并不神怪，且充滿了興趣及有科學根據的描寫，是一段不尋常的故事，說明了這個世界有許多人是擁有令人吃驚的心靈力量的。



「鬼符」一片男星占赫頓有驚人的超自然力量，可以離開身體，進行殺人，此是他在離奇詭秘神怪片「鬼符」內，進行殺人的場面。

歌星金惠靈來港獻唱

台灣歌星新秀金惠靈，來港獻唱於夏蕙及甘露夜總會。金惠靈曾是台灣電視台的歌星，樣子長得很甜。（徐）

騙財騙色中秋加午夜場

桂治洪說觀衆太雜預料

一年容易又是中秋，月夕之前是公衆假期，最多人的是四號中秋夜。邵氏院綫午夜場加映「騙財騙色」，加上本週末（四號）和下週日（十一）的午夜場，一共做三個午夜場，「騙財騙色」午夜場在這裏，爲李翰祥的影迷們做個備忘錄，希望勿走寶。

邵氏院綫正在上映「李佛小弟」之後，下期是「騙財騙色」之後，一部喜劇片「老夫子」是一部有別於一般喜劇的電影，它完全以漫畫的形式處理。該片有由十幾個完整的段落故事，全片包括老夫子的生活趣事，日常生活衣食住行中的一串串的笑話，相當新穎，所有的段落均由原著人王澤親自設計，名符其實將漫畫搬上銀幕。

該片由桂治洪導演，桂治洪是新藝國新片風格最够膽嘗試新題材的年輕導演，至於如此拍「老夫子」，是否會受到歡迎？小桂說：「很難預料。」該片的主角是王沙，他認爲這是他從影以來得意之作，除了王沙的老夫子，有秦沙、劉華、冬瓜先生的番茨等。

和李菁的陳小姐，講到觀衆的反應，桂治洪說：辛苦的影評人想拍好，觀衆拼命地拍苦頭，各種色情暴力結果，拍成的飛車黨，洞房之後，仍是處女。不討好，從未考慮自己喜歡的觀衆。到底眞是意想不到。點解？請看「處女的……」

連團故事「泥孩子」

（四）在混亂的災場上，一對年青夫婦阿根（翁午飾）和阿芬（勞若冰飾）在逃跑時，阿芬忙亂中，慌把孩子當玩的公仔背着走，當阿芬發現時，她瘋狂地要奔回去找孩子，可惜已從來不及了，她的孩子已被山泥掩埋了。

（五）華叔（丁亮飾）奮不顧身搶救受傷災民，自己也身受重傷，最不幸的是他的妻子蓮嬸（楊虹飾）也被泥水掩埋，當華叔發現她時，已是奄奄一息，華叔傷心過度，因傷重不支倒地，後由坊衆把他送進醫院救治。

婦解百態（四）

區區

視聽走筆

也有的婦女在會上發言：「我覺得疲倦。丈夫叫我去看心理醫生，找找原因爲什麼整天覺得疲倦？」女人不必在外工作勞累，應該覺得疲倦嗎：「有一天我列出時間表，才發現每星期忙足九十六小時。我覺得疲倦，是因爲我疲倦！」一個美國男人每星期工作量一般只有四十小時，而且他往往只需坐在冷氣辦公室裏工作。

有的婦女在會上說：電視廣告爲了推銷衣貨，天天說女人「有口氣」、「有頭皮」、「太瘦」、「太肥」……，有人插咀說：「妓女也說話，有人說妓女和良家婦女的分別在於妓女下了床可以回家。」婦女運動會議上是妙語如珠，看了令人哈哈大笑，笑完了，也還有些東西值得回味深思的呢。

那個負有採訪婦運動態任務的女記者，在美國的各親友之中所見所聞使她迷惘，使他不知所措，使她難以下筆爲文，她甚至不知道如何訪問以及問些什麼。「起初我對婦運是有偏見的」她說：「然而，許多方面我已經改觀，只是也有疑點：婦解份子太偏激，有被視作「無聊」的可能。」

關於這一點，我想起了蕭芳芳在一次接受電視訪問中所說的一段話來：「社會的進步是由各種運動促成的，運動初起時，必然不易被一般人接受，跑在運動前列的領導份子也成爲被嘲笑和鄙棄的對象，但時代是朝前進的，等到運動中所揭出的觀念逐漸爲人所接受時，那些原來被目爲激進的份子（爲引起注意，激進有時是必要的）也會爲人所認識而肯定了他們的價值。婦解運動也是一樣。」「婦解百態」這電影應該去看，報導全面而且眞實，尤其是演得好。

本港新聞

善長捐欵助學

華僑日報第廿屆讀者救童助學運動，昨四日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：義成行一千元，黎秀芬女士五百元，張沃林先生一百元。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及□去「或持票人」數字爲妥。

義成行捐一千元

義成行熱心公益，歷年均鼎力支持華僑日報救童助學運動，昨日慨捐本報一千港元，令本港清貧學子，得以繼續其學業，該行解囊，當仁不讓之精神，爲社會人士所稱許。附錄義成行來函如后：

貴報所辦救童助學運動，深具佩仰之至表擁護，於今捐助港幣一千元支票一紙略盡綿薄，即請照收並賜發行名義收條交來人帶轉爲荷此致華僑日報執事先生台鑒。義成行上一九七六、九、四。

協和街安置區居民 要求分配低租屋邨

房屋署調查區民入息作分配標準

（特訊）協和街安置區居民代表三十人，昨（四）日上午往房屋署總部，要求當局分配租金低廉的屋邨，稍後，居民代表獲得滿意的答覆後離去。

觀塘協和街安置區日前因暴雨影響，地面出現裂痕及陷下。當局爲消除居民担憂，決將該區居民搬往公共屋邨居住。該區居民共一千零六十八，其中兩三戶獲配葵盛邨之居住單位，惟入伙前必須繳交一月租金及一月上期約八百多元。該區部份居民表示不能負担昂貴租金的屋邨，昨日上午到何文田房屋總署，要求分配低廉的屋邨，及領取緊急救濟金作搬遷費用。

居民代表陳開女士，陳家九及陳顯鄉三人，將一份四十人簽名的要求書交給房屋署代表。三名代表與房屋署職員會談後，獲該職員答允，由下週一起對該安置區每戶居民總入息進行調查，然後根據後等入息分配適合租金的屋邨單位。當局亦會撥欵給他們作搬遷費用。

居民代表陳開女士表示：他們在安置區居住時，每月的租金祇是六元，入公屋邨後每月租金二百元至三百元，該區大部份居民不能負担此數的租金，故希望能分配類似茂坪、藍田及高超道等租金較低廉的屋邨。（平）

永隆派員赴歐美 參加銀行業務研討會

永隆銀行應邀派遣部經理潘勇主任及匯兌部伍步彤主任，於本月四日分別赴英國及瑞士參加銀行業務研討會。

潘勇君赴倫敦參加該行舉辦的國際銀行家研討會，該會專爲訓練海外代理銀行之高級職員而設，課程包括介紹英國一般經濟情況、金融機構及金融市場、美國的銀行，特別是大通銀行，各項業務處理程序，貸放政策等。潘勇君並將順道訪問永隆銀行在瑞士、倫敦、加拿大、日本等地之同業，藉以加強聯系，約於十一月返港。潘君於一九六四年加入永隆銀行工作，迄今凡十二年。

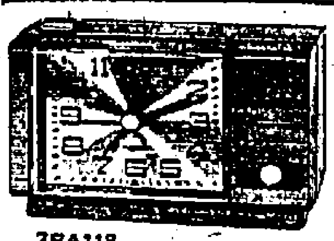
伍步彤小姐赴蘇黎世瑞士銀行參加該行舉辦的外匯業務研討會。該會主要係爲各參加銀行之主理外匯買賣人員而設，訓練項目包括：國際金融的現況及其展望、外匯及金融市場的本質用原則及技術、國際貸放業務、瑞士貨幣政策、國際收支平衡政策，及個案的研究。伍君將於研討會結束後，轉赴倫敦渣打銀行及加拿大多倫多都明銀行實習一個時期，約於明年初返港。伍君早前由加拿大學成返港後，曾服務於美國大商行多年，於一九七四年進入永隆銀行，即派在調兌部工作，以迄於今。

永隆銀行年來積極擴展國際銀行業務，經常派遣高級職員前往世界各地著名銀行及金融機構接受訓練，該行之項政策已收預期的效果云。

暑假結束了準時最緊要 麗聲電子鐘學生不可少

全港學生剛渡過了漫長暑假，再踏上新的學途，投入新的緊張學習生活，有些人由于假期悠長，或已習慣了夜睡生活而致悞時上課，因此極需要預備一只可靠的鬧鐘。

日本規模最大，銷量最多的麗聲電子鐘廠出品，採用先進的晶體電路作動力，一節普通電芯，準確運行一年，時式繁多，美輪美奐，機件耐用，更重要的是它的準確程度，每天快慢差平均不超過五秒，爲同類同級鬧鐘之冠。麗聲鐘香港代理商華僑表行有限公司代應同學們新學年需要，已經運到多款最新型產品，其中兩款的編號是FRA117及FRA118，除具備所有麗聲電子鬧鐘的優點外，還附有按鈕照明設備，如果多天需要摸黑起床者，此鐘最爲合適，港九各大公司，表行，電器行均有售。

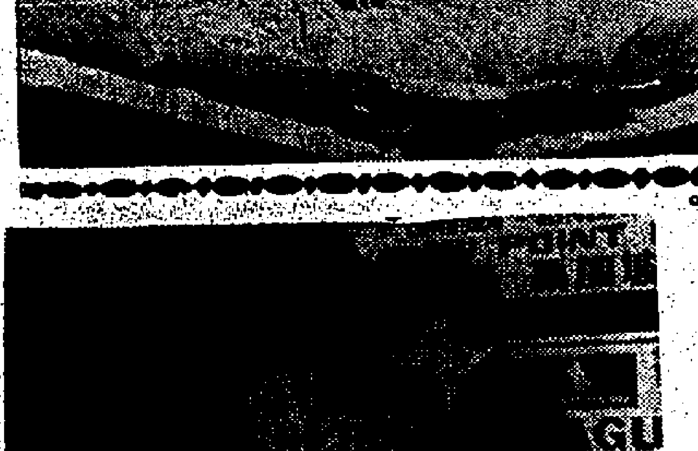


7RA118

附圖：麗聲電子照明鬧鐘編號。7RA118

高分制保齡賽 昨在南華頒獎

由南華保齡球場館主辦，亞米茄及新加坡航空公司贊助之高分制保齡球賽，於昨日在南華場館舉行頒獎，由亞米茄代表孟萊士，貝利恆主持，是屆國際冠軍爲宇宙隊，其他獲獎者爲女子三局最高分郭安琦，女子一局最高分何世澆夫人，男子三局最高分李嘉鴻，男子一局最高分爲馬偉志，此外並均光夫人及M.DIEGO獲女子最佳進步獎，佐治及蔡詩賢獲男子最佳進步獎，各獲贈名貴亞米茄表一只。



圖示：亞米茄代表孟萊士，貝利恆頒獎時攝。

渥士里旅行社辦 花月佳期蜜月團

經於本年八月卅日到港，是次星洲日報與渥士里旅行社聯合舉辦之蜜月旅行團，由星洲日報業務總經理黃丕雄君親自率領，香港渥士里旅行社經理陳志尙君親往機場迎接，圖中前排右起：黃棣偉，李新，葉榕生，陳錫鴻；後排右起：饒永傑，鄭惠英，蔡女士，周月梅，陳志尙，蔡惠民，黃益華（星洲日報業務經理）李昀琣。

教署課程發展委會編印
小學國文科新綱要
指導教師選擇課本
學生智力有別不能全倚賴課本 各校仍須增刪改良並靈活運用

（特訊）教育司署課程設計組主任劉高傑卿今日（星期六）宣稱：該署課程發展委員會屬下小學中國語文科委員會最近編印「小學中國語文科理想課本的選擇」，並已分派各校，以協助教師選擇適當課本。

劉高傑卿稱：教學是否成功，教師、教學法及教材三方面均同等重要，因此，選擇課本，應該審慎從事。

她說：一套良好的課本，不但可以提供更多及更適當的語文訓練資料，幫助學生提高語文程度，同時更可便利教師施教。

劉氏強調指出：由於學生智力不同，所以，即使有了良好的課本，教師仍須將課本內教材加以增刪改良，靈活運用，以配合學生的程度及需求，期獲致更高的教學效果。

由於「小學中國語文科課程綱要」經已修訂完竣，許多出版社將會重新編印新課本，以配合新課程綱要，她又特別指出，教師在選擇課本時，不一定非選用新編課本不可，因舊課本之教材亦有可能有部份適用者。

「小學中國語文科理想課本的選擇」詳列十二項指引，協助教師針對目前所採用課本的缺點，作出適當的修訂，其中包括語文教學目標、課文篇數、句子結構、教材內容及參考資料等。

在課文舉例方面，更由小一至小六，舉出有關兒歌、詩歌、散文、成語故事、名人故事、名著改寫、遊記及自然現象等。

小學中國語文科委員會成員包括教署輔導視學處中文組督學、教育學院講師、考試組專科主任、教育電視編導、各官津私小學校長及教師。

劉氏最後稱：小學中國語文科課程綱要在港島天星碼頭政府刊物銷售處有售，各教師若對該指引有任何疑問，可在辦公時間內致電五——七七四〇〇一內線二十七，與教育司署輔導視學處中文組聯絡。（珠）

三師學生會堅持立場
維護教育權益
尋求解決方案

在為教育爭權益大會中，同學們批評教育計劃失調，引致同學出路困難，現時尚有一百一十八人未能找到教席。

（特訊）「理直氣壯為教育，團結一致爭權益」，兩句標語充份表現出三教育學院學生會昨日下午在理工學院舉行的「為教育爭權益大會」的目的，多名同學在會中心聲，批評教育計劃失調，引致同學出路困難，並堅定站在教育工作者立場，據理力爭。

三教育學院學生會發言人表示：召開為教育爭權益大會目的，是向同學交代目前就業情況，揭露當局不合理教育政策及堅決力爭，解決方案。

發言人指出，在九百三十四名應屆的師範畢業生中，只有五百一十六名找到教席，其中一百一十六名任教私立學校，而未能找到工作的同學計有三百六十八名，有些同學繼續修讀第三年專修課程，所餘下一百一十八名同學未能找到教席及繼續修讀第三年專修課程。

一名同學在談及出路問題感想時表示：教育當局本應一貫政策，貫徹不實質，沒有誠意解決畢業生出路問題，在出路問題當中，我們吸取到寶貴的經驗，認識及貫注社會的問題，並了解身為教育工作者對發展中學教育所負的責任。

另一位同學指出，私校在提供教育方面佔百份之七十三以上，可知其重要性，而當局對私校不加以援助，又不津貼，承認教師的年資及津貼，引致教師資一般未能提高，從而直接影響私校教育的發展，如設備及有關課程的問題，多種活動所不足等，引致私校學生學習情緒不如理想，這些都是當局未對私校政策加以改善之故。

一名就讀三年級專修課程的畢業生指出，他們畢業後的資格與二年級同學的資格未見有很大的差別，他們所讀第三年課程完全是自願性的，他表示，當局應致力提高師資質素，訓練人才，並不只能安排畢業生再讀第三年專修課程，作為緩和當前師範畢業生謀求出路的問題。

其他同學在會中相繼發言，談及他們找工作的感受及面見時所遭遇的情形，互相交流經驗，最後各同學一致表示為教育繼續爭取權益。（樹）

中大明年入學試
日期及手續擬定

報名費以報考五科計算，每考生港幣八十元，考試科目共十三種，考生選考不得少過五科或超過七科。

（特訊）明年舉行之中文大學入學資格考試，將於本年十一月一日起至十二月十五日接受與考申請，至於申請免試，除擬申請入學當年九月一日滿廿九歲或以上又符合所規定者得於明年三月辦理外，亦同時接受申請。茲將此項考試規則之考試日期及報名手續，考試科目，申請免試等條續誌如下：

考試日期及報名手續：㈠本入學試在每年四月下旬舉行。㈡報名表可於每年十一月一日起向本委員會索取，報名手續須於同年十二月十五日以前辦妥，如遇特殊情形，經本委員會秘書核准者得於十二月廿七日前辦理報名手續，逾期概不受理。㈢投考學生須繳交最近三個月內所拍攝之同樣正面半身二寸照片三張，以備分貼於報名表，准考證與將來發給之及格證書。㈣報名費以報考五科計算，每考生港幣八十元。如超過五科，則每科加收十五元。特准延期報名者，須加收六十五元。㈤投考資格經核後，報名費概不退還，亦不得將之移作下一次考試之用。

考試科目：㈠考試科目分下列十三種：一、中文，二、英文，三、中國歷史，四、歷史，五、地理，六、生物，七、化學，八、普通數學，九、高級數學，十、物理，十一、美術，十二、經濟與公共事務，十三、音樂。㈡選考科目：甲、除規則第六條第二及第三項所規定之特殊情形外，所有考生必須在同一次考試中，選考科目不得少過五科或超過七科。乙、高級數學及普通數學均及格者，作一科及格論。

入學試及格標準及大學學院與或基本學院入學條件：㈠考生須在同一次考試中獲得中文，英文及其他三科及格方能符合本入學試及格標準，取得申請入學資格。但經本委員會依照本規則第六條規定免試者，不在此限。㈡考生除本入學試及格外，並須符合擬入之大學學院與或基本學院所規定入學條件方能申請入學。

申請免試：㈠凡學生在香港大學入學試同一次考試中，已取得入學資格並有三科高級科目及格包括中國語言及文學在內，得視同參加本入學試及格。㈡凡學生在香港大學入學試同一次考試中，已取得入學資格，並有三科高級科目及格，惟未包括中國語言及文學在內，若於本入學試中，獲得中文科及格得視同參加本入學試及格。㈢凡外地接受中學教育之學生已在本大學認可之大學攻讀一年或以上者可申請免試，惟本會得按個別情形要求學生參加本入學試之中文與或英文科考試取得及格方可。㈣申請人雖未具本入學試及格資格，惟於擬申請當年九月一日滿廿九歲或以上，並能符合下列條件者，得於當年三月份同時申請免試及入學：

㊀甲、申請人能提供出版著作或其他證明之實據，證明其學識及經驗，在其中有關學科中，已獲致成就，足資取錄入學者，或乙、申請人在其有關學術或專業領域中，業有超卓之表現，及㊁申請人能提出曾在香港連續居住最少三年之證據者。但申請人必須獲得有關之大學學院取錄入學，方能准予免試。㊂除上開本條第四項所規定之情形外，本大學教務處接受免試申請日期，為每年十一月一日起至十二月十五日止。㊃免試申請報名費為每科二十元，核准與否，概不發還。㊄除開本條第四項所規定之情形外，核准免試學生得於每年六月申請入學。（成）

英普通教育文憑
六月份成績揭曉

欲重考同一科目，可報名十一月份考試。

（港訊）今年六月份舉行之英國聯合大學普通教育文憑試，高級及普通程度考試成績，現已揭曉，考生個別成績亦已寄出，考生若於九月十日（星期五）仍未接獲通知，可撥電話三——六八八六六四或三——六八八七〇四向教育司署考試組詢問。

考生欲重考同一科目者，可於九月中旬報名參加英國聯合大學十一月份考試，報名日期將於九月十日於各大報章公佈。

教區校代表草擬
公教教委會章程

（新聲社）公教教育委員會由教區學校代表組成草案委員會，草擬一份章程。該章程規定有主教委任委員十五人，包括教區學校聯會會長、修會學校聯會會長（以上兩人為當然委員），中學教育工作者及專上教育工作者各一人，小學校監或校長及中學校監或校長各三人，小學教師二人，及三位與教育工作有關之人士，主教代表將為該委員會之當然會長，而執行秘書全部由教委任。

葛師訓班同學會
郭民法蟬聯主席

（港訊）葛量洪教育學院師訓班同學會，本年度會員大會改選，經於八月二十日產生第六屆執委，復於日昨互選各部職員如下：主席：郭民法，第一副主席：鄧本禮，第二副主席：劉崔英，財務：梁宇文，中文秘書：蕭崑崙，英文秘書：何明，總務：梁翊，總務組：張瑞心，福利：梁樂，組員：黃楊志，李瑞，文教組：郭錫忠，學術組：楊修，宣傳：司徒慶，康樂組：黃淑英，組員：鄭杞，聯絡組：茂盛，陳棟，稽核組：審查組：駱榮燊，胡卓輝，馮家麟。

本港新聞

方便戒毒者查詢
美沙酮解毒
設電話詢問

（港訊）由明日（星期一）開始，有志戒毒者祗須撥電三——六六三三〇〇，即可獲知如何參加美沙酮解毒計劃。

此項電話諮詢服務是政務處鼓勵有志戒毒者參加美沙酮解毒的措施之一，由香港基督教服務處協助推行。

有志戒毒者可以利用此項服務，查詢現時港九新界十四個美沙酮解毒中心的地址，每日開放的時間和參加解毒的手續等詳情，電話諮詢服務將於每日上午九時至晚上九時辦公，星期日和公眾假期亦照常工作。政府發言人說，雖然此項服務並不能作為提供診治或社會福利之用，但可以方便有志戒毒者查詢如何參加美沙酮解毒計劃。

他又說，有些吸毒者可能由於教育程度較低，未能完全了解美沙酮解毒宣傳刊物之內容，此項諮詢服務對他們更有幫助。

有關其他鼓勵吸毒者參加美沙酮解毒的措施，目前仍然積極進行，包括利用電視及電台廣播、報紙廣告、海報及傳單等宣傳方法。截至前晚為止，登記參加美沙酮解毒計劃之人數已有四千六百九十人，其中二百七十七名為女性。美沙酮解毒計劃是於本年六月廿三日全面展開。

元朗區榮華酒樓
白蓮蓉月餅暢銷
大榮華酒樓擴大車場

元朗榮華酒樓，榮以精製白蓮蓉月餅名，其主要質料，為正湘蓮子，純花生油，衛荷精子，由高技術餅師，透過新式設備焗製，優點在于純植物質，不添蛋黃，不膩不滯，原質原味，入口香滑，榮饗極高，自奉固佳，餽贈尤感大方名貴。該酒樓月餅會客戶新界固多，且遍佈港九各地，其數量與年俱增，固基于此。該酒樓現開收明年月餅會，分十七、十五、十四、八元五角等，全部鐵盒，凡參加一份者即送蛋黃蓮蓉一盒。發於新客戶比往年尤衆，現正擴展製餅部，增加產生。

榮華酒樓設元朗大馬路八六號，與安寧路二號之大榮華酒樓，灣仔史釗域道，洛克道等之姊妹機構，為同一體系，榮華酒樓，為利便更多顧客駕車蒞臨，足以容納一百五十輛私家車之停車場，已擴大使用云。

附圖，榮華酒樓月餅標誌

生力啤競飲大賽
次日初賽已舉行

一九七六年生力啤香港競飲大賽第二日初賽日昨續在皇家海軍會所大禮堂舉行，場面較首日更熱鬧，競爭更緊張。

上屆男子組亞軍呂高城君，以極佳速度一口雞飲生力啤廿安士而成為全晚最快時間之保持者。女子組中去屆進入決賽之左慶鳳小姐今年捲土重來，亦以佳速力挫對手而晉入複賽。

今次初賽亦加插兩項精彩節目助興，中場時由利雅娜姊妹作歌唱表演及在大賽後隨即舉行幸運抽獎，使觀場者皆大歡喜。

最後之第三次初賽將於九月十日舉行。

（圖為競飲健兒競賽激烈情形）

簽證所限決不展期
本報第七屆歐遊團
報名登記僅餘兩天

持C．I．者，本月六日截止報名。持護照者本月十一日最後止截，有意參加，即辦登記。并為保持一貫優良傳統，保證依時出發，絕不更改行期。

有意參加本報與汎美聯辦的「華僑日報歐洲旅行團第七團」持C．I．的讀者，請於本月六日（星期一）之前，明兩天，由於簽證需時，餘額無多，加上歷屆舊團友紛紛大力推荐，是故當各位取去行程表，經過細心研究，調查，比較和聽取了你們的親友——我們的舊團員——的評論後，認為確實辦理妥善，名不虛傳而決意參加的話，請勿再事猶豫，以免向隅。至於持護照的讀者，亦請於本月十一日（星期六）之前，辦妥登記手續，敬希留意。

此外，凡曾致電，來函，或經由歷屆團友推荐介紹前來，事先留位的讀者，亦請即繳付定金，以便進行代辦一切手續，逾時作棄權論，希賜合作。

該團乘搭汎美航空公司寬敞舒適七四七客機，遍覽歐陸聞名世界的大城市，觀賞百聞不如一見的奇景勝蹟，參觀一系列人生難得一睹的異國風光，住宿設有私家浴室的一流酒店，旅遊期內的交通工具儘量採用飛機，享受豐富多姿的渡假生活……這些，是本報與汎美第七次聯辦之歐洲旅行團的一些特色。

本報歐洲旅行團第七團節目，是以香港市民所喜愛和一直嚮往的旅遊勝地作為取捨的根據，內容豐富充實。旅程中藝術是擁有數千年文化歷史的國家和充滿羅曼蒂克的名城。僅羅馬一地，已經包羅了巴比城廣場，萬神廟門獸場，聖彼得教堂，羅馬新城，舊城以噴泉多響譽於世的鐵和利花園等，然後再去純樸古雅的釀酒村莊，在醉人的樂聲中，品嘗剛釀好的葡萄美酒，渡過一夕畢生難忘的維也納之夜。此外，還將遊覽歐洲最大城市工商業中心巴黎，繁華的倫敦博物館，巴黎鐵塔，凡爾賽宮，溪燈紅燈區的奧秘，世界第一的伊朗皇家珠寶，瑞士最大城市蘇黎世，洛桑的雪山和冰河奇妝，一睹之為感然兩個世界的東、西柏林等等，令你目爲之眩，流連忘返。

歐洲旅行團第七團，定期九月廿八日出發，全程十九天，每人收港幣一萬〇六百元。

登記地點：砵甸乍街華僑日報中區辦事處，專綫電話：五——二二五一九七四。

消暑花卉

荷花飄香

余賞卉

正值炎熱的天氣，蓮花卻在盛開着。記得童孩時在鄉間，鄉人很喜歡把茶葉放於蓮花內，晚上蓮花收合，待到第二天清早，取出蓮花蕊內的茶葉，即時沖飲，一陣陣的荷花香味，沁人心脾。

可惜離開鄉間，一直無法享受過荷花香茶。

荷花分食用的和觀賞兩種，一般在新界墾植的，多是食用方面為主，但栽於小塘中，或用龍缸栽種的，則多屬觀賞蓮。

據花譜載，觀賞荷花有四面蓮、並頭蓮、金宜台蓮、錦邊蓮、金蓮、碧蓮、品字蓮、佛座蓮、千葉蓮等。杭州多出並頭蓮，此處之蓮花，每出必並蒂。

在香港，蓬萊仙館之蓮池中，我有不少千葉蓮，蓮花舞重叠，花頭非常大。

錦邊蓮我曾過照片，花是白色的，花瓣的尖端紅色，然後沿着瓣邊細一條紅邊，名畫家張大千所繪的荷花，多以錦邊蓮為描繪對象。

荷花屬睡蓮科植物，原產於印度。荷花可以說，由花、葉、莖、種子，無不可以利用，是一種富有經濟價值的植物。

蓮具根莖，由數節而成，蓮部細而尖端大，長達二公尺，自各節生葉，初生者頗狹少，不能伸出水面，稱為錢葉，其後逐漸廣大，浮於水面，稱為浮葉，再生長柄葉，高出水面，稱為立葉。

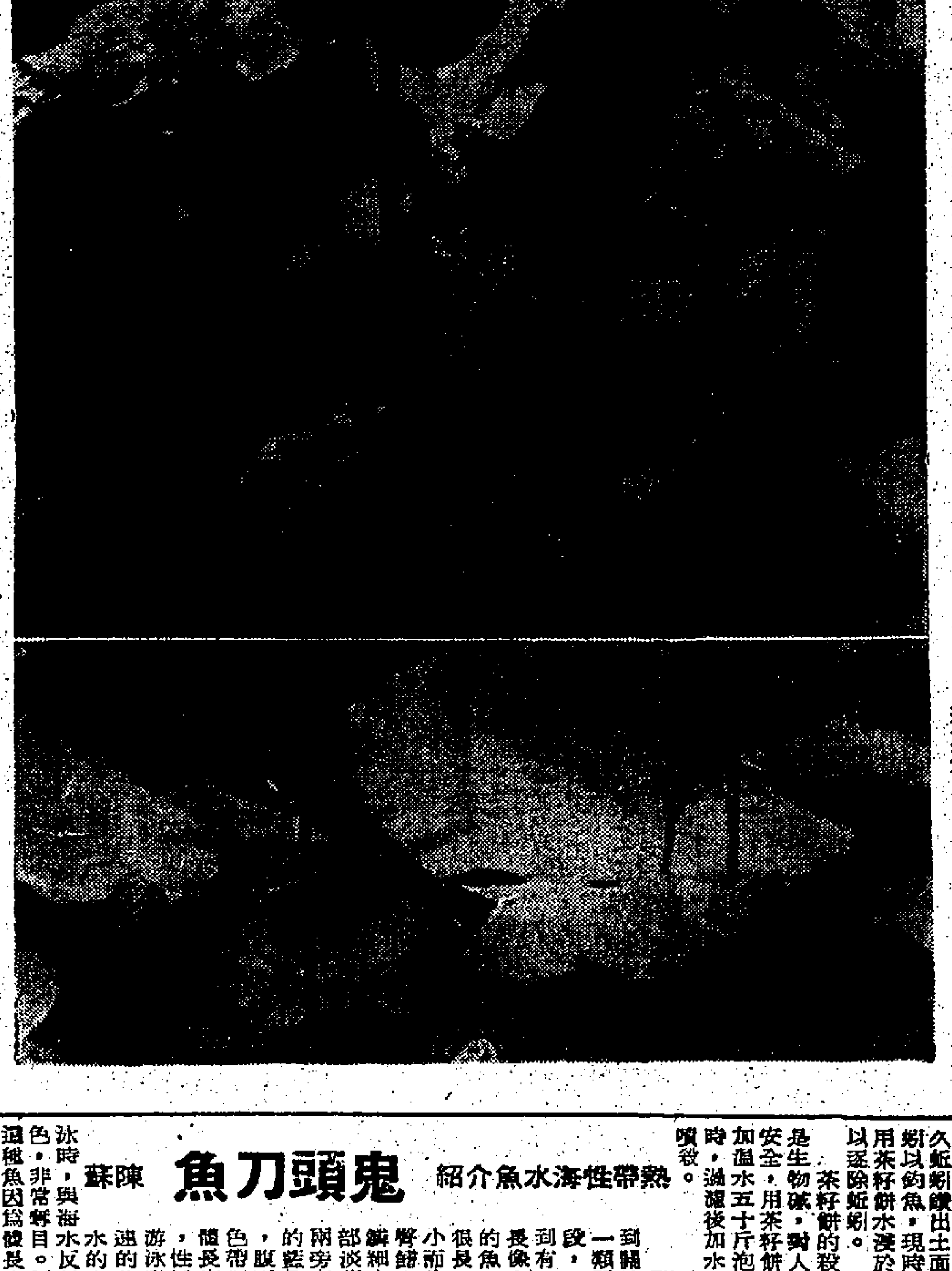
至六、七、八月抽出花莖，開出偉大而多瓣之荷花，每花多為十六瓣，顏色有紅、白二種，晝開夜合，翌晨復開，三日後始謝，謝後結果，果如蜂巢狀，蓮房內有種子，稱為蓮子，蓮子至秋成熟。

栽種荷花分池植盆植兩種。

池植荷花可在早春前栽種，鄉間必須在觀音誕前栽種，觀音誕就沒有花開之說。

植時把池土抽出水，把池土耕過，並泛入基肥，亦可用人糞尿，使成泥漿狀，使人糞尿腐熟後，使池水稍有積水，然後可栽植蓮藕之先根莖，選好選擇藕之端的二三節，且有葉芽長出最為佳，埋入深度約二公寸左右，小保持三公寸左右，植後不久就可發芽至七、八月左右開花，秋葉凋落。可迅速在池中被多，但四五年之後，蓮芽生長，最好再行翻種，因此時，蓮根，必須除去老莖，獨株，老株衰弱，令新莖恢復其生長之勢。

若用盆栽，可用荷花缸，先用園土放入缸底並下基肥，栽植法與池植差不多。



千層蓮

紅蓮花

植物殺虫劑

龍民

栽種花卉，除了需要注意栽培技術之外，還要注意病虫害，即使你把花卉栽培得乃壯健也好，但卻被虫害弄得花容失色，一株是失的，因此殺虫是非常重要的事情。

殺虫藥水很多種，有化學的殺虫藥，有植物性的比較溫和，我很喜歡植物性殺虫劑，因此，我在今期特別介紹植物性的殺虫藥物。

烟草

烟草是我們最常見到很好的殺虫藥劑，我們可利用烟蒂浸水，以烟蒂水噴殺，在農藥中亦有烟精出售，可照說明書的份量開水噴殺。

烟草殺虫，主要成分是烟鹹，亦即尼古丁，尼古丁對害虫是強有力的殺害性，有些農藥是用薰蒸作用，也具有殺蟲效能。

烟草劑的配製法：可用烟草一斤，生石灰五斤，水六十斤，先用十斤水浸泡一斤烟草，放鍋裏加火煮沸，待冷後用力揉搓水中的烟草，然後把烟草取出，然後放入十斤清水中，作第二次揉出烟草水，將兩次水混入，另外之五斤生石灰，加入滑水十斤，配成石灰乳，經過濾去渣，用時以烟草水及石灰乳混在一起，開水六十斤，攪勻，便可用以噴殺害虫。

除烟草液外，有人以烟草研成粉末，或烟頭一斤，浸水四十至五十斤，泡廿四小時，過濾後便可噴殺。

魚藤

我們若到山貨舖或藥種行去，可買到魚藤，魚藤是一枝枝的，以加水搗成汁液，以汁液灑毒殺海中的魚，或放入池沼中毒魚。

魚藤精是用魚藤提煉出來有一種植物性殺虫劑，亦可用魚藤精開水同狗洗澡，驅逐狗虱。

魚藤精具有強烈性的殺虫作用，藥有效力約七天左右，對人畜非常安全，魚藤有殺虫主要是一種叫藤酮，可殺死虫，害虫，亦可混合殺菌水一起使用，具有殺菌殺虫之效。

除虫菊

如果我們用蚊香，蚊香的說明書上便寫明，蚊香的成份主要是除虫菊。

除虫菊是屬菊科多年生植物，此種除虫菊有兩種，一為白花，一為紅花，除虫能力高，以白花為好。

除虫菊不是整株除虫菊都可用的，主要是它的花，百分之九十殺虫成分都含在花裏，採收除虫菊的花最好的時間，是開至六成的時候最適合，這時的殺虫含量最高。

除虫菊殺虫的成分稱為除虫菊素，能殺死多種虫害，並且對人畜非常安全，但亦有人對除虫菊有特別敏感的，以至引起皮膚炎。

在家裏以除虫菊逐蚊蠅，用除虫粉一斤，加火油二十斤，充分浸清後，並過濾，用噴霧器噴射，製做蚊香是用除虫菊粉五份，樹皮粉二份，鋸木屑半份，加少量松香或硫黃加水飄勻，做成盤香。

雷公藤

雷公藤的名字很多，又名菜生莉，紅藤根，斷腸草，黃柴根，蝗虫莉，紅莉，黃藤草，生長在陽光充足的溪邊或肥沃土的山上。雷公藤是毒性落葉灌木，殺虫的主要成分是雷公藤鹹，是在根皮上含量最多。

用雷公藤根，是一斤，切碎後，加上六斤水，煮成四斤左右，用時一斤原料開三斤水。

茶仔餅

茶籽餅，記得在鄉間居住時，婦女洗頭，用茶籽餅煲水清洗，小孩時以茶籽餅水潑於花盤或抛土上，不久蚯蚓鑽出土面，捉蚯蚓以釣魚，現時我亦有用茶籽餅水潑於盤中，以逐除蚯蚓。

茶籽餅的殺虫主要是生物鹹，對人畜非常安全，用茶籽餅十斤，加溫水五十斤泡浸二小時，過濾後加水三百斤噴殺。

盆栽與我

何智煌

水橫枝

小橫枝，在盆栽藝術中雖然不能登大雅之堂但作為室內賞葉植物，卻是不失為一種美觀的植物。

它比較討人喜歡的是：它能夠用水栽，也由於可以用水栽，所以一直以來都被人所樂於栽種，每年由大陸運來不少水橫枝，八塊錢就可買到一株，浸於水中，放在窗前，發出亮綠色的葉子，很是悅目。

水橫枝可惜的是大葉，盆栽植物最忌大葉，水橫枝所不受人歡迎也是這個原因。

水橫枝雖可用水栽，但始終離不開泥土，用水栽的水橫枝，八年之後就要死亡，用土栽種，可以永遠生長，如要壽命長，最好是水栽一至二年然後轉為泥種。

蟋蟀概談

秋聲舊侶

「最忌白撞雨，南撞北，或北撞南」

立秋前後乃風雨最多時，風姐頻頻光顧，雨最要鬥，倒蓋布，不令寒風侵入，喂飯及落缸後，最要將蟋蟀蓋密，勿令寒風侵入，勿留蟀隙，若不留意，光天白日之下，來一陣白撞雨，或驟雨，或風雨交加，忽而又天晴，若不留意的話，則全團蟋蟀化為烏有，予童年時與君玩蟀，故「領嘢」多次，後蒙老前輩指示，方能避免此等弊病，此乃經驗之談，願諸君或同道中人，千萬留意者也。

「晚秋養法」

晚秋則約由八月十五至霜降，該時蟋蟀已由少而壯而至于老弱，而至于死亡，喂養甚為艱難，故料理更宜萬二分注意，或朝不保夕，忽然變態，最普通者猝然間「座窩」俗所為爭鬥降機，爪無力，用草引之，仍然含牧疾走，但企定之間，此乃一種預兆，徐下降，蟀已如花之開荼薇，該蟋停止決鬥，否則，已近尾聲有經驗者則其不敗也幾希矣。

「蟀之病態」

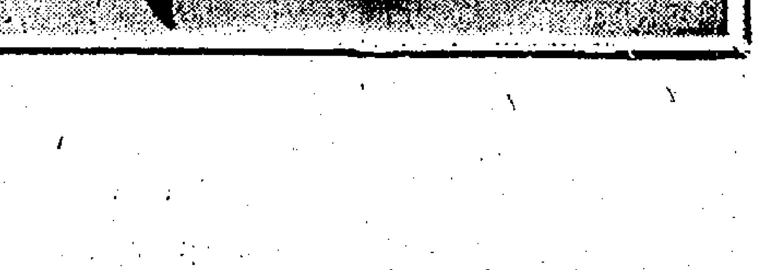
蟋蟀之壽命，亦猶如人瑞，百歲，由少而壯而老，之天左右，乃天然弱，而至於死亡，殊不可怪，理之事，至老弱之時，也有蟋蟀，徵微初為頭顯，必然循環乃須色變紅翅翼失，其次乃頭頻以草撻之色，更其明而有或呆滯其，去鮮尾，肚部搭縮，若氣旁門一收，乃肚部最尾之盛，是為掃帚吊禮到此境地病入膏肓大事已去，行中術語謂收種，即將近死亡之謂也矣。

熱帶性海水魚介紹

鬼頭刀魚

陳蘇

假如君到一類關於海洋的電影片，一定有一段看到一種尖刀頭鋪，長像鬼，尾鰭分叉，很長的魚，小而細的鱗片，背部是淡青色，兩旁有藍色斑點並列，腹部是銀白色，體色帶微黃，長約三呎，性活潑而快，游泳的動作，在游的魚，水上層，遇水反射成金色，時，與海水非常奪目。不過，這種魚因為體長之故，難於有水族箱來養活，如果想要看活生生的，那一定要到世界上各地的國立地方性的水族館才行，相信在不久之後，香港仔的海洋水族館開幕時，一定有得看。現在祇有在售賣海味店裏面可以買到成魚乾吧。這種魚分佈在世界各地的暖海中，地中海，太平洋，大西洋，印度洋等處，產卵期在每年陰曆七月至九月，那時的鬼頭刀魚由夏季到秋季，大概喜歡在三十呎深的海上活動。有時也會進入灣口地帶，雖然遇見牠大的成羣，



音響，而今視熱鬧的，不但不懼怕，又而且更有喜歡聚集在背陰的地方的習性，所以漁人都會利用這種習性，而加以捕撈，在外海比較聰明的漁人，用直徑約六公分的三公尺大的竹，戰成約三公分的水處，長用草或木條也可成一捆，束以的，在海上竹枝作目標，設之後，就會聚集成群的鬼頭刀魚有目，海上到處都是浮游着的竹捆，可以拉網來捕，撈就大有所獲了。拆開竹捆，這種魚在活着的時候，有許多美麗的斑點時候，不過死魚就沒有的斑點，這種魚在日本最多發現，雌雄最容易分辨出來的，雄魚近眼的上方頭骨向上突出，成一種特別的形狀，雌魚性溫和而活潑，肉類爽，最宜製乾晒成鹹魚，在日本四國一帶的原住民大多數佔為婚禮上的聘禮的，據說女子在婚後，像徵孝順翁姑之謂，在夏威夷一帶的原住民，也差不多像此傳說，作為一種吉祥的魚，然此種魚的肉的水份過多，比較淡一點，但日本人喜歡當生魚片來生吃，據說味道頗好，不過乾，多數作為名貴的上來說，鬼頭刀魚為多。從生物學的文名字叫做DORADO，學名叫做CORYPHAENA HIPPURUS，屬脊椎動物，魚類，硬鰭類，鱰科，日本名字叫做鱰，體形長而側扁，頭長約占體高六倍餘，體高與頭長相同，三倍於頭部，眼上，五倍於眼徑。背鰭長自頭至尾柄，有五十五至六十五軟條，臀鰭起於體中央，尾形鈎狀，臀鰭約二十五至三十刺，腹鰭細小，在胸鰭下前小端而分叉，鱗頭部比雌的稍為凹，雄魚頭部細小，體長三呎，外而，游泳活潑，四季亦常有除捕獲。

體育

主席杯足球D組初賽
光華大戰流浪
下午五時卅分政府球場爭雄

主席盃足球今日排有一場勢均力敵大戰，流浪對光華D組分組初賽，在政府大球場交鋒，定下午五時卅分開波，無序幕戰，門票收十元，七元，五元，三元，共四種。戲碼精彩，值得球迷一觀。

流浪與光華兩隊俱屬以外援球員爲主力之職業互型班勁旅，雙方實力半斤八兩，將有一番極劇烈之爭持，始能分出高下，正牌五五波大戰，非經賽至終場，誠難預料鹿死誰手。

光華今屆少了陳國良，麥菲利，布運，占沙維治，鄧鴻昌，曾錫昌，梁活武，陳展安，盧松江，周天雄等，邀得袁權益，盛利，鍾士，胡順華，黃紹基，許植强，李源昌等加盟，實力相差無幾，仍具有萬丈雄心，在球圈爭雄。流浪今屆走了李庚，麥哥利，森寶，王晨倫，霍柏寧等，補充黃金麟，鄭潤如、狄克、美度、畢偉康等，攻擊力較上屆增强。流浪鬥光華今仗勝負對將來出綫具有決定性之影响，因主席杯D組初賽元朗技遜一籌，祇與光華流浪匹敵。今戰得勝隊伍，將是D組初賽出綫者。雙方統帥部對此仗均十分重視，是一場許勝不許敗之生死決鬥。流浪上屆戰積平平，影响收入，今屆要發奮圖强，在賽前曾傳出流浪經濟困難，爲了爭取票房紀錄，相信一開波流浪便會死拼，志在必勝。光華今屆由袁權韜、袁權益兄弟担任大旗手，袁權益兼任教練盃仔足智多謀，今仗佈四四二戰陣力撼流浪，先穩住陣脚，伺機反撲，光華攻守平均，亦有贏波本錢。兩隊旗鼓相當，俱無必勝把握，打和較爲合理，要憑臨場演出，球員狀態，士氣鬥志，後勁，球運決定勝負，那一隊能把握臨門一脚，或抓住新球機會，便有希望贏波。茲將兩隊大軍可能出賽陣容錄後：（七趾）

▲光華
孔憲恩
李源昌　鍾士　黃帶金　許植强
胡錦良　袁權益　盛利　胡順華
史寶　袁權韜

▲流浪
黃金麟
黎榮富　鄭潤如　宗啟明　周迎祥
畢偉康　狄克　梅利
郭家明　張家平　韓德遜

昨花墟主席盃足球賽
1—0 九巴力挫海蜂
半場無紀錄黃永生過關斬將建功

（特訊）昨日主席盃足球組初賽九巴對海蜂，在九龍花墟警察球場角逐，經過九十分鐘劇戰結果，九巴以一比〇力挫海蜂首傳捷報。昨午購票入場觀衆二千三百四十五人，門票收入七千八百五十七元五角。

海蜂與九巴兩支升班馬，昨午在今屆甲組足球首次亮相，兩隊實力不相伯仲，均爲守勝於攻，缺乏食糊本領，遂陷於苦戰。海蜂脚法較佳，九巴氣力迅度較充沛，雙方士氣高昂爭持甚烈，海蜂由於外援球員尚未到訪，倉促成軍，缺乏操練，首次出師即失利，被九巴把握一個機會得手，而敗走花墟。九巴勝在落力，整體合作，比較純熟，全隊打出隊型，下半場九巴變陣得宜，調何錫强開上火線拼殺，拼帥踢中鋒，果有起色，攻勢立即旺盛起來，何錫强妙傳黃永生，連扯過兩人，雖灶石乘關出迎，黃永生射入空門，就憑此球奠定勝利。九巴演出不俗，贏波是合理戰果。海蜂如不添兵增將，今屆前途殊難樂觀。

兩陣對壘

開賽後海蜂搶攻，九巴密集防禦。上半場三分鐘九巴反撲，楊少年衝門，撞倒雖灶石，幸無大碍。十二分鐘馬興强直綫妙傳鍾廣仁，在娥眉月處勁射右下角，雖灶石倒地撲牢。十六分鐘海蜂右輔位姚眉月圍外得一罰球，盧松江撥交陳鴻平射中九巴肉屏風人牆彈回，無功而退。廿七分鐘葉尚韋左輔位殺入禁區，十六碼抽射，偏出左下柱邊界外。卅分鐘張錫文傳球曾釗球，左輔位殺至區錢，十六碼斜射上角，巫毓明撲出成左角球。卅二分鐘何錫强勾跌張錫國、被球證出示黃牌警告。三十四分鐘鮑少雄傳中，刁漢文左輔位十二碼無人看管下，脚頭無靈，射偏出左下柱邊界外，九巴失去一顆波機會。三十五分鐘九巴調整陣容，黃永生入替鮑少雄踢右翼。上半場〇比〇，雙方未分高下。

易地再戰

海蜂調整陣容，黃德祥入替許子禹踢左翼，張錫文，打右翼。九巴仍以原陣應戰。下半場五分鐘九巴突擊，刁漢文橫傳黃永生，右輔位十九碼，勁射左上角，雖灶石拍出再接住。七分鐘九巴捲土重來，鍾廣仁傳球馬興强，左輔位十四碼快射右上角，雖灶石撲出，成左角球。十三分鐘陳鴻平傳球曾釗球，左輔位十五碼勾射右下角，巫毓明用脚擋出，成左角球。十五分鐘九巴調整陣容，葉志强入替楊少年踢正中衞，何錫强開上火線拼帥踢中鋒，果有起色。十九分鐘刁漢文扭過黃立濃，傳球何錫强，再橫傳黃永生，右輔位逼過兩關，深入禁區，雖灶石衝出，黃永生十碼斜射入右下角空門，一比〇九巴首開紀錄。廿一分鐘海蜂換人，莊培藻入替黃立濃踢右後衞。卅一分鐘海蜂反攻，胡梁根開上火線博殺，中路卅碼遠射右上角，巫毓明托出成左角球。海蜂傾巢出擊，九巴全軍退守，直至終場海蜂無法平反敗局，九巴卒以一比〇力挫海蜂，旗開得勝。兩陣如下：（七趾）

△海蜂
雖灶石
黎寶忠　張錫國　胡梁根　黃立濃
陳鴻平　葉尚韋　盧松江
張錫文　曾釗球　許子禹

△九巴
巫毓明
陳家富　梁唐鴻　張志培　任國安
馬興强　何錫强　鍾廣仁
刁漢文　楊少年　鮑少雄

光華流浪展開牙較戰
雙方備戰忙揚言必勝
袁權益稱將以四四二陣式迎敵
美度受傷缺陣影响流浪攻擊力

（特訊）光華與流浪爲爭取今日主席杯D一組初賽勝利奪取寶貴兩分，雙方週日都加緊操練，以求敲响勝鼓回營。

光華爲應付此場硬仗，本週二且拉隊往烏溪沙警地實行集宿集訓四天，前午始返回市區，昨午傍晚又展開輕鬆的操練，大戰氣氛甚爲緊張，技教練兼球員袁權益向記者透露，光華雖然組軍較遲，但經過了一輪「催谷」後，頗有令人滿意表現，默契方面亦比然身實對陣軍時有所進步。他們操練原則上以體力及氣力方面多所注重，因現代足球這兩點都成爲很重要的一環，缺一不可。

關於今仗排陣及戰略運用，「盃仔」表示將以「四四二」陣式和人盯人與流浪週旋，這並不是意味光華會以守爲助採突擊戰略，其實現代足球已趨向於致用「四四二」戰陣，因爲它的四位中場球員退則可守進可攻，較一般其數戰術好得多。我們且看光華今仗初試啼聲演出如何。

至於排陣人選，新加盟朱柏和將以後備姿態出現，必要時才會遣派其上陣。朱柏和被流浪解僱後轉投光華，今次他只是簽署業餘合約，待光華認爲滿意始註冊爲正式合約球員。外傳光華可能把朱柏和調出上陣把關，及將孔憲恩任職中鋒（孔憲恩以前在英國曾有一段時期充任中鋒，由於身體粗實，脚頭重，速度高，「盃仔」評價頗高），「盃仔」一認爲暫時不會作此調配，倘遇必要或適當時才會把孔憲恩拼帥或踢左翼，因他究竟荒疏已有相當日子，若演出不佳時反而不美。所以光華今仗陣容將會是：門將孔憲恩，後衞四員由右至左：許植强，黃帶金，鍾士，李源昌，中場四員由右至左：胡順華，袁權益，胡錦良及盛利。前鋒兩員殺手則爲袁權韜和雷史特。

流浪方面，今仗將會以「四三三」陣式出戰光華，兩員外援球員美度與狄克在前數天訓練時均不慎扭傷，美度今役已因無法及時康復未克上陣。狄克傷勢較輕，今日會擔任拔甲居多。領隊畢特利對光華會爭不甚客氣，他揚言必會把光華擊敗。光華則亦報以牙較戰，袁權益指出會踢流浪兩球。

港台女排球賽
立德輕取港青

昨晚修頓球場上演港台女子排球賽，高雄立德隊以三對〇（十五比十，十五比五，十五比八）擊敗香港青年女子隊。再傳捷報。頭場序幕戰女子友誼賽華星勝萌條二對一。

今年維園單車賽
四百青年健兒參加

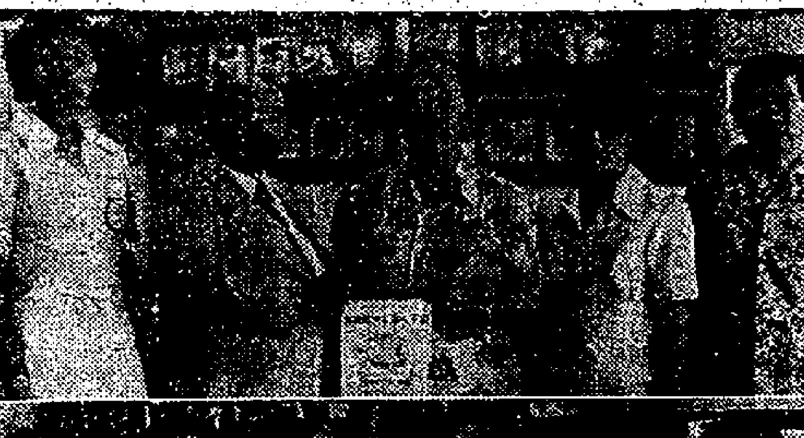
本港最大規模之單車賽，今午在維園舉行，賽會由灣仔區青少年康樂聯會，南華體育會合辦，香港單車聯會協辦，項目分少年組（十六歲以下）五哩賽車及二·五哩普通車，青年組（廿一歲以下）五哩賽車及二·五哩普通車，參加人數空前擁擠，共達四〇七人，澳門好手十五名渡江參與其盛，由於全屬新秀，預料競爭與極相當高，賽後隨即舉行灣仔區暑期活動閉幕禮及頒獎禮，分別由灣仔民政主任梁寶榮太平紳士，社會福利署總主任區光文，主席李運原等主持，並邀請哥通臣角風笛隊演出助慶。

民安隊週年水運會
新界區奪男女冠軍
少年團長沙灣區隊奪標

（特訊）香港民安隊週年水運大會，於昨（四）日由下午一時至六時卅分假摩理臣山游泳池舉行，參加者有香港區，九龍區及新界區男女健兒逾數百人，比賽項目逾五十項，各項比賽競爭得非常激烈，新界區好手林立，囊括男女子團體總錦標，少年團由長沙灣區奪取冠軍，賽後由民安隊政務副總監廖烈武主持頒獎，並由教育司署體育康樂事務組西區水球隊作一場精采水球表演賽，全部比賽於下午六時卅分圓滿閉幕，茲將團體優勝隊列下：

男子團體總錦標：新界區隊。
女子團體總錦標：新界區隊。
少年團隊團體冠軍：長沙灣區隊。
團體接力邀請賽冠軍：警察隊。亞軍：消防事務處隊，季軍：房屋署隊。少年團邀請賽冠軍：長沙灣區隊，亞軍：防衞軍少年團，季軍：警校隊。（奕）

民安隊週年水運大會，昨假摩理臣泳池舉行。（上）廖烈武主持頒獎與女子團體冠軍新界區隊代表。（下）少年團冠軍長沙灣區隊代表接受獎品。（本報記者攝）



（上）台灣國泰人壽女子籃球隊代表前來本報參觀，華僑晚報採訪主任盧振球代表接受紀念旗。（下）台灣省高雄縣立德商工女子排球隊，一行四人昨日前來本報參觀，華僑晚報採訪主任盧振球代表接受紀念旗。

台稻江壘球隊
昨勝港二比一

台北稻江女子壘球隊，昨賽僅能以二比一小勝，香港女子聯隊，雙方主要爲心情緊張，表現嚴密防守，首次局未開紀錄，第三局稻江林淑美先以安打上壘，又獲陳娜麗搥囊首先得分，第四局港隊即扳友，王如執之壘配合隊平短打得手，第五局稻江由林淑美短打上壘，乘對手捕手，誤傳直跑本壘，卒以二比一挫港隊佳，港隊的演出已盡力。今日再逢，將會有更精彩演出，紀錄如下：香港安打一，三振五，稻江安打五，三振一，今日三時再戰港聯。

港台女籃續演
國泰今戰港聯紅
修頓場定有爭持

港台女籃比賽，今晚修頓場秩序豐富，多場賽事六時半（友賽）嘉利樂對荃灣，七時半（女）小國泰對安青，八時半（女）國泰人壽對港聯隊，門券收五元，學生屬會三元。

合國泰人壽隊每次出戰均能取得大勝，今次對港聯隊，以香港現時的實力無法可以和客軍相比，以今晚港聯社隊的人腳往寬于新血球員爲多，欲與其相比，則經驗，亦只能够爭取無法將戰局拉緊，自然也很難演出眞工夫，今晚仍是會在過百分取勝。反而小國泰各球將與港隊戰情會緊些，但擇客軍場面亦不少，仍會有熱鬧場面也，茲將雙方名單錄下：

（國泰人壽隊）領隊唐松章、（副）邱嘉雄、總教練洪金生、秘書王金釗、教練許國珠，隊長陳美枝、隊員洪玲玲、力英美、王玲、曹立妍、范雪琴、揚榮兒、葉碧瑤、陳秋美、葉牡丹、鮑明秀。

（港聯紅）領隊楊植秋、教練袁少珍、凱棟、隊員倪漢秋、軍醫蔣偉業、隊員余蕙芬、馮麗清、林棉麗、李銀英、黎鳳、王麗文、黃妮麗、周麗蓮、謝婉華、蘇彩芳、陳淑貞、李家寶。

總會盃小球
今上演兩場

港小球總會主辦總會盃小球賽今日上演兩場，六時荃華對多利二號場，七時公岩少年對星馳，對旭輝之友。

中游硬地網球
今續演廿六場

中游硬地網球今日續有男子單打共廿六場上演，二時半開始秩序，昨日單打社甜，霍家珊，黃偉峰等均晉級。

澳洲水球隊
明日起表演

教育司署康樂體育事務組爲推廣水上活動月前已於全港各區分別開辦跳水，水球，習泳，獨木舟及拯溺班等，以使市民能參予各種水上康樂體育活動，目前此類班級之參加者異常踴躍，爲滿足市民之需求，該組將會於日後開設更多班級。本月六日起，澳洲水球隊將來港作三場表演賽，現該組已編定比賽日期如下：

九月六日　摩士泳池　澳洲隊對香港代表隊
九月八日　堅尼地城泳池　澳洲隊對香港青年隊
九月十日　李鄭屋泳池　澳洲隊對香港代表隊

據該組發言人稱，此次訪港之隊伍，將包括兩名奧運會代表，預料將會有精采之演出，此表演賽之目的，乃爲推廣本港之水球活動，並使正在參加水球訓練班之學員，能有機會觀摩外隊之表演，吸取更多之經驗，每次之比賽均於六時半開始，不收門券，歡迎各界人士到場參觀云。

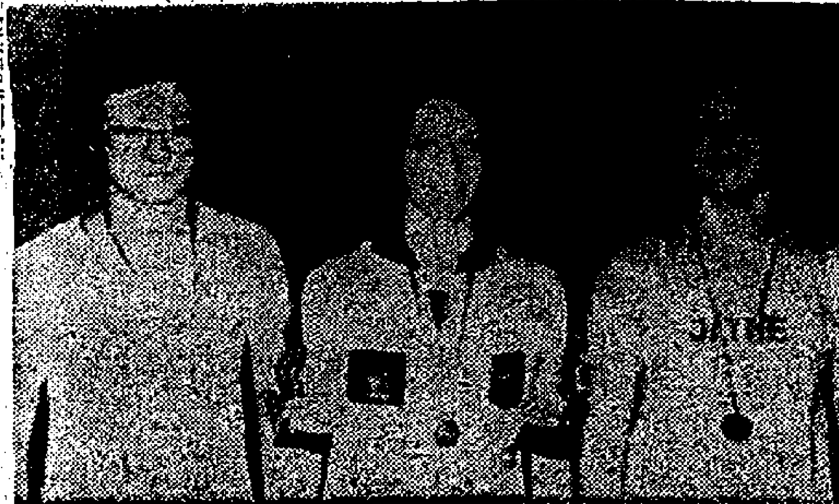
市政盃青年籃球賽
今決賽兼頒獎

籃聯會與市政局合主辦，遊樂場協會協助市政局杯男女子青年籃球賽，定今日上午九時半作最後兩場決賽，賽後即由籃聯會長蔡兆霖舉行頒獎禮，今晚秩序，九時半（季軍賽）聖巴拿巴對德旅時，十時半（冠軍賽）響會對青年。

女子優勝冠軍南華，亞軍定青，季軍瑪利諾，殿軍民青A。

女子四百公尺四人四式接力：一、西青會（中）。二、東昇會（左）。三、東方會（右）。

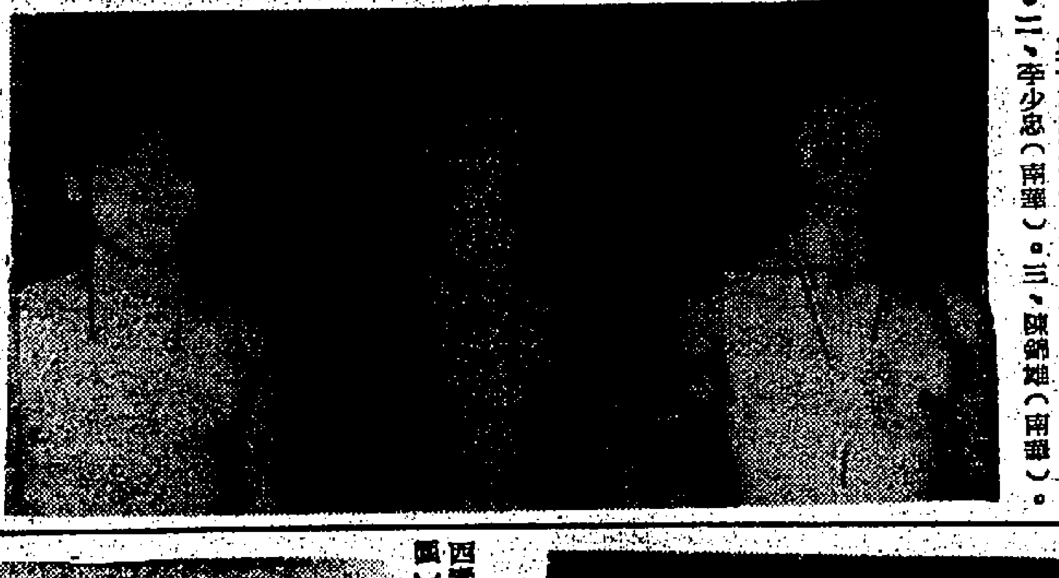
女子一百公尺蝶式左至右：一、劉少芳（南華）。二、賴特（西青）。三、賓多爾（西青）。



女子一百公尺自由式左至右：一、李雁婷（海天）。二、卡倫羅伯遜（婦遊）。三、杰恩克羅克（婦遊）。

男子一百公尺自由式左至右：一、陳耀邦（東方）。二、馬金添（海天）。三、莊臣（西青）。

女子跳水左至右：甲組冠軍徐穎（幸運）。乙組：一、黃少芳（南華）。二、李奕英（南華）。三、林玉姬（幸運）。



男子乙組跳水左至右：一、譚孟展（南華）。二、李少忠（南華）。三、陳錦雄（南華）。

羅香林教授茶會招待
台苗栗女教員排球隊

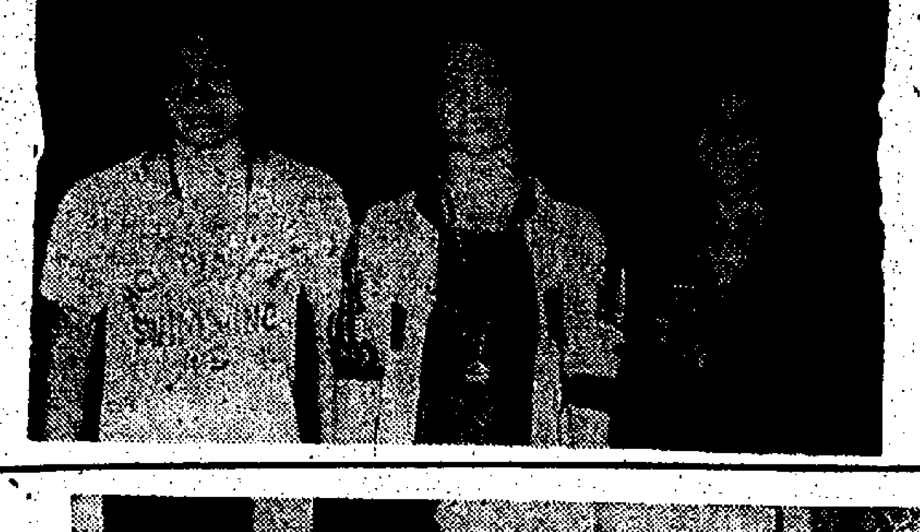
台灣苗栗縣中學女教員排球隊，應港九排球聯會之邀請，於月之廿七日來港與南華與大光隊作友誼賽，兩戰兩勝。世界客屬總會香港區召集人羅香林教授於日昨正午假座九龍杏花樓設茶會招待該隊領隊胡盛光，教練劉德欽，曾長鐘桂妹暨全體隊員，並邀同王韶生教授，僑領傅允生，暨該會理事長張飛翰、徐定安、莊果民、范又新等作陪，席間由羅香林教授致歡迎詞，繼由領隊胡盛光獻旗並答詞，氣氛熱烈，賓主盡歡云。

足總建新會所
本週四簽合約

（特訊）足總經過多年的刻意籌劃後，由副會長鍾逸傑出面力爭下，在九龍佛光街獲得萬多呎土地作爲興建新會所之用，已決定在本月九日（星期四）下午五時在足總會議室舉行承建商簽署合約儀式。興建新會所的第一部份工程是由泰恒公司經營承辦，簽約後翌日將盡快進行打椿工程。預算以現時足總基金支付第一期工程約需港幣六十萬元。新會所將建高四層，政府則批出限制最高十二層，發展小組籌劃興建新會所已足足爭了兩年之久，整個工程約爲三百萬港元。

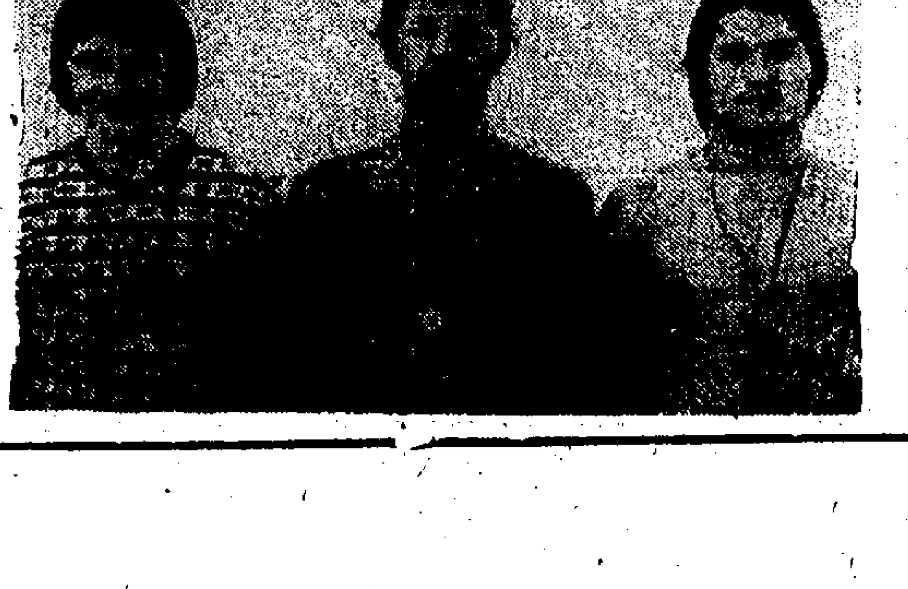
爲籌未雨綢繆，足總亦要爲新會所未來龐大支出開源節流，目前足總寄居在港會球場區下面積租金每年需港幣六萬元，新會所建成後，支出更多出一倍達十二萬之鉅。足總計劃將會把新會所部份面積租與屬會以彌補開支，至於發展足運場地基金方面部份公司已大致上答允資助，成功階段甚爲接近。雖然不够上屆電視轉播費四十多萬，但已足够發展青年足球運動及足總教練之費用，也算得是有一定幫助。

女子二百公尺背泳左至右：一、梁慧娜（勵進）。二、麥少萍（中青）。三、莫慧瑩（東昇）。



女子四百公尺自由式左至右：一、李雁婷（海天）。二、卡倫羅伯遜（婦遊）。三、安盈菲（西青）。

男子二百公尺背泳左至右：一、奧爾傑頓（西青）。二、區豐明（海天）。三、黃錦成（愉園）。



男子二百公尺自由式左至右：一、莊臣（西青）。二、劉培（東方）。三、葉振榮（海天）。

男子二百公尺蛙式左至右：一、郭迪明（南華）。二、唐廣新（海天）。三、梁耀泉（愉園）。

男子八百公尺自由式接力：冠軍隊東方會。

本港新聞

本港工會分成左右兩派
削弱工運得益僱主
訪港英國議員巴利批評本港現狀
貧富距離太遠竟坐視不理

（特訊）在本月底舉行之全英工黨大會中，有關香港的問題將會被提出討論。

現正在港作私人訪問之英國工黨議員巴利，昨日表示：該項會議乃屬制訂未來政策之大會，參加者包括工會領袖，國會議員及全體工黨會員，議程包括商討英國對外及本土之內部政策，其中一項是對香港目前之情況作一檢討。

巴利表示，有關香港的一節，可能會是批評港府目前之政策。但他未作進一步透露。他又表示是次訪港乃屬私人性質，因此不會向英國政府提出官式報告，但他將會就在港所見所聞，與工黨同僚進行研究。他認為大部份工黨議員對香港均有一概括認識，且對香港之問題極表關心。

巴利是一位社會主義者，他曾花費多年時間處理勞工問題，他認為本港的工會分裂為左右兩派，是勞工運動之最大弱點，這種分歧無異使僱主們得益不淺。

他又稱：工黨的宗旨是縮短貧富間之距離，但在香港則有很多富有人物，面對廣泛的窮人而坐視不理。

巴利在出席昨日由厲普美化反對派委員會之月會時聽取本港多位行業代表發表意見，他將於本月十六日離港之前舉行記者招待會。（寒）

每份收手續費五元
出世紙副本補領無限制

（特訊）在香港出生之人士，其所領之出世紙，請勿以為安於保存而加以過壓透明膠，生死註冊署及有關當局作出如此忠告已經前報。

據悉：倘若以前曾犯此疏忽，並欲再加補救者，則該持有人，或父母可持原有之證件，前往生死註冊署，請求另發副本，副本每張收手續費五元。

查據詢問之該署人員表示：人事登記處之身份證僅能持有一張，亦僅能遺失經報失後，補領一張，任何人持有兩張其本人之身份證即屬犯法，但出世紙則不同，在現行法例，任何在本港出生之人士，可持有兩張，甚至數十張，依然每張五元。（立）

瑞士對港商品興趣濃厚

（港訊）貿易發展局昨星期六接獲來電，報道香港十三家商號組成的訪歐商團在蘇黎世連續兩日展覽，引該瑞士買家對展出的貨品，極濃厚的興趣。

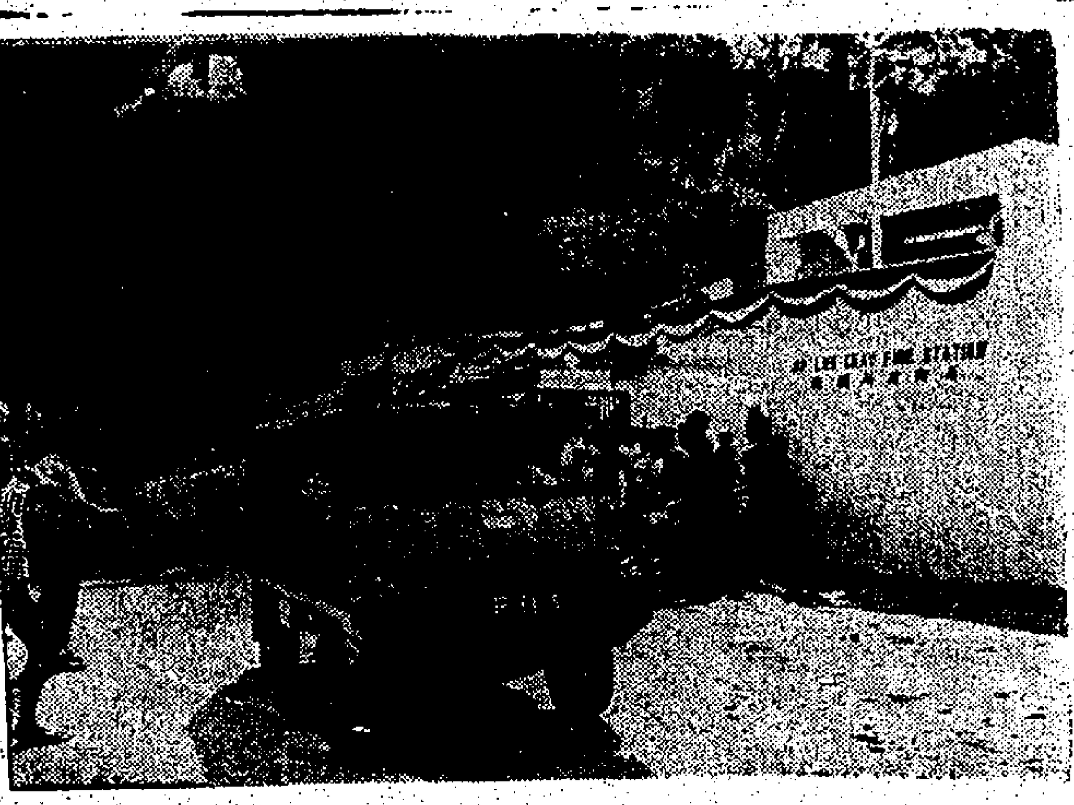
一百五十餘位瑞士商人參觀在「蘇黎世國際酒店」內舉辦的香港陳列。他們對於展出的香港成衣特別感興趣。

其他吸引他們注意力的產品包括電子錶，玩具及手提燈。

瑞士商界人士與本港團員共有三百次業務約會，雙方將進一步商洽生意。大部份團員對於瑞士商人的反應極感鼓舞。

香港與瑞士的貿易額在今年上半年激增。一九七六年一至六月，香港對瑞士的出口價值達三億四千三百六十萬元。成為香港產品的第八大市場。

香港代表團於星期六前往維也納，繼續其訪歐的第二程。該團稍後將訪問阿姆斯特丹及倫敦。



鴨脷洲新消防局正式啓用，圖示其中一輛滅火車由新消防局開出時情形。

鴨脷洲防火設備現代化
新消防局啓用
居民今後獲得更佳保障

（港訊）鴨脷洲消防局昨星期六日上午正式啓用，由鴨脷洲街坊福利會理事長何錫東主持開幕儀式。其他出席者計有消防事務處處長屈甜及消防總長（香港及海務）何萬勝。

何氏在開幕禮中發表演說時表示：新消防局使鴨脷洲在未來發展中向前邁進一步。

他僅說該島自五十年代開始，新建築物已相繼建立，而鴨脷洲已設於洪聖廟之消防站，其簡陋之設備實不足以應付新建成樓宇內一旦發生之火警。他說，「今日能見到本洲有如此現代化設有流動裝備之消防局，我們坊衆深感生命及財產現已受到更佳保障。」

該座單層式建築物位於新市街，佔地三千方呎，建築費約五十萬元。該新消防局除一般消防設備外，並設有職員宿舍。數年後，該消防局將由島上一公共屋村附近之永久性之分區消防局取代。

揭幕剪綵儀式後，並由該局同人表演醒獅助慶，同時敦請尉遲新處長夫人主持評判以新消防局為題材的兒童繪畫比賽名次，結果：冠軍蔡榮基，亞軍張賢文，季軍羅超，並由何錫東夫人主持頒獎。新局隨後舉行茶會歡敘，並開始為居民服務。

張玉麟夫人及劉文龍
港督委任兩市民為電影上訴委員

（港訊）港督昨日（星期六）委出兩名市民為電影上訴委員會委員，使公衆能參予電影檢查工作，以便更正確地反映一般人對本港電影水準的觀感。

兩位新任委員為張玉麟夫人及劉文龍先生。張夫人為香港中國婦女會前任主席，劉君則為年青工業家，兩者均熱心參予社團活動。

上訴委員會的委員人數現已增至六名，其中官守委員佔四人，分別代表當務處、民政署、教育司署及社會福利署。至於當然官守主席一職，則由電視電影管理專員出任。該委員會為一法定團體，負責研究所有不服電影檢查委員會裁定之上訴事件。

市政局及旅遊會安排
中秋節綵燈會舉辦象棋表演
擺擂台歡迎棋友攻堅

（港訊）市政局與旅遊協會主辦的中秋綵燈會，農曆八月十五、十六兩晚，分別假香港維多利亞公園及尖沙咀九龍公園舉行。

「綵燈會」中之象棋表演節目由港九象棋研究會負責主理，表演節目分兩晚進行，分別在港九兩地，時間是下午七時至十時半，由梁利成理事長，與主辦委員會商後，經選派象棋高手主持擂台，公開接受市民報名攻擂。

由今年全港個人賽冠軍趙汝權，亞軍黃鈞能兩位棋王主擂，有興趣研究棋藝棋友，免費報名，一較身手，能勝台主者大會贈予獎品。

今日天氣

天文台報告：預測今日天氣晴朗，吹微風，最高氣溫約為三十二度。

晴朗炎熱

小評

從英國人觀點看拆遷

現正訪港中的英國國會議員比利曾先後訪問了市區及新界受到拆遷影響的商戶，除表示同情支持主外並提出批評，他對因建地下鐵路拆遷泰安大廈的評語是：政府以低價收購民居，是可恥的「對英國的恥辱」。

我們並不肯定認為比利議員的評語是絕對正確，但可以說他的觀點該是港府與市民之間的第三者看法，至少亦是代表以英國人觀點的看法。

據比利議員舉例指出：英國利物浦亦曾因建築隧道工程而收購民居，而各居民都可以獲得隧道建築公司的合理賠償。他認為上述大廈各業主及商戶，都是合法的業主及商戶，應以合理的賠償辦法收購各單位使能繼續安居樂業，何止英國利物浦而已。我們相信這些觀點在其他民主國家亦會接受。

利物浦先例不妨參考

事實是，近期本港因拆遷引起的爭論實在太多了，在目前可說和諧的社會中形成一些不安的紛擾，並不值得。

正如對於英國議員的批評，問題只在如果當局所訂「一廂情願」的賠償辦法是絕對正確，是否會有第三者的標準去權衡而已。

誠然不少拆遷是關係本港的重大建設，但既有重大建設計劃不獲市民接受時，又何不將在整個比例上其實很小，而對受影響者可能是破碎的損失計算在內，這不見得就是節省公帑。

以曾使英國議員奇怪的，到最後期限才提高一些補償為例，示這些標準只是「官為」。既然本港執行死刑與否要跟英國的觀點，可不知拆遷賠償是否也跟英國的觀點。

香港一週大事
一九七六年八月廿九日至九月四日

世界專家研究山坭傾瀉

港府將設立一個擁有世界著名專家的小組，與工務司署顧問工程師，共同研究及調查這次秀茂坪山坭傾瀉的有關問題。

工務司貝華就上述宣佈表示：一批世界權威人仕的名單，已呈交倫敦的聯邦及外交事務部。該等人仕均為有關土壤地質科技術特別科目之專家，具有經驗，顧問工程師現正開始一連串的詳盡試驗，以期證實其初步研究結果的準確性。一部份土壤已於昨日搬到現場，以期獲取該斜坡的更深處的土壤標本。

經營殖魚場將立例管制

政府有意立例管制數目日增之經營殖魚場的人士。漁農處漁業專員說，當局現已擬就一項海洋魚類養殖法案，規定所有經營海洋魚類養殖場者必須領取牌照，方准營業。

本港目前的殖魚場經營者約有九百人。由於大部份都選擇兩了島之吉澳及西貢等地區設魚場，引致該等地區擠塞不堪，實有加以管制的必要。他表示：漁農處準備劃出若干地區為養魚區，以便養魚人士能夠分散營業，從而改善擠迫的情形。

粵片女星林鳳突告喪命

息影多年粵語片女星林鳳，在其淺水灣山谷道寓所，因服過量安眠藥王殞香消，她的遺體隨後移送殯儀館舉殯後火葬。

林鳳是六〇年代著名粵語片女星，息影後下嫁富商羅永成，生前所拍影片數十部，甚少作公開活動。林鳳死時年僅三十六歲，其子則年僅七歲。

物業稅通知單幅度大增

首批按照有關物業之評稅值而發出的繳交物業稅通知單，於八月卅一日寄發港九各區業主。稅務局發言人宣佈上述消息時稱：根據去年十一月通過的新法例，物業稅將採用新方法評定，即按照物業評稅值計算。現行之差餉估價額，是按照一九七二年的租金水平而評定，現時已不合時宜；而評稅值則與目前市價租值趨於一致。換言之，由於一般租金自一九七二年以來有所增加，大部份業主今年繳交之物業稅將較一九七三——七四及一九七五——七六年度為多，而在若干情況下，增加的幅度將會相當高。」

油蔴地小輪收費已劃一

油蔴地小輪有限公司屬下十條港內小輪航線之收費，將於開始實行頭，二等劃一收費。樓上樓下一律收費三角，小童則收費二角。

據該公司發言人透露：該公司屬下的十條小輪航線樓下的座位，將改裝加設有靠背的座椅與樓上看齊，但改裝座椅的工程由於需入船廠進行。

油蔴地小輪這次的劃一收費的理由是由於該公司的財政有困難。要於此因，立法局在數年前批准油蔴地小輪公司的專利權及經營北角紅磡線特許費。在月初，當局更批准該公司港內服務成人一律收費三角，小童收費二角的辦法，以解救該公司的財政困境。

建屋貸款利息宣布減低

香港建屋貸款有限公司宣佈由一九七六年九月一日起將其貸款利率由現行之年息一分零二五厘減至年息九厘半，以每年初之結存計算。這是該公司本年內第二次減低貸款利率。

並同時使地產物業中等入息人仕購置自居之住宅，該公司希望此舉動，將會受惠。受該公司貸款置業之七千多個家庭亦將同時受惠。

新近來港須速領身份證

人事登記處處長苗昨提醒市民從速辦領身份證。他指出：凡在本港居住而尚未領有身份證的成年人，應親往辦理登記手續。其家長或監護人應於三十天內為其領取兒童身份證；同時，年齡滿十八歲的年青人，則不論是否已領有兒童身份證，均須於三十天內領取成人身份證。

苗氏又指出：新來港人士如欲在此居留九十天以上者，必須在抵港後三十天內登記領取身份證。

低價收購民居乃屬可恥

英國議員比利，表示支持泰安大廈各商戶和業主。比利議員謂：政府以低價收購民居，實屬可恥。

比利議員親自前往泰安大廈視察。該大廈業主及商戶分別向比氏表示反對政府之補償辦法。

比利議員指出：泰安大廈各業主及商戶皆是合法的業主和商戶，政府及地下鐵路公司應以合理的賠償辦法收購各單位，以便各業主及商戶能繼續安居樂業。英國利物浦亦曾因隧道建築工程而收購民居，而民居都可以獲得隧道建築公司的合理賠償，故香港地下鐵路公司亦應向有關業主作出合理的補償。

九廣火車採用接駁通車

受颱風襲港，羅湖沖毀城門河火車橋，鐵路交通中斷多日後，已於九月一日恢復接駁通車。九廣鐵路局宣佈，由九月一日起，恢復紅磡與大圍之間的火車服務。並在大圍備有免費巴士接載乘客來往沙田車站，以使乘客能繼續南行或北行火車旅程。

偽冒四重彩案上訴得直

三姐弟被指以一張偽冒單式四重彩票，意圖騙取馬會十三萬餘元，五個月前被解控於地方法院，結果為弟者無罪釋放，為姊者被判入獄十八個月，緩刑兩年。此女子不服原判，上訴高院，結果於今日獲判得直，以無罪之身做人。

上訴人尹沾泙，廿六歲，女，本年三月十五日，在維多利亞地方法院，被控於去年十二月十六日，企圖行騙馬會十三萬八千五百八十五元，用一張假十元單式四重彩票。「罪名成立，判入獄十八個月，緩刑兩年。」

上訴庭由署理正按察司楊鐵樑，副按察司麥斯辛及李安恩所組成，上訴庭於聆畢全部案情後，裁定上訴人得直。

荃灣廠廈發生五級大火

荃灣德士古道牛津工業大廈之一場大火，持續十四小時，直至翌晨四時始被撲滅，有四層樓宇被嚴重焚毀，五人當場受傷，其中三人須要留院。在現場大廈二樓發現一具年約廿五歲之女屍。

此宗一度升為五級無法控制之大火，乃本年第二宗五級大火。此宗火警，於本月三日下午一時五十八分在荃灣德士古道二號牛津工業大廈二樓發生，十一分鐘後隨即升為三級大火，至下午四時三十九分再升為四級火警，濃烟密佈，並發生連串爆炸，救火工作十分困難，至晚上九時四十六分，火勢更達無法控制，升為五級火警，此為本年內發生的第十二宗五級火警。

華僑日報 商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高(即兩寸半位)每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

賜洽處

紹榮鋼鐵廠有限公司 SW STEEL

承接建築鐵器包工包料 保證工務局則樓標準

（頭判紹介迎歡）

電話：H二二五五三九一 H二二四三六一

家香餅家

創業廿一週年紀念

由民安東芝有限公司贊助

舉辦1977（丁巳年）月餅會

☆幸運抽獎☆

頭獎：東芝牌彩色電視機一架

地址：香港 323號

電話：5—603479 5—608838

華僑日報讀者 七海旅行團

詢問電話：5-447137（四線）

台北	520	東京	900
曼谷	780	倫敦	1500
星馬	1280	溫哥華	1800
星馬泰	1460	羅省	1450
韓日台	1380	三藩市	1570

廉價機票服務 專用電話：5-447130

標準企業公司主辦

九天超級豪華觀光團 $1,650.00（逢星期六）

住宿：希爾頓，圓山新館 涵碧樓，華王華大飯店

行程舒適，膳食豪華，專人領隊（簡章備索）

台快證 $140

請電 5—248281 5—246228

地址：華人銀行大廈1802室

華僑日報·汎美 聯合主辦

歐洲旅行團

第七團

一九七六年九月廿八日至十月十六日

全程十九天

蘇黎世 洛桑 羅馬 德黑蘭 巴黎 HK$10,600 維也納 倫敦 漢堡 東柏林 西柏林

保存着我們一貫的最佳服務優良傳統

請詢處：華僑日報中區辦事處

香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下

電話：5-251974

中秋佳節，特設：

家庭食品禮盒
洋酒禮盒

外型美觀，價錢適中，送禮大方

家庭食品禮盒——內有「家樂牌雞精」六小盒，「家樂牌鮮露」一瓶，十二安士庄「頂好牌花生醬」一瓶，新庄「得力素葡萄糖」一罐，「得力素鮮橙粉」一盒，「得力素鮮檸檬粉」一盒，及最受兒童歡迎之「得力素檸檬糖二盒」。

以上貨品零售總值 $24.00
現中秋佳節禮盒庄特價售 $22.00

洋酒禮盒——內有「頂好牌」紅葡萄酒(Burgundy)一瓶，白葡萄酒(Johannisbery)一瓶，禮盒裝璜華麗，並有挽手，送禮大方得體。

盒內之兩瓶洋酒零售價值 $35.00
現中秋佳節禮盒庄特價售 $31.00

各大超級市場，辦館士多均有代售。

總代理：美國藥米產品有限公司 電話：5-230061-5

本港新聞

公援租金津貼本月起 大幅度提高

增加津貼可助貧苦市民免受貴租壓力 居於私人樓宇家庭亦可申請

（特訊）公共房屋租金不斷增加，使部份清貧住戶感到負担吃力，公共援助金津貼額由本月起已大幅度提高，此項措施相信有助貧苦家庭解除壓租壓力。

根據公共援助計劃新訂標準，今年九月一日起，一個擁有十至十二位成員的家庭，其最高租金津貼額，已由舊標準的一百七十六元，提升至五百七十元，增幅逾兩倍之多。

以前的租金津貼計算尺度，是依據一九七四年的公共房屋租金情況計算，但近年來屋邨的租金標準已大爲提高，促使有關當局在租金津貼方面，作出相應的調整。

由本月起開始實行的新租金津貼，家庭成員僅一人者，以前最高津貼額爲四十一元，現時增至六十三元，二至三人者，由八十二元增至一百九十元，四至五人者，由一百三十元增至二百八十五元，六至七人者，由一百六十元增至三百四十五元，八至九人者，由一百七十六元增至四百〇六元，十至十二人的家庭，則由一百七十六元增爲五百五十七元。

據社會福利署發言人稱：目前接受公共援助者共有五萬二千個案，其中大部份領取公共援助金的市民，都是公共屋邨的住客，在租金津貼提高後，即使在租金較高之新建公共屋邨內居住的家庭，以後再不必從公共援助金中，以部份去支付屋租。

公共房屋的租金，在早期一般都維持在月租五十元以下，其後以成本飛漲關係，導致屋租不斷提高，而新建屋邨的租金，更比舊的公共樓宇租差以倍計，在此種情形下，部份貧苦家庭的收入雖然亦有增加，但未能追上生活指數之上升，對於繼續上漲的屋租，自然有不勝負荷的現象，在重訂租金津貼後，眞正有需要而又獲得此項援助的家庭，便可應付目前水平的租值。

以新建的兩個屋邨租值作比例，秀茂坪的五人單位是一八一元，十人單位最高是三五六元，葵盛邨第二期樓宇，五人單位一七六元，十二人單位三八一元，舊的租金津貼五人家庭只有一三〇元，十至十二人家庭則只有一七六元補助，兩相比較，自然不够支付租金，但新的津貼額，五人家庭有二八五元，十至十二人家庭有五五七元，不但足够付租，而且尚有所餘，申請援助的人士可利用公共援助金去彌補其他開銷，應付最基本的衣食需求。

該項租金津貼不但公共樓宇房客可以申請，居住於私人樓宇者，只要是眞正有需求，符合當局的條件，一樣可獲此項援助，有關事項，可向社會保障部辦事處查詢。（栢）

電話半年盈利七千多萬 不應任令加價

社會人士主張嚴密監管

（新亞社訊）電話有限公司，最近發表其半年年結表示，該公司在一九七六年上半年所獲盈利達七千二百六十萬元，該公司根據電話調查委員會建議，去年先加電話費百份之三十，由明年（一九七七年）一月起，可再增加百份之十五。本來由明年起照加百份之十五可也，但是該公司鑒於業務已有進展，不會照調查委會建議再加百份之十五。

電話調查委員會顧名思義，對於電話一切業務，詳加調查，然後作出決定，讓電話公司先加百份之三十，由明年起再加百份之十五，但電話公司今年上半年盈利已達七千二百六十萬元，電話公司之盈利，調委會有否加以估定，如果有則有疏忽，如有而仍主張該公司由明年一月起再加百份之十五，務使電話公司在一九七七年盈利溢出二億元爲止，調委會此項建議明年再加百份之十五，是否爲電話公司股東多派股息而建議，對于電話用戶利益並未顧及。電話公司今年上半年已獲盈利七千二百六十萬元，今年下半年其獲利亦相等，豈不是一九七六年可獲利一億五千萬元，此數字是否已達到合理利潤，抑或未够。

一般社會人士認爲：電話調委會建議是一件事，但電話公司根據調委會建議，欲再增百份之十五，則要由香港政府批准方能實行，香港政府即使接到電話公司申請再加電話費，亦應從詳考慮。

防超載運動已圓滿結束

巴士乘客登車秩序井然 安全隊努力獲稱讚

（港訊）爲使搭客避免因巴士超載而發生交通意外，香港交通安全會與九巴聯合舉辦爲期兩週之「防止超額載客運動」已完滿結束。

在該運動期間，學校交通安全隊員四百餘名，每日在上下班繁忙時間內，穿着整齊之制服，在各巴士站協助維持秩序，勸導乘客排隊搭車，而乘客亦非常合作，使該運動能得到預期效果。安全隊員執行任務時，異常落力，且對乘客彬彬有禮，獲各界人士讚賞，在當值期間，交通安全會及九巴人員，不時到各隊員服務崗位巡視，鼓勵隊員工作。

圖爲安全隊總監陳錦釗太平紳士巡視隊員工作情形，傍立者爲荷蘭總隊監吳約翰及總部副監黃國强。

建醮酬神 大長隴萃渙堂

（國際社）潮僑大長隴鄉萃渙堂，爲紀念祖先，本月六日起一連三天，假九龍啓德遊樂場側，球場建醮，延僧誦經，七日下午二時誕日，設酒會招待鄉村父老，及鄉親。

應予資助津貼 改革裝備行政

實施幼兒中心條例管制托兒所 社會聯會導報提出此項建議

（時訊）社會服務聯會昨日出版的社聯導報中指出：本港推行新制訂的「幼兒中心條例」，實在需要由社會福利署透過獎券基金與及福利津貼以資助各機構，改革裝備，工資，行政，膳食和課程活動等項目所需之費用。

在以「幼兒服務的價值」爲題的一篇社論中稱：幼兒中心「託兒所」的數量是增加了，但跟需求情形比較，仍相去甚遠。這些現象，使人們的注意力，只集中在父母對託兒所的需要，或是工作的家庭對託兒所的需求上面，反而幼兒本身的需要，却被忽略。

該社論指出：社會福利先進和立法要員已能觀察到幼兒若在不安定及充滿壓力的情形下成長的不良後果。但他們是否有計算過推行幼兒中心條例所需付出的代價？開設日託幼兒園的志願社會服務機構和類似組織，幾乎沒法撥出任何經費。目前，父母已負担了百分之廿五的加費。

社論又表示：以正常人將發展的觀點看，入學前的日子對幼兒十分重要，因此日託計劃應該全面發展成一個完善福利服務大計劃。政府應該立章制典，表明對日托作爲一種預防性服務的看法。但日託服務不應單是爲有足够經濟能力的家庭而設。（新）

童軍總會同寅 餞廖爵榮定居加拿大

（特訊）香港童軍總會委員昨（四）日下午八時，假彌敦酒樓歡餞廖爵榮移民加拿大，廖氏獻身教育界多年，對童軍運動之推展不遺餘力，一九三六年參加童運成爲本港童軍領袖，迄今四十年從未間斷。廖氏歷任新界地域童軍會要職，一九六七年被委爲新界地域總監及香港助理總監，廖氏是推行五年拓展計劃之高層政務人士。廖氏一九六二年獲授功績榮譽獎章，爲褒揚彼對童軍運動之貢獻及長期服務精神，一九七三年再獲頒授銀橡實獎章，直至今年八月，仍任童軍知友社主席。（琳）

渣打銀行 高層調動

（港訊）馬德新經理受委接事渣打銀行香港總行外務部經理職位。原任該職之孟金利則任港島分行總監，此乃爲配合渣打銀行港島分行擴展計劃而新設之職位。孟氏將向港島行政管理部負責，除設於德輔道中四號至四號A之總行外，其他港島各分行之日常行政及業務均由孟氏主理，其辦事處將設於德輔道中十二號之分行內。

圖：渣打銀行外務部經理馬德新先生近照。

古勝祥率領聖約翰救傷隊，將食品分給秀茂坪災民。（本報記者攝）

花生食油可能管制

花生油含黃麴素可導致肝癌 市局正作研究保障市民安全

（港訊）市政局食物衞生委員會，現正等待醫務衞生署有關黃麴素之研究，以確定如何訂立一安全而合理標準，確保使用生油作爲副食品之安全。

該委員會主席鄒偉雄昨日在扶輪會演講時作上述透露。

黃麴素爲花生發霉時所形成之副產品。近年醫學研究，對食用含有黃麴素之花生及花生製品能導致肝癌一事頗有頭緒。由於此發現聯合國世界衞生組織盡量在以花生爲主要食糧之國家，花生所含黃麴素不應多于百億份之三十。

鄒氏說：本港市民雖不以花生爲主要食糧，但花生油則爲每日必需副食品，上述建議引起本委員會對本港出售花生油之關注。自本年初起市署會同醫務署對在本港出售之花生油作出廣泛之黃麴素含量檢查，同時由於本港花生油百份之九十以上自外地輸入，該兩部門並得香港中華廠商會及油行商會之協助對每批入口生油加以檢驗以研究不同產地之花生油內黃麴素含量。經數月研究顯示入口生油只有百份之十未符合世界衞生組織之標準，而此種未合規格之生油多來自東南亞國家。

鄒氏又透露：該委員會有意對臘腸，膶腸，臘肉內所含之硝酸鈉（俗稱硝）合並作出劃一規定，該化學藥品功用乃用作防腐及改善臘味的色素，據醫務處與市署研究所合進行研究顯示，市面臘味含硝之份量距離極大，有需要作劃一規定。

他又表示：委員會亦建議修改牛乳附例及食物（成份及標簽附例），使奶類飲品成份，細菌含量及標簽規格，與再造奶同受法例管制。此外，由於最近外國發現橙色素安全服量未能作出準確規定，政府最近已不准該色素用於糖果及飲品中。

呼籲政府扶助大專學校 堵塞人材外流財富外逃

冼塵法師在東九龍獅子會演講

（特訊）東九龍獅子會，昨日下午七時半，假香港大酒店舉行例會，副會長周仲義主持，報告會務。嘉賓冼塵法師演講「香港的大專教育」，據指出：人才外流，財富外流和缺少歸屬感，是由學生被迫海外升大所引致的惡性連鎖反應，對香港來說是三重損失。

中學畢業生升大學額問題，導致人才和財富外流，成爲香港的嚴重社會問題，渠以專上大專校監呼籲社會人士密切注意，敦請當局正視問題癥結，權衡利害，迅即作出鼓勵和輔導私立大專的適當施策，以堵塞人才外流財富外流的漏卮。（宇）

東九龍獅子會例會，歸洗塵法師演講，旁爲副會長周仲義。

世界復康會訓練中心 慶祝成立八週年

三百學員享受連串節目

（港訊）社會福利署之世界復康基金訓練中心，爲其屬下三百名受訓學員安排了一週串活動，以慶祝其成立八週年紀念。

該等活動將於今日（星期日）開始舉行。首先，該中心的二十名學員將於今日參加在牛頭角明愛中心舉行之遊藝會。另外六十名學員則獲青年領袖訓練營舉行之生活營招待，前往影都戲院欣賞一齣喜劇電影。

星期二（七日），職業預修訓練部屬下一百二十名學員，到屯門區旅行，另外二百名職業訓練學員及輔助工場工人，則將參加在中心舉行之茶會。上述兩項活動設抽獎節目。

觀塘世界復康基金會訓練中心係由世界復康基金會資助興建，於一九六八年落成。該中心爲傷殘，失明，失聰及心智遲鈍人士提供專門服務及職業康復訓練以期使彼等獲得更佳之前途。此外，該中心並爲傷殘人士提供醫療康復，社會，輔導及工作介紹等服務，使他們有就業及自立之能力。

該中心共有名額三百四十個，其中職業預修訓練佔一百四十個，職業訓練佔一百二十個，輔助工場工作則佔八十個。

職業預修訓練學員之年齡必須在十四至十八歲之間。訓練項目包括教育，以能適應社會訓練個別程序課程等。

職業訓練學員之年齡必須在十六歲或以上，學習科目包括印刷，機械，無綫電及電視修理，工業機車及機織等。

輔助工場係專爲身體有嚴重缺陷而仍然願意工作者而設。其工作包括機織，製衣及零件裝配等。

該中心亦爲嚴重傷殘人士提供其他有關服務，如個案工作，集體輔導，護理服務，物理治療，免費午膳服務及交通工具等。社會福利署之臨床心理學家及職業輔導組，亦在該中心辦公。

藝術作品展覽 明日在美國銀行展出

（港訊）本港一個別開生面藝術作品展覽會，九月六日在中區佐治大廈美國銀行開幕舉行。

這次展覽會由十三位居港外籍藝術家聯合舉行，展品內容包括各類型雕塑及攝影作品等。由於展品來自各國藝術家，內容多姿多采，充實而豐富，堪稱爲一次國際性的藝術作品展覽。

十三位外籍藝術家大部份自六十年代中期便來港，他們包括來自丹麥，英國，美國，匈牙利及愛爾蘭等地。這十三位在本港知名的藝術家，每位將選出他們兩幅或三幅作品參加展出。

這次展覽會由香港藝術中心主辦，並敦請夏鼎基夫人於六日下午五時三十分主持揭幕儀式。展覽會將由九月七日至三十日向市民開放，歡迎參觀。

港大校外課程部開辦 詩文朗誦課程

廿日開課容宜燕主講

（港訊）香港大學校外課程部爲適應愛好研究詩文朗誦之教師及對中國文學有興趣之人士需求，特於本年九月開辦「詩文朗誦」課程。課程重點在於朗誦與集誦方法的研究，朗誦材料的分析和處理，並舉例加以說明。該課程由本年九月二十日起，每逢星期一下午六時三十分至八時，每講一小時，共十講，在香港大學本部二一七室上課。由容宜燕先生主講，講授語言用粵語。容氏從事朗誦研究逾二十年，對本港朗誦藝術之推進，不遺餘力，本其學養，共同研討，當能使聽講者獲得朗誦之基本智識與處理方法，進而提高其鑑研中國文學的興趣。申請人可親往薄扶林道「香港大學校外課程部」或灣仔道中一五一號環球大廈十二樓「校外課程部市區中心」報名。

重裝水電供應工程完成 秀茂坪九座居民明日可返回住所

古勝祥捐贈食物予災民

（特訊）秀茂坪第九座之居民，將可於下星期一（六日）由目前暫時棲身之九龍灣工廠大廈返回住所。

居住於第九座及十五座地下及二樓之居民則尚未能返回住所，因修葺工作會使他們感到不便，但他們已獲房屋司署准許，可以另行選擇公共屋村居住。

上述兩座大廈之居民，毋須繳交本月份的租金。

房屋司署技術人員，今日已在第九座進行重裝水電供應設備，並將於明日進行最後試驗工作。此外，排水道的修葺工程，亦將在居民重返家園前全部竣工。

在第九座後面興建之一度工程已完成，用以保護該座樓宇在今後時間避免受山泥傾瀉之威脅，今工程已完成百分之九十，加強第九座與第十五座之間保護設施之工程，可望在兩星期內完成。第十五座居民，已返回第十五座居住。

新區議會議長古勝祥昨日下午到九龍灣工廠大廈同十數名聖約翰救傷隊員及房屋署人員，將千餘份食品送了上星期因山泥傾瀉以致無家可歸的秀茂坪區災民。該批食物中有一千五百多份，全部由古氏捐出，每份食品內有罐頭茄汁，牛肉及公仔麵，約有一千二百位災民，時居於九龍灣工廠大廈，民部份因工作關係，未能於昨日下午領取食品，人員代爲貯存食物，稍後分發予該批未領食品的災民。（平，基）

香港航業協會首腦 北京樓宴台灣同業

合灣高雄船務董事長王光登日前來港訪問，香港航業協會在銅鑼灣怡東商場北京樓京菜館款待，賓主交談甚歡，交換有關兩地航業意見。香港航業協會出席者有華光輪船公司董事長趙從衍，香山輪船公司梁敬行，合和輪船公司許文貴。

黃振華作新翁 黃耀坤關麗娟結婚

聯藝製衣廠總經理黃振華之次公子黃耀坤君，昨與殷商關耀均長女公子麗娟小姐結婚，上午十時在九龍婚姻註冊署舉行婚禮。新郎德明書院畢業，現在澳門經商，新娘香港英文書院畢業，一對新人，珠聯璧合，佳偶天成。是晚乾坤兩宅假九龍彌敦酒樓款宴親友。

柴灣及中區 明暫停供水

（港訊）港島柴灣區所有樓宇將由星期一（六日）上午九時至（七日）晨八時暫停供應鹹水，以便進行接駁水管工程。

同時，港島中區若干樓宇，亦將由星期一（六日）晚六時暫停供水至（七日）晨十時，以便數項水管活門工程。受影響之樓宇爲堅利近街十六號A至五十二號，及廿一號至四十九號C，及卑利街十九至廿七號，以及些利街九至十一號。

申請歸化英籍啓事

梁建元（LEUNG KIN YUEN）又名梁建元（GEOFFREY LEUNG KIN YUEN）又名梁建元（GEOFFREY LEUNG）住香港百德新街百德大廈C3座3樓現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之此啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命 UNDER ACTION NO. H.C.A. 1433 OF 1976準於一九七六年九月六日即星期一日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 6TH SEPTEMBER, 1976 (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港灣仔暴打行士庫本拍賣行內將存在香港祿明道（譯音）門牌六十二號樓下 WONG KAR YUE TRADING AS CHEUNG PO CAFE (NATURE OF GOODS-RESTAURANT UTENSILS 貨物性質——酒樓用具包括法院目錄第一項卡位十一套第九項「DAIYA-MITSUBISHI」冷氣系統（一座）1 SET OF AIR-CONDITIONING PLATN） 及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指期內將該貨物出清下樞之後若有錯漏或意外之事供歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓
電話五——二三〇三二四

黃大仙民政區 成立交通安全委會

（新聲社）黃大仙民政區，協助推動交通安全運動，昨在民政處舉行籌備會議，成立黃大仙區道路交通安全運動委員會，選出委員。委員會成員：會長：苗學禮民政主任，沈警陽。主席：鄺官穩，副主席：鄭之佳，阮秋。財務：胡佩波，丘岳和。文書：陸國忠，陸明毅。總務：鄭之佳，陳秋帆。行動：陸國恩，馮賓松，陳煥儒，林子興，宜……

昔當年

（一九六一年九月五日）

△九龍之統一、香港、平安、海景、海防等五大廈之業主與住客曾耽心大厦管理欠善，發現缺點甚多，其同齊起急謀對策，並準日間晉謁當局，條陳管理上之缺點，各方盼望政府早日訂定大廈管理新例。

△薄扶林道三十九號三樓後座爲警方破獲之大廠毒案，今（五）日在高等法院審畢，陪審員經研究案情一小時後，裁定甲、丙兩罪不成立，乙項罪名成立，官判被告入獄四年（乙項亦指被告在薄扶林道近水街附近，藏有三安士海洛英）。被告郭林，三十歲，被法官判被告入獄四年。

△筲箕灣街劫案，今（五）日下午，大隊警探在九龍紅磡及九龍城兩地區嚴密搜索結果，捕獲三名嫌疑最大之人物，並起獲手鎗一支，現正由有關方面研究中，本案受傷之探員吳添，尚在醫院留醫，情況無變化。

△九龍深水埗李鄭屋村山邊木屋三百間中止徙置案圓滿解決，發回入伙紙，定本月十四日前遷東頭村。

△昨（四）日晚有兩名葡屬非洲安哥拉籍大學生從一艘葡萄牙輪逃到岸上，向本港警局要求政治庇護，查該兩名大學生，一名山度士，三十歲，一名戴雅斯，廿二歲，係乘葡輪「印第安」號抵港，在船上嚴被監視，於船抵港之夜乘機乘舢舨登岸，然後到尖沙咀西人青年會會晤，剛果邊界之尼日利亞青年阿法拉，阿氏勸彼等與警方或移民局聯絡，同時阿氏代彼拍電報到加納共和國及幾內亞報告其事，彼等二人暫在香港，取得政治庇護，俟機返回加納，又該「印第安」號輪今晨已開往澳加。

△蒙哥馬利子爵應中共黨主席毛澤東之邀，旅長曾特和該督副官吳理臣上尉，於今日下午十二時半，由四十八號哈步兵旅湖邊境，進入大陸，作爲期三週之遊。

香港潮安同鄉會 遊河聯歡獎品豐富

會員子女獎助學金

（特訊）香港潮安同鄉會，爲聯絡鄉誼，促進同人康樂福利，舉辦遊河聯歡會，現積極推進招待全體會員及眷屬，每位發遊河證二張，每張一人。定本月十二日，上午十一時至下午三時，在香港仔碼頭……

……委員：[illegible]

……乘油蔴地小輪雙層大型船，環島遊覽，準十一時正啓碇，供應午膳豐富，獎金各一份，遊藝助興節目，計（一）幸運抽獎，全部獎品，有電器，男女庄手錶，風扇，百年白蘭地酒及禮金等約三百份，名貴豐富，由該會首長會董暨同人捐任自由惠贈（二）潮劇清唱，由韓江劇團藝員担任。（三）燈謎競猜，中者有獎。（四）攝影比賽，入選有獎等各項，聯興教誼，洽情行樂，該會現有永遠會員六百人，週來前往領證者，踵趾相接，估計參加盛會者，必超過一千二百人。該會首長暨各部主任及會董數十人，將躬自指揮，管理秩序，以策安全，屆時當有一番熱鬧，又該會本年度，繼續舉辦會員子女獎助學金，申請者甚衆，至獎助結果，俟甄審後，始行公佈通知云。（澄）

訃聞

江清波五家姊於主曆一九七六年九月四日上午十一時在那打素醫院息勞歸主在世寄居七十七載奉移香港殯儀館治喪謹定本月六日（星期一）下午三時在該館禮堂舉行安息禮拜隨即出殯安葬薄扶林中華基督教墳場謹此訃

胞妹 江上清
甥男 吳道芳　彼得　甥媳 趙福鑾
甥男 曾建仁　甥媳 羅美玉
甥男 羅沾恩
甥男 羅耀恩
甥女 羅忍英　甥婿 曾瑞有
　　 吳福珍　甥婿 陳壽仁
　　 吳如君
等謹告

鼎惠懇辭 如蒙賜賻 請折現金 撥充聖工之用

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五式二六一八

雅各英文中學 日夜校

招F5重讀生及夜校各級新生

班別 日校 ①F1（持有升中試成績者免考筆試凡考獲三年或五年受助者皆可申請本校三年或五年補助） ②F2至F5轉學生 ③F5重讀生（全部保送會考）
夜校 ①英中部：F1至會考班 ②英專部：字母班至會考班
校址 正校：官塘通明街36號K-428728 分校：官塘崇仁街五號K-431886
校長 嚴定國

六合彩

36

第十七期 多寶彩池將包括 $80,372

第十六期 叁票獲中式獎 獎金每份 $26,792

三十六票獲中叁獎 獎金每份 $2,978

九十八票獲中特別獎，獎金每份一百元。

一千一百一十五票獲中安慰獎，獎金每份五十元。

今期並無人獲中頭獎

三獎、特別獎及安慰獎請於一九七六年九月六日中午十二時起到各投注處領取。

式獎獎金請於一九七六年九月六日上午十時至下午五時前往香港跑馬地體育路二樓十一樓領取。

中獎號碼如左圖有「×」符號者，特別號碼爲「10」號

第十七期將於星期一晚八時截止。

香港獎券管理局

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲台灣	五日	香島
東莎	EASTERN SATURN	日本	五日	東源
雅士尼亞波	JASTARNIA BOR	日本	五日	天祥
天星	STAR ALCYONE	釜山	五日	福來
海雄	HAI HSIUNG	那霸	五日	永裕
佳拿曼利	JALAMANI	新加坡	五日	天祥
若松丸	WAKAMATSU MARU	日本	五日	日郵
麗力星	LILAC STAR	日本	五日	天祥
信安	ASIA LAKE	釜山	五日	東安
沙保地	SAPUDI	印尼	五日	亞利來
富山	TOYAMA	歐洲	五日	寶隆
英倫丸	ENGLAND MARU	南非	五日	川崎
東方偉人	ORT.RULER	美國	五日	港郵
高麗鳳凰	ROREA PHOENIX	美國	五日	太平
茂士萊	MUSI LLOYD	新加坡	五日	德華
陸洲	LUK CHAU	高雄	五日	香島
麗亨	RYTTERTIND	上海	五日	華夏
明禮	MING LI	基隆	五日	明仁
派拿高芝	PIONER CHUKOTKI	西哥倫比亞	六日	華林
坪洲	PING CHAU	高雄	六日	香島
海龍	HAI LONG	基隆	六日	永裕
克香客	HANS KRUGER	台灣	六日	海運
大洋丸	TAIYO MARU	日本	六日	永泰
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	日本	六日	大三
利邦力加	NIPPONICA	基隆	六日	天祥
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡	六日	天祥
吉勇	GEH YUNG	高雄	六日	港郵
百家樂	PAKALONG SERAYA	日本	六日	永泰
雅利斯	IRIS	日本	六日	東方
大同	TA TUNG	高雄	六日	東海
馬來亞成功	MALAYSIA SUCCES	美國	六日	港郵
士打香港	STRAAT H.K.	新加坡	六日	渣華
大壽丸	DAIJU MARU	日本	六日	東海
金湖	GOLDEN LAKE	日本	六日	大源
大富	TA FU	印尼	七日	創郵
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	七日	馬士基
泰拉	TATRA	高雄	七日	百保利
正興	CHENG HSING	高雄	七日	安利順
東海	TUNG HAI	高雄	七日	東海
長福	EVER WELFARE	高雄	七日	利通
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	七日	天祥
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	七日	商郵
昇龍	RISING DRAGON	日本	七日	萬祥
美麗星	MARY STAR	釜山	七日	新興
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	三藩市	七日	威行
新加洲	ZIM CALIFORNIA	美國	七日	新興
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	美國	七日	總統
成都	CHENGTU	高雄	七日	太古
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	七日	美輪
海勇	SEA BRAVE	日本	七日	大三
吉兆丸	KICCHO MARU	日本	七日	東祥
百普安奴	BRACCIANO	日本	八日	中央
東門	DONG MOON	曼谷	八日	順和
	BAGHE KARACHI	日本	八日	太平
明高	MANGO KING	日本	八日	嘉信
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	高雄	八日	怡和
海發	SEA DISCOVERER	日本	八日	大三
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	日本	八日	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	東京	八日	華林
綠玉公主	PRINCESS AQUAMARINE	日本	八日	中海
仙路士吉	SINOUTSKERK	新加坡	八日	渣華
麥地堡	MAGDEBURG	歐洲	八日	東亞
海和	OCEAN HARMONIA	新加坡	八日	大三
長城	KOTA PANCANG	新加坡	八日	太平
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	八日	怡和
力釘臨	NEDER RHONE	歐洲	八日	寶隆
金星	VENUS	日本	八日	東方
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	高雄	八日	港郵
皇冠	CROWN	新加坡	八日	東方
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	日本	八日	川崎
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	日本	八日	川崎
海王	HAI WANG	基隆	八日	永裕
第21金力丸	RINRIKI MARU 21	日本	八日	東祥
詩美	SIMANI	沙勝越	九日	東安
赤洲	CHIK CHAU	高雄	九日	香島
金華	KING HWA	高雄	九日	東祥
秋鷹丸	AKITAKA MARU	日本	九日	永泰
寶利怡美利	PABLO VERETT	釜山	九日	福來
明忠	MING CHUNG	卡拉奇	九日	明仁
協德丸	KYOTOKU MARU	日本	九日	中央
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	九日	馬士基
士打菲士高	STRAAT FRESCO	南非	九日	渣華
亞利本	ARABONNE	日本	九日	和和
高樂門	CORAMONT	日本	九日	大三
朱利達	JURATA	歐洲	九日	天祥
佐渡春丸	SADOHARU MARU	日本	九日	山下
漢堡快輪	HAMBURN EXPRESS	歐洲	九日	捷成
金熊	GOLDEN BEAR	加州	九日	商總
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	九日	馬士基
威士達吉	WESTERKERK	日本	九日	寶隆
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	九日	福來
士打拿素	STRAAT NASSAU	基隆	九日	渣華
美華	MYOMAYWA	仰光	九日	新興
加羅島布總統	PRES RASAVUBU	日本	十日	日郵
東南	DONG NAM	釜山	十日	東宇
安諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	十日	馬士基
波士頓丸	BOSTON MARU	日本	十日	日郵
	KOTA ALAM	上海	十日	太平
美利	LADY BIRD	日本	十日	協成
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	高雄	十日	日郵
出雲丸	ISUMO MARU	日本	十日	日郵
國興	FLOURISHING COUNTRY	高雄	十日	德華
聯望	UNION HOPE	釜山	十日	東宇
美萬一號	MANO 1	釜山	十日	新興
信安	ASIA LAKE	釜山	十日	東安
長輝	EVER SHINE	高雄	十日	利通
華州	VAVAJO	新加坡	十日	太古
水星鈴	MERCURY BELL	日本	十日	日郵
長輝	EVER BRIGHT	高雄	十一	利通
博多丸	HAKATA MARU	歐洲	十一	日郵
朱利達	JURATA	歐洲	十一	天祥
伊勢丸	ISE MARU	日本	十一	日郵
士打里奧	STRAAT RIO	基隆	十一	渣華
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	基隆	十一	川崎
派史拉芸	PIONES SLAVYANKI	東京	十一	華林
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十一	聯航
東方導師	ORT.EDUCATOR	高雄	十一	港郵
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	十一	渣華
金融	SL.FINANCE	美國	十一	海隆
先達雅德	STRATHARDLE	日本	十一	鐵行
東馬	EASTERN MARU	日本	十一	天祥
普賴	PRIAM	納閩	十一	百保利
昌興	FORTUNE RUNNER	日本	十二	海郵
亦勇	YEH YUNG	歐洲	十二	港郵
銀雲杉	SILVER ZEHYR	日本	十二	亞運
新嘉馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	十二	馬士基
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	日本	十二	天祥
安榮	TRADO	澳洲	十二	太古
金龜	GOLD BEETLE	日本	十二	新興
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	十二	太古
威沙達朗	VISHVA TARANG	新加坡	十二	東亞
寶國	TREASURE COUNTRY	胡志明市	十二	建華
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	十二	港郵
邊歐真力	BENALBANACH	日本	十二	太古
佳拿美亞	JALAMAYUR	高雄	十三	天祥
美華	MYOMAYWA	仰光	十三	新興
星	STAR ALDEBARAN	日本	十三	福來
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	十三	馬士基
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	十三	捷成
太安	TAI ON	沙巴	十三	東安
中新	CHUN SUN	日本	十三	大源

出口船期表

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
交易	SL.EXCHANGE	美國	五日	海祥
佳拿曼利	JALAMANI	加州西北太平洋	五日	天祥
粵上威利	KINGSVILLE	紐約	五日	百保利
茂士萊	MUSI LLOYD	墨西哥灣	六日	德華
東波爾	TRBOVLJE	西雅圖溫哥華	六日	茂倫
派拿高芝	PIONER CHUKOTKI	加州西太平洋	六日	華林
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	美國西岸	六日	川崎
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	六日	太平
吉勇	GEH YUNG	西雅圖溫哥華	七日	港郵
加州	ZIM CALIFORNIA	洛彬磯紐約	七日	新興行
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	八日	美輪
伊利沙伯萊克	ELIZABETH LYKES	墨西哥灣	八日	怡和
傑佛臣總統	PRES.JEFFERSON	美國東西岸	九日	總統
金熊	GOLDEN BEAR	美國西岸	九日	商運
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	十日	馬士基
長輝	EVER SHINE	紐約	十日	利通
第三旭光丸	KYOKKO MARU	美國西岸	十一	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十一	山下
普賴	PRIAM	墨哥華委內瑞拉	十二	百保利
東方導師	ORT.EDUCATOR	加州紐約	十二	港郵
長輝	EVER BRIGHT	加勒比海	十二	利通
威沙達朗	VISHVA TARANG	紐約東加拿大	十三	東亞
美國精兵	AN.LEGION	加州紐約	十五	美輪
哈臣丸	HUDSON MARU	加勒比海	十五	大三
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	十五	怡和
東方政治家	ORT.STATESMAN	加州紐約	十五	港郵
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	十五	山下
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	墨哥灣	十六	銀行
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	十六	總統
湧興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	十六	川崎
新香港	ZIM HONG KONG	洛彬磯紐約	十七	新興
雅打馬士基	ARTOUR MAERSK	加州紐約	十七	馬士基
路易士萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	十七	怡和
埃打浩	IDAOO	檀香山加州	十七	怡和
門羅總統	PRES.MONROE	紐約	十七	總統
士打麥高蘭	STRAAT MAGELHAEN	中西美	十九	渣華
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	十九	美輪
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	加州西北太平洋	十九	華林

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
雅士尼亞波	PASTARNIA BOR	鹿特丹漢堡	五日	天祥
利邦力加	NIPPONICA	熱那亞馬賽	六日	天祥
富山	TOYAMA	漢堡忌蘭堡	六日	寶隆
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	地中海	七日	大三
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	倫敦漢堡	八日	華林
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	漢堡鹿特丹	八日	港郵
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	東倫敦	九日	豐利行
威士達吉	WESTERKERK	熱那亞馬賽	十日	寶隆
派史拉芸	JIONER SLAVYANKI	倫敦漢堡	十一	華林
出雲丸	IZUMO MARU	東倫敦	十一	日郵
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡不來梅	十一	日郵
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡不來梅	十四	捷成
派拿高芝	PIONER CHUKOTKI	倫敦鹿特丹	十五	華林
赫臣丸	HUESON MARU	西班牙港	十五	大三
希臨	HEL	鹿特丹漢堡	十六	天祥
門羅總統	PRES.MONROE	熱那亞馬賽	十七	總統
高美邊	CLOVERBANK	鹿特丹漢堡	十七	仕嘉
高力勤	KORRIGAN	鹿特丹漢堡	十七	寶隆
邦加斯路加	BUNGA SRROJA	歐洲	十八	萬邦
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡不來梅	廿一	捷成
力打靈	NEDER RIJN	熱那亞馬賽	廿一	寶隆
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	不來梅鹿特丹	廿二	馬士基
卑爾根丸	BEREEN MARU	地中海	廿二	大三
利加安	LYCAON	熱那亞倫敦	廿四	太古
江雨	SULU CAREER	漢堡鹿特丹	廿五	泛祥
榮蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹哥德堡	廿六	寶隆
亦勇	YEH YUNG	南安普頓鹿特丹	廿七	港郵
邊多倫	BENDORAN	都柏林利物浦	一日	太古
邊利打	BENALDER	漢堡不來梅	二日	邊行
麥地堡	MAGDEBURG	鹿特丹漢堡	二日	太古

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	六日	香島
吉勇	GEH YUNG	澳洲	七日	太古
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	八日	怡和
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	星曼特爾	九日	威行
成都	CHENGTU	新幾內亞	十一	太古
安榮	TRADO	澳洲	十四	太古
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿一	太古
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿二	太古
廣東	KWANG TUNG	新幾內亞	廿三	太古
華洲	VAVAJO	新幾內亞	廿七	太古

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
馬灣島	MA WAN ISLAND	杜拜巴林	五日	香島
若松丸	WAKAMATSU MARU	卡拉奇	五日	日郵
湯瑪斯馬士基	THOMAS MAERSK	波斯灣	五日	馬士基
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	六	福來
克香克	HANS KRUGER	波斯灣	六日	海運
陸洲	LUK CHAU	紅海	七日	香島
坪洲	PING CHAU	波斯灣	七日	香島
雅利斯	IRIS	波斯灣	七日	東方
大仁	HUMANITY	地中海	七日	海威
之榮	MARKO ORESKOVIC	波斯灣	八日	鳳鳴
長福	EVER WELFARE	杜拜科威特	八日	利通
太通	TATRA	波斯灣	八日	百保利
	BAGH E KARACHI	波斯灣	九日	太平
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	十日	香島
興力	ASSOCIATES GRAIN	達打	十日	海威
佐渡春丸	SADOHARU MARU	波斯灣	十日	山下
銀雲衣	SILVER ZEPHYR	科林沙	十一	亞運
	IRN MAJID	波斯灣	十一	伊和
水星鈴	MERCURY BELL	仰光吉大港	十一	日郵
先達雅德	STRATARDLE	波斯灣	十二	鐵行
	KOTA ALAM	波斯灣	十二	太平
明仁成功	M.R.SUCCESS	科威特	十四	明仁
青島	GREEN ISLAND	達打可拜	十四	東方
邊歐真力	BENAL BANACH	達打蘇丹港	十四	太古
伊勢丸	ISE MARU	紅海	十五	日郵
曙光	TWILIGHT	達打	十五	南欣
華域克州	WARWICKSHIRE	波斯灣	十五	怡和
大白丸	DAIHAKU MARU	紅海	十六	日郵
長久	EVER LOSTING	科威特	十六	利通
天都	TENDO	吉布底依力	十六	新興
旭城	KOTA FAJAR	紅海	十七	太平
大輝怡美利	HUGHEVERETT	仰光吉大港	十八	福來
長運	EVER LUCKY	杜拜巴林	十八	利通
	A VESSEL	地中海	二十	日郵
	IBN AL ATHEER	波斯灣	二十	怡和
長洲	CHENG CHAU	蘇丹港	廿一	香島
新洋	NEW OCEAN	波斯灣	廿二	源源

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
金山丸	KINZAN MARU	新加坡	五日	大三
吳寶美	BULSOOK	曼谷	五日	振盛行
美明	AM.MING	新加坡曼谷	五日	美輪
水星鈴	MERCURY BELL	仰光吉大港	六日	日郵
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	六日	貞昌
東莎	EASTERN SATURN	新加坡	六日	東源
麗力星	LILAAC STAR	新加坡	六日	天祥
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	六日	大源
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	七日	建華
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	曼谷新加坡	七日	馬士基
新海順	NEW HYSAN	泗水	七日	聯航
太陽愛神	SUN CUPID	新加坡	七日	天祥
百家樂	PAKALONG SERAYA	新加坡	七日	永泰
吳上美	MAH BULAKUL	曼谷	七日	振盛行
大洋丸	TAIYO MARU	新加坡比能	八日	永泰
美景	AM.MIST	新加坡曼谷	八日	美輪
吉兆丸	KICCHO MARU	新加坡	八日	東祥
金星	VENUS	馬尼拉	八日	東方
弘昌丸	KOSHO MARU	新加坡	八日	天祥
綠玉公主	PRINCESS AQUAMARINE	印尼	九日	中海
第21金力丸	KINRIKI MARU	新加坡	九日	東祥
大富	TA FU	雅加達	九日	創郵
長城	KOTA PANJANG	新加坡	九日	太平
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	十日	福來
美蒲號	AM.MAIN	小呂宋	十日	美輪
協德丸	KYOTOKU MARU	新加坡巴生	十日	中央
美業	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	十日	美輪
高樂門	CORAMON	新加坡	十日	大三
東門	DONG MOON	曼谷	十日	順和
秋鷹丸	AKITAKA MARU	新加坡比能	十日	永泰
聯望	UNION HOPE	新加坡	十一	東宇
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡	十一	馬士基
沙保地	SAPUDI	印尼	十一	亞利來
詩美	SIMANI	古晉	十一	東安
百普安奴	BRACCIANO	新加坡巴生	十一	中央
國興	FLOURISHING COUNTRY	雅加達	十二	德華
東南	DONG NAM	雅加達泗水	十二	東宇
	EASTERN MARS	新加坡	十二	東源
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	十二	海郵
七洋一號	OCEAN SEVVEN 1	新加坡	十三	天祥

台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
芬景	FERNVIEW	曼谷	五日	百保利
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	高雄	五日	日郵
建華二號	KILEN HWA 2	高雄	五日	貞昌
海雄	HAI HSIUNG	那霸	六日	永裕
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	六日	東海
海民	HAI.MING	基隆	六日	永裕
明禮	MING LI	基隆	八日	明仁
美景	AMERICAN MIST	基隆高雄	八日	美輪
金星	VENUS	日本	九日	東方
大同	TA TUNG	高雄	九日	東海
正興	CHENE HSING	釜山	九日	安利順
麥地堡	MAGDEBURG	日本	九日	東亞
海龍	HAI LONG	基隆	九日	永裕
東海	TUNG HAI	高雄	九日	東海
美麗星	MARY STAR	釜山	十日	新興
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東海
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本釜山	十日	福來
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	十一	豐利行

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
高古林	KERGUELEN	西非	七日	沙
海勇	SEA BRAVE	南非	八日	大三
萬壽山丸	MANJUSAN MARU	東非	九日	大三
海發	SEA DISCOVERER	西非	九日	大三
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	南非	九日	川崎
士打拿素	STRAAT NASSAU	南非	九日	渣華
尼加拉瓜丸	NICARAGUA MARU	西非	十日	川崎
亞利本	ARABONNE	南非	十日	怡和
波士頓丸	BOSTON MARU	東非	十一	日郵
出雲丸	IZUMO MARU	南非	十一	日郵
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	角城西非	十一	馬士基
士打里奧	STRAAT RIO	東非	十二	渣華

今日空郵（星期日）　截郵時間

馬來亞	正午十二時
台灣、菲律賓、星加坡、馬來西亞、沙勝越、印尼、毛里求斯、馬拉加斯	下午一時
南越	下午二時
紐西蘭、澳洲、印度、瑞士、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、挪威、奧地利、瑞典、西班牙、葡萄牙、美國東岸、西德、伊朗、法國、意大利、賀比亞、奧地利	下午五時
日本、泰國、美國西岸、中南美洲、夏威夷	下午六時

明日空郵（星期一）　截郵時間

關島	上午十時
馬來亞、印尼、西澳洲、星加坡、沙勝越	正午十二時
台灣、菲律賓	下午一時
越南	下午二時
杜拜、巴林、科威特、黎巴嫩、埃及、叙利亞、約旦、西德、澳地利	下午四時
緬甸、印度、孟加拉、尼泊爾、葡萄牙、澳洲、斐濟、紐西蘭、瑞士、英國、瑞典、芬蘭、西班牙、奧地利、愛爾蘭、美國東岸、墨西哥、牙買加、委內瑞拉、哥斯達尼亞、肯雅、南非、葡屬東非、扎伊爾、尼日利亞、加納、巴基斯坦、沙地阿拉伯、黎巴嫩、塞浦路斯、叙利亞、約旦、伊朗、阿富汗、以色列、利比亞、希臘、巴拿馬、阿根廷、南韓、埃及	下午五時
夏威夷、沙巴、汶萊、日本、泰國、美國西岸、中南美洲、加拿大、寮國	下午六時

明日平郵

越南、南非、葡屬東非	下午六時

航訊

英國航空公司發言人日昨指出
協調機飛航墨爾砵 迄今仍無確實日期
原因是英國製造工廠罷工，澳洲美國的法律訴訟，印度政府尚未批准該機飛越領空及澳洲保護環境衛生基金會之反對等等。

（本報訊）協調機飛航澳洲的日期仍被罷工、法律問題，環境衛生保護者及國際爭執等問題所困擾，未能作出確實的啓航日期。

英國航空公司說該公司仍未獲悉何時開始其協調式客機飛墨爾砵航綫。

該公司一位發言人稱：希望可於「明年某些時間」開始飛行此航綫。

手空時，洲澳環境署署長彼得尼克遜及英航市場經理倫卑夫預料該航綫可於明年二月或三月開始。

遲遲未能決定開航日期由於英國製造工廠的罷工，澳洲及美國的法律訴訟及印度政府之延遲決定是否批准協調機飛越其領空赴澳洲等一系列問題所造成。

還有另一個主要因素就是澳洲保護環境衛生基金之就澳洲政府批准協調機噪音一事入稟高等法院。

該基金指出，運輸署署長並無權力批准英航之協調機在澳洲着陸，因爲行政步驟並未根據環境保護法令來處理。

當英航可以開始其墨爾砵至倫敦航綫服務時，飛行時間可由已往的廿三小時減至十三小時。

英航海外乘客人數 較前增加百分三十
英航其他附屬機構收益亦頗有可觀

（本報訊）英國航空公司宣稱，海外之分公司營業狀況甚佳，而且乘客率亦大爲增加，比以前增加約百分之三十有多，雖然歐洲方面之營業額不甚理想，然總收益而言，足以補償一切。

報告書中又謂：一九七五至七六年中，倫敦至格拉斯哥航綫乘客有六萬六千六百八十位，一九七六年四月，開始倫敦至愛丁堡航綫，此類之航綫將會繼續開闢往來倫敦至貝爾法斯特、巴黎、阿姆斯特丹及都伯林之間。

英國航空公司之英國旅遊部之收益頗爲可觀，而一九七五至七六年之航空貨運方面其總收益亦共達三千四百萬鎊（約三億六百萬港元）至於其他聯系機構之營業狀況亦比較往年好得多，此外，英國航空公司之直升機航空公司亦有盈利達八十萬鎊（約七百二十萬港元）其中不包括利息及稅項在內。

英國工程維修有限公司則繼續擴展維修工程之營業額達七百二十萬鎊（六千四百八十萬港元）國際航空電訊有限公司之本年度營業額增加百分之五十，由七四至七五年之二千二百萬鎊（一億九千八百萬港元）增至三千五百萬鎊（三億一千五百萬港元），上述之貿易數字乃增加稅項二百一十萬鎊（約一千八百九十萬港元）及付利息後計算。

意航再舉辦 羅馬逍遙遊
對過境性旅客提供及完善服務

（本報訊）意大利航空公司爲加強對本港前往羅馬作過境性，逗留的旅客提供更完善服務，今年繼續舉辦「羅馬逍遙遊」，意航乘客可在抵達羅馬後參加爲期數小時至八日不等的多項旅遊節目，暢遊羅馬旅遊勝地。

意航之港，台及菲律賓區總經理區迅佳透露：意航在過去兩年均有舉辦「羅馬逍遙遊」，極受一般前往歐洲公幹或觀光的人士所歡迎，參加者在抵達羅馬機場辦妥入境手續後，即會一直由意航人員照顧，直至離境，而所有事宜。

玩具用電摩打 本港大量生產

（特訊）本港近年來已成爲世界首屈一指之玩具出口商，故與此有關之行業亦應運而生，其中小型電動摩打業更蓬勃發展。

日本一家電動摩打製造廠於十二年前在本港新蒲崗設廠，主要配合其於東京之工廠大量生產，現已成爲供應本港及海外之數大廠商之一。

萬寶至實業有限公司總經理太田吉彥先生表示：本港大部份玩具及家庭用品製造商均向本公司採購電動摩打。本公司現正全面趕工，以使客戶能及時付運貨品。

該公司現時生產三種基本小型摩打，其中半數供應本港，另一半交由渣華郵船公司之定期貨輪運往南美及南非等埠。

太田吉彥先生透露：本公司在日本、香港及台灣之工廠，其小型電動摩打之產量佔全世界銷量百份之七十五以上。

圖：渣華（香港）有限公司九龍分行副經理梁國柱先生（左），（中）及副經理小林和天先生引領參觀製造小型電動摩打之程序。由萬寶至實業有限公司總經理太田吉彥先生

法航公司添購 七四七客貨機
該型機已銷三百餘架

（特訊）法國航空公司宣佈：該公司已向波音商用飛機公司，訂購首架七四七客貨兩用機，定於一九七七年四月交貨。

此乃法航訂購之第十九架波音七四七，已接收者包括十六架七四七客機及一架七四七貨機。另一架七四七貨機則定於本年底交貨。

法航此次訂購之七四七兩用機乃該型機出售之第十四架，屆時，法航可靈活採用該機載客或載貨，亦可同時兩者兼載，該機在機翼後裝有巨型貨倉門。

天加號木星兩輪放星洲 最上山丸經港赴加拿大

（特訊）大阪三井商船代理之最上山丸（MOGAMISAN MARU）號貨輪，由日本首途來港，本月一日晚抵港，泊A八號泡，本港卸落貨，昨日上午啓碇開往加拿大東部各埠。

美國海陸聯運公司代理之馬亞蛋斯貨箱（MAYAGUEZ）號貨輪，已於本月三日下午由馬尼拉抵埗，泊葵涌碼頭，上落貨物後，於昨午啓碇開返馬尼拉。

大源公司代理之天加（TANGA）號貨輪，本月三日正午由日本抵埗，泊卅八號泡，本港卸落貨，昨午啓碇直放星加坡。

東洋航業公司代理之木星（STAR WOOD）號貨輪，由日本來港，已於三日正午抵達，寄泊油蔴地，本港卸落貨，昨晚離港開往星加坡。

東亞航業公司代理之佛列安使（FRIEDRICH ENGELS）貨輪，本月三日夜晚由日本航抵本港，泊A卅二號泡，本港卸落貨，昨晚離港開往溪堡。

順昌航業有限公司

大寶石（最新型客貨輪時速16浬，全部客房冷氣設備）
M.S. TAIPOOSEK 直透：新加坡、庇能
本期：九月十五日抵港 九月十八日開行
下期：十月三日抵港 十月六日開行

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 直透：曼谷
九月六日落貨 七日下午開行 船泊B2號泡

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 直透：曼谷
九月十四日抵港 九月十六日開行

離島區輔警一批結業
派駐各離島
理民府徐均平檢閱勉與鄉會父老合作
維持假期秩序拯救迷途遊人

（特訊）離島區輔警結業典禮，昨假大嶼山貝澳運動場舉行，由離島理民府徐均平主持檢閱及致詞，參加者除徐均平外，到有離島警司高令時，水警總指揮官華沙、太平紳士梅永庥、陳伯棠、各區鄉事首長曾運、莊朱才、姚啓亨、鄺福興、方求、陳勝、鄺炳有、溫安、劉容福、張北洪、馮北泰、芝蔴灣監獄署高級職員等數十人。

首由離島警司高令時陪同離島理民府徐均平向輔警檢閱後，隨由徐均平致詞表示：本人實在非常榮幸能被邀主持離島區輔警畢業檢閱儀式。檢閱行列中的每一位均是英姿勃勃，訓練有素。本人藉此機會，遙致祝賀。

本人非常高興，知道廿五位輔助警察已圓滿地完成了三個月的訓練課程，將會加入目前一百名離島區輔警行列中，並且聯同正規警員，協助維持離島區的法紀。尤令本人喜悅的是，所有廿五位新任警員，包括十六名男警員及九名女警員是從離島區的鄉民和居民中徵募，他們將會被分派至自己所屬區域，積極地執行任務。各位既身為執行法紀者，就肩負重大之責任和艱巨的任務，要以無比機智、勇氣和努力履行出來。雖然離島區域的罪案較之市區為少，但在其他方面工作是具有挑戰性的，例如在小輪碼頭，假日人士聚集的地方維持秩序，拯救迷途的旅行人士，在鄉村節日時維持治安，均需要極大的忍耐和技巧。

為了要有效率及有效果地執行任務，警員必須與鄉事委員會、村中父老及區內太平紳士盡力合作。因為太平紳士是由港督委任，為地方謀福利，並實施一部份司法的功能。

在此，本人要強調禮貌對警員的重要性，不單在執行任務時要有禮貌，休班時亦要以禮待人。因為羣衆會注意着各位，希望每一位都能留下好榜樣，使他人得以遵循。

此次結業之輔警共廿五人，其中九位為女性。（榮）

上水暑期康樂活動閉幕
三十多項節目美滿
官紳主頒獎侯壽德望明年增補助

（特訊）由地方社團暨政府機構聯合組成之上水區暑期康樂活動委員會於日昨下午八時假座上水公共運動場舉行閉幕暨頒獎典禮，教育司署大埔副理民府梁世華，社會福利署福利主任林國瑰，邊境區警察總部高級警司李柏夫，太平紳士侯壽德主禮。

大會主席侯壽德在頒獎禮中致詞稱：政府當局對青少年康樂活動極為關注，尤其在暑假期內更積極推動，因此本區今年之暑期活動比諸過去有過之而無不及，各項種類不同之活動皆有舉辦，目的在適合各青少年不同之興趣，利用假期中作出有益身心之正當娛樂，過有意義生活，發揚服務工作精神。此次活動種類計達卅多項，均符合青少年之愛好，值得一提者：第一、大會除繼續舉辦各項節目如鄉村聯位遊戲，義工訓練營，電影招待週，海上暢遊，乒乓球賽等項目外，更增設游泳訓練班，青少年象棋賽，兒童遊戲日等，使更能普及至各青少年。第二、參加舉辦之社團機構積聚過去多年經驗，更能獨立策劃及推動各項節目，故成績更為美滿，相信今後暑期活動定有進一步之推展。

還稱：本年度上水區舉辦活動項目甚多，對政府補助之經費不足，而本區仍能繼續舉辦，且不比往年遜色，實有賴地方社團熱心人士慷慨捐助，出錢出力，共同努力有以致之。本人謹致萬二分謝意，並希望各機構社團學校，在下年度再予大力支持，使到更多活動項目能順利舉行及滿足更多青少年之需求，當然希望政府能補助更多經費。

暑期內各項康樂活動雖告一段落，惟仍望多多參加有益身心的正當體育活動，而在職青少年亦應善用工餘閒暇，參與服務或各類集體活動，以培養健全身心，進而為社會服務。（木）

戴均千金出閣
元朗歡宴親友

（特訊）元朗紳耆戴均的女公子麗華小姐，本月一日與潘樹業君在元朗政府婚姻註冊處舉行結婚，至昨日歸寧，晚間在嘉好大酒樓設筵款待親友。戴氏交遊素廣，赴宴賀者甚衆，嘉好樓頭，場面十分熱鬧。新郎博學多才，現發展商業，新娘系出名門，端莊賢淑，一對新人，珠聯璧合，天成佳偶。（君）（圖為新婚夫婦儷影）

元朗佛教普賢書院明日開幕

（特訊）設於元朗大馬路的佛教普賢書院，將於明日上午十一時，在元朗大會堂舉行開幕，請由太平紳士鄧乃文主禮及主持開學儀式。該校校監楊鶴、饒雲、徐楊、謝啓通、校長陳盛立、陳良福等，聯名發柬，邀請各方人士蒞臨觀禮。（君）

致力促進鄉親福利
西貢區同鄉會
六屆新員就職
理民官余敦監誓讚宗旨

（特訊）西貢區同鄉會昨在會所舉行第六屆職員就職典禮，參加者西貢理民府余敦，西貢鄉事會主席劉觀生，坑口鄉事會主席邱基，太平紳士李潤壽，西貢警署副署長陳傑柱，地方鄉紳官長邱福之，謝策，周天生，鍾之居安，溫樹培，邱帝安，劉佛，鍾進福等百餘人。

首由理事長劉觀生致詞指出：本會創立廿餘載，宗旨為聯絡梓誼，互助互惠，促進同鄉福利，先哲前賢，建立良規堪模，前任理事長劉恭保先生有優異成就，鄉人得以蒙提，本屆中心工作，則為籌設幼稚園，促進福利等等，望各同人齊心協力，共赴事功，完成任務，並盼各界人士多多幫助支持。

西貢理民府余敦主持監誓後致詞，對該會過去工作深表嘉許，並表示一個成功社團，實有賴領導人能捨私為公，任勞任怨之工作精神，去解決問題。上任理事長劉觀生先生係一個最好模範，希望本屆本着一貫良好宗旨，為西貢鄉親帶來福利。

太平紳士李潤壽頒發選任證書並致訓指出：本人曾任理事長三屆，得同人合作，建成會所，希望同人繼往開來，發揚光大，才不會負前人締造及同鄉期望。

致送紀念品及錦旗後，由副理事長曾容來致謝詞，即告禮成。

第六屆職員：理事長劉觀生，副理事長曾容來、李德清，總務：江華創、何來發、駱九記，財務：陳福成、邱金勝，交際：李鑑佳、陳桂生，調查：李學明、劉荀華，婦女部周懷秋、江根，監事長：劉瑞南，副監事長：劉錦全，監事：鄭任、邵運、劉運。（榮）

西貢坑口兩鄉會
歡宴兩副理民官
韋仁信榮調關永華履新

（特訊）西貢坑口兩區鄉事委員會，昨晚假多爵酒家歡宴西貢副理民府韋仁信榮調及新任副理民府關永華履新，並邀請理民府余敦及高級職員劉登弼、陳國明、羅先浩、韋冠、黃良思、莊陳紹雲、謝明王、潘志洪各地於主任作陪。

主方到有西貢鄉事會主席劉觀生，李學明、謝榮，及委員村代表、各校校長曾振、何來發、鍾堅、陳桂生、駱光明、溫觀福、鄭新現、謝水金、蔡佛來、吳溪和、劉文芳、周天生、李鏡佳、曾容來、鄭金勝、張士、江祥、張榮、黎伙、鄭伯揚、邱冠珠、馬鴻賓、簡教品、阮錦榮、周錦身。坑口鄉事會主席邱基及鄉紳劉富、委員村代表、陳水、張先、邱帝安、南、李必遂、劉帝坤、劉佛、阮貴、俞順興、劉觀華、成茂芳、王興、江漢興、江漢龍、梁容喜、賀中、陳牛根、薛平、葉子開、賀貴中、陳建飲、駱標祺、鍾進福等多人。

席間由西貢鄉事會主席劉觀生代表致歡迎詞，指出：西貢理民府韋仁信副理民官，在服務期間，給予西區鄉民解決不少困難，與做過不少工作，留下深厚感情與深刻印象，本人謹代表兩區同人敬祝健康進步與身心愉快。

副理民府韋仁信致謝詞，對過去一年多得各位之合作，使工作得以順利愉快，深表感謝，並希望對新副理民府一樣支持與合作。詞畢，舉行歡宴賓主盡歡。（榮）

（上）西貢坑口兩區鄉事會歡宴新舊兩西貢副理民官韋仁信與關永華兩區主席劉觀生邱基與理民府余敦等合攝。（下）西貢區同鄉會第六屆職員就職禮後合攝。

葵涌青年服務中心
歡送武思恩伉儷

（特訊）香港信義會葵涌青年服務中心創辦人，南葵涌第九旅童軍創辦人，武思恩牧師伉儷，受委派於九月初赴泰發展新工作，該會同人中西同工等百餘人於昨假九龍大坑東深恩堂舉行歡送會，由祖文銳牧師主持致歡迎詞及唱詩別歌。李達平牧師致詞，稱讚武思恩牧師伉儷賢明領導，使本會工作發展迅速，貢獻殊大，並略舉三點：（一）武思恩牧師伉儷在中國人當中服務前後有四十年，為中國人付出他們一生的寶貴光陰，深表敬佩及感謝。（二）領導模範：本人與武牧師伉儷同工十年，知道他們做事認真，事無大小，必親自督導，殷勤苦幹，不辭勞苦，使本會在數年間發展迅速，這種領導服務才能為我們建立了模範，不僅在港衆目共睹，遠在挪威也國人皆知，挪威國王約在四年前，特派使者來港授予勳章與武牧師伉儷，可見他們工作的成果。（三）披荊斬棘，開辦新工作，上帝給武牧師伉儷有靈巧的智慧，自然面臨許多困難，辦新工作的經驗，定當應付自如，成功的展開。植務和牧師代表及芬蘭差會主席致送紀念品，武思恩牧師伉儷對同工同道的愛心深表謝意，何安石牧師報告致謝後，茶叙歡散。（石）

旅英華僑聯誼會
中秋節放映粵片
上水民安會晚會追月

（新訊）丙辰年中秋佳節即將屆臨，旅英海外華僑聯誼會為慶祝中秋佳節，將定于中秋節午夜（八號）假倫敦花園仔戲院放映由張瑛、苗金鳳主演名片「一水隔天涯」，全新印本，及嘉翔主演之「龍王三太子」，以饗僑胞。逕場放映兩套名片，援會離港。

（特訊）上水民安促進會以丙辰中秋佳節即將屆臨，為聯絡情誼，特舉辦慶祝中秋追月遊藝晚會，定於九月（十六）在會所舉行，有音樂歌唱助興，歡迎會員親友踴躍參加。（森）

仁濟醫院義演

荃灣仁濟醫院在荃灣國華行慈善遊藝會，園主席林肇名伉儷陪同醫務處監察永業伉儷前來。

梨木樹邨明愛中心
正式啓用服務居民
透過康樂發揚睦鄰精神

（特訊）北葵涌梨木樹現已增加一個志願服務團體，「梨木樹明愛中心」經在該邨第二座三樓及四樓正式啓用，為區內居民提供多樣化的服務。該中心亦歡迎兒童、青年、成人以至老人參加，詳細如下：

（一）宗旨：鼓勵區內居民善用餘暇，參與羣體生活，透過有意義的康樂活動，培養領導才能，服務社區，以達成發展自我，助己助人為目標。

（二）服務：本中心提供各類學術性、康樂性、社交性及服務性的活動，如溫習室、閱覽室、興趣、友誼及服務小組、文娛和體育活動等。此外，更與各有關機構合作，共同策劃社區性活動，以解決社區問題，發揚睦鄰精神。

（三）開放時間：逢星期一至六上午十時至晚上十時，星期日及公衆假期休息。

（四）會員資格：凡年齡在八歲以上的本區居民，可攜備身份證及一吋半相片兩張，往本中心申請為會員。

（五）會費：兒童（八——十四歲）：每年三元。青年及成人（十五——六十歲）：每年六元。老人（六十歲以上）：每年三元。（界）

本港新聞

華僑日報熱心讀者
捐款救濟雨災災民

日前豪雨成災，不少人士痛失家園，尤以秀茂坪山泥傾瀉事件死傷者衆，是爲鉅禍，社會熱心人士同表哀悼，捐款救災，交本報轉社會福利署急賑。昨續收到熱心捐款，芳名如下：朱惠祠壹百元，巫朔仁壹百元，救世軍油塘老人宿舍式百三十六元五毫，林欣茵壹百元，馮宅十元，葳豔利式百元。

華僑日報 讀者 善款待領

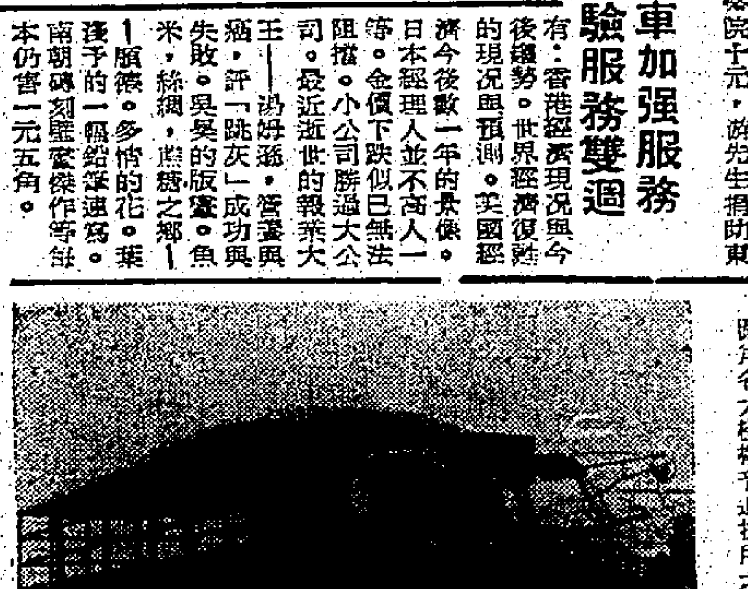
華僑日報昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

慈游氏捐助香港保良局，光天道安老院，香港盲人協會，各一百元，心光盲人院，以上各五十元。無名氏捐助香港兒童安置所一百元，無名氏捐助佛教醫院五百元，鳳沛捐助東華三院一百元，無名氏捐助心光盲人院五十元，無名氏捐助般若安老院一百元，游先生捐助東華三院十元，馮宅捐助仁濟醫院十元。

UD大實力貨車加强服務
舉辦免費檢驗服務雙週

（日產UD大實力貨車系，素實好力，經濟耐用，向為各大工商機構一致採用，銷量與日俱增，而其總代理合辦汽車公司更為加强及提供更佳服務，首創全港貨車廿四小時貨車修理服務並提供二萬四千哩或一年新車特長保用期，同時為答謝大昌汽車集團UD大實力車主歷年之鼎力支持，特聯合大昌汽車服務中心，由九月六日至十八日舉辦UD大實力貨車免費全車檢驗服務雙週，驗車報告，並有零件八折，人工九折之優待，各車主請即與大昌荃涌服務中心聯絡預約，電話：12-942321。

日產UD大實力貨車系式齊備，用途廣泛，包括四噸，五噸至廿大貨車，火油瓶車，拖頭車，冷氣旅遊巴士，小型巴士，及各類特種車輛等。七年來其總代理合辦汽車公司特別注重維修服務，深獲各大工商機構一致信賴，故有被貨車行業傳為：做大生意，人所共知：實力：買大貨少，大計算數，都知的口頭禪。



圖為各大機構普遍採用之大實力貨車系之一

大任週刊出版

大任週刊第二八四期經已出版，本期要目有：香港經濟現況與今後趨勢：世界經濟復甦的現況與預測。美國經濟今後數一年的景像，日本經理人並不商人一等。金價下跌似已無法阻擋，小公司勝過大公司，最近逝世的報業大王——勞斯葛，菅羣與癌，評「跳灰」成功與失敗，吳昊的版畫。魚米，絲綢，熙熙之鄉——南朝碑刻壁畫傑作等每一輯。多情的花，葉予的一輯鉛筆速寫。本期仍售一元五角。

青華中醫學院
恢復贈醫贈藥

（新星社）青華中醫學院，第廿四屆學員臨症實習，恢復贈診贈藥，以惠貧病，附設夜間贈診所開課，逢星期一至五每晚七時掛號，七時半開診，診治內科、婦科、兒科，由主任教授主診處方，掛號及醫藥免費。診症處深水埗馬師道國民大廈四樓。

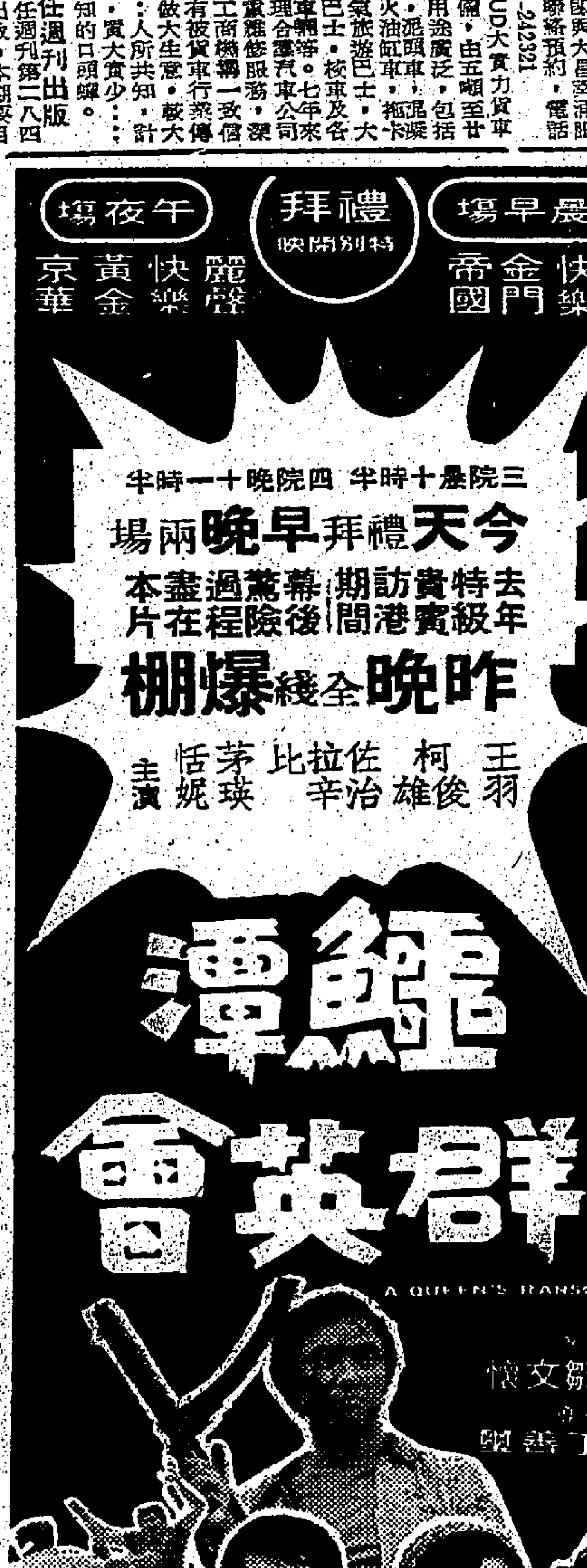
九龍黃大仙區
工業青年康樂委會
第三屆委員今就職

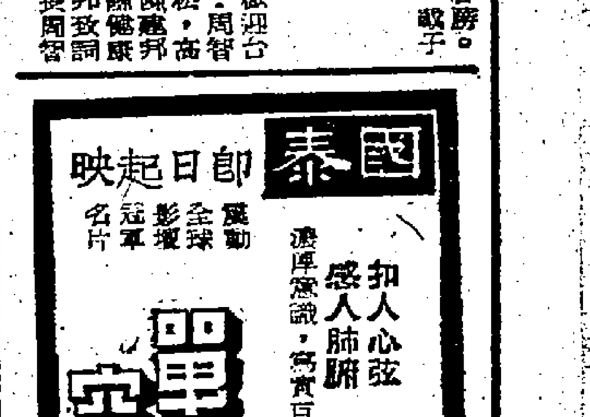
（港訊）黃大仙區工業青年康樂計劃委員會，今（五）日下午八時卅分假大仙中學舉行第三屆委員就職典禮暨綜合表演晚會。表演節目計有黃大仙區工業青年歌唱比賽（流行曲組）決賽，慈雲山青年會中國民間舞，黃大仙工業青年時裝設計比賽優勝者表演，歌唱比賽（團體組及民歌組）優勝者表演。

第三屆委員：會長：吳岳誠，副：（訓練）柯李淑瑤，（康樂）吳利明，（公關）岑鑒擢，秘書：梁管之，司庫：陳狄興。總務組：陳天賜、吳梓南、區家珍。康樂組：黎玉卿、陳斯榮、劉羽雲。公關組：陳冠明、戴子國、方文淳、余泰勝。

港九中醫師公會
謁台南中醫訪問團

（國際社）港九中醫師公會，昨在會歡迎台灣台南市中醫師公會訪問團，賓方有團長：周智夫，團員鄭朝東、楊天惠、吳讓歷、鄭錦松、高南田、吳長珍等十七人。主方出席有會長陳建邦、苗樂天，理事長陳鄂林，余鑑，監事長蘇健康，陳景生，及理監事三十多人。會長陳建邦致詞，歡迎同業遠道來港訪問，切磋學術。團長周智夫致詞，感謝盛情招待，互贈錦旗留念。





地產樓房租售專欄

分區 每天收費六元
三寸半位（限排一格高） 每天收費 廿四元
七寸位（限排二格高） 六十元
不折不扣
◀每日下午五時截稿▶
如蒙惠顧 請撥電話 H248231・H246228・H221583

出售 香港區

西區

眞光大廈 兩房一廳 462呎 第三街高層新樓高尚住宅 交通方便請電H247818標準洽 $120,000

山頂・半山區

集富大廈 兩房一廳 472呎 薄扶林道59號近學校有入伙紙 5-447260琪仲公司洽 $126,000

中區

商業樓宇 一千二百呎 香港皇后大道中適合各行業寫字樓裝修完善交吉H628622 $350,000元

銅鑼灣・大坑

峰景大廈 2150呎 頂樓交吉 景景道三房二浴二工房車位迅裝修海景優美無阻H772956

康德大廈 三房兩廳 千餘呎 天后廟道海景兩浴兩工人房連有蓋車位交吉H247818標準洽 $320,000

筲箕灣・北角

東威大廈 兩房兩廳 538呎 十三樓兩層相連新樓約十月入伙可分期水電煤氣俱齊H247818標準洽

昌苑 667呎 2廳2房 七姊妹道連一流裝修條件交吉恒生銀行信託地產部5-255011 $190,000

旺街市舖 612呎 大石街20號樓高17呎租售均可H447260琪仲公司洽 $300,000

新英大廈 高層東南 約六百呎 英皇道43號電話對講機防盜設備辦公時間H259057至60邵洽 $170,000

港南區

石澳別墅 三層疊式 花園水池 壁櫃入牆櫃廚櫃全鋪地毯冷氣水設備私家停車場H247818標準 $400,000

出售 九龍區

尖沙咀・油麻地

康信大廈 三房一廳 設備週全 尖沙咀吳松街166—172號康年人蔣H458021K843637 K663581

旺角・大角咀・深水埗

新勝大廈 620呎 1廳2房 砵蘭老街勝利道交界單邊設備完善佈置雅致交吉H628622 $200,000元

廉價唐樓 四房一廳 1,000多呎 深水埗西洋菜街289號頂樓消靜交吉H247818標準洽 $145,000

住宅唐樓 二樓前座 約600呎 福華街68至70二樓A連平台已入伙利國置業有限公司K685372 $120,000

永如大廈 兩房兩廳 800餘呎 彌敦道693號向南交吉地點旺近地鐵出入口H247818標準洽 $200,000

九龍城・觀塘・新蒲崗

旺角新樓 太子道康齡大廈頂樓460呎連天台390呎向南快入伙K621667 $175,000

九龍塘・又一村

九龍塘 1000呎 窩打老道樂苑連傢俬車位廉租 K864690

租賃 香港區

中區

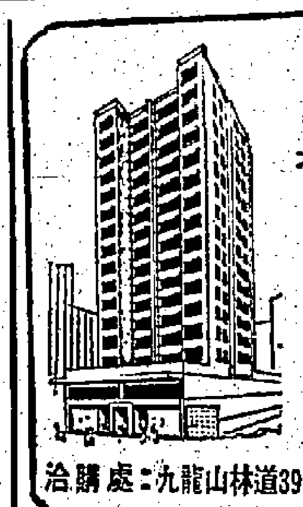
小寫字樓 二百餘呎 余道生行余僕本行 廉租請電5—238038洽

銅鑼灣・大坑

高尚住宅 三房兩廳 1000呎 大坑道宏豐台七號一樓A座有車位電H229447黃或鄺小姐 租$1700

新型商業大廈
大角咀橡樹街74—76號
一梯兩伙・交通方便・62年期
首期三成・六年付款・九折優待
洽購處：利機置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372K664995
環球鑒記
上海街288號地下 K-848073K-889473

官塘廠房吉售
鴻業街三號全層 適合製衣廠、電子廠、塑膠廠
萬呎廠房 獨立樓宇
水電設備 即可應用
貨梯三部 管理完善
交通便利 環境美好
空氣充足 即可交吉
每日上午九至十二時電3-306363劉先生洽

華苑
九龍山林道37—39號

一梯兩伙・三面臨街
交通方便・旺中帶靜
年期長久・管理完善
即買即住・九折優待
地庫車房・歡迎租用
洽購處：九龍山林道39號二樓電話：3-688733 3-676352

兆業大廈（105年期）
九龍旺角花園街183—189（近太子道）
九折優待
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住 首期壹成 十年付款
永安祥置業有限公司
電話：5—446354 5—448771 地盤電話：3—956430

徵求廠房
包裝公司徵求葵涌或荃灣區廠房，面積約三千尺，於本年12月前入伙爲合，有意出租者請電12-262384洽

中區寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中香港華人銀行大廈
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

華僑日報 地產樓房租售專欄 廣告
創新設計・樓房集中・易於查閱・費用廉宜・收效宏大
每段 三寸半位（限排一格高）七寸位（限排兩格高）每天收費 廿四元 六十元
不折不扣・上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話
5-248231・5-246228・5-221583

東方・域多利・國華・國賓
今天獻映 猛錫打道 火辣動作 不宜兒童
新作 賈比奧提斯

大保鑣 G-MAN GO
城多利今早十點半多情大丈夫

總統・華盛頓・荃灣 蘭宮
今蘭宮映 賈比奧提斯新作 大保鑣
今請早 老幼咸宜 愛扶路連 夏蕙蘭

俠盜羅賓漢
華盛頓今午夜精靈小子

翡翠・娛樂・荷李活・樂聲・亞洲・寶聲・英京
禮拜日仍映五場
蔡李佛小子
張徹導演
騙財騙色

文華・明珠
昨日盛況空前 今天禮拜五場
華納出品根據事實改編巨片
羅拔烈福 德斯汀荷夫曼

驚天大陰謀
明珠小李與我 文華今午夜場騙財騙色

新華・新都
第二週映
伊莉莎伯泰萊 李察頓 聯合主演

CLEOPATRA
埃及妖后

國寶・南昌 深水埗 K208917
今天映 蔡李佛小子
今五場 跳灰

海運・百樂 H702412 K678091
今天四場
史提夫麥昆

"NEVADA SMITH"
萬里鐵仇

紐約・凱聲 3-816656 5-768721
第二週今天四場

MY FAIR LADY
窈窕淑女
榮獲八項金像獎
柯德莉夏萍 力士夏里臣 主演

豪華・大華・華聲
大滿特滿今天請早
The Virgin Wife
愛芬 雲芝 卡碧 路嘉

處女娘子

新舞台・國都・聯邦 K719314 H713619 K862123
國都仍映 聯邦最後
萬法歸宗一少林
今天四場仍映 月宮寶盒

香港大舞台・寶石・龍城・明月 H-272766-7
今天放映 萬法歸宗一少林
蔡李佛小子
新聲歌星大會串 歌藝團

帝國・帝后 香港仔
今天獻映 蕭芳芳 跳灰

皇后・皇都・麗聲・黃金
今天五場獻映

JUMPING ASH
跳灰
蕭芳芳導演處女作
蕭芳芳・陳星・陳惠敏主演
麗聲・黃金 鱷潭群英會

珠江・銀都 3023941 3891187
週日五場仍映

小松鼠

京都・新聲
爆晒！百年難得一見的電影

南華・南洋 5737388 3881755
今天禮拜請早

大型彩色紀錄片
中國體壇群英會

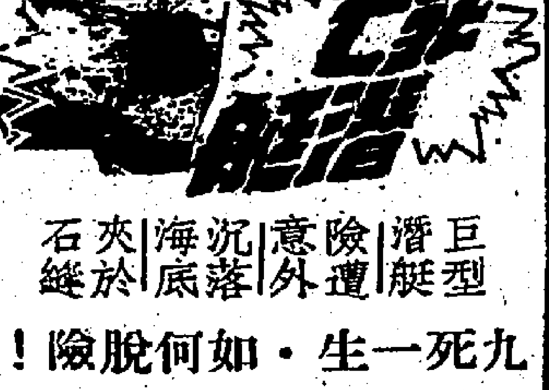
麗都・麗華・民樂・北河・英華
滿！全綫五場續映
古龍 陳少 黃家達 聯合主演

萬法歸宗一少林

國泰・國際
今天五場 跳灰
最後一天 淫魔劫

龍華・恒星・福星
今天三院盛大獻映
小子 蔡李佛
萬法歸宗一少林

金門・油麻地
蔡李佛小子
爆滿五場 跳灰 好評滿九港
鱷潭群英會
蓋世拳

普慶・新光 H632959 北角 K849977
週日請早

巨型潛艇 遭遇意外 沉落海底 夾於石縫
九死一生・如何脫險！

利舞台・都影・太平
今天五場

STAND UP AND BE COUNTED
婦解百態

京華・快樂・金冠
爆滿！今天五場
千蟲萬蚓
跳灰
鱷潭群英會

倫敦
狂滿五場
婦解百態

外國資金不斷注入銀行已難負荷

對港經濟有影響

美元偏低，港幣變相升值與助長投機風氣，倘不有效節制改善，勢將對本港經濟增長造成惡性壓力，實不容忽視。業內銀鬆拆借靜如止水。

（特訊）外國資金不斷流入本港，對此間金融貿易的冲擊日趨明顯，銀行既難長期負荷，如不加以節制，對本港經濟造成惡性的壓力，實在值得注視和加以改善的。

據金融業人士稱：今年七月底，本港銀行存款總額已突破四百億元，存款的增加，部份原因是工商業在上半年的經營好轉與及市民儲蓄能力增進，但也表示外來資金流入也在增加中，據一項粗略的統計顯示，七月份單從泰國流入本港的資金已達一億美元，除部份屬商業性質外，佔大部份是基於政治不安敏感性的逃避，大批游資的流入，對本港金融和貿易的冲擊已表露無遺，美元的偏低，港幣的變相升值，助長投機風氣，以至最近銀行劃一存息的再次減降，藉以抑制游資流入，均為有目共睹的事實，如果長期繼續下去的話，銀行固難以負荷，而且對本港金融貿易的逆境更永無寧日，倘若不有效地加以節制，勢必對本港的經濟增長造成一惡性的壓力，有關方面實是不容忽視與及應盡早設法應付的。

又據銀行界消息報導：昨（四）日，港市美元兌價稍呈牛皮，銀行業內美元定於四八九點五〇至四八九點六〇之間，交投極為閒靜，主要是週末關係，買、賣影散。英鎊亦無變化，銀行業內買入為八點六九，賣出為八點七〇。匯豐銀行英鎊買入八點六一〇，賣出八點七四五。現鈔賣出價為八點九〇。

銀行同業拆借活動，靜如止水，主要是業內資金充足，加上週末例淡，求借者稀少，昨（四）日銀行業內活期拆息穩報一厘八七五至二厘，隔晚拆一厘三七五。

節前入貯非密出倉亦未顯增

倉貨流轉率續緩慢

反映工商活力欠强

貯量平均約達九成專貯大陸貨倉低過八成

（特訊）近來港九各貨倉貨物流轉率繼續緩慢，在中秋節前，貨物入倉尚非頻繁，工業用原料、日用品、糧食、應節物品出倉亦未見明顯增加，這是部分工業生產萎縮，商場活力欠强的反映。

昨據貨倉業人士透露：近來港九各貨倉貨物流轉率繼續緩慢，以過去一個月而言，很多貨物的進出頻率比前一個更低，很多貨倉最重視的工業用原料，流轉率緩慢情況最為明顯，以往流轉率最速的棉花及紗布，入貯經過三星期才提取，甚至牛仔布入倉超過一個月尚未有出倉，其他原料流轉率亦慢，顯示紡織製衣業生產萎縮最令人注視。至於糧食、日用品、應節貨品等，在中秋節前出倉亦未見明顯增加，因為商場投資收縮，影響貨物的流轉。

貨倉業人士指出，現時除了部分工業生產繼續萎縮，影響原料流轉率特別緩慢之外，商場活力亦欠强，最近運到的秋季應銷貨品，仍要貯倉等待中秋節後才提取上市，需要出倉在一個月前曾相當快速，但最近兩周也轉呈緩慢了。

一般預料，近期內工業用原料入倉將漸告減少，由於棉花、棉紗、布匹等已向外訂購的，大部分延緩裝運來港，而本港棉紡業及織布業亦繼續減產，入倉將不會像八月份那麼多。至於秋冬季貨品，最近本港入口商已緊縮訂購，近期內到港將轉疏。

現在港九各貨倉的貨物貯量，平均約達九成，專貯大陸貨的貨倉，又因為近月來大陸貨到港減少，低平貨乎，將八成，這又是一種較特殊的表現。

外國全面升補倉增加

港金大幅跟升

高收六四〇·五升十七元二角　美鈔企穩收市價為四八七·九

（特訊）本港九九金市道，昨日（四）大勢活絡，成交增加，價格大幅報升，由於外國西歐現期金價全面銳升，心理向好，買家與炒家補倉，吸意強盛，西歐市場上日因傳多種利好因素，國基會暫停拍金與美蘇國金售出，導致投機者炒金復活，價售抬高。雖然以後又傳國基會否認於月中停拍活動，但投機熱潮未戢，且促使金價續升，幅度亦轉加大。此間市場人心亦受鼓舞，適週末歐午天交易，競相搶升，升勢為全週最勁一天。倫敦報盤一〇七·四〇美元，上升二元，瑞士一〇七·九三美元，上升二元六角，巴黎一〇七·四角一仙，加拿大期升七角一仙，紐約期價升二元為一〇七·四〇美元，當長盤開市六三五·〇〇，比較上日收市價高十二元七角，買家即告搶升三元，一度雖見獲利回吐抑低二元五角，承接有力，隨又扯高，突破六四〇元，全午走勢最高六四〇·五〇，最低六三五·〇〇，收市六三九·五〇。外匯疲淡，做價牛皮，英鎊穩軟，倫敦轉讓價報一·七七二五美元，下跌一錢一匯，紐約告疲，美鈔收市價四八七·九〇，美鈔收市價四八九·五〇。

九九金上午開市六三五·〇〇，比較上日收市價高十二元七角，先升上六三八·〇〇，後低下六三七·五〇，又扳上六四〇·〇〇，價低下六三九·〇〇，收市六三九·五〇，早午盤差距高四元五角，比較上日回扳十七元二角，交收二千六百兩，上牌現貨角九仙，息兩天加二元四角。美鈔開市四八八·〇〇，最好四八八·〇〇，最淡四八七·七〇，收市四八七·九〇。

假前用家吸納意盛

蔬菜豐疎互有榮辱　市價不同

白菜通菜毛瓜茄瓜子莞青椒跌四角　芹菜韭王八角至一元·蘭芯西洋菜絲瓜青豆角升二至四角

（特訊）本港蔬菜來途仍然疏遠，昨（四）日各種瓜菜市道渴，零售價格高位徘徊，銷勢因天氣刺激多需而呈旺態。

據市場消息透露：近日大陸瓜菜銷港仍未復常，新界瓜菜食品上市亦疏，市場零售價格多於高位徘徊，其中大陸菜芯、大陸白菜、通菜、毛瓜、子莞、青椒等零售價告降二毫至四毫，芹菜、西洋菜、絲瓜八毫及一元。蘭芯、芹菜及韭王售價則告漲二毫至四毫。由於天氣炎熱加上週末假前，一般酒家茶樓及家庭均多需求，銷情尚稱暢好。

各式瓜菜食品零售價格如下（每斤計）：

菜芯二元八毫及四元四毫，白菜二元四毫及三元二毫，蘭芯五元二毫，生菜二元六毫，西生菜四元四毫，芥菜三元二毫，枸杞四元，芹菜五元六毫，西芹二元八毫，椰菜二元四毫，莧菜二元二毫，韭菜二元八毫，韭王十二元，西洋菜四元八毫，西蘭花七元二毫，通菜一元五角，蕃茄九毫，絲瓜二元二毫，涼瓜一元六毫，毛瓜一元五毫，多瓜八毫，茄瓜一元一毫，青瓜一元三毫，白瓜一元，木瓜一元四毫，肉豆三元六毫，青豆角二元六毫，白豆角一元六毫，青蘿蔔一元七毫，紅蘿蔔一元二毫，蘿蔔一元四毫，芫茜八元，肉蔥一元八毫，冬菇一元四毫，草菇五元六毫，蕃茄三元四毫，薑仔一元三毫，老薑四元，西椒三元六毫，青椒二元，紅椒三元六毫，蒜蓉八毫，竹筍八毫，芋頭三元，芋仔二元四毫。

中環市場巡禮

慶賀一年一度中秋佳節食品

月餅送禮自奉選購熱門

原料價漲成本重，售價調高一成。今例假落行將增。港粵滬潮閩產品琳瑯滿目，鹹甜任揀，飽嘗鄉村風味人生樂事，連日銷勢不如理想，估計節銷未敢樂觀。

月餅是中秋節市的主角，在月明天清的晚上，閤家一面吃着月餅，一面共叙天倫，懷古追思，成為目前生活異常緊迫的環境下，難是另有一番情趣。

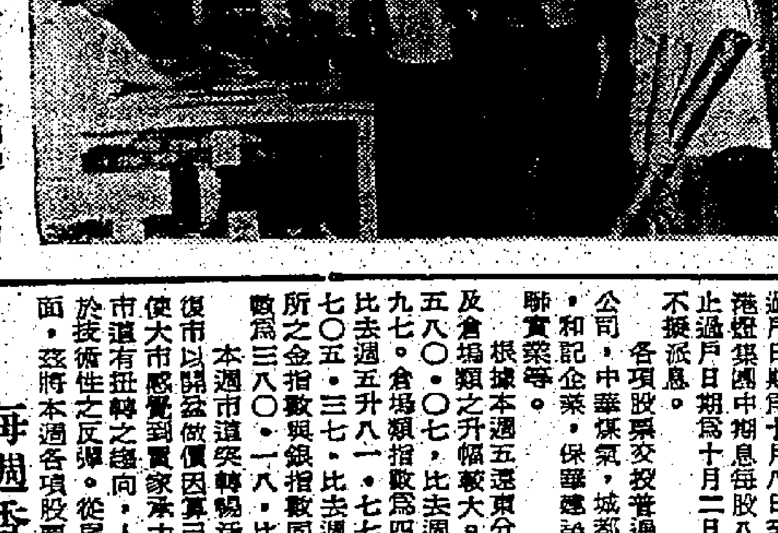
雖然今年經濟好轉，市民消費力普通較往年回增，但由於製造月餅各類原料價漲刺激餅價調升一成，添以市民購買節日貨物品漸趨淡薄和謹慎防範等因素所影響，各製餅商對市道均懷着一種戰戰兢兢的心情，一般多以去年實銷作為備貨準則，不敢厚存貨底，寧願等待銷市超出理想好轉的時候，增加人手趕貨。

由於生意不前，許多茶樓餅家的中秋月餅色佈置均化繁趨簡，採牌更是愈來愈少，一向以譽世諷刺漫畫馳名的九龍某茶樓，今年所張掛出來的漫畫人物主題是「赦」，「赦」者做成社會治安日益下「濁」也。漫畫家筆下這個污烟瘴氣的社會，使善良市民慘受其害，「沉寃待雪」的擴頸在洋大人跟前高舉。「天堂」原來是兇徒、賊匪、色魔與黑人物的樂園，强姦、搶劫、兇殺、販毒，迫良為娼，幾乎無日無之。「外」遊國客看見這個外則高懸「文明」旗幟，內則「落後野蠻」的地方，女的急忙轉身跑，男的一副驚訝的神情。天空上「咪仔」、「咪女」見狀，也要三十六着走為上着。充份反映出目前本港治安日壞及執法者視若無睹的實況。

從農曆八月初一日月餅首天上市的一天現，市銷活力頗强，商人估計今年貨銷會再降約二成，不過，經過十一日實銷反應和近數天來勢，尾市購態為强烈，各酒樓餅家均摘漸購買月餅的市民，因為一些人都趁週末和星期假日採辦月餅饋贈親友的原故，使貨銷進入欣欣榮態。

月餅今年的平均售價，七星伴月每盒六十元起，歡喜滿堂月約三十五元，四黃蓮蓉月約三十三元，三黃蓮蓉月約三十五元，雙黃蓮蓉月約二十三元，掛爐鴨腿月約二十一元，金華火腿月約二十二元，單黃蓮蓉月約二十一元，雙黃鷄油月約二十二元，金鳳臘腸月約二十二元，什錦上鹹月約二十九元，蛋黃椰蓉月約二十元，純正蓮蓉月約十七元左右，欖仁蓮蓉月約十八元，紅豆燒肉月約十七元左右，果子堇蓉月約十六元，紅豆鳳凰燒鷄月約廿二元，义燒金腿月約十六元。

銷路最廣的，仍以單、雙黃蓮蓉月，五仁鹹肉月，欖仁蓮蓉月，五甜肉月、蛋黃金腿月、豆蓉肉月等銷量亦保持相當，此外更有白蓮蓉月和紅豆沙月也受到歡迎，除各款廣東月餅外，更有從內地運港的各省月餅，如潮州的綠豆沙月，烏豆沙月，蟹蒸月，水蒸月，寶斗月，腐乳餅，中秋大月餅等，蘇州和寧波月餅如蘇州松子火腿月，四式月，水晶百果月，壽泥蒸月，玫瑰月，百果月，寧波火腿月，香菜蒸月，椒鹽蒸蓉月，食味有甜有鹹，與廣東月餅不同，市民大可安坐家中，盡可飽嘗各鄉風味。本港市民的口福，亦可算是得天獨厚了。



中秋節貨銷符高潮，酒家餅家選購者餅人衆

飾白金揚

飾黃金價升十五元

日本港昨金市仍呈沉悶態，九九金價上揚，飾金價亦告高張，港九各金舖掛出飾黃金牌價每兩六百八十元，白金牌價每兩一千〇七十元，較上日升十五元，飾紋銀貨出價無變動，仍每兩四元八毫。

生猪供過於求

局部價格續降十元

成盆八千五百餘頭

（特訊）港九生猪市道，昨（四）日仍然供應過剩，大陸存欄貨源三千頭，全日成交量八千五百六十餘頭，其中大猪六千四百四十餘頭，燒猪一千五百一十餘頭，新界及落花六百頭。大陸猪共成交七千六百七十餘頭，其他各盤均企定。大陸猪盤降十元。

其中大猪六千三百二十餘頭，尾盤三百四十元至三百三十元，頭盤三百六十元至三百二十元。燒猪五百五十餘頭，探手貨頭盤成四百二十元至四百一十元，其餘成四百元至三百九十元，三百八十元，三百七十元。另猪花六百餘頭，每担做七百元。上列猪隻係從：上海、浙江、湖北、安徽、許昌、湖南、梧州、廣東、北海、惠陽、東莞等地運港。新界、內地上市一千零十一頭，大猪九百九十頭，頭盤成三百八十元至三百十元，尾盤三百六十元至三百二十元，四十元，最低三百五十元。燒猪、揀手貨（包括中猪）細頭盤成五百元，至四百九十元，尾盤四百五十元，中猪頭盤成四百二十元至四百一十元，尾盤四百元。台灣紙克，夏種毛猪一百二十餘頭，每担做四百元。

日彩視機產量

七月創高紀錄

（東京電）日本彩色電視機產量在七月創下了空前的高峯，達九十七萬七千台，超過去年六月所創下的紀錄九十三萬台。根據日本電子業界協會，該月份的出口超過了五十萬台的大關，而達五十三萬台。這使今年頭七個月的出口共達三百六十七萬四千台，接近一九七五年全年的出口量二百七十萬六千台。

香港金融行情表

（九月四日）

名稱	單位	最高	最低	收市
九九金	每司兩	六四〇·〇〇	六三五·〇〇	六三九·五〇

名稱	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四八九·五〇
美單	一〇〇	四八九·〇〇
美鈔	一〇〇	四八八·〇〇
英鎊	一	八·九〇〇
加拿大圓	一〇〇	五〇六·〇〇
法國法郎	一〇〇	九八·〇〇
瑞士法郎	一〇〇	一九六·〇〇
西德馬克	一〇〇	一九三·〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五·五五
荷蘭盾	一〇〇	一八四·三〇
澳洲圓	一〇〇	六〇六·〇〇
日本圓	一〇〇〇	一六·九四
菲律賓披索	一〇〇	六〇·五〇
紐西蘭圓	一〇〇	四三〇·〇〇
坡圓	一〇〇	一九七·八〇
台灣圓	一〇〇	一一·八五
泰國銖	一〇〇	二三·九五
印度勞畢	一〇〇	四八·〇〇
澳門紙	一〇〇	九二·〇〇
南非蘭特	一〇〇	四六〇·〇〇
南韓紙	一〇〇〇	八·八〇

日鈔穩升　泰銖企定

（特訊）昨日（四）外幣市況，加紙企五〇六·〇〇，即一百〇五元，菲紙企六〇·五〇，坡紙企一九七·五〇，泰紙企二三·九五，日紙企一六·九四，台紙兌一一·八五，澳門紙九二·〇〇，印紙四八·〇〇，馬紙兌一百〇三元。

大陸米售定價無變

個別品種配銷調整

經銷利潤每担毛利維持十九元

（特訊）昨（四）日米市，因屬週末，入口米商未有開盤，二、三盤商照價提用甚少。

據米業人士透露：中國大陸米本月份售定價，昨（四）日已經決定，與八月份售定價相同，但品種配銷將有調整，有關入口商要將全部信用證開出，等待食米陸續運到然後將個別品種按經銷百分比分配，上級米及中、下級米的配銷百分率若干？現在尚未能明朗。不過，經銷利潤仍然有一定的保障，每担毛利仍維持十九元。

米業人士指出：近數月米，經銷中國大陸米利潤不及泰國米，因為大陸米來貨品質較為參差，且由於中下級貨存倉較多，積壓時間較長，表面雖有每担十九元毛利，但存倉較久則倉租及銀行利息負担較重，毛利自然減少。

稻谷連續豐收

台食米過剩將考慮外銷

（特訊）據接近政府人士透露，政府決策方面認為，近年來稻谷豐收，糧產已有大量過剩現象，今後如能確實控制安全存量，而不影響糧價之平穩，在妥善安排之下，可考慮食米外銷。

據說，政府決策當局曾於卅九年至五十七年期間辦理外銷，先後輸出二百十二萬公噸，平均每年外銷十二萬公噸，其中最多者年達廿三萬三千公噸，對於增加外匯及農民收益，曾有很多貢獻。

鮮果節市爽

龍眼桂圓應景萍果價俏

（特訊）兩日後又一年一度之中秋佳節，應節主題之月餅銷量特多。時菓沽出亦增，龍眼稍相當應景，到貨比去年多，而且品質不錯。

昨為大節前三天，小販街坊挑選，買價每斤由兩元六角至三元之間，菓肉亦算頗厚而清甜，今年佳節，「桂圓」明然及時沃港人口福。

其他如美國蘋果與大陸水蜜桃，菲律賓香蕉，都有到貨，但日本之二十世紀水晶梨則少見，美國蘋果東到貨較俏。

鳳眼菓（俗稱蘋婆）更為特別，常可見，是此物在舊昔中秋節之候，各果攤幾乎必有出售，世俗人家多購取用以拜神，拜神之後則將其去殼，烹出圓形之果仁煮食。

假前吸入

紐約股市價格回升

（特訊）美國既得股價回升，投資公司昨接紐約香港行電報道，紐約股市昨日之情形如下：

失業數字的報告令人失望，使股市受到輕微的壓力，在早市時成交疏落，但其後逐漸回彈，這回升似乎並不是由於外來消息所刺激，有些分析家稱投資者在三天週末假期之前作爭先吸入，週一紐約股市將會休息，是日是勞工節，剛剛在開市時，勞工部報告八月失業率由七月之七·八%增加至七·九%，分析家稱投資者所以感到失業，乃是他們曾預料失業率會下降。

白宮對失業率增加表示失望，但仍然有信心至年底失業率會減至七%，杜瓊斯工業股指數上升四·三三，收市指數九八九·一一，紐約股市指數上升〇·一五，起跌股票為七對五，交易減至一三·二八百萬股，昨日一八·九二百萬股。

之加哥特權交易所價位上升之起跌三四對一七，成交共二六九，昨日六九三。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九八九·一一，上升四·三三。公用股收市於九〇·四九，上升〇·三二，路股收市於二〇五·四〇，上升〇·四九，事業股收市於九四·一〇，上升〇·九三。

當日交投的股票有一八一一種，上昇的有八〇五種，下跌的有五二一種，無變化的佔四八五種。創本年度新高價的有五五種，新低價的有一〇種。全日交投共一千三百二十八萬股。

白石參元貝俏多銷

菇市慢蠔乾穩行　新金菜首批冲場

（特訊）新金菜首批五百箱，全部為庄成三八〇元，正牌貨成八〇元，全部答應四百元。

據山貨業人士說，西山貨及什貨多不振，但月餅原料市價低微，活販稍有入貨，貨值以八〇〇元成交，番禺貨值以八百元加工。

大蠔成一千六百元及一千二百元，中蠔成一千二百六十元及一千三百元，極小粒成八百五十元，白石參特殊疏俏，成二千三百九十五元，二支頭成三千〇五十元，四支頭成三千〇五十元，日本鮑魚市仍向好，七頭吉濱鮑成四萬元，二十頭成三萬七千元，二十五頭成三萬三千元，二十九頭成三萬一千元，元貝節前突轉多銷，價定不變。

貨齡出價七五〇元，稀銷商未肯屈就，過去運作逐漸寬鬆，胡運又轉弱。按八五〇元未聞交易，日本菇成交比前遜色，仍有一百八十多盒交易，廣西菇及香信市亦穩行，甲花菇成三千六百元，乙級成四千元，內級成三千二百元，小花菇成三千二百元，多菇成三千二百五〇元，香信成三千二百四十元，南韓蠔干升後特大粒成二千二百元。

香港股市一週

交易暢活做價急激彈升

四市全週開做總二億一千三百九萬元，較上週多一億一千九百四十二萬元，增幅百分一百廿七點五弱。港證成六〇四五萬元，遠證成九一七二萬元，金證成五九〇八萬元，九證成一八四萬元。

本週（由八月卅一日起至九月三日止）香港股市轉突暢活，交易數值比去週增加倍數以上，各項股份做價急激彈升，恒生指數高漲四百二十點，比去週漲升略過百分五，可想見升勢之暢勁。大市之四市場之每日交易數值合計，全週交易總值為二億一千三百九萬元，比去週之交易總值增加一億一千九百四十二萬元，增加之幅度為百分之一百二十七點五弱，而本週之交易天比去週尚少了一天，倘以平均每日之交易數值比較，增加之幅度更大，據本週平均每日之交易數值為五千三百二十七萬餘元，比去週平均每日之交易數值為二千四百五十三萬餘元，實際增加之幅度達百分之一百八十四點九強。在交易總值中，香港交易所佔六千零四十五萬元，遠東交易所佔九千一百七十二萬元，金銀交易所佔五千九百零八萬元，九龍交易所佔一百八十四萬元。

交易過程不若週前之冷靜，由於週一為公衆假期，是日並沒有成盤紀錄。雖然經過三天的休息，週二復市不僅並沒有受到影響，相反的甫當開市，買家吸購興趣甚濃厚，做價即見跳升，隨後買盤相繼湧進，使做價急告激漲升。其後市道承着好轉之餘勢續見飆轉提升，迄週五收市，雖然在交易之過程中，間中也出現局部的回吐，但由於買家接承有力，故大市仍保持堅好型態。大致而言，僅週四市道表現較弱，各天交易數值與指數走勢，計週二交易值有四千七百五十四萬元，恒生指數為四一七·〇六，比去週五升一三·一六，遠東指數為二〇五·二二，比去週五收市升九·三一，金銀綜合指數為三四八·七二。週三交易值有四千二百〇五萬元，恒生指數比週二報升四·一八，遠東指數為二〇七·二四，比週二升四·〇六。週四交易值減為二千三百四十九萬元，恒生指數比週三降四·八六，遠東指數比週三跌三·〇七，金銀綜合指數比週三回降四·三八。週五交易值回升，恒生指數、遠東指數及金銀綜合指數均比週四回升。

根據本週五遠東分類指數與去週五比較，僅橡膠類仍無變動外，其他各類均見報升，尤以公用類及倉塢類之升幅較大。計銀行類指數為二四五·八七，比去週五升八·九四，公用類指數為一五五·八〇，比去週五升一一·八五，工商企業類指數為一九五·九四，比去週五升八·八五，地產類指數為四〇三·八一，比去週五升八·四五，酒店類指數為一三九·四七，比去週五升二·五六，倉塢類指數為五八〇·七七，比去週五升十一·一九，投資類指數為三九八·五四，比去週五升一八·一九。

各項股票交投普遍轉活，熱門股不脫為股市人士所注意，做價全面扳升中，表現較俏者乃電話公司，中華煤氣，城都地產，亞洲航業，青洲英坭，港機工程，大酒店，合和記企業，保華建築，大新公和，新鴻基地產，大昌地產，太古洋行，華光航業及南聯實業等。

在本週中宣佈股息的公司計有：萬邦航業宣佈派息每股一角四分，截止過戶日期為九月廿一日至三十日。金城工商中期息每股三分，截止過戶日期為九月十三日至廿日。長江製衣末期息每股四角，截止過戶日期為九月廿九日至十月十一日。電話公司中期息每股四角，截止過戶日期為十月八日至廿二日。大信末期息每股二分半，截止過戶日期為九月十七日至卅日。香港船塢中期息每股八分，截止過戶日期為九月十五日至廿八日。亞洲航業末期息每股二角半，截止過戶日期為十月二日至十一日。此外，食品工業，大會，僑漢及會德豐紗廠等董事局分別宣佈暫不擬派息。

本週市道突轉暢活，並沒有特殊的利好消息刺激，初則是接承着去週底好轉之餘勢，且當週二復市以開盤做價因算已重過四百點關，在心理上自會有一定程度的刺激，引發跟風買盤落行增晉，另一方面，經長期疲靜，一般股市人士當有不耐煩的感覺，茲際疲靜市道有扭轉之趨向，人心略為振奮，買家落行益增，致形成熱活之情勢。亦可以說本週之市道是屬於技術性之反彈。從尾市而觀，後市可能繼續向好，惟本週市價彈升稍嫌過激，或會轉呈波動的局面，茲將本週各項股票成交數值列下：

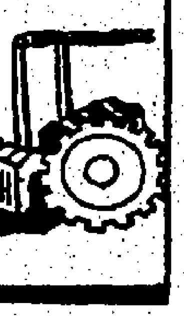
每週香港股票市價變動統計

（單位元）

名稱	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	五·二〇	五·三五	五·四〇	五·三五	五〇、〇〇二
聯合橡膠	一·五五	一·六〇	一·六〇	一·六〇	四、〇〇〇
淘化大廈	一六·〇〇	一六·二〇	一六·二〇	一六·二〇	三、〇〇〇
凱聯酒店	一·八八	二·〇七五	二·〇七五	一·九八	一三四、〇〇〇
長江實業	五·九五	六·二〇	六·二〇	六·〇五	一三九、二〇〇
信昌	一〇·五〇	一一·〇〇	一一·〇〇	一〇·六〇	四〇、〇〇〇
九龍巴士	二三·八〇	二五·二〇	二五·三〇	二四·一〇	五一、四七八
中華巴士	一八·〇〇	一八·五〇	一八·五〇	一八·五〇	[illegible]
莊士集團	一·四七	一·二八	一·三〇	一·二八	八〇〇
城市酒店	三〇·五〇	三二·五〇	三二·五〇	三二·五〇	五、〇〇〇
城都地產	四·二七五	四·六〇	四·六二五	四·三二五	一、三九〇
大利	八·八〇	九·二五	九·二五	九·〇〇	一七六、五〇〇
四海地產	一·一五	一·一五	一·一七	一·一五	一五、〇〇〇
鱷魚恤	八·二〇	八·二〇	八·二五	八·一五	九六、〇〇〇
隧道公司	八·八五	九·四〇	九·四〇	九·一五	七、〇〇〇
擁聯	一·三三	一·三九	一·三九	一·三九	三、〇〇〇
依時製衣	二·三〇	二·四〇	二·四〇	二·三五	三、〇〇〇
亞洲航業	五·五五	五·九五	五·九五	五·六五	七、〇〇〇
聯合汽水	九·九〇	一〇·五〇	一〇·五〇	一〇·二〇	三三三、〇〇〇
嘉年地產	四·二〇	四·三〇	四·三五	四·二七五	三、五〇〇
維達	四·六五	五·一五	五·一五	四·七五	三、〇〇〇
青洲英坭	一七·八〇	一九·〇〇	一九·〇〇	一八·〇〇	一一九、〇〇〇
港機工程	四四·五〇	五〇·〇〇	五三·〇〇	四七·〇〇	一〇七、三六〇
恒隆	三·七五	三·八〇	三·八二五	三·七五	三、二〇〇
恒生銀行	一〇二·〇〇	一〇六·〇〇	一〇六·〇〇	一〇四·〇〇	二、五〇〇
海港企業	一三·三〇	一三·九〇	一三·九〇	一三·六〇	一、三三二
海港工程	〇·九三	〇·九八	〇·九八	〇·九七	三、〇〇〇
夏利文	〇·六五	〇·六八	〇·六八	〇·六八	四六、〇〇〇
南聯和記	一·八〇	一·八一	一·八一	一·七八	一二、〇〇〇
香港地產	二·三二五	二·四五	二·四五	二·四五	五三、〇〇〇
中華煤氣	一六·九〇	一九·〇〇	一九·〇〇	一七·〇〇	四、〇〇〇
香港電燈集團	四·三七五	四·五七五	四·六二五	四·四〇	七二二、七五〇
九龍倉	一六·二〇	一七·二〇	一七·二〇	一六·七〇	一七五、六八〇
置地公司	六·七〇	七·〇〇	七·〇〇	六·八〇	三一七、六〇〇
信託A	二·一〇	二·一五	二·二〇	二·一五	四六、一八〇
匯豐銀行	一八·六〇	一九·三〇	一九·四〇	一八·六〇	三八九、〇〇〇
大酒店	一一·一〇	一二·〇〇	一二·〇〇	一一·二〇	七一、五七五
電話公司	二四·〇〇	二六·四〇	二六·五〇	二四·二〇	二三七、二〇〇
黃埔船塢	九·六〇	一〇·四〇	一〇·四〇	九·八〇	一二〇、二〇五
油蔴地小輪	一二·六〇	一三·〇〇	一三·〇〇	一二·七〇	四一、五五三
合山	二·四〇	二·六〇	二·六〇	二·四五	一一〇、四〇〇
新昌集團	二·九〇	二·九五	二·九五	二·八七五	二〇四、〇〇〇
和寶	二·六二五	二·八〇	二·八〇	二·七〇	二二、〇〇〇
和記企業	三·一五	三·三七三	三·三七五	三·一七五	二八、〇〇〇
					一、四三二、二三八
和記地產	七·二〇	七·四〇	七·四〇	七·一〇	三、三〇〇
英之傑	二·九〇	三·三五	三·四五	三·〇〇	五二、四〇〇
萬邦航業	四·四五	四·九五	四·九五	四·五〇	一〇、〇〇〇
太平洋證券	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	八·〇〇	五、〇〇〇
怡和實業	四·〇五	四·一〇	四·一〇	四·一〇	一、〇〇〇
怡和	一九·五〇	二〇·四〇	二〇·四〇	一九·七〇	一三二、五五五
怡和證券	七·七五	七·九五	八·〇〇	七·八〇	八一、五〇〇
九龍巴士	四·〇五	四·二〇	四·二二五	四·一〇	四二、五四〇
立興	六·一〇	六·四〇	六·四〇	六·一〇	五三、〇〇〇
嘉創興	〇·九七	一·〇二	一·〇五	一·〇一	五〇、〇〇〇
監察投資	三·六〇	三·七〇	三·八〇	三·七〇	七、〇〇〇
英漢	〇·八三	〇·九一	〇·九一	〇·八六	七〇、〇〇〇
地下鐵債券	一〇四·〇〇	一〇四·三〇	一〇四·四〇	一〇三·八〇	四九四、八八五（元）
美麗華酒店	一〇·五〇	一〇·六〇	一〇·六〇	一〇·六〇	三六二、〇〇〇
三井	—	七·〇〇	七·〇〇	六·九〇	四一八、二四〇
南豐紗廠	六·〇〇	六·〇〇	六·〇〇	六·〇〇	三〇、六〇〇
新世界發展	一·五六	一·六一	一·六一	一·五一	三、〇〇〇
海南發展	一·一五	一·二四	一·二四	一·二四	四四、六〇〇
東方貨櫃	三·五二	三·六五	三·六五	三·五〇	一二、〇〇〇
海外信託銀行	二·五二五	二·七〇	二·七〇	二·六〇	二二七、四〇〇
保華建築	三·〇七五	三·三〇	三·三〇	三·一〇	一三、〇〇〇
聯邦地產	一·六〇	一·七二	一·七二	一·六九	五、〇〇〇
橡膠信託	一·六〇	一·六〇	一·六〇	一·六〇	一一四、〇〇〇
生力啤	一二·五〇	一二·九〇	一二·九〇	一二·六〇	一六、〇〇〇
邵氏	三·一〇	三·三五	三·四〇	三·三〇	五二、〇〇〇
森那美	七·〇〇	七·三〇	七·三〇	七·二〇	七、〇〇〇
新馬製衣	九·六〇	九·六〇	九·六〇	九·六〇	二、〇〇〇
南海紗廠	二七·六〇	二九·〇〇	二九·〇〇	二八·三〇	九二、〇〇〇
實光	四·六七五	四·九〇	四·九〇	四·七七五	一五、〇〇〇
大新公和	二·〇二五	二·三七五	二·三七五	二·一〇	五八、〇〇〇
新鴻基地產	四·一五	四·五〇	四·五〇	四·二七五	二〇、六二〇
新鴻基證券	一·六〇	一·六五	一·六六	一·六三	三四、〇〇〇
太古昌	二·八八	二·〇五	二·〇七五	二·〇〇	三三六、〇〇〇
太古洋行A	九·五五	一〇·二〇	一〇·二〇	九·六〇	一四一、〇〇〇
泰盛發展	一·二三	一·二八	一·二八	一·二五	二二〇、〇〇〇
大昌地產	一·〇六	一·一七	一·一七	一·〇七	一、〇〇〇
大生地產	一·五八	一·六八	一·六八	一·五一	八、〇〇〇
友聯銀行	五·一〇	五·四五	五·四五	五·二〇	一九、〇〇〇
怡南	六·八〇	六·九〇	六·九〇	六·九〇	三、〇〇〇
裕泰	五·〇〇	五·一〇	五·二〇	五·一〇	一五、〇〇〇
華光地產	〇·八〇	〇·九二	〇·九二	〇·八五	二九〇、〇〇〇
華光航業	三·四五	三·六七五	三·六七五	三·五〇	一六、五九二
屈臣氏	三·五五	三·八五	三·九〇	三·六五	二五、〇〇〇
會德豐A	二·三〇	二·四〇	二·四二五	二·三二五	一八、七九一
會德豐船務A	三·八〇	三·九七五	三·九七五	三·九〇	一八、一四二
永泰	二·八〇	二·九五	二·九五	二·九五	二、〇〇〇
永安人壽	一·二五	一·二五	一·二五	一·二五	二四〇、〇〇〇
南聯實業	二·二五	二·二七五	二·三二五	二·二五	九四、〇〇〇
長江製衣	五·〇〇	五·八五	五·八五	五·二五	一四、五三〇
仁孚	一·〇〇	一·一〇	一·一〇	一·〇四	一六八、四八一
×	×	×	×	×	×
輝百興	〇·四〇	〇·四一	〇·四一	〇·四一	一四、〇〇〇
遠東發展	〇·八一	〇·八三	〇·八五	〇·八三	五四、〇〇〇
統一機構	一·六八	一·六八	一·六八	一·六八	二、〇〇〇
高富	一·二一	一·二五	一·二七	一·二〇	二〇八、〇〇〇
協成行	〇·七四	〇·七六	〇·七八	〇·七五	三〇、〇〇〇
建榮新邨	〇·七四	〇·八〇	〇·八〇	〇·七五	四八八、〇〇〇
聯興盛	一·二八	一·三四	一·三五	一·三二	七〇、〇〇〇
萬邦投資	—	三·九〇	三·九〇	三·九〇	五〇〇
星島報業	四·八五	四·九〇	四·九〇	四·九〇	五〇〇

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。全週四市場交易數值合計為二一三、〇九〇、〇〇〇元。

工人世界



街頭職業展覽在榕樹頭公園舉行
介紹各行職業資料 吸引許多青年參觀
義工在場講解提醒觀衆謹慎擇業

「街頭職業展」廣泛地爲市民服務，莊嚴的開幕儀式昨在油蔴地榕樹頭公園舉行。

如果你在路途上經過時只用好奇的眼光向這個街頭會場的外圍望望，「街頭職業展」只不過是一個很普通的展覽會：一塊接着一塊的壁報互相連接，總是脫不離一般展覽會的格調。

但如果能用十數分鐘的時間入去走一個圈子，你會發覺先前的一個感覺是極度錯誤的。這裏充實而不平凡的資料，和工作人員認真的態度，使到每一個在場者感覺到自己頓時變成像是第一天上學的小孩子一樣，用一種好奇的眼光，將一件又一件珍貴的資料反射進腦海中。

會中所介紹的職業有十多種，全部都適合學歷稍差的工友，計有：電子、織造、紡染、三行、塑膠、印刷、酒樓、機械修理等行業。工作人員在搜集資料之後，經過精心的處理，將這些資料用簡單的圖表，會意的漫畫，清晰的圖片和淺易的文字表達出來。而且每一個專欄都有年青的工作人員負責講解，他們誠懇的態度使到每一個參觀者不能不專心聆講，他們面露笑容，使聽講者心情輕鬆。

對離校青年就業有幫助

吳參加就是其中之一名義務工作人員，和其他大學生一樣，他衣着整齊，待人接物，彬彬有禮，他表示：這個展覽會注重實質的報導。

他繼續說：當然，如果要找份工做，大可以買份報紙，那裏請人的廣告多的是。但這個展覽會並不是一個廣告，它在各人面前展示了有關十多項行業的資料，參觀者可在這裏將各項職業作一比較，然後以自己本身的興趣爲出發點而選擇一份適合自己的工作，這對於他們是有很大的幫助的。

吳參加同學所說的非常有理，因爲一個人太遲發覺自己入錯行是一件非常痛苦的事。昨日到場參觀的人很多，除了該區的居民外，還有學生，在職人士和正急欲找尋工作的年青人。

羅曼萍是鄰近一間英文書院的中三學生，她穿上整齊的校服，很感動地說：「這裏有很多事情是我所不知道的，我深信這些東西將來在我就業方面有很大的幫助！」

另外一個身體結實，皮膚久經曝晒而呈現黑色的青年人，一直呆呆地在觀看有關三行的一欄凡數分鐘，他從記者的問話中驚醒過來表示：他正在選擇未來的職業。

「街頭職業展」今天早上仍在油蔴地榕樹頭花園舉行，各工友如有餘暇，不妨前往參觀。（云）

雨災善後
治標 治本 各業工友提供意見

羅飛：你就「疏乎」，由觀塘搭小巴，到坪車，不能行，要下車走路。眼見到一個婦人，拖住一個孩子，不能行走。爲了助人，我抱住孩子，一步一步的走到高處，將他放下，那婦人千多萬多謝，向我致謝。

雨後……交通……問題

松康：助人是一種美德呀。你的做法是對的。

黃深：現在輪到我講了。那天早上八時，我從深水埔搭車，車過了荔枝角往荃灣，十分塞滯。天橋不通，前面立即排車。起初以爲是雨勢很大，交通失事，再加察看，見到對流車也少來，車才慢慢向前駛，發覺山洪水浸下，山泥傾瀉，橫七豎八的擱廣死一地。火車、小型貨車、私家車、小巴、計程車、大巴，貼欄而駛，足足化了三十分鐘才過到這個地面。行人如汪洋，一手持傘，一手拉住褲管，如落湯雞一樣。到了工廠，頓一頓而話：「不至下回再遲」。

時間：一九七六年八月廿七日。地點：旺角一冰室。人物：黃深、羅飛、謝成、松康、莫華。

莫華：星期三早上那一場豪雨，弄到我們狼狽不堪。

松康：提起那天的早上，下雨之大，實爲年來所少見。那天的早上，我想從柴灣搭車返工，人多車少，因阻塞，影響了循環之故。不少人爭先恐後，我以雨大，索性告假一天，返工會遲到。

羅飛：……爲弟就狼狽，那天坪石村附近，平地二尺水。因昨晚沒有打水閘之故，全個地牢所淤積的物件都淋濕，要搬要抹，平添了不少工夫。

謝成：暴雨之後，佐膳品起價必矣。

山坡……可否……植林

莫華：那邊就慘了，據今天的報紙刊載：二十三名罹難者，其中有十六人是住在秀茂坪的。死難者感到悲痛！我爲不幸的死難者感到悲痛！

羅飛：不過秀茂坪一帶，少來爲原因之一，另一原因，則爲有人見機而作。（抽了一口煙）天文台既發暴雨報告，隨屬一流，有得頂。

黃深：其實，那個地區，山坡如事前將之斜平一點，但不會出這種意外了。哦，一九七二年六一八雨災，也是在附近發生的，這真是貧苦人家的不幸。

松康：（搖頭）。當然，天災，有辦法。但不能說與人謀不臧，多少有點關係，恐尤無補於事。已發生……

治標的方法，則爲救濟或者移徙陡削區附近的住戶。治本之道，將陡削的山坡至斜平，或者在附近地區植林。（下略）

收土中水份，并放出氧氣，倒定一件值得注意和致慮的事。（阿濤）

酒樓工會舉行會員代表大會

港九酒樓茶室總工會，於前（一）日午間假灣仔舉行慶祝復興三十週年紀念大會後，於下午六時舉行會員代表大會，會議程序如下：（一）報告會務概況；（二）報告一九七五—七六年度財政收支預算；（三）討論提案有如下各點：

A、現任執監委員會聯席會議提議：請大會追認執監委員會第九次聯席會議決倡設酒樓工友退休養老金制度案：「理由及辦法」詳列於倡設退休養老金制度意見書內，該意見書油印本即席分發各位代表審閱。

B、現任執監委員會聯合提議：請大會作出決議，修改本會現行章程所定每年舉行會員代表大會之日期案：「理由」：在現行會章第廿四條（甲）有如下規定「本會會員代表大會規定每年逢九月一日舉行一次……」第十三條（二）有如下規定：「本會每兩年選舉執監委員一次……」「同條（五）有關選舉事宜辦妥後，由選委會主席將選舉結果在會員代表大會上提出報告」但根據本會歷年成例，每年九月一日係本會復興紀念慶典舉行日期，如遇大選之年，新職員就職慶典亦在九月一日，兩項大會同一日舉行，倘先開慶典大會後開代表大會，則不合邏輯，倘先開代表大會，則在時間上頗難配合得宜。基於此等理由，似應將每年逢九月一日舉行會員代表大會之日期更改之，俾兩得其宜。「辦法」：擬將現行會章第廿四條（甲）「本會會員代表大會規定每年在八月內舉行一次」，其他條文均不變更。

現任執監委員會聯合提議：爭取有薪假期案：「理由」：請爲本會會員工友預早安排法定有薪假期，在港府一九七七年一月……

「辦法」：（一）將本行業農曆新年修假休假四天代替法例所定農曆年初一、初二、初三及冬節等四天。（二）將每年九月一日（本會會慶紀念日，亦即全體會員工友的休息日），代替法例所定七月或八月的一天勞動假日。（三）除上述五天代替法例規定假日外，其餘五天，則悉依照法定新曆元旦、中秋節翌日、重陽節等假日行之，而此五天假日，偏主與僱員如經雙方同意，則可另定日期代替，但僱主必須依照該法例所定，預先貼出佈告通知。」

上述各項提案，經會員代表熱烈支持通過，爭取養老金及爭取每年十天法定有薪假期，希望工會盡最大力量，務底於成。（深）

勞資關係協進會 義映籌募教育經費

勞資關係協進會純爲一獨立志願團體，主旨在提倡工會教育，並主張以和平談判來謀取勞資兩利，從而改善工人本身利益，促進香港社會的繁榮。

爲求更多勞工朋友得到學習的機會，並使該會明年度各項勞工教育課程能順利推廣，舉行籌募教育經費，發行獎劵及電影籌款，定於九月十二日假座九龍海運戲院放映午時正早場，選映「廣島廿八」。屆時邀請該會名譽顧問，立法局非官守議員孟家華神父主持獎劵抽獎。

敬希各界熱心人士踴躍參加是次善舉。獎劵及戲票，請向九龍佐敦道渡船街文景樓四十一號三樓勞資關係協進會洽購，或致電話該會查詢：三—〇五四二〇、三—一八八三八四八。

電業工人 秋節遊河

港九電器工程電業器材職工會租用之游水泳艇已定於八月底停止使用。該會現定九月十一日（農曆八月十八日）……晚舉辦海上暢遊夕會。時間爲晚上七時半至十一時半，分港九兩地上船。參加劵現已發出，歡迎工友到會購劵參加。詳情請向各會所詢問。該會地址電話如下：總會：九龍南昌街54號十一樓C座（三九三九九五五）。汕頭街25號福利部：（五〇二七一〇三）。觀塘福利部：康寧道23號十五樓Q座（三—八九七四九五）。

專載 內功健身漫談（三）

鄧宏燚

「經絡」是人體內經脈和絡脈的總稱。凡直行幹綫都稱爲經脈，而由經脈分出來的網絡身體各部份的支脈叫做絡脈，經絡是運行全身氣血，聯系臟腑肢節，溝通內外表裡，調節體內各部份的通路，使人體成爲一個統一聯系的一個系統。

在一九六三年十二月朝鮮平壤醫科大學金鳳漢氏發表「經絡系統之研究」研究報告，對經絡系統提出科學方法的驗證之後，使經絡學說形成一個新的概念，金氏以電儀器測量皮膚電位差及其直流電阻，發現了經穴的準確位置，經過進一步觀察，又發現經穴的組織形態，在皮下及深部組織均可見到此種結構。金氏所發現者是否正確，有待進一步的研究。

惟筆者感覺經絡系統與神經系統的結構，分佈全身的情形完全相同，而其對臟腑及體表所發揮的功能，亦相類似，究竟兩個系統是否名異實同或併行不悖，兩者同時存在，有待生理學家進一步的研究。

經絡的主要內容有：十二經脈、十二經別、奇經八脈、十五絡脈、十二經筋、十二皮部，其中屬於經脈方面的，以十二經脈爲主；十二經別是從十二經脈所別出，所以叫做別出的正經，循行於體裡，奇經八脈則布其間，在「絡脈」方面，以十五絡脈爲主，除此而外，並有無數「絡脈」滿佈全身，還有其細小的分支稱爲「孫絡」，起着滲灌氣血以濡養肢體和臟腑的作用。這些經和絡，組成了經絡系統的主體。

此外，還有連屬部分，在內則有五臟六腑，在外則有十二經筋和十二皮部，就這樣，經絡組成了一個完整的體系。（修訂）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

電話接線生一名 女性，月薪面議。英中會考合格，操流利英語及粵語，如具文科在第三級或以上，工作經驗更佳，年齡在二十歲左右，在尖沙咀區工作，品貌端好。

文員一名 女性，月薪六百至七百元。英中會考合格，操流利英語及粵語，如具文職工作經驗更佳，打字每分鐘在四十字以上，年齡在十八至廿三歲，在紅磡區工作。

速記打字員一名 女性，月薪七百五十元或以上。英中會考合格及秘書科畢業，中英文良好，速記及打字每分鐘分別在八十字及五十字以上，如具有關工作經驗更佳，年齡在二十至二十五歲，在紅磡區工作。

空運公司叉舉車司機多名 男性，月薪八百元，另有過時工作津貼。英中一或以上程度，能操簡單英語，具三年以上駕駛執照，及有操作叉舉車之工作經驗，年齡在四十歲以下，在九龍城區工作。

外勤收數員一名 男性，月薪八百元。英中五程度，能操流利英語及粵語，如具有關工作經驗更佳，有私家車牌，年齡在二十五至三十歲，在九龍區工作。

酒店接待員一名 男性，月薪六百五十至七百五十元。英中五程度，操流利英語及粵語，具酒店接待之工作經驗，年齡在十八至廿五歲，視力良好，在尖沙咀區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號政府合署五樓，電話：三—二七零二七六；九龍廣東道三九三號地下，電話：三—八八一三一一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—八七五八三三七；九龍同仁街觀塘政府合署三樓，電話：三—八九六五三九；新界荃灣沙咀道滙打銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七二二。

各業工廠招工人
（請按址逕往工廠接洽）

首飾工人 尖沙咀工場請學徒及銲工。電三—六六〇六六三洽。

五金工人 技工，觀塘工廠請熟習風扇工，日聰四十二元。到偉業廠一四六號三A洽。

電子工人 電子廠請經驗修理員多名。到觀塘偉業街式一號榮德廠大廈洽。

製衣工人 製衣廠請男女包裝工人數名。到觀塘道三四二號泉源工業大廈十二樓新興洽。

華僑經濟

秋節迫切兼逢月初 內匯投寄連日頗有增加

初步估計宗數勝於去年，每宗以數十元至數百元爲主，並不因地震而激加，通脹壓力與工廠大旺關係，週來內返省親者增署而已。

（特訊）週日來港人內匯有增旺，初步估計宗數則勝去年，係秋節迫近，衆且適逢月初糧期，此外，通貨膨脹壓力與工廠大旺關係。至於內返省親者週來亦略有增加。

據金融界人士消息：每屆秋節之將至，港人內匯自會明顯增旺。今年之情況，略感比去年爲佳，週日來港人內匯投寄頗有增加。據初步估計宗數則勝於去年。

又據稱：週日港人內匯之增加，一則是因秋節之迫近，稍遲寄匯將難以趕及秋節前而進到，衆且適逢月初糧期，有助於寄匯能力。除此外，通貨膨脹之壓力與工廠大旺亦有關係。雖然，通貨膨脹使本港市民生活負担的加重，但年來本港一般之工廠蔴銷增旺，市民入息能夠保持穩好情勢，復鑒於通貨膨脹的壓力底下，因而加強對大陸親友寄匯之心理。另據指出，月前華北發生大地震，並沒有剌激港人寄匯增加。目前港人寄匯仍以細額爲主，每宗以數十港元至數百港元最衆，在這數額以上者則甚少。

週來港人內返省親亦多，部份係藉秋節而內返者，但亦只是略增而已。由於內返而須購贈禮品的關係，間接亦促使內匯增加之另一因素。

東北黃豆好 紅豆價續升 生仁外客扯

（特訊）東北黃豆現貨疏，新儎明天可到，倘未沽花，天津紅豆，日本庄急於付貨，轉手貨稍高，綠豆來途報升，遲油船成高價。印度珠生及生仁貨未開交易，新儎貨五十包成一三〇元，台灣寄仁烏堅拆四百元，河南中烏企往八十三元。不列級生仁，轉拆二六八至二七〇元，外客訂購一百三十包成二六五元，印度貨冷房扱價一九五元，五十、五十五中生仁存量不多，五堅要二百元。遲羅粟米現貨沽疏，碼頭一千包成四十元，月中到三千包成四十五元，B粟角二百噸碼頭成四十四元，港廠粗、幼白麥麩牌價卅九元，轉手加價一元，泗水米糠二千包，艇交成廿七至廿六元五，大連黃豆朴，倉交接價八十三元，九、十月到三十噸碼頭成八十二元。

……貨隨之沽好，眉豆無大手成交，客扯銷，飼料市局部微揚。大連黃豆疏拆一〇四元，加，美貨推銷無力，拾不扯，頭貨港銷無力，巴西貨全部轉輸星洲，遲羅潽遙黃新到二百五十包碼頭成一一一元，存倉貨一百一十元，五包成一一一至一一三元。青豆仍少供銷。天津紅豆拆家貨沽疏，轉拆二七〇元，日本客搜羅成高二六八元，山東貨轉拆二五〇元，遲羅土紅來存均疏，尚少交易。遲羅油綠豆微微沽好，新滑遥一百五十包碼頭成二三五，小冬抱木亦要同價，去皮油綠畔拆二六五元，有皮貨拆二四五元。美國眉豆銷情名振無力扳升，冷房百磅一級貨扳硬一三八元。

去週港股價普遍勁升 週息百分率多降低

（特訊）據去週香港交易所各項股票市價幾全面勁升，故去週之週息百分率相應普遍明顯低降，下降之幅度較大者計有凱聯酒店、城都地產、隧道公司、亞洲航業、維達航業、香洲英坭、中華煤氣、大酒店、電話公司、黃埔船塢、合和、發展、萬邦航業、恰和、美漢、新世界發展、保華建築、大新公和、太古昌、太古洋行、大昌地產、大生地產、華光地產及仁孚等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

股名	九月四日週息率	八月廿八日週息率
聯合企業	九·三五	九·六二
聯合橡膠	七·五〇	七·七四
凱聯酒店	五·七八	六·三八
東亞銀行	三·二八	三·二五
長江實業	四·三六	四·五四
九龍燈	四·二一	四·四五
中華巴士	四·八七	五·〇〇
城市酒店	六·一五	六·五六
城都地產	五·四四	五·八五
隧道公司	四·七九	五·六八
捷聯	八·二七	八·六五
亞洲航業	七·二三	六·八五
嘉年地產	一〇·四七	一〇·七一
維達航業	七·三八	八·一七
香洲英坭	三·一六	三·三七
港機工程	六·〇〇	五·八四
恆生銀行	二·五七	二·六七
中華煤氣	四·二一	四·七三
港燈集團	四·三八	四·五七
九龍倉	二·九一	三·〇九
置地公司	四·一四	四·三三
信託A	六·九八	七·一四
匯豐銀行	三·〇一	三·一二
大酒店	三·一七	三·四二
電話公司	四·七四	五·〇〇
黃埔船塢	二·八九	三·一三
油蔴地小輪	六·九二	七·一四
合和	三·八五	四·一七
新昌集團	五·四二	五·七六
萬邦航業	七·六八	八·五四
怡和	三·〇九	三·二三
怡和證劵	四·四〇	四·五二
九龍巴士	六·四三	六·六七
立興	七·三四	七·七〇
廖創興	四·九〇	五·一五
美漢	五·八六	六·四二
南豐紗廠	四·一〇	四·一七
新世界發展	四·三五	四·六七
東方貨櫃	六·八五	七·〇四
海外信託銀行	五·五六	五·九四
保華建築	四·五五	四·九六
聯邦地產	七·五六	七·七八
橡膠信託	五·〇〇	五·〇〇
生力啤	五·八一	六·〇〇
寶光	七·三五	七·七〇
大新公和	二·五三	二·九六
新鴻基地產	七·三三	七·九五
新鴻基證劵	八·四八	八·七五
太古昌	三·九〇	四·二六
太古洋行	二·四五	二·六二
泰盛發展	五·四七	五·六九
大昌地產	三·四二	三·七七
大生地產	五·三六	五·七〇
友聯銀行	六·四二	六·八六
華光地產	四·三五	五·〇〇
華光航業	七·三五	七·八三
會德豐A	四·一七	四·三五
會德豐船務A	九·二一	九·二一
永安	二·六七	二·六七
南聯實業	一〇·一	一〇·二二
永高	三·五〇	三·五七
長江製衣	九·七四	九·五〇
仁孚	二·六三	三·〇〇

瑞匯穩升 德匯續軟

（特訊）昨日（四日）外匯市況：日匯報高一六八·五〇，即在港兌一百元，在日本交一萬日元。港兌一百十八元五角，台匯報一八·〇，即在台交一千台幣，港兌一百二十四元九角，澳匯報高六二〇·五，即在澳洲交一百元，港兌六百廿四元九角，在新加坡交一百元，多兌五角，港兌一百九十七元七角，德匯報低一九七·七，即在德交一百馬克，港兌五百零五元，即在加交一百元，加元報三角半，多兌五角，港兌一百九十元三角，法匯報一〇二·〇，即在法交一百法郎，港兌一百零一元一角半，馬匯報高一九九·〇五，即在馬交一百馬元，在港兌一百九十元五仙，多兌一角，披匯報低二〇三·〇……瑞匯報高二〇〇·八〇，即在瑞士交一百法郎在港兌二百零三元五仙，交一百法郎在港兌二百元八角，多兌六角。

遠東證交所一週股市報告

上週更有異常出色表現，雖僅得四個交易日，成交總值較前倍增。買家自始至終維續不絕下，各類股份多以強勁步伐連番向上，週四雖受獲利回吐所阻而稍見回軟，然旺態不減，尾市走勢掉頭再上，使做價普遍逐週內最高水平收市。

遠東指數大幅跨升一〇一·四一，以二〇八三·九二收市。

假後週二股市重開，買盤踴躍，交投暢旺，走勢節節高。開盤隨即向上，其後買盤相繼湧入，一般做價連二接三上漲。上午收市時，大部份股份已有異常可觀升幅。午後市道依然強勁，各類股價再度上揚。遠東指數猛漲七一·〇一。

週三大市反覆再進，成盤比前更覺熾熱。開盤市況中段走勢雖一度微回，但午前表現極見好轉，行情復趨向上。踏入午市，買家紛紛加速追趕，令大部份股份扳上較高水平收市。遠東指數再升一七·五七。

週四出現大漲小回局面，股市做價普遍微順，交投步伐亦見放慢。早市經一輪鑊轉上落後，行情仍能穩守上日收市水平，惟午後獲利回吐賣盤增，致一般做價輕微折回。遠東指數後退一八·四九。

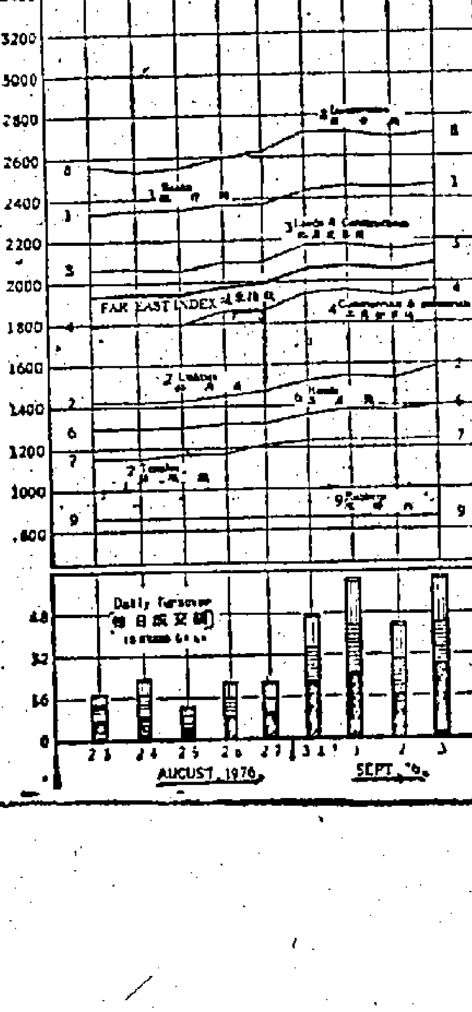
週五買家繼續取得壓倒性優勢，走勢再呈全面高揚，而交投亦見遞增。早市甫開，即呈佳態。中段進股雖一度受阻，亦只屬短暫而已。買盤不斷再大舉出動，做價逐紛紛急步而上。午市交投不減，惟行情一段無顯著變化。遠東指數報升三一·三二。

	開市 OPEN	最高 HIGH	最低 LOW	收市 CLOSE
遠東指數 FAR EAST INDEX (1st April, 1971 = 1000)	2053.57	2083.92	2052.60	2083.92
恒生指數 HANG SENG INDEX (31st July, 1964 = 100)	415.06	420.83	412.86	420.83
金銀指數 KAM NGAN INDEX (2nd January, 1973 = 100)	348.72	356.79	348.72	356.79
金指數 KAM INDEX	350.74	358.54	350.74	358.54
銀指數 NGAN INDEX	370.94	380.13	370.94	380.13

WEEKLY TURNOVER 全週成交額 (¢ MILLION RATE)

ALL H.K. 合 計 213.09 = 100%

FAR EAST 遠東 91.72 = 43% 25.21 (share 22萬)
KAM NGAN 金銀 59.08 = 28%
HONGKONG 香港 60.45 = 24%
KOWLOON 九龍 1.84 = 1%



砂糖市勢續呈呆淡
國際價降買家俱緊縮補給 粗砂幼糖運到很難沽放
難找受主價格愈降虧蝕亦愈大

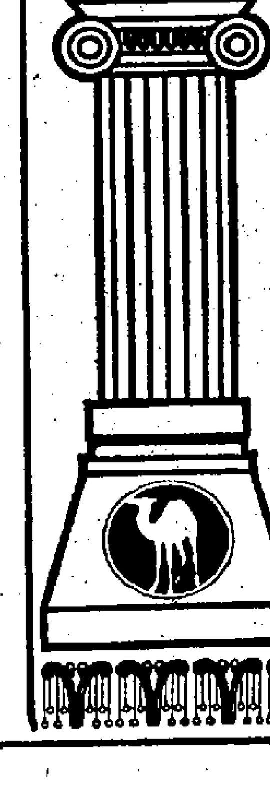
（特訊）昨（四日）砂糖市續呈呆淡。由於國際糖價續下跌，本港買家心理更爲虛怯，但雖欲急沽，難找較大量受主。據業人士指出：現在國際糖價那麼低，本港買家對價格偏高的粗砂糖亦少購入，對幼砂糖亦緊縮補給，以致運到的粗砂、幼糖很難沽放，價格愈降則虧蝕亦愈大。

昨（四日）南韓幼砂頭碼現貨每担成交很少，收價一百一十一元，買家沒有反應。南非洲幼砂下週到港每担要價一百一十三元，近期到港每担要價一百一十元。法國幼砂本月付船每担要價一百〇六元，買家亦忍手。台灣特砂現貨每噸按二千三百二十元，馬來西亞粗砂現貨每噸按二千〇八十元，均未有買家。

國際糖價（三日）繼續下跌。倫敦（三日）原糖現貨每噸一百一十九鎊，比前降三鎊，十月期貨每噸一百二十鎊點二〇，比前降一鎊點二五，十二月期貨每噸一百二十一鎊點八〇，比前降一百四十九鎊點四〇每噸……三月期貨每噸一百四十九鎊點四〇，比前降二鎊點三五。紐約（三日）原糖現貨每磅八點五〇美分，比前降點一五美分，十月期貨每磅八點六六美分，比前降點一九美分，一月期貨每磅九點四一美分，三月期貨每磅十點二五美分，比前降點六八美分。

華僑晚報・國民漆廠聯合舉辦

1976〔第七屆〕香港十大歌星選舉
暨1976年度最有前途歌星選舉



有獎歌星競猜遊戲：

爲增加投票讀者興趣，在「十大歌星選舉」同時，附帶舉辦「有獎歌星競猜遊戲」。參加讀者在左列空格內填寫十名歌星姓名（填兩名亦可），並填註本人姓名，地址和附碼連同（十大歌星選舉票）一同寄來。本報將凡猜中兩名或以上歌星者，抽出二百名入圍讀者，邀請參加九月廿八日在大會堂音樂廳舉行之頒獎典禮。在入圍二百名讀者中，再抽出五十名有獎讀者，獎品豐富名貴，計有電唱機、收音機、錄音機、手錶和其他實物用品等，全部均由國民漆廠送出。

讀者凡參加「有獎歌星競猜遊戲」必須同時參加「十大歌星選舉」，兩張表格填妥寄來，否則作爲無效。

一九七六年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦 有獎十大歌星競猜

我猜左列各位爲十大歌星（歌唱樂隊）

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	

一九七六年 銀星獎 最有前途歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦

我選左列各位爲最有前途歌星（歌唱樂隊）

1	
2	
3	
4	
姓名	
地址	
暗碼	

一九七六年 金駱駝獎 十大歌星選舉 華僑晚報・國民漆廠 聯合舉辦

我選左列各位爲十大歌星（歌唱樂隊）

1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	
姓名	
地址	
暗碼	

華僑晚報、國民漆廠聯合舉辦一九七六年度（第七屆）香港十大歌星選舉暨一九七六年度「最有前途歌星選舉」由八月十五日開始，至九月十四日截止。九月廿八日在大會堂音樂廳舉行頒獎典禮。讀者請留意閱左列選舉辦法，踴躍投票。

十大歌星被選資格：

凡於一九七六年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱之男女職業歌星及＊歌唱樂隊皆有被選舉資格。

最有前途歌星被選資格：

凡於一九七六年內，曾在香港電視台、夜總會或歌廳公開演唱。歌齡較淺而歌藝俱佳之男女新秀歌星或歌唱樂隊皆有被選舉資格。

十大歌星及最有前途歌星領獎辦法：

凡當選歌星或歌唱樂隊，於接獲通知後，必須否獲在頒獎日親到大會堂登台領獎，並當場演唱名曲兩首，以酬讀者雅意。當選歌星或歌唱樂隊如屆時不在香港或未能親到領獎，作爲棄權論，主辦機構有權從其他票數最接近者依次補上。

選舉十大歌星及最有前途歌星辦法：

一、剪出「十大歌星選舉」「十大歌星及最有前途歌星選舉票」填往姓名、地址和暗碼寄回荷李活道華僑晚報，封面寫明「十大歌星選舉」字樣。

二、每一張選票最多選十大歌星或歌唱樂隊十人及最有前途歌星四人，選一人亦可。

三、讀者同時可參加「有獎歌星競猜遊戲」。

＊歌星樂隊不論成員多少，皆以該樂隊名稱作一項位計。

CAMEL PAINT 駱駝漆

十大歌星 金駱駝獎

最有前途歌星銀星獎

花邊雜文

沙田城門河火車橋給水神阻，影響大陸貨銷港，此間左翼報紙上當然最爲重視，而事實上亦足影響副食品的售價與香港人的過節。有個朋友說：「此事發生在大陸，一夜就修好了，香港事事牛步化。」凡有常識的人，當信其言，這次大陸當震災大軍，可稱神速，也極有效，我笑着對朋友道：「若是香港政府願請大陸方面設法解決城門河的橋梁問題，他們一定慨然答應，而又很快功成身退了。」

今年過中秋，物價當然要漲些，小市民的唯一辦法是節約了。我們家中對月餅的支出最節約，由于大家不大感到興趣，還有一些人送月餅來，例如我們夫婦的一個契女，「年當齊規」，過節必有節禮，我們推辭多次，難底于成。中秋節禮中，自有月餅，定是名牌「蓮蓉雙黃」，以前我還略嚐澳門「榮記」的白蓮蓉月餅，近歲且「候番」唔。

城門河火車橋影響過節以外

‧立子‧

我們有三年未往山頂賞月了。此前，有位年輕的廣東朋友一定在中秋那天給我們邀去上館子吃飯，他所服務的機構中有一輛大汽車可由他用，吃飯都在郊外，例如沙田，鯉魚門等處，最後我們到了山頂，一九七三年，我們在沙田墟上，飯後，往沙田酒店飲酒賞月，車中有來自上海的我的老母後，實際不便上山。到一九七四年，這位年輕朋友有了女朋友，當然要陪女朋友了。翌年，有情人終成眷屬了。

我很希望今年中秋在山頂賞月，早些去在那邊的酒家晚飯，但又想到訂座有些困難，因爲大家要選那個地方呢！香港人當五月事變後，確是不在乎多消費些了。若是不去山頂，即到鯉魚門吃飯，鯉魚門海邊賞月亦佳，賞月宜有山水，香港好在山水最多。有個朋友決定到澳門去賞月，他說：「澳門的缺點是有海而不澳，水極黃濁，但在晚上還不到水的黃濁，如果能夠住在「澳門公寓」更好，例外就是海，樓下的西餐又出色。」我道：「中秋是民族節日，不宜吃西餐，不如到「龍記」「粵園」，住在新門的「葡京酒店」，有甚麼不好？你們與我們一樣，都怕賭徒，到樓下「娛樂公司」敷衍一下，我敢說不滿幾百元上下，不可能焦頭爛額的，到回力球場去吃中菜也好，吃罷步月而歸。到大橋上總站，若是我去，會想到做學生時代有年到杭州「之江大學」訪友，住在他的房內，入睡前，我們在錢江大橋上賞月，那天是農曆八月十七，月亮也過得去。」于是此番問我去不去？我想到怕趕橋子，今年若要再去澳門，亦擇別人的聖誕假期了。

天下第一邪

這一回．斬虎屠龍平素願　翻江倒海亦等閒

其中一個十八九歲的年青人翻眼一張，怒目望向，喝道：「看什麼？有什麼好看？」

天下第一邪微一搖頭，道：「朋友，你見什麼，以相論相，你今年應有頗大發展，婚姻雖未必順遂，也有額外奇遇；但以氣色言，你眼前就有危厄，如虎陷阱中，雖困淺水，受制於人，自謀脫身也有困難，何苦激怒他人？我直話直說，是真是假，你比我更清楚。」

那青年兒性頗慾，走向天下第一邪，突然跪下去叩頭，請予指點迷津。天下第一邪道：「自古道，心靜自然涼，心無所懼，泰山崩於前，五雷轟於頂，何懼哉！」

青年似懂非懂，叩謝而退。其他許多人亦爭相向天下第一邪請求指點迷津。天下第一邪亦不推辭，一一贈幾句，均極中肯，無不作答。只有一個老婦坐在一隅，並不求助，有人勸她，她冷冷一笑道：「老娘行走江湖數十年，什麼事未見過？這種江湖術士，信口開河，你信他就上當了。」

她說得很大聲，似是有心讓天下第一邪聽到，看他如何反應，他惟恍如未聞，十分平靜，全無半點氣惱表現，老婦似感意外，臉現詫然之色，在朋友勸告之下，無可奈何地對天下第一邪道：「你有什麼要說的就說吧。」

天下第一邪微微一笑道：「老婆子，你別弄錯了，現在是你請我說，不是我要對你說話，你骨肉乖分，乃是自供，與人無尤，怎能胡亂向別人發脾氣，我說已說完，你毋須不耐煩了。」

天下第一邪語出，老婦打了冷顫，她此次出來，是爲了找尋一個不辭而別的失踪女兒的，這是一個秘密，她從未有向任何人透露過，別人是不可能知道的，但天下第一邪卻一語道破她的心事，這就必然引起她的好奇，希望他能予自己以幫助了。

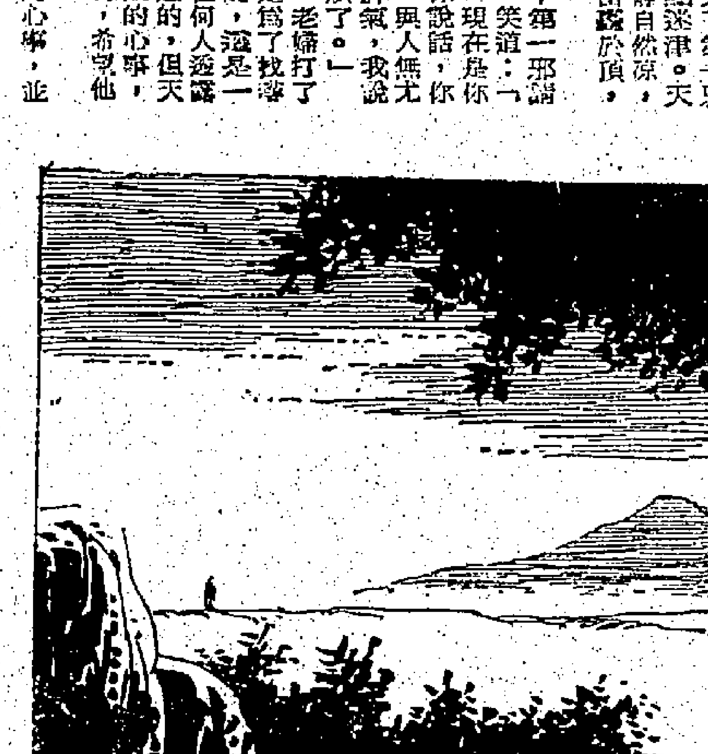
老婦承認了自己的心事，並請天下第一邪指點迷津，天下第一邪道：「你且說一個字待我測一下，什麼字都可以，不必考慮，沖口而出就行了。」

「天字如何？」老婦說。

「好！天字是一字底下一個大字，一爲數目之始，你找的是女兒，大字加一是天，一字穿大是夫，男以女爲妻，女以男爲夫者，女子成婚之後，所靠者天，夫也！但未婚女子不能倚之爲天，看來你的女兒已找到男朋友，但未成婚。「天字在中心加一直筆，是個未字，未字能將天字分開，現在正好是午末未初，所以我敢說她未婚。你向前行，快則半天，遲則一天，該可見到你的女兒，你放心去找吧，雖不十足，總有八成靈驗。」

老婦再三致謝，匆匆而去。

天下第一邪的相人術十分靈驗，給他看過的無不驚駭其如見。（二一七）



香港竹枝詞

誰負責

秀茂坪塌泥慘劇，誰應負責，其要向老天一問乎。正是：

修築土坡應去水
縱橫渠道半山多
寶山千德皆如是
秀茂雞寮卻若何

半個詩人

偵探小說　路見不平

天風

從前的左鄰右舍並沒有多大的改變。我現時正站在查利的睡房窗口前，偶然地瞪視着窗遠處。

太陽已藏身雲層內，天氣異常寒冷，而陰暗，充滿了一種蕭瑟的氣氛，可怕的氣氛，而此種天氣實在似乎是應該在現時出現，因爲查利已靜靜地躺在客廳的一口棺材裏。

殮殯的人已巧妙地整理好查利的衣衫領口，以便他脖子上的大多數刀痕能被遮住。至於他身上的其餘部份則已被濃厚的化粧品及幽淡的燈光隱蔽，但，每個人都知道，化粧品下邊是什麼東西，祗是沒有在提及吧了。他們把酒瓶遞給我，我倒了一杯酒。

查利是我童年的朋友，我們小時候常在第一大道拖當行駛中的無軌火車後邊，讓車子拖着我們。那已是很久以前的事，而且，在我被吊銷私家偵探執照後，我已沒有再見到查利。倘若我沒有走進第十四街某酒吧，我可能從此連他的屍首也無法再見到呢。

他把查利的事告訴了我，並叫我跟他一起回來吊祭他一番。他並沒有提及我因三天失眠而呈現的憔悴臉容，密佈紅絲的眼睛，或我那嗜酒若狂的劣癖。他的雙眼祇冷漠地掃視了我身上那套折皺的西裝及我的蓬亂頭髮一會。他什麼也沒有說，只叫我前來吊祭一下。我童年朋友，結果我終接受他之要求，我留爲主要原因也許是因爲我可以在這兒喝到不少酒之故吧。

「你覺得怎樣？」現在摩士問我道。他的兩隻瘦削手指間夾了一杯酒，他是一個非常矮細的傢伙，後腦已開始呈現禿頂的樣子。

「沒怎麼樣，」我淡然告訴他。我一口把酒喝光，然後伸出酒杯，查利的親戚之一忙把它倒滿，我點頭謝了他。（一）

禮貌與習慣

「我相信我兒子的禮貌已予以特別的注意。」一個溺愛兒子的母親寫信道。

「親愛的太太，」校長回信道，「你的兒子無禮貌乃是習慣，但我們尚未絕望。」（栗）

新的時代

‧何行‧

大家是對俏俏的新裝和手腕上鍍着的，因爲上文她穿得寒酸，又沒有錢，現在卻是不同，身上新裝，不是普通便宜貨，而手上的白金錶，亦是最新款式的。

伊絲笑卻是笑笑說：「今天俏俏小姐穿得漂亮了，吃好飯她要去和男朋友拍拖，上文她在貨倉中點貨，來不及換衫，說是失禮人。」

「俏俏小姐的衫很靚，而且配身。」安妮笑說：「有男朋友拍拖，是要穿得靚一點的，你幾時拍拖？」

「男朋友見到我都怕，反正拍拖得不長，我亦懶得找男朋友。」伊絲笑說：「等我吃到胃痛，不再大食後再找男朋友亦來得及，現在不忙。今晚有些什麼菜吃？」

蔡懸和安妮都笑，斟好酒後，就告訴她幾樣菜。侍者來爲大家斟酒，斟好酒後，便是熟盆了，大家吃了起來。潮州菜的冷盆是熱的，他們稱爲熟盆。

這一席菜亦是好的，席間她們不過是說笑，不過是露骨一點，祗有俏俏聽了會臉紅。穆人傑知道除出俏俏之外，她們都不是淑女。

吃好飯散，本來又要到什麼地方去坐坐的，可是穆人傑卻說有事要回去，大家散，下文再見面好了。這樣在酒樓門口散，穆人傑是送蔡懸回去的。

送蔡懸到門口，她約穆人傑明天中午來吃飯「一點鐘她等他，」穆人傑考慮了一下，答應了她，後天中午去吃飯，這樣穆人傑才回去。

到了家裏是九點鐘，他們是七點吃飯的，家中的飯還沒有吃好，大家不出聲，老太太的臉色十分難看。穆人傑在坐下來後，就問琳達：「有什麼不安，媽咪似乎極不高興的，一定有事。」

「你得信便知道了。」琳達說：「看你臉色，你已吃過飯，酒亦喝了不少，喝多酒開車回來是危險的。」

「酒喝得不少，飯是沒有吃過。」穆人傑說：「在酒吧中與朋友喝酒說笑，花生和薯片吃飽了，信呢？」

張美西把袋裏信拿給了穆人傑，信封上寫的是張美西名字，這筆跡十分熟，拆開信來先看信末署名，則是瑪麗，再看信內容，看下去無怪媽咪要鐵青了臉。

那是瑪麗通知張美西，說是應付鋼鐵公司的三百萬元支票，她未付掉，而由她暫支了，此款可以對媽咪說明，將來在她遺產名下可以扣除，她去旅行，半年或是一年回來，都未一定，她要張美西旅行，提早準備，不要等他們回來，若在外國居住，那末再會通訊的。還給琳達，內裏東西不要了，有關所住之樓，鎖匙在街角旁放着。請代問候四弟，大哥和二嫂，媽咪再會寫信來請安的。

牛公車伕　聲線有變

雨夜步聲

西洋怪異錄　‧名稚‧

「如果你特別留神的話，」安德魯說。「你一定可以聽到他每走一步，都伴著輕微的遂抓住什麼的聲音的。不過！」

約瑟聽到他挺起身來了，他肯定瞪着他。

「朋友，你怎麼了？」安德魯驚異地叫著。「有什麼不對呢？」

約瑟緊張地坐着，兩手抓住椅子兩邊的扶手。「安德魯先生，」他輕聲說。「安德魯先生！我似乎已經聽過那種腳步聲了，一個鐘頭之前，他就在我的艙櫃外邊走過。」

在寂靜後的寂靜氣氛中約瑟估計了安德魯一定緊握起了拳頭，而他的手一定握得，使勁的握着，也是現出白色了。

「就在今天晚上？」安德魯忙問，他的聲音沙啞而又低沉，約瑟不容易才聽出他在說着什麼。「朋友，是今天晚上你聽到的嗎？」

「就在你來到我的艙櫃之前幾分鐘罷了。」約瑟率直地說。「我聽到了一種腳步聲，說起來就像你剛才所做出來的聲音一樣。當時我的狗給嚇壞了，那種腳步聲緩緩地朝着我的艙櫃走來，到了艙櫃的前面，才繼續往前走。」

安德魯倒抽了一口冷氣。「你繼續說下去，朋友。後來怎麼樣呢？」他說。

「那腳步聲由近而遠了，看來像轉入了第七街，一路向南走。」

安德魯蹣跚的站起來，在房裏踱着方步，然後一個轉身。

「他終於把我跟踪到了！」他緊張地說，從他的臉孔裏面，他已經接近了歇斯的里的邊緣了。「那我必須離開這裏了，今天晚上我就要離開。你說過他走向南面？」

約瑟點點頭。

「但這不會沒什麼的，」安德魯急促地說。「他很快一定會發現自己走錯了路，然後折回來。他在你艙櫃前面走過了之後，我卻走到你的艙櫃去，這就等於我已經留下了新的腳印，而雨水可能不會把它冲刷乾淨的。這麼一來，他便可以循著那些新腳印到這裏來了。說不一定，現在他就在爬着樓梯了。我的手提包在什麼地方呢？還有我的護照？我的錢，全部都在抽屜裏。對不起，請你等一等。」約瑟當即聽到了開門聲，安德魯已經溜進他的睡房裏了。（十一）

由來已久

香港人在澳賭輸了，押身份證。此事久已取締，今仍存在，何也。

的士

年底將有新界的士。可惜這等的士走得不遠。

壞風北漸

大埔新潮女郎，當街脫衣。可見得大埔已是都市，不再是鄉村。

長江後浪

足球季開始了。少點外援，多點新人如何。

四九．愛情是一種果醬

「答應我，不要再離開我……」

「蘭芝──」東風的心有點煩，事實上他並不真心愛蘭芝，甚至對任何女人都沒有真心愛過，落蘭的刀變得潑辣，令他退避三舍，才跑到蘭芝這邊來。

但是蘭芝卻對他痴情一片，那種痴纏，東風有點受不了，不過對付女人是另有一套，在女人面前表現在一副可憐相，百依百順，勾搭上了一個，不到多少的時候，又輕輕的撇開了，自然有很多女人自動送到他的咀邊來，還覺得他是一個「情聖」，一個多末可愛的男性。

蘭芝就是這樣一個犧牲，她不惜任何犧牲，在付出了相當的代價，死心塌地去追求東風。

東風對她卻是冷冷淡淡的，雖然有時也表示得熱情，可是這種熱情瞬即消逝了，所以他們一直是若即若離。

蘭芝對東風可以說是痴心一片，用心良苦，在她的生命史中從沒有獲得眞正的愛情，自從邂逅了東風，她才發現到這是自己有生以來第一次眞心的愛上了一個男人。

她是多麼珍惜這一份愛情，蘭芝曾經有過無數的幻想，希望彼此得到了一個美滿的歸宿。她也曾經向東風吐露自己的心事，甚至傾訴着未來的計劃。毋可否認的蘭芝是多末渴望有一個美滿的家庭，獲得人生的溫暖。

東風一直不會了解她，也絕不會珍惜這一份感情。

在東風的心目中，蘭芝祇是一個風塵中的女子，她的笑聲，她的淚痕，她的甜言蜜語，她的一切的一切──都是虛偽的。

她可以愛他，也可以同時愛上其它任何一個男人。

歡場中的男女對於愛情，根本就像遊戲一般，不會很重視，所以對於蘭芝也沒有例外。

東風既想從蘭芝的身上獲得了滿足，卻並不稀罕什麼愛情不愛情。

當蘭芝認眞的追問他：「你到底是不是眞心愛我？」

這問話反而使東風感到詫異，他頓了一頓，用持重的語氣說：「蘭芝，我們都不是三歲的孩子。」

「你說的對──」她說：「就因爲我們都不是三歲的小孩子，所以愛情對我們是重要的。」

「你應該明白，我們的生活，我們的墮落，愛情對我們是一種果醬。」

昨宵明月

‧翠瑩‧

這些年來，她在風塵中流轉，過着紙醉金迷的生活，在別人的眼簾看來，她是一個歡樂的女孩子，可是誰能了解歡樂的背後卻蘊藏着無限的悲哀。她的心靈一直是空虛的，她希望獲得愛情的滋潤，可是誰能塡補她心靈上的空虛呢？

晚明俠隱記

第八回．湖畔起風雲　‧滕甄‧

依依道：「我在荒山上呆了八九十天，從來不曾洗過面，換過衣服，梳理過頭髮。這八九十天之中，每天我練功便練了七個時辰，餘下的時間便睡覺。

我從來未想過更衣沐浴這回事，我心中記掛的，首先的武功，其次又是武功。即使有時想起來吧，無奈這座無名荒山，居然沒有泉水，連一條小溪也沒有，我找遍山頭，沒有發現一滴水的水源，我口渴之時，只有摘一些野菜吃，飢也是靠了它。

我沒有喝水，吃熟食，已經有八九十天了。那一座荒山也是如假包換的荒山，荒涼無比。由於山中沒有水源，所以連小鳥小動物，沒有一頭來光顧，不必說獅子老虎了。

我的衣裳破破爛爛，鞋子襪子也是千孔百瘡，臉上的黑垢積起成寸厚，我不是乞丐是什麼了。」

我於是立刻飛奔回城找個地方淋浴更衣。有一家中等的飯店開着，大門外掛着什麼招牌，也不懶得理會，我一直走進去。

我一踏入花廳，一股香味在廚房噴出來，使我猛然收步，鼻子裏一抽一抽的，垂涎欲滴。

廚房裏正燒着一味精美的小菜，香味撲進我的鼻管，燃起了我的食慾，登時把淋浴更衣這事忘記了。

我餓了八十多天，也該飽餐一頓了，好呀，我找了一副潔淨的座頭，坐了下來。

小二掌櫃之流，個個向我愕然而視，那也不必多說。

小二搶將過來，叱道：「這裏是什麼地方，怎容得你這乞丐，快快滾出去吧。」

我道：「我是吃東西來的，我花錢來的，你們要錢，便得侍候我。」

小二冷笑道：「不錯，本店的開設，旨在賺錢，凡是有錢光顧的，我們一律歡迎。」

我笑了一聲，道：「這是你說的，凡是有錢，不論無賴乞丐，一律歡迎。」

小二大聲道：「我沒功夫跟你玩，快快滾吧，你如果不是女的，早有一頓好打。」

我一聲不響，在懷中摸出一錠金子來，噹的拋到桌子上，道：「這是五十兩重的一錠金子，如果我沒忘記，一易十，等於五百兩銀子了。」（三三八）

花鳥蟲魚集　水中的仙子

園叟

現在又是睡蓮開花的時候了，幾天前我到新界一個朋友的別墅去，在他們的別墅裏的一個水池裏，我看到一池紅色的睡蓮，朵朵的紅睡蓮好似在水中飄緲的仙子，無怪不少人把睡蓮稱爲「水中的仙子」。

一池全是紅色的睡蓮，似乎比較單調一點，我建議我的朋友，應該種一些白色的睡蓮，紅白相間，這才顯得色調調和。我朋友也同意我這個說法，他還建議，我有一池白睡蓮，最好能互相交換，這辦法是非常的好。

睡蓮除了有紅，有白之外，還有一個品種是藍色的，幾年前曾經送我一盆迷你小睡蓮，花很細小，葉也細小，非常適宜在魚缸中栽種，可惜的是第二年的一個冬天，不知怎的葉子全部凋謝，第三年的春天便再也發不出芽來，我取出來一看，它的幾個頭也枯爛了。

有人認爲荷花高挺，比睡蓮好看得多，但我卻認爲，那是各有各的好處，睡蓮好像在水面飄逸的仙子，站在浮葉上飄呀飄的，葉子浮在水面，就好像一個水神，荷花就沒有這種感受。栽睡蓮不一定要有水池，有朋友在天台，取人家廢棄的浴缸作栽睡蓮的盆，每年開出美麗的花，此法可以一學。（附圖：睡蓮。）

鬼兇手

黃因

高明探長覺得奇怪，看來兇手是有計劃的殺人，爲什麼會疏忽到不戴手套而把指紋留下？高明探長不相信兇手是一時衝動殺人，而且公寓主人及左右住客證明了貝洲小姐沒有這柄刀子，那麼兇刀一定是兇手帶來的了。憑刀訪人，動機如何，不問可知。

可是，高明探長不明白：有計劃的殺人竟會留下指紋，而兇手本來有機會拔走兇刀卻不這樣做，似乎在一般謀殺案中不合邏輯的舉動。

儘管不可解的疑問甚多，而兇刀柄所留指紋是兇手所有，應是無可懷疑之事。對破案等於供了多一份信心，這條線索才更重要。

同日中午，檔案部打電話給高明探長：「已查出是誰人的指紋了。」

高明探長緊抓住話筒，忙問：「誰？」

「史利達。」電話的聲音很清楚。

「史利達？」高明探長沒有聽錯，但再問一次，回答仍是史利達時，緩緩擱下話筒，怔怔呻吟說：「怎會是史利達呢！」

「史利達什麼？」獨站在一旁的調查助手胡文問。

「史利達殺死了貝利。」高明探長愣着說時，一臉迷惑的神色。

「貝利是在今日上午九時之前被人殺害，但」胡文也表示了莫名其妙的迷惑。

「不錯，史利達案件，你也有份參加偵查，而且，至今還未破案。」高明探長由右手的拇指和食指抓撚着下巴，有點緊張和焦灼，說：「我實不明白是什麼一回事，史達利比貝洲早死了十二日，兇手爲什麼會是他！」

「是的，十二日前，史達利在停車場的車子內遭人用繩子勒斃，我也在場調查，並且見到了屍體，一切證據說明了死者，確是史達利，而且，他已在八日前下葬了。」胡文也抓耳撓腮起來，表示大惑不解。

爲了再有力證實刀柄指紋是史達利所有，高明探長親自把指紋覆對，果然相同，一點也沒有錯。

一時之間，當局發生了使人咄咄稱異的傳說：死去了十二日的史達利，竟在十二日後去殺人，難道兇鬼？（二）

鐵石心腸

‧司馬紅‧

四七二．血淋淋的故事

所有顧客都是找個地方坐下來，跟着召喚女侍應生，想吃甚麼就對她說知，卡勒熟門熟路，帶金保羅和蕭飄兩人到第三個轉彎的一處牆角，然後坐下，那一處比較陰暗，說話的時候可以聽得清楚一點，不至於給外邊的嘈雜氣氛影響。

坐定之後，卡勒就喝了點酒，神氣活現，說：「金先生，我想把一篇短篇小說告訴你，你們兩人有興趣聽嗎？」

金保羅一聽就會意，他說的故事當然是血淋淋的故事。

卡勒想了想，說：「這個故事發生在遙遠的地方，該處是瑞典的首都日內瓦，當時有八個人代表警方追蹤販毒的份子，經過許多條路然後到達威尼斯河，怎料抵步之後，那些人就有人變心，給對方收買，不但沒有把販毒的頭目抓住，押回日內瓦，送交警方處理，還在深夜發動攻勢，一輪槍聲，把幾個兄弟掃射，不死也受重傷，僅有一人特別機警，槍聲一響，他就撲到一張小圓枱的旁邊，把獨腳圓枱拉跌，那圓枱厚達兩寸的枱面，有足夠力量擋住子彈，他跟這傢伙發生槍戰，終於獲得勝利，變心的那幾個警探也送了命，於是八個人死剩一個。」

說到這裏，卡勒很沉重的嘆息了一聲，問：「金先生，你以爲這篇故事改編做電影，會不會發生作用？」

金保羅笑了笑，說：「好極了，它十分生動，有眞實感，如果改編電影，仍是嫌它太過單調，加入一個女人就好些。」

卡勒說：「本來有一個女人的，倘不是那個女人，這傢伙就不會變心。我忘記了說，是銀彈政策。」

金保羅說：「這種故事俱是千篇一律的，未必有份量，加上了一柄手槍，可是必需一個受過訓練，而且有思想，那就不同了，能使一個人變心，你明白這一點嗎？」

「可是，再加兩個擁有千萬的人，很少跟自己人聯絡。但因他們俱是單人匹馬的，非常勇猛，特別是特務，警探，後心，你雖然明白這一點，可是這種人也有思想的，那就不同了……」

情劍劫

‧滄海客‧

六．多情自古多恨

這兩人顯然仍不知她有一身功夫，就像她也不自知一樣，正因她也不自知，那舉手投足，手眼心步法，自然也就不合章法，別人也更看不出來。顯然還以爲適才是他二人一時大意。

兩人本來就大意，誰會對一個漁家的姑娘在意呢？我說，小妞，你別怕，我們是來找人的，嘿！你們這裏近來有面生的人出現麼？」這漢子倒和氣些，姑娘說：「有啊，而且不止一個，還是兩個。」

那漢子緊張起來，說：「在那裏，可是一個男，一個是女的？小妞，快說。」

姑娘一揚頭，雖然她面向湖面，白邊亦能見到她鼻頭兒皺了皺，說：「我爲何要快說。」

但這漢子對他一擺手，傍邊那人忽地上前一步笑道：「你說了，要是我們要找的人，我給你幾錢銀子買花戴。你說，眞是兩個，在那裏？」

姑娘說：「不就在這裏了，你的眼睛又沒瞎。」

那兩人驀然嚇了一跳，同是一閃身，伸手抓住兵刃，惶然四顧，說：「在那裏？」

姑娘說：「唔！不就在這裏了。」白邊心下大明，只見她伸手向兩人指了指，道：「不就是你們了。」原來她戲耍兩人。

白邊忙不迭又站出去些，閃身到屋角的樹下，這位小師妹雖身有武功，卻還不能用以殺敵，生怕兩人一怒，她會招架不住，現下伸手就能接應。不料那漢子非但不怒，還打了個哈哈，白邊倒怔住了。不怪兩人要生疑的，實因他睜大了眼睛，對她打量起來，要兩個陌生的大漢子，如何不令人生疑，必是也想到先前姑娘那的竽有些兒怪異，也才疑心起來，說道：「小妞，你是甚麼人？那來的？分明不是本地口音，趁早說了。」（三〇一）

故園彩夢

童華信

五十六．鬧蹩扭

他何必生氣，生氣便是向人表示氣量狹，在戀愛路上，吃虧的常是這種人。

明珠曾向樓上喊了幾聲，假如王子傑請她上樓，她會欣然上去，心中既然富了夜歸感到歉然，王子傑要有什麼要求時，也會樂作遷就，孤男寡女，午夜時光，同在一室，是最容易動情的，何況大家已有點情愫。丘雲山是今天才闖進來的，歷史根源是那末短，根本不是王子傑的對手。可是王子傑卻失去了機會，他在房中淡淡的回說了一聲晚安，再沒有別的話。本來，不管他問什麼，明珠也樂于作答的，淡淡的一聲晚安，便使明珠有碰了一鼻子灰之感，也大大的傷害了自尊心。

第二天，假如王子傑會說幾句好話，爲昨夕的冷淡道歉，事情也便過去了，也不會留下芥蒂，事實卻不然，王子傑大清早便出門散步去了，到了早餐的時候還未回來。明珠也沒有吃早餐，她覺得王子傑不了解她，氣量太狹，當阿敏要爲她準備時，她道：「謝謝你，我返寫字間才吃，時光不早了，路途遠，我不能遲到。」

路途遙是事實，也是托詞，明珠見了王子傑不在，她也有氣了，她突然覺得她不應再做這兒的住客，她受不了這冷冰冰的氣氛。她有了職業，王子傑應該替她高興才好，那料到適得其反，這個人雖然是從外國回來，頭腦卻似是十八世紀的古老。

明珠匆匆出門去了，她走向山坡下的巴士站，阿敏看到了，這子知道勸也無用，只好搖頭歎息，目送她的背影。

明珠匆匆下山坡，這是一條私家路，是屬於這房子的，除了王子傑的汽車之外，並沒有別的汽車。王子傑的汽車停在花園內，明珠並不希望王子傑送她上班，巴士站就在不遠。

她拐了灣，突然見到路邊的一個小小的平地，停下了一輛汽車，這汽車是她熟識的，正是丘雲山的汽車，駕車的不是他，而是那中年司機。

司機已下車來了，含笑的道了早安，然後把明珠打開了車門，道：「丘經理派我來接小姐上班。」

明珠是樂於接受，好像是在心理上對王子傑報復。

她道了謝，一笑登車，她知道丘雲山對她與別不同，昨夕之事還可說吃飯晚了，在朋友禮貌上應該送她回去，今天則不然，公司派司機來接她上班，在公司下屬的關係上，也不會接她上班，公司中同事幾百人，用經理的私家車接上班，斷無此事，用公司的小巴接上班則有可能。明珠感到了丘雲山對她不平常，她有點飄飄然，她似乎已洩了心中那一口悶氣，是向王子傑射了一支箭。

假如王子傑看到她坐上了丘雲山的車離去，那便最好，把他氣個半死。

她知道王子傑必定會看到的。不然，阿敏也會看到，這私家路出了大路之後有一段是沿海濱沿走，王子傑在海灘散步必定見到這輛車。

此時此地，是很少汽車經過的，這一輛豪華汽車必定引起了他的注意。

果然不錯，在海灘踱踱獨行滿肚子鬱悶的王子傑看到了公路上飛駛而過的汽車了，他看到車中的明珠，明珠卻作沒有看到他。

上季各班賽馬戰績表

蘇格蘭糖　BUTTERSCHOTCH

性別：雄　馬齡：9　　次：4　評分：52

場次	路程	地	負磅	班	時間	騎師	出馬	排位	沿途走位	名次		獨贏
122	1235	軟	140	4	1.18.4	勞杰思	11	4	12 12 8	8	8馬位	2479冷
141	1650	快	137	4	1.42.7	勞杰思	11	11	7 7 4 4	4	4馬位	16180熱
166	1235	軟	134	4	1.27.6	白禮祿	12	3	5 6 3	3	3馬位	17542熱
214	1650	好	137	4	1.43	白禮祿	13	5	6 8 4 3	3	2馬位	40882熱
240	1800	好	140	4	1.53	白禮祿	11	1	5 3 4 4	4	3馬位	27110熱
279	1650	好	136	4	1.42.7	白禮祿	14	3	13 13 6 6	6	7馬位	17321熱
303	2230	好	136	4	2.24.8	白禮祿	9	3	5 5 6 5	5	多馬位	11813熱
324	1650	軟	126	4	1.46.9	姚本輝	10	3	9 9 9 8	8	多馬	2685冷
337	1800	好	125	4	1.54.1	姚本輝	13	8	5 12 12 9	9	多馬位	72956冷
354	2230	好	124	4	2.22.7	姚本輝	10	9	10 10 8 10 10	10	多馬位	2094冷

華僑馬經

老吉主編

四十年來馬坊拉雜談　老吉

其實，「骰」字是「猴侯切」音「投」，並非音「色」，這在辭源或字典上都可以查得到，不過在此地，因「骰子」與「色仔」的讀法，於是乎有很多馬迷便讀錯成叫錯，記得小蔡在當時，騎人對他說及「骰博」是好馬，變成了「色博」是好馬時，他又不便向人糾正，也祇得隨和一下，唯唯否否，其實，他也只好心知肚明不得罪人而已。

這匹「骰博」，在一九六二年三月三日週年大賽的第一天第五場，出「新馬希望賽」一哩，卻是大冷門馬，當時，大熱門是一定能（衞林士），有三萬六千多獨贏票（等於現在的十九萬元左右），二熱是「馬伕」（洪徵麟），有二萬八千多票（不到十五萬元），小蔡騎「骰博」，祇有五千三百五十一票（二萬六千七百五十元），賽跑的結果，「骰博」勝了第一，大熱門，二熱全遭位置都打出，「骰博」獨彩派八十四元八角，位置也有十一元二角，牠跑一哩的時間是一分四十六秒二，奇怪，又巧合得很，「骰博」排在第三組，第一組的頭馬是陳杰騎的友愛（西名AMITY 馬主何鑑光君），第二組馬衞林士騎的「保能勝」（獨贏爆出了四百廿九元的大大冷門），牠們跑出來的時間，竟然都是一分四十六秒二，這也是香港馬會史中，一件留傳永久紀錄的時間，因為，以後不可能再有這樣巧合的時間發生了。

「骰博」隔了一星期，再出「主席杯」一哩了，這一次牠仍不是大熱門而是二熱門，大熱門是和「友愛」初賽跑第三的「密底算盤」（郭子猷），大約「密底算盤」有了當年郭子猷的名，不熱也要熱，又何況牠確是一匹上駒耶。

這一場賽事的結果「骰博」雖負一五〇磅，卻在最後一步，還是拼勝了負一四三磅的「密底算盤」而贏了一馬頭，時間一分四十四秒三，比初賽時快了一秒又三秒，獨彩仍有廿六元一角派出。

再休息了兩個多月到五月十九日「骰博」出爭「打比」盃了。

這時候（一九六二年）的「打比」賽，路程是一哩三化郎六十五碼，（相等於現在新制的二千二百卅公尺左右）這一場賽事的大熱門，你在賽前再也料不到，原來是「大菊」林國樑騎的「龍潭老虎」，「骰博」仍是二熱門而「密底算盤」第三熱，牠們的獨彩是五萬一千多，四萬三千不到，三萬二千多。（一八九）

今樂府

香港一台

七時，新聞簡報。天氣報告。四分，「香港之晨」。十四分，天氣報告。十五分，談玄又說妙。三十分，天氣報告。農村新知。四十五分，天氣報告。五十八分，漁民天氣預告，天氣報告。

八時，新聞報告，十二分，天氣報告，每日公衆活動報告及特別報告。四十分，中央市場蔬菜價格概況，五十七分，本台節目簡介，五十九分，天氣報告。

九時，新聞簡報，十分，少年之愛（四十八）。三十分，宗教節目「豐富的人生」。四十五分，「新聞一週」。

十時，新聞簡報，兒童節目「小朋友齊來唱」，三十分，「我係你點唱」，五十八分，天氣報告。

十一時，新聞簡報。三十分，「面面觀座談會」。四十分，時代曲，「笑不笑你」。

六時，新聞報告，十五分，轉播足球主席杯初賽（政府大球場）「流浪對光華」。

七時十五分，「閒話香港」綜合性節目。

八時，新聞簡報，天氣報告。「宗教節目」，「課本以外」，五十八分，天氣報告。

九時，新聞，三十分，「粵曲重溫」，「傷殘復康者園地」。

（播出時間：星期七，三十分，第一時間）五時，新聞簡報，「美點雙輝」（第二節），五十分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十七分，漁民天氣報告。六時，「粵語的時代曲」。七時，「舊調新曲」。八時，「樂在其中」。九時，轉播英國廣播電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，古典音樂點唱。十一時三十分，漁民天氣報告。十二時，新聞報告。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，輕音樂及時代曲選唱。十五分，天氣報告，潮汐。三十分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞簡報。四分，「每朝七點」。三十分，天氣報告。

八時，新聞簡報，天氣報告。

九時，錄音播放「時代曲」。

十二時，新聞簡報，今歲馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣房屋本地及外來生豬價格，音樂欣賞。

一時，新聞簡報。天氣報告，時代曲選唱。

二時，新聞簡報。

十五分，「校際辯論比賽」。

商業一台

商業二台

綠邨電台

香港龍門體育會中樂組担任
社團特備粵曲錄音節目

九月五日下午七時播出

監製：周聰　主持：莫佩雯　領導：倫錫清　主理：馮始　業務：黃國樑　策劃：馮漢強　領導：鄧永祥　顧問：胡法光　林兆澤

歌唱秩序表

（一）一帆淒絕楚江秋　馮漢強獨唱

（二）帝女花之寃遇　李劍英　梁儀倩　合唱

（三）胡不歸哭墳　倫錫清主唱　羅珠和唱

（四）花田錯會　梁順　黃潔貞　合唱

（五）香君守樓　文瑞芬獨唱

一帆淒絕楚江秋　馮漢強獨唱

（詩白）風月空拚千古恨，（長句花）風也慘，月也愁，秋江風雨怕登樓……

帝女花之寃遇　李劍英　梁儀倩　合唱

（長平唱小曲雪中燕）孤雁，鳴秋……

胡不歸哭墳　倫錫清主唱　羅珠和唱

（合尺倒板）……

香君守樓　文瑞芬獨唱

（合尺首板）……

花田錯會　梁順　黃潔貞　合唱

（生揚州二流）……

商業

樹膠配件

通渠　通廁

高價　油畫　造像

遊艇

酸枝　檯椅

封口機　充池機

高價收電視　彩色　黑白

商行　註冊

遊河　璐明公司　遊艇最多　歷史悠久　⑤—446239　⑤—779096

酸枝木座

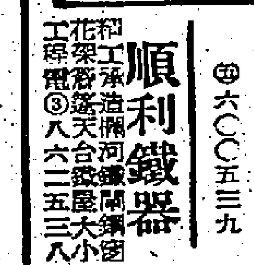
收壞彩色電視

修電視

最高價收電視音響

水晶地板　打臘清潔　金石 ⑧709020　⑧303803

順利鐵器



科學井　SUI SANG LOONG BORE HOLE WELL　專門技師　機械鑽井　修理水泵　清理深井　瑞生隆五金行　5-279625-6　5-280235

裝箱　專接

中國瓷器

萬順裝修

油印中心

通渠改廁

順昌裝修

宣紙　麻紙

遠東打臘　水晶地板　K666809　H719803　油板地磨車

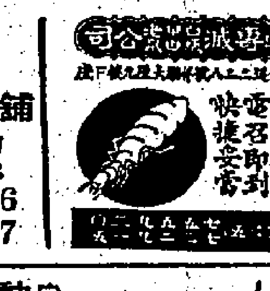
特價木地板仔　現有桃紅木地板仔　一批約15,000平方呎　以每呎$1.1特價應售　另有其他各類木地板供應　有意請電5—722335至6許洽

買賣修理　打字機　原箱新機價廉二手　商用手提座檯電動　彌敦道 497 號五樓　寶來公司K 840931

平價地毡公司　香港穩頓道六十號地下　電話：5-795583-4

鍾應財運堂

水晶　地板　車磨　翻舖　打臘清潔　寶麗公司　H774766　K848727



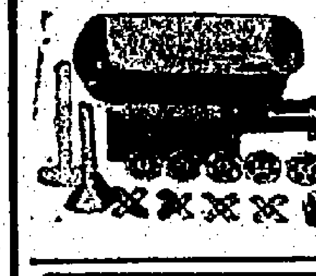
萬能角鋼　窗簾美路　東方公司

天面漏水

打字機　買賣修理名廠新舊機保用保養舊換新　中環乍畏街25號四樓　恆利打字機公司　H437326夜H517034

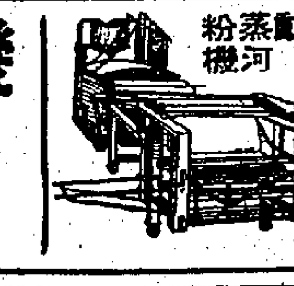
CRC 5-56　除銹防銹潤滑劑

中西文具　包用裝品　供字寫樓　出品：各類精美貿咭・歡迎出口　一雅文具製咭公司　中環士丹利街58—60美輪大廈　送貨電話：H236382　H238537



電動絞肉機

打字機　買賣修理　H738540　H743094



吳晃機器廠

執漏

宇宙防水

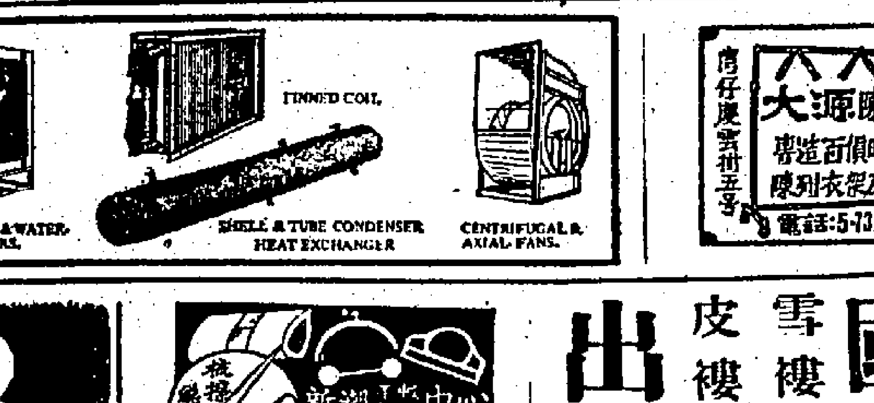
漏水

漏水　醫包

電視　5—794773　3—045329

鋁門窗　K684340　K693926

大型工商業用冷氣機　WEATHERITE AIR-CONDITIONING　惠風牌　歡迎垂詢：中國冷氣有限公司



大源陳列用品公司　電話：5-731923

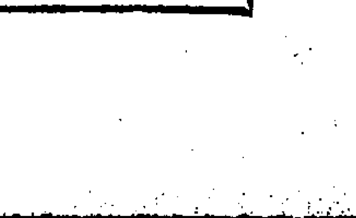
冷氣　H713301-H712857

刊登本報分類廣告　請撥電話　H-221583

新潮　中心　九龍大南街368號

國雪皮樓　出　特製防雪　學生特價　世界公司　K667149　K678750

一鳴製造廠　電話：3-938050　3-936813



華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期徵費，每日下午六時前截稿，（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算）

大字四個 細字卅四個 每天三元

賜洽處：

① 總社 香港荷李活道一〇六號
② 中區分處 ……
③ 九龍 ……

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會
灣仔軒尼詩道
北角海港道
九龍城衙老村道
九龍美孚新邨
荃灣眾安街

電話：5—461663
電話：5—747766
電話：5—613913
電話：3—838355
電話：3—718532
電話：12—429081

待聘

編輯專家 · 保鏢待聘 · 家庭托兒 · 專門做報稅數 · 工餘帳稅 · 私家護士 · 理帳製表 · 報稅理帳 · 補習 · 培正畢業 · 廉價補習 · 浸會土木

補習

港大醫科 · 到府補習 · 港大畢業 · 港大預科 · F5學生 · 中大畢業 · 港大工程 · 浸會學生 · 中大理科 · 拔萃男校 · 預科畢業 · 喇沙書院 · F6女生 · 港大預科生 · 經驗積佳 · 經驗教師 · 師範畢業 · 一優六良 · 理工電子 · 師範教師 · 港大理數級高 · 會考英文 · 精補英數 · 新法預科 · 浸會學生 · 小學補習 · 中小補習 · 理工學院 · 經驗補習 · 港大工科 · 庇理羅士 · 聖保羅華仁 · 港大理科 · 工專學生 · 港大預科 · 預科女生 · 廉價補習

升中 · 英文會考 F.1.2.3.4.升F.5.6.7. ORAL, GCE, 新制TOEFL, 港九皆可 · 升級英數私家補習 全科足月$60 ⑧806775 · 補習 · 港大理科 · 教會畢業 · 浸會三年 · 港大預科 · 中大學生 · 皇仁書院 · 預科畢業 · 精補優良 · 誠接補習 · 預科畢業 · 庇理羅士 · 精補小學 · 理工補習 · 港大女生 · 理工學院 · 華仁預理

伊利沙伯 · 大專學生 · 聖方濟各 · F6女生 · 中大及浸會 · 耐心盡責 · 十名以內 · 現職教師 · 港大女生 · 元朗英文補習 ⑫—775075 · 港大學生 · 為元朗區 · 二優四良 · 二優四良 · 升中英數 · 經驗補習 · 拔萃中七 · 耐心盡責 · 中大新亞 · 英文文法 · 聖保祿 · 港大理科

倫敦大學 · 港大工程 · 升中 · 求精數專 · 港大預科 · 經驗教師 · 精補英文 · 瑪利諾神父 · 葛量洪 · 預科畢業 · 浸會女生 · 浸會二年 · 精補各科 · 高主教大 · 會考補習 $40 · 中學教師 · 師範畢業 · 港大預科 名校男女生誠替F.3或以下補習經驗豐富 費用廉 耐心盡責 電：5—760681或3—026804

香港大學 · 官塘補習 · 預科補習 · 港島補習 · 港大理工 · 港大 · 大埔補習 · 早午補習 · 喇沙預科 · 喇沙預科 · 新法預科 · 師範華仁 · 升中小學 · 中大四年 · 浸會二年 · 上門補習 · 聖類斯 · F5 會考 數理化英 · 港大預科 · 港大預科 · 浸會學生

聘請

精勤補習 · 十年經驗 · 浸會女生 · 聘請 · 青年售貨 · 請女會計 · 檢定教師 · 商業急請 · 日間女傭 · 留宿女傭 · 淺水灣區 · 辦館送貨 · 請男練習生 · 金行後生 · 商行聘請 · 學生兼職 · 文史教師 · 聘女教師 · 電器雜工學徒 · 招請職員

招請樓什 · 遮廠請 · 聘女售貨員 · 旺角醫務所 · 聘女護士 · 夜校務員 · 誠聘補習 · 育嬰院請 · 北角托兒 · 請女文員 · 請送貨員 · 老西盛金舖 · 誠聘教師 · 聘請女傭 · 女半兼職 · 國文教師 · 招請女傭 · 家庭補習 · 女見習生 · 聘請教師 · 誠聘護士 · 聘練習生

請煮飯 · 地產公司 · 聘請職員 · 珠寶行請 · 聘請教員 · 請女助理 · 兼職 · 請售貨女 · 一腳踢 · 兼職行街 · 請男雜工 · 酸枝木座 · 聘請護士 · 誠聘助教 · 聘修理員 · 農場聘請 · 留宿女傭 · 見習送貨 · 香港仔區 · 津校書記 · 經驗女傭 · 化粧品女

聘女學生 · 聘請教員 · 荃灣女傭 · 製衣廠聘 · 急 · 招請褓姆 · 畫院請人 · 請五金 · 英文中學 · 聘請後生 · 幼稚教師 · 文員助理 · 津校教師 · 急聘校務員 · 請女收銀 · 聘商科教師 某校誠聘日校（上午班）教師 ㈠英文兼記會計 ㈡必文通記及打字 在香港西區（正校）或九龍（分校）授課，備函附電話或親臨九龍彌敦道570至572號二樓或香港德輔道西119至127號三樓

請女售餅員 九龍西營盤門市部請女售餅員 · 男學習生 · 教褓姆師 · 英文夜校 · 聘請會計員 北角伊斯蘭英文中學聘請會計員一名 · 聘學生兼職 · 聘請磨什石技工 · 滑雪樓廠請 車間查驗多名 車間收發多名 貨倉什務多名 清潔飯堂多名 · 急聘會計 · 女工半讀

請練習生 · 請售貨員 · 請小姐 · 新某廠 · 新大嶼山巴士公司 · 學校不續成 · 弱能傷殘院 · 招養成工織維廠

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：205 220 227 234 244 250 258 259 263 265 266 267 268 269 276 280 372 274 276 280 288 289 293 300 302 306 309 311 313 324 328 332 335 337 339 340 341 342 343 375 377 380 389 392 393 395 397 398 399

中區辦事處信箱號碼：881 882 883 884 885 886 891 893 895 897 899 900 500 505 507 511 514 516 517 518 522 523 524 525 526 527 530 532 533 534 538 539 541 542 544 546 549 551 553 554 556 560 565 567 569 573 575 578 579 580 582 585 587 588 589 593 594 596 597 598 599 601 602 603 604 605 606 608 609 610 611 615 616 617 618 619 621 622 629

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：908 910 911 912 913 919 920 924 926 927 930 931 932 935 937 938 939 940 941 942 944 945 948 949 952 953 1000

旺角辦事處信箱號碼：1050 1051 1053 1055 1059 1060 1062 1064 1065 1066 1069 1070 1072 1074 1078 1079 1080 1082 1083 1087 1090 1091 1092 1093 1094 1095 1096 1103 1104 1105 1106 1107 1109 1111 1112 1115 1116 1117 1119 1120 1121 1122 1123 1125 1126 1128 1130 1406 1407 1408

請全日及半日工 · 請理管員 · 廣告公司 聘（一）廣告營業員 （二）女業務主任 請下午一點前電K—693282洽 · 誠聘售樓及看更員 · 聘請花畫 · 請女練習生 寫字樓 有意請電H—767296 · 商雜務店 · 聘打字員

急聘英商行 · 誠聘教師 · 外勤推銷員 · 青年工作 · 大建築公司 · 攝影記者 · 急聘教師 · 托兒所主任 · 尚有分類廣告刊在第五張第三頁 · 男女售貨 · 聘請職員 · 聘請記 · 實驗助理 · 聘書記 · 工計請聘 工資經驗合格 請電3—750192

星馬泰 十天 $2790 曼谷 五天 1390 星馬 八天 2490
渥士里（香港）旅行社
尖沙咀海防道三十二號寶豐大廈七樓C座
電話：3-662727 3-669797

寶島
九天豪華團 $1650 七天 $1450
九天渡假團 $1350 七天 $1250
◁住宿圓山・希爾頓▷
（逢星期六出發・專人領隊）

泰國
朝拜佛寺進香六天旅行團
費用：1250 出發日期潤八月初舉辦
宗旨：為使本港佛教人仕瞭解泰國當地風俗文化及參觀各大佛寺名勝古蹟・弘揚佛教盛況・藉資借鏡。
致發旅遊置業公司 H-435265-6

克蘭洋行（1965年成立）旅遊部：中環雲咸街3A號302室
台灣環島/阿里山豪華組旅行團 七天$1650 九天$1850・出發：9月 4/6/11/13/18/20/25/27
東京 $870 台北 $580
印尼 1070 星馬 $970 英國 1560 曼谷 $370 雪梨 3600 韓國 $880
⑤261548 ⑤224611 機票特平 ⑤254733 ⑤237266
旅遊

四季旅遊公司廉機票
皇后大道中35號商業大廈906室
H-239147 H-254272 H-254276
英國1200 加拿大1200 美國 970
星加坡 650 澳洲1800 歐洲1390
台北 270 日本 480 曼谷 350
馬尼拉 400 紐約1500 耶加達 000

美加澳洲 包簽
旅遊探親商務考察勞工移民學生升學本公司專業人士辦理及指導並提供一切可靠資料
海外旅遊機構★★★★ ⑥246197 ⑥246196 ⑥233847
皇后大道中35號商業大廈102室

福興旅行社平機票
香港德輔道中102號曆氏商業大廈3字⑤—456360
九龍彌敦道655號胡社生行1804室⑧—964241
英國1500 台北 540 加拿大1600
歐洲1850 曼谷 750 美國1500
澳洲1900 星加坡1460 日本 680
——代辦各國簽證及旅行團——

快艇遊 供應 長期

寶島縱橫遊 5至9天

往台灣 可帶合法百貨
機票 $ 525
快證 $ 118
可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便倘遇過貨十足還款
旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字
得其利公司 電話：K851245・K849562

廿國慶觀光慶典團
十四天 $1400 九天 $980
出發日期：十月四日・歡迎自備證者參加
台幣$100.各國特廉機票、百貨批發
金航（香港）公司旅遊部 3-858846。3-857745
旺角彌敦道607號新興大廈五一式室電梯⑤字

租賃 香港

英國護照 中華民國護照 九天入台出 台超證快
美加澳洲
個別旅遊探親前往
英國・美・加・澳洲24小時辦妥
非港出世歸化入籍可領英國護照 本部具備多年經驗正確指導辦理
遠東機構 中環德輔道中60號萬宜大廈三樓211 ⑤266107 ⑤266108

百德大廈
高尚洋樓
堅道樓租
中區樓宇
跑馬地舖
新建四樓
寫字樓平租
大廈 毓秀
太安樓租
商業樓宇
半山梗房
般含道租
洋樓平租
二樓平租
旺舖廉租

大單邊舖王 特價平租
中環出租
港澳碼頭 誠信大廈租
銅鑼灣百
新樓廉租
全層招租
洋堅樓道
歌賦街
寫字樓租
寫字樓租
半山區租
靚樓出租
惠南大廈
中環寫字樓招租
德祐大廈
三樓（1900呎）
電話：⑤—227765 浩華有限公司洽 ⑤—441332 地下管理處引看
凍房 租讓

下葵涌廠房廉租
手袋廠連生財工具全盤出頂・面積3300尺・有意請早上十時後
電：12-269672

樓地租王
廠地招租
租賃 九龍
軒尼詩道 365號三樓
大道中 78號三樓
銅鑼灣帶 靜中理 管租劃 即租即 甚佳 風景 向海全層
新樓廉租

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘尺・廉租
（德付道中師面向街口香港華人銀行大廈）
電話：H244133內線223或224
香港華人銀行租務部洽

景香樓
出樓商三及地 租宇業樓二下
市超室陳銀適 場級及列行合

大單邊平租 千餘元免頂
土瓜灣 工廠招租 落山道108號 管理處引看洽
大單邊旺舖
旺租 舖平
廉廠租房
荃灣廠租
五樓招租
單邊洋樓
花園洋樓
窩打老道
尖沙咀住宅
遊客舖租
旺舖招租
官塘房廳
洋樓招租
彌敦道寶寧

風水吉地
吉樓廉售
官塘洋樓
旺舖廉售
太子道向南
恆通大廈
顯蝕萬五
唐樓吉售
上海街
唐樓交吉
錦綉花園
唐樓吉售
荃灣新唐樓
千呎商業
高息旺舖
鏡記 買樓賣舖 620674 627094
唐樓平售
旺角新樓
紅磡二樓
出售 九龍
旺角向南
工廠出租

北角地王
出售 香港
旺角平樓 黑布街近 亞皆老街
醫商樓出 所業宇售
彌敦道
九龍彌敦道
字店 平舖 售樓
新界物業出售
元朗119 約地段1615號餘段1616、1617、1631A號餘段及1635號・總地共約1.19畝不交吉屋・價八萬二千・地圖及詳情可往德輔道中卅二號卅七號七樓廣記管理處洽或電話⑤—221358・投標辦法須遵照本業簽名填寫一切價銀字一份一作按金於76年九月廿日前寄上址信封寫明「投標新界物業」
出售新建 花園別墅
黃埔一期
加多利道
福華樓
大埔廣福道一三七至一三九號唐樓一梯二伙交通方便空氣優良・已有入伙紙本樓二樓引看 ⑧：三〇三六七三聯昌

寫字樓舖位工廠住宅出租
威靈頓街 六基大廈 寫字樓 地庫 香島道 香苑大廈 連車位 西尾台 洋樓 接洽處
出售 靚樓
均供 可買
中環寫字樓 銅鑼灣洋樓 租售
舊樓三間
荷理活道
北角樓售
商住兩用
德成行 地產
吉樓平售
美城
跑馬地車位

康業租售
代理租售樓宇 分期手續簡便 ☎5-220771 5-252991
樓宇代售 ★香港★ ★九龍★
灣仔商業
寫字樓
半邊旺舖
租售
春磡角 樓出售
筲箕灣碼頭 唐樓吉售
鯽魚涌平
洛克道東
靚樓急讓
商住均佳
西摩道
高尚住宅

夜冷酒家 平沽
植毛機出讓 有意者
衣車古箏
冷氣機平
彩色電視機
獨一無二
出讓 什項
本田甲種
汽車
英皇道
彌敦道樓
地王舖位
針織製衣
唐樓租售
別墅租售
出租或售
代理租售樓宇 分期手續簡便 ☎ 5-220771 5-252991
康業服務有限公司
香港華人銀行大厦1204室

夜冷洋燭廠
夜冷貨物平沽
夜冷布廠
夜冷織布廠
夜冷錶殼機器廠
大幫
出讓遊艇
傳呼機售

印刷廠頂讓
窩打老山
餐室平讓
葵景大廈
餐廳三萬
出國廉讓
沙田石屋
旺舖招頂
徙置工廠
半山洋樓
九龍大井街
出讓 房樓
染頭髮水
大批建築鐵料 出售
茲有工字鐵、金字架、坑鐵、欖鐵，平沽。地址廣東道九龍倉四號閘對面地盤洽。
夜冷印染製衣廠

領帛金 ……（各街坊會鳴謝啟事）

鳴謝 摩星嶺福利會

鳴謝 西區街坊會

鳴謝 摩星嶺福利會

讀者諸君：
草擬如需刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即安為刊登也
華僑日報謹啟
茲函附郵票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告
此致
華僑日報
刊戶： 啟 天爲荷
住址： 電話： 一九七六年 月 日
（請注意）如寄來支票請將「抬頭」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票需用面額一元以下者為荷）
每段大字四個 細字卅四個 每天三元

分類廣告 尚有 刊在第五張第四頁

大道中82 珠石光寶 電話H 453101 453111
珠寶

享譽樂壇美鋼琴家 演奏浪漫時期作品

加利格夫曼十二晚獨奏大會堂

（港訊）美國著名鋼琴家加利．格夫曼，本月十二晚（星期日）八時，在大會堂音樂廳，舉行一場鋼琴獨奏會，演奏浪漫時期的不朽名曲。由市政局主辦，節目精采動聽，包括舒伯特的C小調奏鳴曲，布拉姆斯的巴格尼尼主題變奏曲，並演譯普羅哥菲耶夫的第三號奏鳴曲，及勒奇曼尼諾夫的音樂佳品。加利格夫曼在美出生，擅長演奏十九世紀浪漫期作品，技巧卓越，曾屢獲國際性之勒奇曼尼諾夫鋼琴大賽獎項。後被邀往費城管弦樂團主奏，並在著名之卡尼基音樂廳舉行獨奏會。一年後，他在著名之列賓德利國際鋼琴賽中獨佔鰲頭，並在貝恩斯坦指揮下之紐約愛樂樂團及舍爾之奇里夫蘭樂團獻技。格夫曼在歐洲深造一年後，再隨荷路羅茲與施雅金名家鑽研琴技，此後遍赴世界各地演奏，成就斐然。欲欣賞樂壇不朽佳作，及富技巧性之鋼琴演奏，不容錯過此難得之音樂會。門票三元，七元，十五元。在大會堂票房開售。

又於十及十一兩晚 與港管弦樂團合演

著名鋼琴家加利．格夫曼，本月十及十一晚（星期六、六）八時，在大會堂音樂廳，與香港管弦樂團合作演奏柴可夫斯基降B小調第一鋼琴協奏曲。在德國指揮漢斯．新特．蕭璞的領導下，樂團將演奏其他曲目如包勒加之音樂復協奏曲作品十，及布拉姆斯之D大調第二交響曲，作品七十三。加利．格夫曼生於紐約，自小在一個充滿音樂的家庭中長大，父是小提琴家。在格夫曼三歲時，他便開始學習鋼琴。到了七歲，幼小的格夫曼在美國費城之冠蒂斯音樂學院獲得一項獎學金，使他得以隨名鋼琴家艾斯貝，溫芝羅化女士學習鋼琴。十八歲那年，他贏得了一項地區性的拉赫曼尼諾夫作品賽之冠軍，使他能有機會與費城管弦樂團合作演出音樂會。隨後，他再贏得國際拉赫曼尼諾夫作品比賽之特別獎，更在卡尼基音樂廳演奏了一場獨奏會，深獲觀眾歡迎。一年後，加利．格夫曼，在著名之列賓德利國際鋼琴賽中獲冠軍，成為受人注意的美國出名音樂家。他得到一項獎學金，到歐洲深造一年。之後，他便返美，隨兩名鋼琴家研習。一九五八年，他開始了第一次的世界巡迴演奏。自此，成為國際名鋼琴家；且在六大洲到處演奏，每年演出音樂會逾一百場之多。是次音樂會是由市政局及香港管弦協會合辦，門票二元（學生票），五元，十元及十五元。在大會堂票房出售（至每場音樂會前一日止）及通利琴行，於仁行藝團及利舞台（至每場音樂會前一日止）發售。

（加利格夫曼小影）

循道會少年軍 今日舉行開放日

（新社）循道會香港區少年軍，今（五）日下午二時半，在堂舉行開放日，副除暨招隊員及工作人員，展覽，何紹勵映影片，并有救傷隊，各項活動……軍樂等節目助興。

（上）中灣一角（水彩）尹健文作（下）西貢坑口（油畫）麥遠揚作（六日起在中國航空公司展出）

十人畫展明起舉行

在中航公司展出共六天

參展者名單：小溫，王麗娟、尹健文、余錦森、侯平、馮漢榮、麥遠揚、張榮新、譚偉正、蘇永亮。

十人畫展，定於九月六日至十一日（上午十時至下午五時），假中國航空公司（告羅士打行地下）舉行，歡迎各界人士蒞臨指導。

招生

英語會話 英國個別小組保姆教授 保證能講英語

彩畫 水油 12至15 星期二 西環明愛中心

教授鋼琴 畢業女教師 考試各級 新都城大廈 701549洽

補英文代錄 音標 會話 法文 9397743

教授網球 七元

初學日語 華人大廈 太子道 K813772

家庭托兒

學 用車 教授 得勝 請電 K926771

日語 留日經驗教授交際商業會話 小組個別 K825780

郭彬 授舞 749 電801508

聖心 中學會考 英數理化 小組個別 H444213

街坊日語 初級班 尖沙咀

鋼琴樂理 考試 個別 ⑨709450 北角

古箏 笛子 揚琴 二胡 琵琶 ⑧—806290 積盾館

古箏 琵琶 各種國樂 粵曲 時代歌 包學月30 H741231 K789758

結他 手風琴 二月速成 尖沙咀 K679407

剪裁 編織 ⑥—717830

家庭托兒

泳 教授游泳 個別 ⑫206472洽

余彩鈺 女 結他 古典 西班牙 民歌 ⑥454077約

東南 商科學校 語言學校 旺角洗衣街59號四樓 電話：K629655 九月四日上課

一週簽證英文 TOEFL GCE

歌唱班 宋運、李一帆、韋秀嫻 旺角文華戲院九樓K951437

李良丹妮 授舞 廿元保會 步步實用 成速別個

史正中大師 K685028

結他 鋼琴 H731164

英人會話 K846468

金燕裁剪 ⑤718823

羅慧芝 游泳 陳英球 港九泳池教授 個別小組 K—256247 K—940751

YMCA 西式裁剪（九月份） 中學會考英文補習 社交舞 結他 國語班 手工藝 插花班 提琴 速成 請電話：H432203 H435272—4

專門學府 廣告美術設計 商業美專 美術設計及廣告設計 字3-309491

觀德工科學校 彌敦道494-6號四至五樓K302404 初級海員 初中機械 四個月畢業有紅部可落船，三年制，中學英數理，繪圖，實習車床，打磨，畢業介紹入廠工作。

港九 樂聲琴行 主辦 鋼琴．古典結他．民歌結他．電琴．提琴．樂理 專門教授．個別或小組．即日報名．隨時上課 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740 九龍：亞皆老街120號B③037968 彌敦道123⑧602360

漢興中醫學院 初級班 高級班 針灸班 函授班 跌打班

專成人教 優異英文

時裝畫 H741231 H512803

作文 英文文法 ORAL PRECIS F1—F6—大學 每週授課兩小時 三人小組每月$60 太子道166號七樓嶺南

烹飪專科

娜安麗斐 剪裁．絲帶 逢星期日晚7—10時 個別教授 H492798

半島烹飪學校 專業烹飪教授：郭子文主理 745973

青年出路

速成學校 K942459 拼音 TOEFL 會話 日文 珠算 法文 英文 文法 彌敦道717二樓

藝晶學院 鋼琴

數學 甲數 優異組 77年度會考生 專精數求 765690

香港電專 晶體管，電報 九月六日開課 天后廟道十一號 電話5—700263．719796

新青音樂院 H630977

顧定康麗婷 授舞 保會 冷氣

香港標準商科外文學校 電話：H611601

自我催眠

崇理英文夜校 夜中學（F.1—F.4） 九月三日開課 英專部 九月份初學字母拼音新班 ⑭—279312 ⑮—969532

謝熙書法

中國國醫學院 醫 學士班 第二屆男女學員申請 開始接受 院長：譚寶鈞 教務長：伍卓琪

中國國醫學院 醫 初級班 高級班 研究班 鍼灸班 院長：譚寶鈞 教務長：伍卓琪

港九 琵琶古箏 國畫 油畫 素描 童畫 鋼琴 結他 K040313 K034086

德法烹飪學校 K306427

裝苑 日本時裝 H709286

香港工科學校 九月六日新班開課 工業技術全科班 適合應屆畢業生就讀

人人可讀 香港商科書院 招日夜校各科及商科中學各班新生 各級英語會話．日文．劍橋大學 英文拼音班．法文．英文科文憑班 英文專修班．德文．GCE英文班 西班牙文．國語．TOEFL班 裁剪全科 廣告畫裝飾設計 中英打字．電腦打孔．香港稅例 聽覺打字．中英簿記．出入口文員班 中英會計．數理專修．LCC文憑班 英文速記．珠算全科．PITMAN文憑班 保證成功

正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓3-858440 * 二校彌敦道593-601廖創興銀行大廈五樓3-859364 * 三校彌敦道687-689三樓3-945747 * 四校灣仔軒尼詩道439-445號香島大廈二三樓5-796835

港九中醫研究院 港九中醫師公會會立 招收男女學員：一年班 二年班 三年班 鍼灸班 董事長：伍卓琪 副董事長：陳靜林 院長：盧偉榮 副院長：陳建邦 教務長：伍卓琪 訓導長：譚寶鈞 香港莊士敦道八十六至九十號四樓 電話：五．二七九九七八 續招各級插班生

陳學書夫婦授 油畫 素描、人像、靜物、風景 H238745

公主時裝設計學校 K809639

香港電專 彩色，黑白電視 九月六日開課 天后廟道十一號 電話5—700263．719796

搬運 福立搬屋公司 H779040 K777983 水晶地板清潔打臘

聯友 搬屋專家 二十元 3-671945 3-691892 5-763921 5-796152 12-204257

致佳搬運有限公司 5-624914

貓狗 狗貓 K961238

純種狼狗

狗 病貓 617042 617620

狗 H466074

純種狼狗 ⑩620592

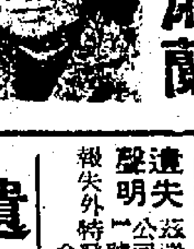
書報 會計 挈原

徵求

寂寞女伴 誠徵女友 誠徵婚姻 誠徵女友 現成毛衫一批 誠徵女伴 誠徵女友 徵學貨車 誠徵女友 誠徵女友 粵男徵婚 專買 徵婚 徵求女友 誠徵女友 徵資合作 誠徵女伴 誠徵淑女 誠徵男友

收購舊傢俬 幸福婚姻 鋼琴 ⑫—404560 遠東琴行 徵求舊鋼琴 電話：H—273539 粵女徵友 誠徵女友 專買酸枝 誠徵女友 健美淑婦 徵舊電視機 收買酸枝 收買酸枝 高價收購 電器冷氣雪櫃 五金工具 什物 電K三〇六〇七五 上海街606號光輝 徵求合作 徵購油畫

誠徵淑女 誠徵誼母 訪尋 徐孝哲 尋母 魏淑蘭



啟事 快樂之道

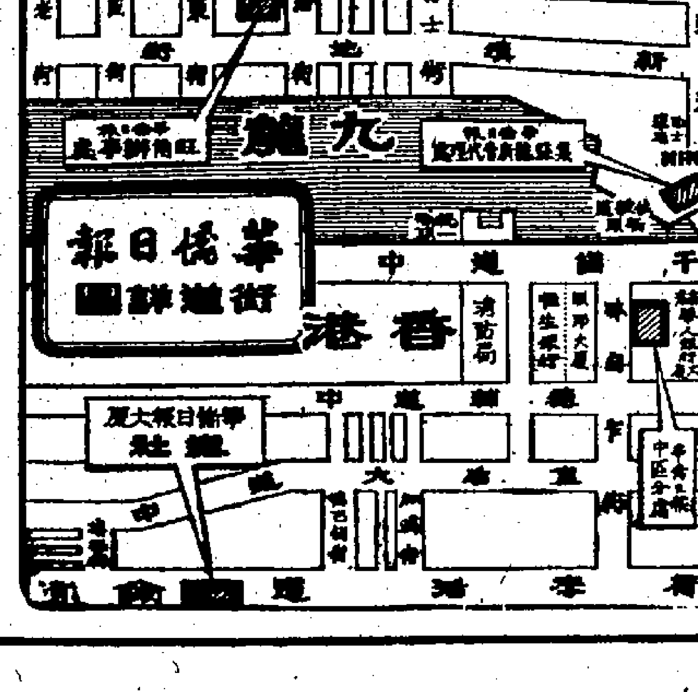
遺失 遺失圖章 遺失聲明 遺失啟事 遺失聲明 遺失聲明 遺失聲明

醫藥 平民痔瘺 耳鼻喉 洪冠洲 洪元芬

馮風 天津骨醫 劉謙一峰 贈喘哮藥 弘守仁 前任跌打中醫華院醫師

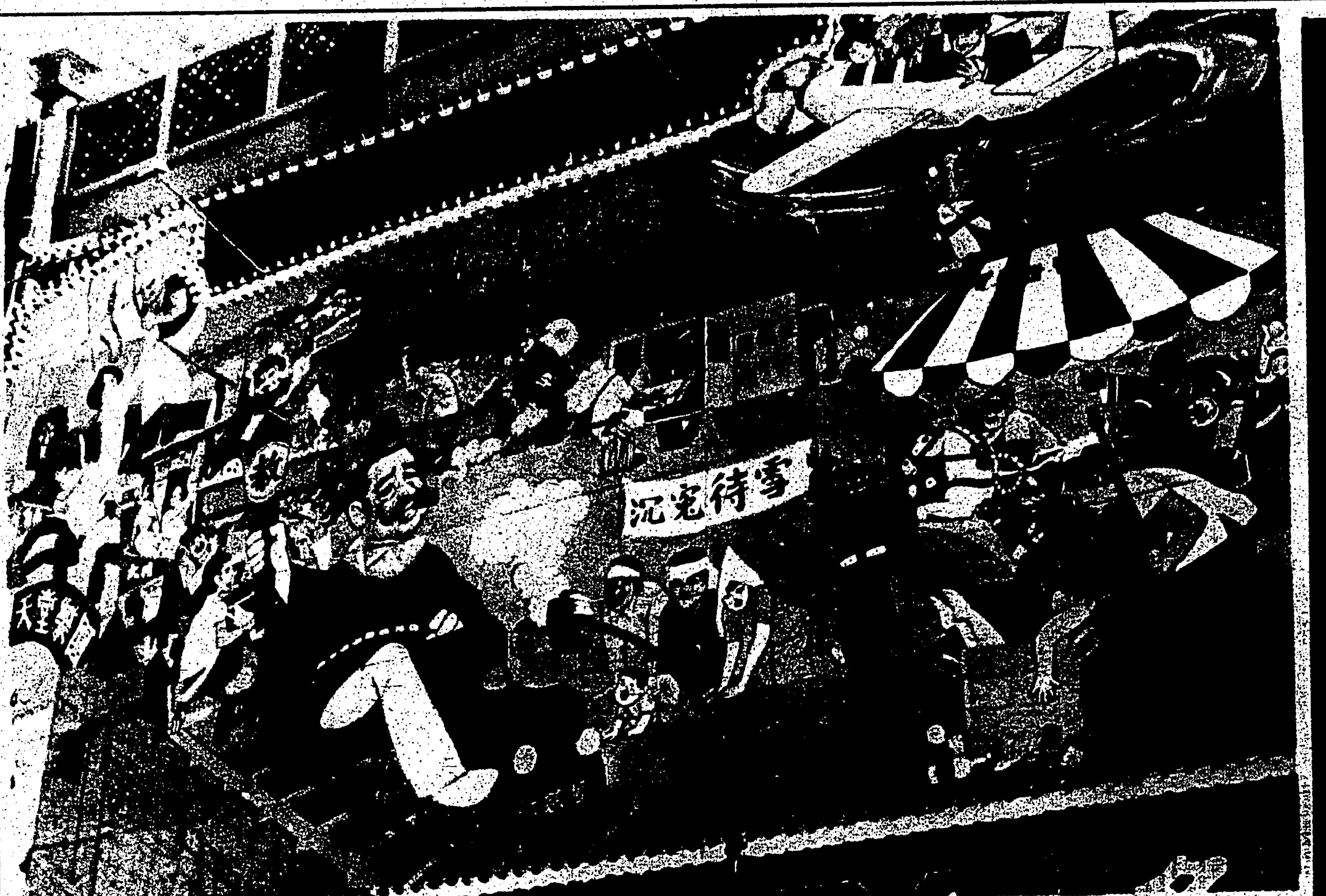
惠刊本報分類廣告 請撥電話 H-221583

尚有分類廣告刊在第五張第一頁



華僑日報
星期特刊

總社地址：香港荷李活道一一〇號
電話總機：二九〇八一



彩圖說明

（A）每年不少餅家，門前掛了彩色大廣告牌，警世漫畫特別多，這一幅有「沉冤待雪」使人感慨。

（B）今年此地手工紮作的燈已很少，燈飾多是大陸運來的，這位師傅只紮十個點綴點綴而已。

（C）這些都是本港製的中秋綵燈。

中秋佳節兩團圓 欣賞月色去處多

・阿杜・

我們過中秋節最重要的是「團圓」兩字，是以有關中秋的節品，如月餅，芋頭，抽子，都是圓的東西，這個星期三便是今年的八月十五中秋佳節了（九月八日），在此預祝讀者佳節之時團圓快樂。

今年農曆丙辰閏八月即是前後有兩個八月十五節那即是說今年有兩次的團圓佳日了，團圓不但指有情人的得以長相依終成眷屬，更重要的是指合家團聚，父子夫婦和順融洽，好朋友不分離等，舊日農業社會地方觀念家庭觀念極強，認爲合家團結才不會被外侮，才有更大的生產力，而這一個「圓」字代表了彼此間雖有不可避免的矛盾，惟大家以「圓」爲重，不可針鋒相對，方萬以「圓」一態度處之，故這「圓」字實中是國人容忍謙讓互相尊敬的人生哲學。

兩個佳節當然以第一個爲正節，雖然香港人過節的心情一年淡過一年，而且重視合家團圓的也已經絕少，但習俗使然，中秋節仍是除過年之外的第一大節日，青年人也要藉此假期，有個大題目的盡情歡樂一番，是以今日的古老節日又有新的意義，然而也因此故，相信佳節這一晚兒女一聲「今晚唔返喫食飯」的也不少，有的男孩子最重要的「團圓飯」不在家裏吃，而去了女朋友家中，和未來外父外母團圓一番，此亦難怪香港稅額中可負担外母生活費而沒有供養自已父母這一項了。

中秋佳節賞月最佳，情侶携手並肩，共看圓月，此情景真是詩情畫意，在愛情生活中可登上永留紀念的一筆，不過香港大廈林立，蒼天也變得渺小，看月光光照地堂並不易，是以預料星期三晚往郊外各地賞月的人定必擁擠，這一晚若是朗朗晴天，大家賞月兼乘涼，是緊張而枯燥的香港搵銀生涯中之一好節目，焉可放過哉！

天台賞月難得，山頂賞月最妙，近年每屆中秋夜，山頂也宣告「爆棚」，今年太平山頂多了個新老襯亭「獅子亭」，日光照落嚟又多老襯了，而山頂的兩家新潸餐廳和一家酒樓，今晚諾多一倍服務人員可能也應付不來，老襯則是一年一度（今年兩度）荷包漲滿大團圓了。

山頂賞月必定人多，前往海灘賞月，其實更是情趣，波光月色，山盟海誓比其時也，港九各處沙灘都是賞月的好去處，又可必擠在山頂一地而像去年的纜車站排長龍交通大混亂？甚至新界的田陌山坡，都是賞月的好地方。

避風塘的遊船河賞月，自然更富色彩，有海鮮吃，有歌樂助慶，搖曳漾漾在鄰鄰月色的波心，暇一口百年拔蘭地，老一輩人更細讀昔日陳塘之月一番，人生如此，夫復何求，不過這避風塘賞月幾個小時下來，一家同去一千數百元絕不稀奇，這是賞名貴之月了。

奢侈之賞月，則是私家遊艇，作其海外遨遊，開其月餅雞尾酒會的賞月吧。至於佳節之夜，香港人怎可無「雀」？預料中這一晚許多人把握假日時光，不理外間月亮明暗，只顧眼前的雙辣清一色了，中秋翌日是公衆假期，厭個通宵者大有人在，不只是中秋，香港人用賭來賀節，已成「慣例」矣，列位讀者，你又準備怎樣渡過這團圓佳節呢？

美加華僑自造月餅 日本中秋難見月圓

中秋佳節夜，日圓人盡望，話雖這樣說，地球是圓的，我們東半球在中秋夜賞明月之時，西半球美加方面的看明月時份，則要比香港遲一天又九至十一小時，如果以香港時間來說，身在美加的親友比我們遲了一天半才過中秋節。

華僑比香港人更重節日，此是因身在異國思鄉思國之情特重也，所以每年香港都有大宗月餅運銷美加，而歐洲的英國及德國等華僑聚居之城市，亦有需求，這是每年本地餅業的一宗大生意，比外另一大主顧則是東南亞地區，而據歸僑所言，外國人也漸漸喜歡這美味的餅食呢。

但在今年出口美加方面的月餅數量，是有所減少了，原來是因加拿大和美國方面華人越來越多，慢慢的有人在那邊建立起專做華僑生意的事業，如臘味一物，加拿大華人工場製的臘味比香港的更爲美味，事關那邊有正式的北風，不像香港要靠爐子焗也。說回月餅，這兩年美加華僑亦有設餅號專製月餅，中秋節製月餅供應東西岸各華埠，此則直接影響香港月餅輸美加的出口了。

世界各國中除了中國人過中秋節，日本人也有中秋，不過這八月十五節並沒有他們七月十五日中元節的隆重，然而，中秋節無日亦是他們的祭日及送禮的時候。但有一妙事，是日本的八月十五節很難見明月團圓的。

這並非日本天氣差長年霧遮月，而是他們沿用陽曆，陽曆的八月，十五日和我們農曆的八月十五月的圓夜大不相同，正如今年他們的「中秋節」正是農曆七月二十日，已經是月兒彎彎照瀛洲了。日本人過中秋也吃月餅，他們的月餅有點像中國蘇式月餅，是扁薄型其味甚甜，不過日本月餅的盒裝璜，却是我們比不上的了。

七星伴月，最名貴之月餅

中秋花燈 兒童恩物 本地紮作 已經稀少

中秋夜提燈賞月，是我國人追求歡樂氣氛的傳統，小孩子挽個燈兒，點亮了蠟燭，在屋前奔走，在天井空地樹下草坪上唱兒歌「月光光，照地堂，年卅晚，摘檳榔……」這一景，已一去不復返了，小孩子的童心却永遠真純，雖然時代環境變易，他們對於中秋花燈，一樣喜愛。

但花燈却市情大改了，本地紙紮師傅紮作出賣的花燈，已經絕少，誰一家招牌悠久的紙號之葉師傅稍十年前他每個中秋節要紮作各類花燈，大致商號訂製的招牌燈小至十二角「批皮燈」，大小均在百個以上，七月中便得動工，但至今年，只紮了十個八個點綴而已。

葉師傅指指滿舖掛滿的各色花燈和走馬燈說：「這些全都是大陸來貨，一批批的來，成本輕式樣多，自已紮是材料貴人工也貴，所以我們做紙紮的，每年七月燒衣時是旺季，到了中秋節則已不算得是特別的時候，有的就是老板多買幾盞這些製成品，和我們紮工沒多大關係的。」

自已紮作和大批來貨是沒有得比的，以普通的小孩子花燈來說，魚燈楊燈以及新式的坦克車飛機燈等，大陸來貨每盞二元半至三元，本地紮作最低售價也非得四元半至五元不可。本地最貴的是人工，而大陸來貨則是大批生產。

中區另一間古老紙號的羅師傅則說：「冇得比嘅，你睇吓，人地的花燈係用鐵絲造嘅，所有玻璃花紙係印嚟，經專人設計可以摺起嚟用，大紙箱一箱箱運到應節，三幾銀就一隻靚魚燈，有埋花公仔嘅走馬燈都只「賣十二三隻銀，我自已識紮，我都唔開工呀，買現成貨又有人送貨送到上門，正式有錢賺又舒服，邊個重會自已紮燈賣，食蝕本同捱苦嚟辛咩？」

日本人好遊埠

生活態度改變重視歡樂時光

（本報專用新聞週刊中文版版權）經過兩年多工商業凋零後，日本經濟剛剛開始復甦，東瀛人士遊興大動，四出遊覽。

經濟好轉，是日本人興緻勃勃遊埠的一個主要原因，而他們受歐風美雨的影響，生活作風起蛻變，同樣是一個重要因素。

歷來，日本工人比西歐和北美的勞動六天，每週做工五十小時，照此計算，每天工作超過八小時，往往就算有新假期也不要，寧愛上班，爲的是多掙一點補薪。他們的辛勤勞動，創造了所謂「日本戰後經濟奇跡」，日本顯得繁榮了。當然，他們更替日本的大財閥帶來滾滾財源。

如今，日本工人漸多追求閒暇時光，好讓多得一點憩息，而僱主也似乎予以默許，不復說以往的對他們嚴加管束了。

這方面的探討於日本勞動者統計資料局最近發表的一個報告裏。

這個報告透露，一九七五年日本八時勞動平均較一九六〇年少了百分之十五。他們的逾時工作已減少一半。在一九七〇年，受僱於日本大企業的工人有差不多九成是每個星期做工六天的，到了去年，幾乎半數人口每星期兩天的假期，盡情吃喝玩樂。

這是僱主給他們的恩賜嗎？

勞動者分析專家相信，這個局面產生的原因之一，是日本工業生產繼續上升，在過去二十年間，提高了百分之五百九十。由於現時日本工人在五天要生產出來的產品，比以往六天的產品爲多，僱主也覺得沒有理由不讓工人多點時間休息和輕鬆一下。表面上，工人的待遇有了改善，實際上，他們勞動強度大大提高了，僱主更爲化算。

無可否認，日本工人特別是年青一代工人對勞動的態度開始改變。工資統計局長川口古秘說：「經歷過戰爭艱苦的人受過做工是美德的教育，我們老一輩的人，就在小學讀書的時候就給灌輸苦幹的思想。我們的第一代對工作和休憩很有分寸。現在人們很重視玩樂的時間。」

日本現在向西歐和北美看齊，工廠採用每週工作五天制，是由一九七五年開始。其時，日本經濟衰退局面處於最嚴重階段，工廠普遍減產，縮減工時。今天日本工人每週多了一天假期，是當時環境造成的，僱主無意給他們這個恩賜。

西點軍校醜聞多

珊

（本報專用新聞週刊中文版版權）美國西點軍校是一間很有名氣的軍事學院，地位很高，誰料它是金玉其外，敗絮中藏。

西點軍校今屆學員畢業禮已於六月間舉行過了。觀禮時，如果不知道它的怪習慣就會被弄得莫名其妙。在它的大運動場舉行的盛大畢業典禮上，獲得最熱烈歡呼的畢業生不是名列前矛者，而是屈居榜尾的一個。同學們爲考試成績最差而居於末尾位置者稱「山羊」。而今屆有畢業生八百三十五人，考試名列第八百三十五名的時奧之斯基榮任「山羊」，會塲同學向他熱情歡呼和鼓掌。這是對奧之斯的揶揄吧？若果在別的學校，這樣做法分明是「攞景」，但在西點軍校來說，是一個傳統，是同學們對「山羊」的出自衷心的讚許，讚他爲人老實，考試不「出貓」，寧願居於榜末。

在畢業禮上，還有一個獲得熱烈歡迎，博得掌聲歷兩分鐘的人，是考得第七百五十七名的安德爾。他是學生自己辦的「名譽委員會」的主席，以嚴格執行西點軍校的「行爲高尚準則」，受到同學推崇，不以他的考試成績差而給他白眼。學生的司令官烏爾斯馬准將說：「這是對大家的一個啓示。」

西點軍校開辦至今已有一百七十四年歷史。它一貫有學生作弊事件發生，這些舞弊名爲欺騙醜聞越來越多，今年揭發的數字打破記錄，獲得少衍的高年級生，最近通過訂立嚴厲的法規，禁止學生說謊，欺騙，盜竊，而知情不報是違法，犯法將被開除學籍。

二年級（低年班）學生對這個法規的反應相當冷淡。他們都說這是已經「過骨」的高年級生用來「整蠱」他們，在有學生八百七十五人的二年級裏，有四人於三月間舉行的電力工程考試裏有被指有欺騙行爲而被遭飭令退學的處罰，四十八人被「名譽委員會」發現有罪，他們月前正在提出上訴中，七月又有八十二人被軍官和受留小組指其「出術」。

在接受盤問中，二年級學生寧高德忽然向受赫頓地方法院請求制止校方對他調查，他大爆內幕說，在西點軍校，考試「出貓」，又是大行其道，見怪不怪，這不是他們個人問題，何苦拿他「開刀」，聯邦法官奧溫拒絕停止聆訊，他同意考慮召開由三個法官組成的小組會議，以裁定西點軍校的道德法規是否合乎美國法律精神。但是，他說：「在我看來，美國軍事學院是有秘有學生不說謊，不偷竊，不欺騙的。」

美國陸軍部長荷夫曾在開學禮致詞，表示贊同西點軍校的道德法規。他形容這個法規是「無時間限制」的原則鮮明。但在典禮結束之後，他改變了口風，說：「如果情況需要，我們合作修改」。

而西點軍校學員作弊事件，本週紛有所聞，又有三名學員被發現在高級電子工程課外作業中合作「出貓」使該校作弊醜聞變成有史一百七十四年來最嚴重的一次。

月前校內的軍官委員會已支持起訴六十二名學員，而一九五一年創下的記錄是九十名。

自從四月揭發醜聞以來，共有二百零二名學員牽涉在內，約佔一九七七年級學員的四分之一。但畢業委員會開除了四十七名學員，而有廿五名則在轉交軍官委員會處理之前，已解除嫌疑，軍官委員會現時約有十三宗作弊案要進行處理。

白人統治下的西南非

地位優越·生活舒適

伊力

（本報專用新聞週刊中文版版權）

位於非洲南端的西南非，即納米比亞，面積約八十二平方公里，爲法國的兩倍。一九一五年爲南非所佔，後被國際聯盟委托管理至今。西南非蘊藏豐富，礦產有鑽石，鋅，銅，鉛和鈾。農產，漁產等亦十分之多。同時白人在西南非享有特權，所以他們的生活都過得十分寫意。有位住於西南非首府溫得和克的建築師說他每月穿着卡其短褲，開領運動衣返辦事處視事，午餐時間有兩小時，每日下午三時半就下班，回去自己的牧場看看工人一日的成績如何。假如有興趣打獵的話，又可在途中去打一兩隻鹿之類的野獸，就像倫敦的人下班到酒館飲一杯酒那樣容易，這種生活往那裏找。

不過白人那種主子般的生活就快有所改變，因爲他們的時間有限了。由西南非當地十二個重要部族的一百四十位代表組成的憲法委員會最近宣佈西南非決在一九七八年十二月三十日以前獨立。該委員會表示一旦擬成憲法後，將由一個由多元種族組成的政府代替現有的白人政府，直至獨立。

王子統治　來日無多

自從南非佔據西南非這片肥沃的土地以來，世界各國均力促南非撤出，但南非遲遲不肯放棄，所以在非洲黑人努力日益膨脹下，西南非的黑人已開始反抗，世界各國亦對南非施以壓力。去年一月聯合國要求南非在今年八月之前定出一個由聯合國監管而自由的選舉，由西南非人，決定自己的前途。南非的白人固然對這片肥沃土地十分留戀但在黑人努力日益膨脹下，是不敢輕易用武力去試圖拒絕讓黑人自主。因爲南非本身對自己國內的暴動事件已難以應付。最近在南非伊利莎白港近郊就發生一次激烈暴動，有三十三個黑人被警察殺死。事實上，在安哥拉之役後，白人政府已目睹勢危，目前只希望能盡力在改變的形勢中保存己身的利益，亦已作出些讓步姿態以安撫黑人。故此南非已決定放棄限制黑人在市區置業的規定。但南非政府自始至終未有在黑人分隔政府方面作根本的改變。

部族多生活異

團結一致並不容易

在西南非方面，南非本來希望採用聯邦制，由數個州成邦組成。據此南非希望白人仍可在首府一帶保有控制權。但黑人方面議決採用單一的政府；使南非的計劃落空。南非如經在西南非設有多個所謂「班圖斯坦」的組織，即黑人的家園，規定非流動性的黑人必須集中在這個班圖斯坦過着他們自己的生活，以達到黑白分治的目的。不過班圖斯坦的政令必須事先取得南非的同意。南非尚如意算盤是向得很，但黑人可不同意。

西南非的部族頗多，而且各不相同和交前。有說話吱嘜通擊的遊居部族，布殊敏族。他們有種很怪的習慣，將水藏在埋下地的鴕鳥蛋裏。亦有赫雷羅族，該族婦女爲紀念一九〇四年德國人屠殺六萬三千名族人，直至今日，但穿着維多利亞時代英式服裝。白人則佔十萬人，另有一萬六千個黑白混種人。在各部族中，有不少是水火不相容的，所以對於西南非獨立後，他們能否和平相處仍是一疑問。赫雷羅族和那馬族以前一度把大馬拉斯族當奴隸般，把他們幾乎折磨到滅族。

此外，赫雷羅族與那馬族又曾有過一段仇，在十九世紀爲分地牧畜事打過仗。不過細小的部族和如卡奧高蘭達斯族，徐雲來族和東加利雲族等最怕的是人口佔過半的奧逃博族。現時西南非的總人口約有八十萬二千人。

目前，在西南非主張進行對白人武裝鬥爭的亦是該族人爲多，該鬥爭組織稱爲西南非人民組織，成立於一九六〇年六月前身是奧萬博蘭人民組織，曾主張自由選票來解決西南非問題而無效，遂進行武裝鬥爭。該組織在安哥拉設有基地，不時由該處發動游擊戰對付白人。該組織幾亦拒絕參加最近定出西南非獨立日期的議會，認爲該議會成員均爲南非手選出來，目的是貫圖分裂和統治西南非。該組織在聯合國亦設有觀察員。

目前西南非已決定在一九七八年底前獨立，雖然聯合國方面認爲該決定是不合法，但南非決定讓一些國家的支持可能得到西南非政權和平地移到黑人手上。但不容忽視的，可能有些死硬派的白人本身不肯坐視形勢的改變，而有所舉動。

西南非位置圖

西南非人民組織的領袖雷祖馬主張武裝鬥爭爭取獨立

審人者人亦審之　陪審團被指偏見

辯方律師要求重審　法官反對維持原判

（本報專用新聞週刊中文版版權）陪審團一致裁定，威廉和愛蜜莉（他們是共生者解放軍的成成員），兩年前在洛杉磯與報業鉅子女兒柏莉茜亞．赫斯特行劫及綁架的罪名成立，但這次判決祇是幾星期中高院法官畢特拿的法庭內激烈的法律戰中的初步結果，去週，陪審團本身亦受到盤問，理由是他們涉嫌在四次不同的事件中，不守道德，行爲有偏見和可能受賄，是以審判後，已對這些陪審員進行了四次的聆訊，以找尋出他們在案件審判過程中做過些什麼事。

首次提出陪審團可能犯錯的是辯方律師榮格斯，他指責一名陪審員在審訊前曾宣稱該案已有一結論，一個片段的報告已呈交了六十六歲的畢特拿法官，在調查後，法官表示情況滿意，而其嚴重程度並不厲害至要採取行動。榮格斯律師對畢特拿未有將陪審員可能持有偏見的消息，表示憤怒，故此他採取一緊急的法律程序，上訴要求宣判一次審判的結果無效。

在這過程中，其他陪審員可能不守行爲的報告首次出現，一名在較後被取銷其陪審職務的陪審員被傳在其他陪審團人士的面前，用粉擦，鉛筆和釘書機做成一個絞刑台的模型。而負責這個陪審團的管理警長並有將此宗事報告。

再者，有人作供指出在陪審團用的洗手間，有一張舊的洛杉磯時報，而標題是：柏莉西亞與綁架者同答辯：若然其千金被安全釋放，赫斯特會協助綁匪。另外，亦有人指證一名陪審員用繩結成絞索加頸上在其他人面前作狀。

榮格斯重要求宣佈這大審判是無效的，但正如平常，被畢特拿拒絕，最後，在陪審團宣佈他們的判決後，法官才贊成聆聽究竟他們之間做過什麼事，陪審員潘朗勞作供稱：他並沒有說過審判的結果是內定的。另一方面，三名陪審員和兩名後備陪審員稱他們曾看過一名陪審員在他們面前架起一絞刑台的模型。但稱，這事件並未有影響他們的決定。另外三名陪審員說曾看見洗手間內的報紙大標題，而一個後備陪審員說她曾看見有人在她面前頸上帶絞刑索子，並指出那人是布理士，但後來她又取消她的供詞，說她看錯。因此，畢特拿反對宣布審判無效。

榮格斯表示在兩週內會上訴，但目前加州的審判專家認爲哈里士兄妹的判決會仍然保留，他們的意見是，這次的陪審團所處理的是一件甚爲複雜的案件，但他們都能處理得和充滿同情心。審判爲期七週，而陪審團已將原來控方所提的七項罪名減至兩項，如果這些控罪被保留，哈里士兄妹將會被判無期徒刑。

陪審團對是次的判決表示滿意，其後部份陪審員對他們的地位被懷疑表示遺憾。他們經過很多的爭論和直至最後一天才達到一致的意見。他們指出潘朗渠在爭論中亦很強硬，看來並沒有偏見。

一些專家認爲哈里士案件之所以如此發展，是因爲辯方沒有提出其對主控方面所指出的罪名答辯，一開始，辯方的戰略就是承認案件中所有的事實，但駁稱控方所提的罪名比被告所犯的實在是嚴厲得多，整件案件中被告並未有出庭作證，而辯方律師又沒有召對被告有利的證人出庭作供。

無論如何，雖然辯方要求重審，但比利和愛蜜莉快將再出庭，這回是在亞關美達郡，罪名是涉嫌在一九七四年二月綁架柏莉西亞赫斯自己，當柏莉西亞的審判在明年開始，指證哈里士兄妹的證人將會再出庭，指證柏莉西亞。（火木）

定期全身檢查　需要不？

（本報專用新聞週刊中文版版權）

·深恩·

今年七月中旬，美國總統福特在他的六十三歲生辰之日，走進醫院去，接受全身健康檢查，這是他一年一度的習慣做法。

美國人習慣一年一度甚至一年兩度，請醫生替他們作全身檢查，看看是否有毛病潛伏。醫院和衛生組織以至醫生都提倡人們定期檢驗身體。但是現在有越來越多醫生懷疑是否需要這樣做。

美國的「內科年報」一力言沒有這個必要，指出這個做法是勞民傷財。芝加哥教育部接受醫事顧問的建議，停止爲它的所有僱員作一年一度的胸部X光檢查。甚至「美國醫學協會」的領導人也加入懷疑定期檢驗身體效果的行列。

這個醫學組織的膺任主席畢特醫生更說，自從第二次世界大戰他投身行伍以來，他自己就一直沒有做過身體檢查。他經常問那些要求全身檢查的人說：「你爲甚麼要無端端檢查身體？誰說你需要這樣做的？」

許多醫生都認爲，畢特問得好，雖然，對少年兒童，老年人或有明顯病徵的人來說，定期檢查身體是有裨益，有助於及早發現健康問題，但對於大多數人來說，實在沒有定期檢查身體的必要，因爲一般人都是沒有成果的。維卡利醫生和費斯醫生在他們合著的「小心你自己」一書裏說，對大多數成年人而言，「即使作最精密的檢驗也，不會偵察出早期和可以治療的疾病來。」泌尿學專家，「美國醫學協會」前主席耀斯醫生表示有此同感。他報告說，在他三十五年來替人們作行的直腸檢查裏，只發現一個病人需要治療。

一年一度身體檢查遭受抨擊的另一個原因是這個習慣做法要花費時間和大筆金錢。以美國來說，全身檢查要費幾天光陰，而每個人要花四百美元檢查費，是個不少的負擔。

這些醫生僅管抨擊一年一度全身檢查的做法，但主張對某些種類疾病作定期檢查。例如，維卡利醫生和費賴斯醫生就建議人們定期量度血壓，定期檢查皮膚以偵察肺結核病。二十五歲以上的女人要定期檢查乳暈，藉以偵查是否有患上子乳癌和子宮頸癌。四十歲以上的人如果他們的家族曾經有過眼病史的，要作青光眼檢查。

在另一方面，他們不主張作定期性的照X光，照心電圖或血液分析，除非有此必要。例如，吸烟者長期聲音沙啞或胸部作痛就要作X光胸部檢查或照心電圖。一個二十五歲以上女人如果其家族有乳癌房史的，是有理由作定期的早期胸部遊羅X光檢查。他們堅持說，一般來說，人們不應該浪費金錢作定期的全身檢查。

美國核子生意大爭奪

只求利潤不管擴散

（本報專用新聞週刊中文版版權）·秀寶·

美國應該把它的和平用途核子技術和原料隨便售給海外嗎？這個問題十分重要，因而越來越多地在聯邦政府的最高層中辯論着。在一方面，美國把原子發電廠，設備和服務售給海外，每年賺得十五億美元外匯收入。在另一方面，出售核子反應器能夠導致核子武器擴散，不是世界之福，而是一個潛伏的禍患。

七月下旬，聯邦核子管理委員會首次就這個問題作公開辯論。它不是要談學術問題，而是要藉以決定應否批准把政府擁有濃縮鈾中拿出一萬二千二百六十一公斤來，售給印度，用作印度一個反應器的燃料。一九七四年，印度科學家利用從一個加拿大反應器取得的可分裂物質製造出他們所稱的一個「和平核子裝置」。在那枚原子彈爆發後，加拿大斷絕給印度核子援助，印度政府要求美國售予核子物質，滿口花言巧語，保證把美國的核子物質純粹用於它的民用反應器。美國一個自然環境法組織「天然資源防衛理事會」擔心印度由此可能有能力製造更多原子彈，遂要求聯邦核子管理委員會停止出售濃縮鈾。爲此，聯邦核子管理委員會決定在華盛頓舉行兩天聆訊。

辯論往往是一下子說到正題，不轉彎抹角。聯邦軍備管制和裁軍署的前助理主任斯科維爾作供說：「繼續保證以核子燃料供應曾經表現出有意製造核子武器的一個國家，是送給世界其餘地方一個錯誤的訊號。」他和其他反對這宗交易的人都欲想美國和用濃縮鈾——美國是世界濃縮鈾的最大供應者——來索取買家的讓步。例如，作爲一個售賣條件，印度需要在一九六八年禁止核子武器擴散條約上面簽字。

美國副助理國務卿加拉沙稱，不幸的是，問題可不是那麼簡單。如果美國不賣鈾，印度可以從別的地方買到——大概是向蘇聯買，那個時候印度可能拒絕准許國際視察人員察看它的反應器，這會弄巧反拙，國際濃縮無法監視印度的核子活動。

商業方面的壓力使到局面進一步複雜化。截至現在，已經有四十五個國家宣佈計劃興建二百五十七座核子發電站，目的是爲了減小依靠中東的石油。同時，美國在日益擴大的世界核子市場所佔的佔百分之八十五減縮爲今天的佔百分之四十。爲了利益，美國政府顧不了核子武器擴散的危險，一於做生意。它說：「生意你不做，人家做啊」。今年六月間，法國一個財團贏得一份價值十億美元的合同，爲南非建造兩個核子反應器。西德在今年較早時便獲得巴西一份五十億美元建造核子反應器的合同，更在伊朗贏得一份七十億元的合同。一些專家預言，由現在起以至公元二〇〇〇年，這方面的生意會達到一千二百億美元之鉅。出售核子反應器及原料是一塊大肥肉。因此，蘇聯，美國和西歐國家正在進行大爭奪。

聲如洪鐘　氣勢如虹
傑出的男中低音程路禹

我國著名男中低音程路禹近影

男中低音程路禹，一九五五年由星加坡返中國，進上海音樂院附屬中學（當時的校長是賀自的太太汪永年），在我國著名歌劇演員，聲樂教育家蘇石林教授班上學習。一九五八年蘇石林離開上海，再轉到男低音歌唱家李志曙教授班學習。一九五九年升入上海音樂院聲樂系本科，跟隨留美著名女高音高芝蘭教授學習。一九六二年——六三年間，曾先後在保加利亞聖樂專家基洛娃和布倫勞羅夫指導下進修。一九六〇年，以優異成績畢業於上海音樂院。遂留校在周小燕（著名女高音，曾來港演唱，錄有唱片）教授指導下担任研究生。從事於藝術實踐與聲樂教學等研究工作，同時兼任上海交响樂團獨唱演員及聲樂藝術指導。

程路禹在國內二十年，足跡遍及全國，曾先後在北京、瀋陽、杭州、昆明各地演出。一九六二年經中國音樂家協會福建省分會主辦，在福州、廈門兩地舉行獨唱會。一九六三年以上海青年音樂家名義，參加廣州秋季交易會，在廣州市舉行獨唱會；筆者首次聆聽程先生演唱就是這一次。程路禹多年來在全國旅行演唱，並演出歌劇，其傑出成就受到國人愛戴。

程路禹曾在中國歌劇「白毛女」中飾演楊白勞一角；在西洋歌劇「尤金．奧尼金」中飾演奧尼金。之外在歌劇片斷演出中，扮演過「茶花女」中的GERMONT，「弄臣」中扮演RIGOLEFFO，「杜斯卡」中的SOARPIA角色。

程路禹來港後，受聘為浸會學院藝術系聲樂導師，擔任電視藝員訓練班音樂導師。經常參加各類型音樂活動。最近「明儀合唱團」音樂會上，程君參與演唱，這是筆者第二次欣賞他的歌喉。程先生現有許多音樂學生。

程路禹將於九月十八日（週末）晚八時假香港大會堂音樂廳舉行演唱會，草此文時，尚未探悉到節目詳情，據說中國歌曲佔相當份量，同時外文歌曲如「伏爾加船夫曲」，以及莫扎特，威爾第等大師歌劇選曲均被選唱。音樂會由女青年鋼琴家蔡耀輝担任伴奏。票價分五元、七元、十元及十五元。門票很搶手，據票務人員透露，門票已售出七成。九月八日（週三）起，大會堂票房有小數供應。想聽中國一流唱家演唱，請及時定座。

鄉音．

音樂在美國的地位
美國通訊之二，每週寧跑五六十哩路不買汽車為了兒女學音樂
趙美潔寄自美國

有人以為在全世界不大好景當中，音樂家的出路大概怕有點問題了。以美國論，自我來後所觀察，并未受任何影響。香港的父母大力去栽培兒女學音樂，美國的父母又何獨不然。他們寧可出無自駕車或買少一部汽車，把經濟放在兒女學音樂上，甚至每星期跑上五六十哩路送孩子上音樂課去。

克利夫蘭音樂院，除該院專修學生外，單單來學鋼琴的校外學生，每年有三千人之多。學校只能提供五十至六十位教員來應付，粥少僧多，因此每位教師最少要接受六十位學生左右。

DAVIDSON UNIVERSITY在北加羅運納州DAVIDSON市。N．CAROLINA是一間文學院（并不是音樂專校），學院內設有音樂系，聘請一位音樂博士担任主任。音樂系的建築物約一萬五千呎，長方形，當中為音樂廳，約有五百座位，音響極佳。週圍是個別教授室，課室，樂隊練習室，樂器貯藏室。聽音樂室內，有十五六呎高的鐵架，存放盈千唱片及錄音帶，學生可以隨時進入聽你需要的音樂，當然用耳筒聽，以免騷擾別人。有專人管理和替你服務。還有學生個別練習室等。這間大學是教會私立學校，是美國著名大學之一，經濟非常充裕。副總統洛克菲勒先生的令姐就是在這間大學畢業。

這裏，我并非介紹美國大學，因我看到的并非一間專門性音樂學校也具有如此完美設備的音樂系，由此可推測到今日美國對音樂的重視。

按：趙美潔女士深入觀察，非一般走馬觀花可比；同時這項報導對香港音樂學生有鼓勵作用。

陽春白雪有知音
蘇振波古箏獨奏會
女高音何重慧同時亮相

八月十九日，蘇振波古箏獨奏會，同場演出者有女高音何重慧，音樂會很叫座，全院客滿。由於叫座，决於九月七日加演一場，國人愛好國樂，情形愈來愈熱烈。

蘇振波原為二胡專家，後改習古箏，蘇君有深厚國樂根基，外加超人天賦，目前已成為古箏專家，其傑出造詣，樂壇推崇，社會人士成表讚美，這次演奏會，所選奏之樂曲，首首動聽，尤其下半場，例如「梁祝」、「昭君怨」、「荒城來客」及「白毛女主題隨想曲」等，不但動聽，而且聽懂，所以，每曲奏完，均贏到如雷掌聲。

一九七〇年，蘇振波應香港廣播署邀請，與香港電台中樂隊前往日本，在「世博」會上演奏。七三及七四年，應市政局邀請，舉行古箏獨奏會，廣獲好評。七四年并曾主辦中日古箏交流演奏會。五年七八月，又應日本湘南古典音樂會邀請，前赴東京、大阪、奈良等地演奏，大受歡迎。同年十二月，舉辦「中國古箏之夜」。今年六月與二胡專家李曉文舉行聯合音樂會。蘇君一連串表現，使中國音樂大放異彩，功勞至偉。

過去，古箏多為獨奏。蘇君早年已運用左手并彈技術，表達和聲效果。四年前首次在中文大學所舉辦的中國音樂欣賞會上，以齊奏方式演出「和平舞」一曲，繼而又多次在大會堂及各文化協會，以合奏方式演奏大江的「豐收歌」及蘇君改編的「新春」，以及創作「花燈會」，「荒城來客」等，極為成功。這一演變，使古箏擴大了演奏範圍，同時改變了現代人對古箏的評價。

由於古箏曲缺乏，但又不能老彈舊曲老調，使聽衆失望，因此，蘇氏除商請這方面作曲家譚聖佑編寫新曲，他本人也從事改編及創作新曲，讓這樣樂器有發揮功能機會。

古箏除的合奏，低音箏與高音箏，音域只相差八度，音色過於單調。為了使音彩豐富，二十一絃的絃不足應付，二十五絃，甚或三十絃的箏將會迎頭趕上，蘇振波表示，在技術進步，精益求精的今天，樂器必須改良才行。他現正研究一種加倍低音箏，以及用弓演奏的拉箏，拉箏在我國古已有之，現盛行於韓國。

蘇振波在許多中學校及中心担任音樂導師，現任中大崇基音樂系國樂教師，平日以授琴為業，桃李滿門，何重慧就是他的學生。

何重慧與蘇老師演出後，八月二十二日與長笛手伍應球（她的同學）舉行聯合音樂會，成績美滿。

何重慧為中大崇基音樂系應屆畢業同學。小兒時已性近音樂，讀小學時，由於天賦歌喉，被音樂老師錫晒，成了學校音樂公主（年紀細）。曾先後跟隨吳節皋、杞大衛（英籍）學鋼琴。進崇基音樂系後，跟隨著名女次高音李冰學習聲樂，七四年，以卓越成績考取英國皇家音樂院第八級文憑。主修音樂教育。七五年跟隨蘇振波學習古箏。何小姐年輕有為，前途一片錦綉。

青年女高音何重慧近影

克里夫蘭音樂院院長招待的園遊會上。左起趙美潔女士，美國太太及兩位克里夫蘭音樂院教授。

旗幟鮮明的嶺南音樂學院
林聲翕賓明儀担任課程

香港青年對音樂之興趣日漸提高，嶺南音樂學院之成立乃應大好青年需求，讓更多青年能獲得專上音樂之培育。「嶺南書院院長黃勵文先生是傑出小提琴家，經常舉行演奏會，並經常在各式音樂會上露臉。

嶺南書院位於港島司徒拔道，離市區不遠，有郊區風光，園林之勝，校門前就是巴士總站。校舍巍峨；有等建築物藏在山中，新建校舍，樓高十層，乃藏龍臥虎之地。黃勵文院長是教育家，又是音樂家，黃院長創辦音樂學院，最理想人物。只有專才才明白個中情形，定發揮圓滿推動力，使能步向理想階段。行見有志於音樂的青年來歸，在名師指導下，發揮潛能，大顯才華。

嶺南音樂學院為四年制。九月三日（週五）與其他學系同時開課。今年先辦一年級。課程包括理論及實科兩項。理論方面：和聲學，音樂常識與文藝，視唱練耳，曲調寫法，合唱與外文。實科方面：聲樂，鍵盤樂器，絃樂，管樂，中國樂器及古典結他等。課程不獨令到學生繼續深造及實用，並能提供本港音樂專才及提高音樂教師之水平。

入學資格，除應有之大專入學條件外，主修音樂者，尚需要有英國皇家音樂院之理論第五級及實科第六級以上程度，或經該校面試者才能申請。

第一年級預期招收十名學生，而該院之文、理科學生可兼修該科，這樣，對其他學生可增加音樂常識，豐富其音樂生活。

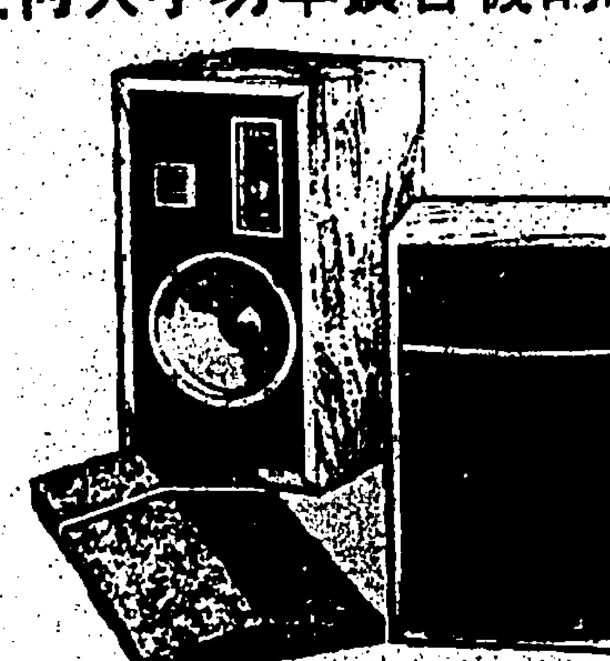
音樂學院師資方面，黃勵文院長教授小提琴，林聲翕教授負責理論作曲，賓明儀負責聲樂，關美楓鋼琴，王光正合唱及和聲，楊瑞庭聲樂及作曲。教育司署音樂總監鄧約翰則竭力匡助該音樂院之完成。張永壽（雙簧管王，香港管弦樂團元老）則出任顧問。

黃勵文院長表示，音樂院第一年預算經費十萬元，作為添置器材、書籍、裝修、及各項設備。音樂院計有禮堂、音樂演奏實習室，辦公室。設備理想，對音樂學生大有裨益。

音樂學院同學可報名參加英國皇家音樂院或聖三一音樂院文憑級考試。明年（一九七七年）將開設二年級，讓有志於音樂的青年有機會修讀。

嶺南書院現均設有兩年學制及四年學制兩種課程，修完兩年課程者，頒發證明書，資格相等於準學士，修滿四年，將給予相當於文、理及音樂學士之文憑。又該院之學分，已獲美國及加拿大七十多間大學承認。同時也接受該院之轉讀生。

ESS tempest LAB-2
採用海耳氣動單元(AMT)
自8瓦功率起即可獲得理想效果!!
能發揮任何大小功率擴音機的最大優點!!



LAB-2中高音採用聞名於世的海耳氣動式"強環"完全消除失眞，為其他喇叭無法與之比擬的。低音採用10吋強磁單元，音色通透，準確，層次分明，比美現場演奏。效率特高，8瓦輸入即有理想音响效果，可承受140瓦功率。
每對只售HK $1,800
歡迎駕臨參觀試聽　詳細目錄函索即寄
總代理：現代音响中心　大道中148號一樓　電話：5-438429

B.E.WANG	影聲公司	金寶音响中心	旋音音响中心	總統音响公司
大道中萬邦行	海運大厦二樓	灣仔道126號	北角皇都戲院	銅鑼灣景隆街
2305室	265室	地下	商場	2號

香港藝術中心
鄧禮勤出任首任總經理

香港藝術中心白認禮主席宣稱，該中心已委任鄧禮勤担任第一任總經理。鄧氏現年三十六歲，是藝術中心從世界各地六十多位應徵者中選拔而來。鄧氏在英國藝術界頗有名氣，對行政及藝術發展上均有豐富經驗，足能領導將於明年（一九七七年）初揭幕的香港藝術中心。

鄧禮勤畢業於牛津大學林肯書院，主修現代語言。考獲倫敦大學音樂歷史研究文憑。遂即受聘於英國北區藝術協會為第一副理事，成功地協助該分區藝術中心的成立。跟着南下，被委任為英國南區藝術協會首席理事。四年後，出任大不列顛藝術局首席理事，負責策劃分區藝術活動，評估各區主要藝術中心所需要的支助。

鄧禮勤同時為英國電影委員會監督，英國廣播事業咨詢委員，以及多個藝術機構的監督委員。他出版過一部藝術概論及編輯兩本藝術雜誌，這些出版物在英國深具影響力。

白認禮主席對聘請到鄧禮勤為總經理非常滿意，他說：「鄧先生是一位年輕出衆的藝術行政人才，而香港藝術中心的職務對鄧先生可說是一項新挑戰，但我們相信，鄧先生定勝任愉快，將藝術中心領向健康軌道，讓香港市民分享這份光彩。」白主席一席話，對鄧禮勤先生是一項鼓動，而香港市民也吃下定心丸。以鄧先生豐富經驗，我們深具信心。

香港為中國人社會，與香港市民打成一片；才能發展藝術中心業務，也是發展成功唯一途徑。鄧先生面對新環境，確乎是一項新挑戰。明年初（約二、三月間），樓高十八層，耗資二千九百萬元的「中心」落成揭幕，我們拭目以待。這實想起「中心」很有才幹的實要衆負：布遊展、李難安、楊佩娟、施藍泥夫人。中心全部建築費，均由社會捐助而來。興建目的；使香港．藝至世界各地的文與藝匯成主流．成貸中福。通過各項藝術活動，互相觀鑒，取得了解，益增和

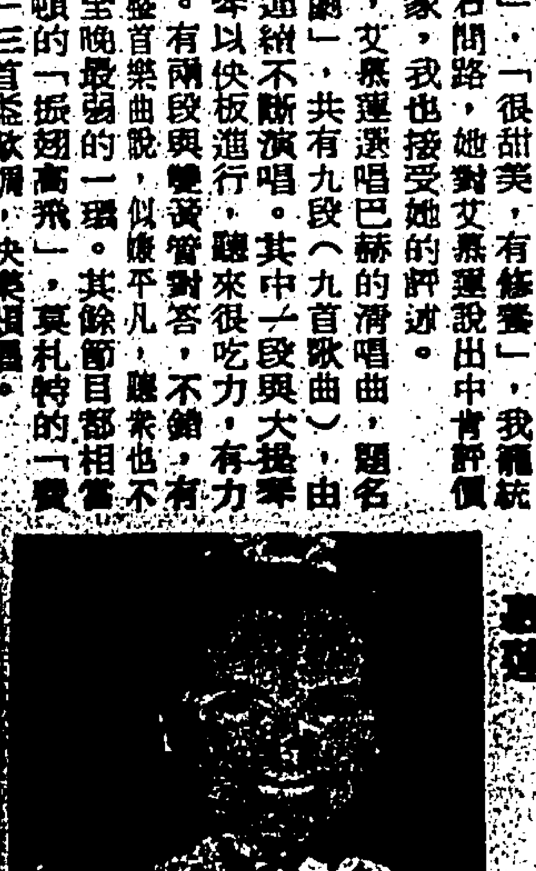
綫條優美　音色透明
雅莉．艾慕蓮表現一流
／

昨晚（八月二十七日）聽荷蘭籍女高音雅莉．艾慕蓮演唱。田漢斯勤特蒙瑪指揮香港管弦樂團担任伴奏。未演出前，聽到演出陣容已引到流口水，一聽之下，果然非凡，認為不負此行。一個巧合機會，與江樺同聽這場音樂會，江樺是香港著名女高音，她肯出席聆聽，賞面，同時也見到艾慕蓮有幾道散手。「我很喜歡她的聲音」，「很甜美，有修養」，我籠統地向江樺投石問路，她對艾慕蓮說出中肯評價。行家看行家，我也接受她的評述。

節目中，艾慕蓮選唱巴赫的清唱曲，題名「婚禮清唱劇」，共有九段（九首歌曲），由樂隊伴奏，連綿不斷演唱。其中一段與大提琴對答，大提琴以快板進行，聽來很吃力，有力不從心感受。有兩段與雙簧管對答，不錯，有感染力。以整首樂曲說，似嫌平凡，聽衆也不慣，可能是全晚最弱的一環。其餘節目都相當好，包括海頓的「振翅高飛」，莫札特的「費加洛的婚禮」三首詠歎調，快樂頌唱。

曲畢，全堂掌聲，有人高叫「安可」，艾慕蓮三次謝幕，深深鞠躬答禮，但「安可」階段交白卷。艾慕蓮衣近乎黑色晚禮服，兩袖附有翅膀型飄帶，美麗大方。有出色的台風。蒙瑪為高頭大馬型，相比之下，艾慕蓮被為矮細，但以女性身材說，[illegible]她秀氣，外加一副瓜子臉，印象與她歌聲一樣，綫條優美，甜美動人。

嘉蓮


國際著名女高音雅莉．艾慕蓮

有非官議員而沒有民選議員的：

立法局與行政局

•金谷鈴•

本港立法局最近宣佈擴大議席並且委出了一批新的非官守議員，這些新的議員其中多名來自受薪階級，據說，這就是立法局有意作相當的改革，網羅各階層人士在內，使代表性更加廣泛，因此頗引起一般社會人士的重視，希望立法局網羅各階層人士出任非官議員後，更能廣泛地代表民意。

本港雖屬「殖民地」，但本港的政制亦有如美國及其他民主政體的國家一樣，是行政、立法、司法三權並立的。立法局是最高立法機關，與英國的下議院及美國的衆議院相似，有公開的辯論，但是，唯一不同的，英國下院及美國衆議院的議員，都是民選而來的，本港的立法局議員，雖然也是來自民間，但並非民選，而是經由港督物色，再由英女皇或外交及聯邦事務大臣諭令港督委任的。

因此之故，常聞有些關心本港問題的人士，要求香港作政治改革，要求立法局有民選議員，一如市政局，但我們相信這種可能性實現的機會不大，因爲立法局等如下議院或衆議院，除非香港實施「自治」或「獨立」，否則不可能有民選的立法議員出現。

擴大而非改革

最近港府宣佈擴大立法局議席，委出新的非官議員。立法局的「改變」只限於「擴大」而非「改革」，與現在的立法局在本質上完全一樣絕無改變，只不過來自民間經由港府委任的議員人數增加了，將有更多議員代表市民講話。

目前本港的立法局議員成員包括官守及非官守兩部份，人數是非官守議員十五，官守議員十人，當然官守議員四人，港督是立法局的成員也是當然主席，合計起來，非官守與官守議員都是十五人，平分春色，假定官守與非官守議員地位是對立的話，當表決一個爭論不決的議案時，非官守與官守的議員都是均等的。

不過，立法局的當然主席——港督決定取捨權，當爭論議表決投票正反票數相同時，港督即有取捨決定的權力。

最近港府宣佈擴增立法局議席，並分別委出新非官議員七人及官守議員五人，那麼，豈非今後立法局的官守與非官守議員失去均等局勢？非也。在港府的新聞稿件中說得十分清楚，將來立法局的非官議員將由十五人增至廿三人，官守議員由十人增至十八人。目前尚未委出的空缺，相信在稍後將會補足。

以前十五 今日廿三

立法局將來有委任非官議員廿三人，官守議員十八人。此外，尚有四人是當然官守議員，即爲布政司、財政司、律政司及民政司，另一人爲當然主席港督，實際上也是廿三人，官守與非官守仍然是廿三對廿三，與未擴大前十五對十五，地位並無改變，均勢依然一樣，所以，我們不妨這樣說：立法局擴增議席，除了把議員的代表性範圍擴大之外，沒有什麼新意。

立法局會議程序，規定有質詢和公開辯論，每年二、三月間，當撥款法案提出二讀時，立法局即就財經事項進行辯論。每年十月間，立法局新會期開始時，則就社會進展和政府一般政策，進行更廣泛的辯論，立法局每兩週開會一次，每年八月至十月間，休會約兩月。

立法局屬下設有一個財務委員會，由布政司任主席，成員包括財政司、工務司和立法局全體非官守議員，負責審查政費開支撥款和補加撥款，其一切會議均屬非公開性質，與一般立法會議不同。

立法局與行政局習慣上並稱「兩局」，立法局顧名思義是制訂法律，行政局則是港府決策的諮詢機構。因此之故，行政局對港府行政有極重要影響力，行政局的成員也如立法局一樣，有官守及非官守議員，非官守議員也是委任的，通常都是由非官守立法局議員中推選較佳者充任，因此被人視作更高一級，能獲任行政局議員者是一件榮譽的象徵。

目前，本港行政局有當然官守議員五名，即英軍司令，布政司，律政司，民政司及財政司，以及其他由英女皇或由外交及聯邦事務大臣諭令港督委任的議員，除當然官守議員五人外，尚有委任官守議員一位和非官議員八人。

行政局通常每週舉行一次會議，但必要時召開臨時會議，港督並非行政局成員，但須主持該局會議，凡有重要政策須要制訂時，港督均須諮詢行政局。提交行政局討論的事項，均由港督作最後決定，如港督的決定與大多數議員意見相左，則必須向外交及聯邦事務大臣報告。

港督會同行政局亦是制訂法例的法定機構，如市民提出上訴，請願或反對時，港督會同行政局必須加以考慮。

女性穿得肉感，是否引人犯罪呢？

爭秋奪暑兩新裝

適合青春少女的

現在的女性時裝，實在十分合理，適合大多數人的經濟能力，款式簡單明快，質料耐用美觀，這種較隨便的風氣，值得提倡及繼續下去。

以前提起女性時裝，給人第一個印象，只是昂貴兩晉，都是上流階層玩意。普通人都買不起的，例如絲質的旗袍等。

但自從迷你裙面世之後，牛仔衫褲再度掀起高潮，棉質布料也成爲時裝的主流，經濟能力較差的年青女孩子，都不愁沒有扮靚的機會了。

時屆爭秋奪暑季節，早晚稍涼，但下午又炎熱，這裏介紹兩款合時女裙，適合青春少女。

左邊的女孩子，裙子是牛仔布縫製的，領窩開得頗大，是時下流行的吊帶款式，如果妳想大方一點，可依她一樣，加一件小背心，也是海牛仔縫製的，這樣，出入冷氣的地方，也不愁背部着涼了。穿一雙學生鞋，更顯出妳的少女氣質。

右邊的小姐，裙子較保守一些，適合初秋的天氣，格仔牛截裙配一件同衣料的外套，恤衫的袖口與領巾，亦配上格仔棉布，大方可愛。

兩條裙子長度，均介乎中膝與齊膝之間，瑞裝優雅。（英台）

女性服裝暴露多 會否刺激色情狂

自紫田新村八歲女童慘被姦殺之後，轟動一時。過不了幾天，灣仔一商業大厦女厠中，一妙齡女秘書被人箍頸強姦；同一日內，一公寓被封，兩年青少女，亦慘遭匪刧姦污。

香港治安之壞，逼盲嘅弊嘅廢嘅都搖頭嘆息了，但仍有人高唱人道，慌死嚴刑峻法，會趕盡殺絕的血腥兇徒。

「眞係想極都唔明，本來好簡單唔，」街坊七叔說，「一槍一個，担保色狼絕跡，或者一刀切咗佢，等佢以後唔再犯得。」

日前在中區影咗一張相，啱得好肉感，只掛一個胸圍（見圖），趁大家傾得咁高興，攞出嚟大家研究吓，又提出一個問題：的女人啱得咁露，同的色狼猖獗，有冇關係呢？

大家睇咗一陣，各有不同見解。

「當然有關啦，」李伯說，「有傷風化，引人犯罪。」

「呢的係衞道之言啫，假正經，」陳仔說，「啐，灣仔個女秘書入女厠被強姦，都唔知啱得幾端正，個兇徒早就有預謀，冇人引誘佢者。去年個女學生被姦殺於大埔道山坡樹林，九龍新興大厦十九歲少女被姦殺於梯間，都唔係啱得肉感者，啱唔啱關係唔大。」

「唔通藍田新邨八歲女童被姦殺，都係因爲啱得肉感乎？唔化嘅。」大頭昆又說。

「乜都假，判得輕就眞，當我地的女人唔係人，」三姑買完餸經過大牌檔，馬上加把咀，「一個非禮強姦一個純情少女，比殺咗佢重慘，但一百個強姦犯，有幾多個判重刑？

七叔說，「一次我在山頂送厠紙纖頭，間大厦有兩個警衞，有三重鐵閘，閉路電視，間大厦只有十零伙人，一眼就知邊個係生面人，眞係連烏蠅都唔易飛入去者。」（〇〇九）

龍翔劇團幹勁足 推動粵劇功勞大

龍翔——含有廣泛飛揚，「傳開去啦」之意，當然，這也是當初組織香港電台龍翔劇團的宗旨。

目前，香港電台龍翔劇團成立至今之演出已突破五百大關，透過多年的演出，將可貴的粵劇生命灌注於年青一代的腦海中，鼓舞了年青的一代對粵劇有所認識。

「龍翔」並非一個職業粵劇團，而它卻能不斷的在港九新界各地演出，免費招待市民，實有賴市政局娛樂事務組之鼎力支持。

將歡樂帶給市民，是市政局娛樂事務組的口號。

自一九六八年龍翔成立以來，這個現年八歲大的孩子，不能說他完全沒有經過風波，也不屬溫室中成長的奇花異草。

想當年，龍翔劇團一羣組班的老臣子，單單在人選方面就令他們感到担憂，這些被大佬倌視爲「小兒科」的演出，可以確知的，就絕對請不動他們，於是龍翔的組班人已故前台長周乃陽先生，想到了求人不如求己的心理下，訓練了一班對粵劇有興趣的播音藝員去承担這份重大責任。之後，經過了不少的努力，在去年，英女皇訪港之時，龍翔更「爭」到了一份難得榮譽，女皇御前演出。

爲龍翔壺過力的「台前幕後」人士，也由於時間與環境的關係，大有長江後浪推前浪之勢，現時仍然參加龍翔劇團的計有：

演員：何楚雲，勞韻妍，林友棨，謝蘊儀，龍寶鈿，譚詠詩，何東坡，莫家駒，吳非傑，熊良錫，熊德誠，張炳強，陳炳球，李學斌，李再唐，陳頌球及蔡超雄。

並且邀請袁小田任武術指導，江雪鷺任舞台指導，盧家熾負責音樂，中樂隊成員包括蘇漢英，鄺森，區羽，周渠，梁浩然，羅伯遐，温泉，譚雅文等。

年前，曾應香港百代唱片公司邀請，先後灌錄「夢會牡丹亭」，「王魁與桂英之情探」及「木蘭辭」唱片三張，頗獲本港及海外顧曲周郎好評。

最近，龍翔排練了多套新劇，「寒江關之拜關」，「花好月圓」，「得意奇緣」，「雌雙鞭」，「搶錯新娘洞房」，亦會在短期內推出。

過去，龍翔演出過的名劇計有：「婆媳之間」，「醉吏風」，「眞假姑爺」，「奴才審知縣」，「樊梨花與薛丁山」，「姑嫂爭掛帥」，「玉盃封」，「拜月記」，「爭妻記」，「恭喜發財」，「大鬧金水橋」等百餘部。

彩圖說明

圖中是龍翔劇團的當家花旦何楚雲（飾樊梨花）與反串文武小生勞韻妍（飾王應龍），在樊梨花與薛丁山之「三棄」中，演對手戲。

來修水箱的人

胡姬

他並不常到這間舞廳，他的到來是想碰到美珠。

「啊，莎莉！」德基問他身傍的采小姐說：「美珠究竟是不是一個舞小姐？」

「你這人呀，還老記着她麼？」莎莉嘆了口氣說：「美絲是一個不必靠跳舞生涯的小姐了。她偶然路來探望我們。都請她客串坐你的枱，你以爲他有收你的鐘錢麼？沒有。」

「那麼，是誰收了？」德基說。

「是霹仙吧！因爲她要跟霹仙談一陣子，而你是霹仙的舞客，怎知道你可迷起她來。」莎莉恨恨地瞪了他一眼。

「那麼，問霹小仙，不是可以知道美珠住在那裏麼？」

莎莉很有韻律地搖頭，笑說：「除了她自己將電話地址告訴，誰有權利將她人的居處告訴一個陌生的人？何況我們都不知道她住在那裏。」

「我可以——。」德基說着摸出錢來的。

「錢也買不到人客沒有的東西。」莎莉說：「你碰碰運氣吧！也許她悶了，要來跳跳舞，那時你便可以見到她。」

然而，德基見到漂亮的美絲，並不是在舞廳，而是停車場門口。她從的士下來，他把她一攔。

她優雅地凝視着這年輕人。

「美絲，我一直在找你。」德基說。

「找我有什麼事？」她霎霎眼睛，說：「跟着我上停車場，告訴我吧。」

「好！」

走進電梯。德基高興地說：「那個故事是——。」

「故事？」她有點茫然說：「什麼故事？」

「是那個愛情故事。」德基說：「那天你我與小心三人坐在梳化。聽着立派勞蘇的音樂，我給你講了羅米歐與朱麗葉的故事，卻只聽了一半——。」

「哦，」她完全記起了，不由得再打量她一番。

電梯停了。

「上我的車子，才講好嗎？」她說。

「那好極了！」德基說。

她開了車門，讓她也上了車，坐在他身旁。她才說：「蘇莉告訴我，有個青年人，差不多去了舞廳兩個月，要找我的人是你？」

「他就是我，」德基說。

「你讀書麼？」美絲說：

「我工作了，是一家電器店的工人。」

「你找我就是要給我說完那個故事的麼？」美絲說。德基說：「是的。」她將車子開動了。

「好，說吧。」「故事很長，如果說不完，怎樣？」

德基說。「你給我一個電話，我要聽的時候，便打電話給你。」

他接過她的一本小冊子，將自己的姓名電話寫在小冊子上。

「你的電話可以給我？」他說。

「可以的，不過——我並不想人家打電話給我。」美絲說：「你去什麼地方？」

「我們去喝杯茶如何，」

「泊車子不方便。我送你回家好了。」

「我的故事還沒有講呢，」

「我要聽的時候會叫你講。」

送他到基德的住處，她開車去了。

德基心想這舞小姐已很富有，他們這一段情是要灌溉了。

然而，德基接到她的電話。「喂，你！想講故事我聽的，我想去游泳陪我去好？」

「什麼時候？」他說。

「現在就去，我這人想做什麼便做什麼！」她說。「我駕車去接你。」

不一會兩人在海灘躺在軟沙上，他給她擦着防灼膏。

這天晚上，兩人在夜總會玩，他禁不住吻了他。於是德基與他都浸在愛河中了。

他不必問也知道，美絲的豪華生活是靠一位富人供給。但她不在乎所以常常叫德基到他的香閨中去，德基問：「如果我在你的房中，碰着那個人到來，怎辦？」

「就讓他碰一鼻子灰，走好啦！」美絲說。

「可是，我一個只能掙到一千多元，養不起你。」他說。

「我會養自己。」她說。

「但我不想你再去舞廳。」他說。

突然，門響了。一長一短。

美瓊一怔說：「他來了。」

「怎辦？」德基吃驚說。

「你躲進洗手間去，他入了房之後，你快快走。」她說。

他趕忙竄進洗手間。中年男人入屋。「怎麼許久才開門。」

「我在房中收拾東西。」她說：「來吧！」

他給拖了進房，她並給他脫下衣服。

洗手間的德基，於這時走出來。不料，中年男人亦想入洗手間，正探頭出房外，卻見到德基。

他連忙縮回房去，說：「怎麼我的兒子在你屋中？」

馬上，德基大去叫着說：「厠所水箱修好了！小姐。」

美絲走出房外說：「多少錢？」

「三十元啦！」德基說。

美絲給了他三十元，在關門時，悄悄笑說：「等我電話！」

星期掌篇

日本人的新玩意

汽車家庭郊外結營

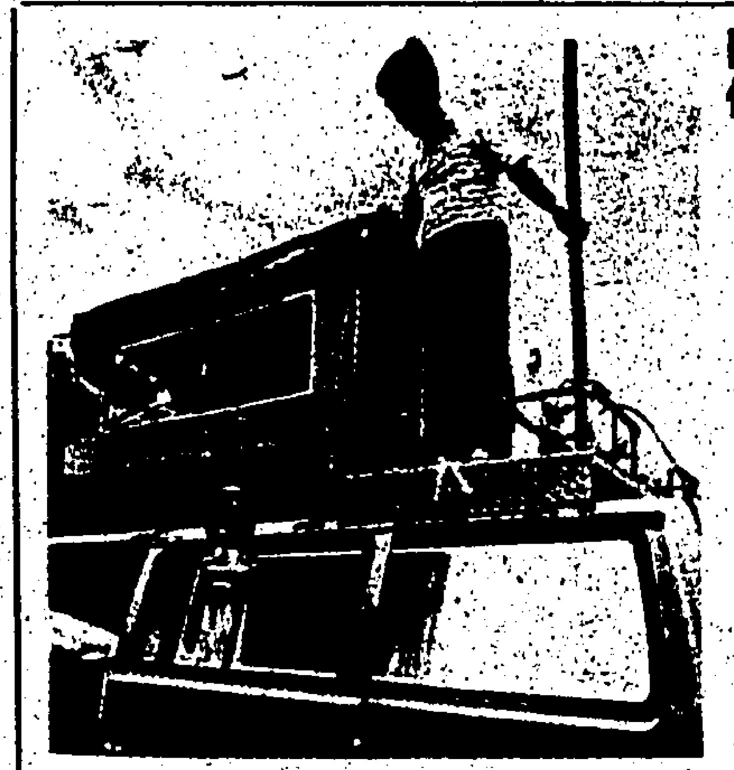
社會經濟高度發達，自然亦產生許多與這極端發展不平衡的意想形態。歐美的「稀皮士」是這樣由來，近年這類蓬首垢面的「稀皮士」減少，卻又多了一批要少勞動多休息的「集體公社」生活的男女。

日本也有這類產物。但基於東方人的勤奮傳統，日本這類的比較少。然而，近年日本城市居民飽受太繁榮之苦，於是，今年七六年的夏季，便出現了一批自稱「愛自由派」的人，他們有家庭有正當職業，但卻極厭惡於城市生活，便由一名叫中原正浩的職業司機發起，推行了所謂「新汽車家庭公社」的生活。一時間吸引了不少人，也成為今日人們的話題。

中原正浩說，他們一家在城市已經受夠了罪，也受夠了懲罰，城市的嘈雜噪音、空氣污染、物價屋租昂貴、各人為求自保的鄰居間冷酷的關係……凡此種種都是城市施於他一家四口的酷刑，到了今天他「大澈大悟」，要去尋求真正幸福的境界，去重新過他「人的生活」。

於是，中原正浩便改造了一部小型貨車，離開東京的目黑區住所，浩浩蕩蕩載着他一家向着郊野出發，終於在小梨縣的風景優美之西湖畔，找到了他「新生命之居所」。他決定把這家庭車停泊在這山坡湖畔的綠茵草地上，中原太太和兩個兒子在那裏清靜而幸福的生活着，中原正浩則仍往城市工作，每週帶來食用物品，他們說生活得極之愉快，沒有了電視，沒有了汽車的威脅，孩子在山坡綠野中生活，有了真正的健康快樂。

由於中原正浩一家的這一發起，東京和大阪的十多個有能力買部二手小貨車的家庭，都做效此法，把他們的小家庭駛到山梨縣來，和中原一家做鄰居，他們一樣是希望離開城市，過「真正屬於人類的生活」。



汽車家庭公社成員，在車頂加蓋閣仔。

由六月五日起，至八月初，已有九十多人共十八個家庭在山梨縣的西湖畔結這樣的「汽車營」了，雖然成為一個新村落，當局對這認為未形成一種對國民及對山梨縣政的影響，因此暫時仍任由他們存在，遣派警車去巡邏，但這新興村落的人們說，他們和善友愛互助，用不着法律來監視安寧的，他們又給自己一個稱號：「汽車家庭公社」，因為這些家庭，準備政府干預時，隨時便開車離去的。

一個單身漢與他「流浪的家」加入汽車家庭公社

「我們是地球的主人，但今日要像偷搶一樣才能有一點兒寧靜的生活，實在是太悲哀了」一位「公社」的社員，卅一歲的顏色配調師野村說，他原是個學藝術的大學畢業生，但寧可做技工，如今又做這流浪的車主，和他廿五歲的妻子找尋這新鮮的公社生活。

此外，這新興汽車公社的居民中，有頗於落泊專在小酒吧以歌唱為生的浪歌手，有退休了要過下半生快樂生活的脫衣舞娘，也有修車的技術員和油漆匠，其中還有一個漫畫家，這些家庭，在草地上停泊，在車子旁再架起一個大小不等的帳篷，車子裏的「榻榻米」則是作睡覺之用，他們說，這比任何城市的家更舒適。

「我們一覺醒來，看着日頭從山坡那邊慢慢爬起，反射在西湖裏，泛出黃金色的鱗光，我們嗅到草地露珠的香氣，聞到鳥起高鳴的美聲，還能有什麼比這更美，比這更好的？」漫畫家哲夫的妻子岡崎知子在一份週刊上寫她的感想，這使全國各地的人都羨慕不已，但要拋棄現有的家，帶着孩子來做這樣的追尋者，對絕大多數人來說是難以具有的勇氣，因此迄今他們這「公社」並未有很「膨脹性」的發展。

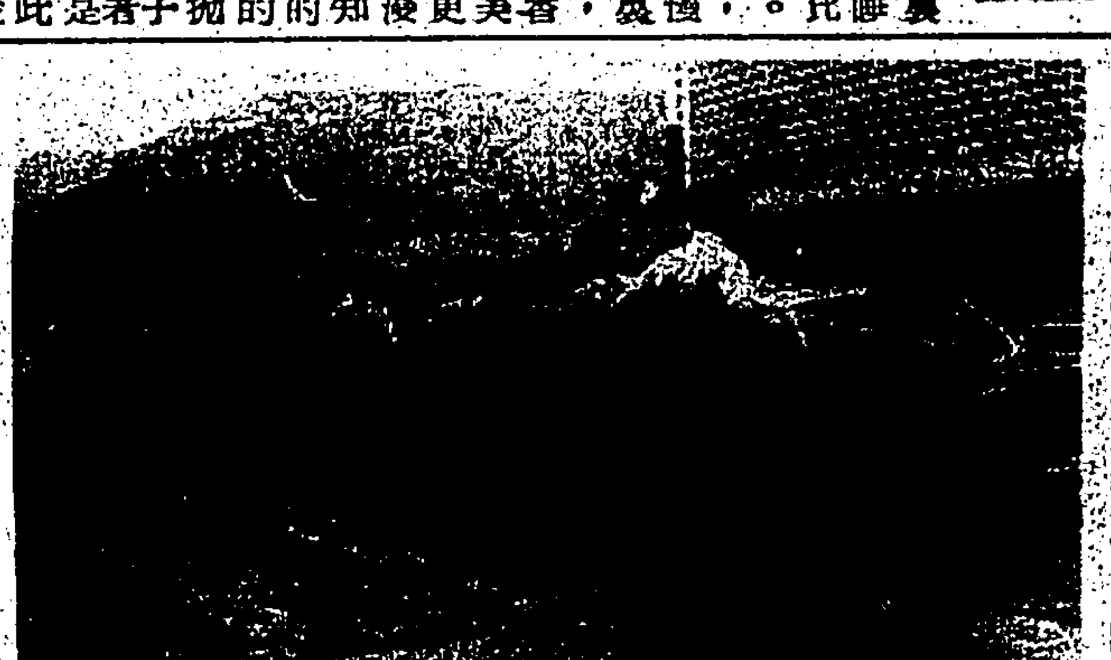
漫畫式的「家庭車」，車內爐灶齊全，甚至有酒吧。

「這樣便好。」

中原正浩說：「我們要求能保持這簡單而寧靜的環境，不希望建立太多的關係，而使我們捨本逐末。」

這些小貨車的內部裝置通常都是榻榻米四至五塊，即所謂「四疊」或「五疊」，是睡兩個人的最普通容積，有孩子的多在車內加一層上架床，有些更在車頂上加建一間「閣仔」，白天吃飯活動等便在車旁的帳篷內，晚上照明用煤氣燈，而需備是他們必備之物，普通的車裝備簡單，但有兩架車車內設有小酒吧，經常招待隣居小飲哩。（小杜節譯）

在車旁架起帳篷，一家生活樂也融融。



烈日當頭，他們等候什麼？

選美之前，如廁一行，美臀受損，要求賠償

在瑞典方面，有一個美麗仙黛，她竟控訴一間廁所用品製造公司，要求他們賠償五百萬美元，理由就是該公司的一種出品，在一次選美會中使她失去角逐的機會，因而損失了頭銜和可能得到的獎金與獎品。

事發時，起訴人剛好參加選美。可是，就在競選快要開始前的剎那，仙黛偶因內急跑入到廁所小解。

事緣當仙黛小解後，她的臀部竟意外地夾緊在廁板中，始終無法脫離。仙黛也就急得在廁中高聲大叫了。可是，選美會的人員雖盡可能予以援助，也始終無法使她脫身的。

仙黛最後也就帶着廁板一起被送到醫院去，並由醫生利用滑潤劑，才得以把廁板脫下。可是，她也由此失去競選的機會了。

仙黛在控詞裏更提出一點，據說，由於這次意外，使她的臀部留下一道擦痕，因此她準備稍後參加的另一次美臀競選也失去機會了。結果她才要求法官下令該公司賠償的。此外，她的供詞還強調一點：「本人的臀部也算不細，竟會被夾其中無法脫去，那麼，這廁板對其他女性或構成很大的危害！」（芬妮）

烈日當頭排隊候車 的士紅牌議論紛紜

早些日子有人說出謂政府要考慮「白牌車合法化」，的士及紅牌車商人嘩然，他們說：「那時豈不是滿街滿路都是營業車？的士和紅牌都會被淘汰了！」

恐懼得有理，這兩種目前馬路上「天之驕子」的公共車輛，當然希望獨市生意，不受競爭者影響的也。這樣嚶嚶以結果，卻頗為出一般市民的意料，便是目前的紅牌車將逐漸取消，他們補上一筆牌費後，便會將全部改成為的士，而這在香港有了多年歷史的交通上之名詞「紅牌」，將成為歷史陳跡了。

如此看來，市民仍有許多日子，為交通而發愁，務憔而至發怨的，因為現在雖然滿街的士，但我們要截車坐仍有着許多不便，最大的不便是來自車多路小的大環境，經常塞車，使人大失預算，而最直接的不便則是來自的士本身的士司機要揀人揀路揀方向的才上客，使到有些人因急事要趕去某些地區的，卻會這架車不去，那架車不肯去，幾乎要報警坐警車才能解決。

當然不是指所有的士司機都這樣，但在中環坐的士便往往如此，有些司機的方法是不讓你上車，先問好目的地，是合意的他們便開車門讓人客坐上去，因為按法例是若客人坐在車中，的士的標識——咪錶旗未落證明是要服務市民的，便不能拒載了。

下午四時左右，是的士司機換班「交更」和吃飯之時，此際更加難坐到的士了，但的士司機亦會說：「難道我們不要交班的嗎？」，有些則說得坦白：「去到山頂半山，又沒有回頭客，上斜坡亦損車，載這樣的客，等於是叫我們減少收入，自然不想載呀！」

在這個「人不為己，天誅地滅」的大環境下，供求雙方的矛盾，是必然存在的了，看來紅牌轉了的士，也未能解決，所以如今當局又想出絕招，擊明大量發放的士牌，無限量的發出，這樣看來或許有改進的一日，但實際如何當然要看發展情況了。

如此這般，行過碼頭前，便經常見等候的士的人龍，在烈日下排隊，滋味當時那的確不是好受的，但為了坐車，天時沒辦法啦，為甚麼碼頭這時會特別少的士開到？

「梗係啦！」一位在等車的大叔激昂的說：「而家快係寫字樓落班時，個個都去揀客來做啦，如果開來碼頭，我地係排住隊上車，輪到上車我地話要去邊但只有死死氣照去，所以出便有客人隨時可以揾到生意，但地就幾大都唔入碼頭啦，總之我地只有晒人乾係啦！」

這位大叔，大概真的被晒得冒出「三味真火」來了。

（杜記圖文）

阿拉斯加內河遊

美國新興遊河活動 北海洋生物盡收眼簾

（本報專用新聞週刊中文版版權）

火木

旅遊人士一個謀殺菲林的好機會。

遊河的旅程，是在阿拉斯加東南的一段內河內。一條長三百餘哩的水道，這個旅程已經成為了夏季最受歡迎的旅遊項目之一，是以阿拉斯加除了在產油上生意興隆外，旅遊事業上的蓬勃亦為前所未有。美國二百週年紀念創下了新的旅遊紀錄，預料將有卅萬遊客到阿拉斯加旅行。而最吸引他們，要他們先睹為快的，這雖然是一個夏天的遊河，但主要的活動是在船隻以外的地方。同時更是廿四小時都有日光的不夜天裏。食人鯨、海豚、海馬和水獺在一叢產於地中海之雜狀小魚間做其表現，棕色的北極熊則在岸邊遊蕩，而禿頭鷹則在頭上盤週，但最觸目的要算是看到一條活冰河的活動，每個都有好幾百呎高，間場地，冰河將好像房屋一般大的雪塊送進海裏去，造成冰山，供賞算是上述內河裏的景物了。

幾個世紀以前，這海道祇有俄國獵人和一些印第安人的要道。今年，已經有十二隻大船的遊河船隊排隊經過這條河道駛出西岸港。比較起一九七二年，今年的遊客是五萬五千人，上升了百分之七十五。在洛杉磯、三藩市、西雅圖和溫哥華等地方，主辦的遊河團大多是由八日至廿三日的旅遊行程，阿拉斯加的旅遊部主管梅李蔡說：我們最主要的美國人顧客是地道的，他們並不選擇五采繽紛之地，雖然這樣費用他們仍付得起可觀的遊團收費——阿拉斯加旅遊一日，連房和三餐等是一百一十元。

一些旅客祇買單程船票，希望能找到一些全套的旅遊團去阿拉斯加內部坐火車遊行。但大多數人滿意內河之遊，這得多謝該處海島的屏障，日本海的暖流，美好的天氣和風平浪靜的海面。

多數的旅遊團都會安排旅客們訪問一些漁村，印第安人的集中地和沙皇時期的首都。而最為遊客喜愛的駐足地是史格威，一個從前因尋金熱而興旺的一個市鎮。究竟什麼令這些人再向西部呼喚，遊河團的主辦人報告稱，大多數的顧客都是老一代的市民，他們經過尋金熱。溫哥華公主號遊河團經理米・關施說：他們有先鋒的精神，雖然他們再難做先鋒，但他們仍然想看看那些先鋒到過的地方。

阿拉斯加海岸風光

都市人易患胃病

木眞

生活在這一個緊張和複雜的新社會裏，其中有不少人的胃部，隨時都可能有毛病。市面出品的各種胃藥，愈來愈多。

據生理學專家指出說，我們的胃部，它也是充滿了很多神經線的。可是，由於生活過度緊張，隨時都有可能直接刺激我們的胃部。結果，其中有很多人因吃不消這種生活上的打擊，因而患上胃病。

一些人，只要他們的情緒過於低落，其或精神上感到苦悶時，他們的胃部就會比平時較易感到飢餓的。結果，愈感苦悶的人自也會吃更多東西，以致消化不良。

我們更要知道，其中有不少人在狂怒或大罵過後，他們就有可能嘔吐大作，為了胃部的肌肉受了過度刺激，它就會由此收縮因而引起這一種拘緊反應。

就生理的立場而言，女子平均都比男人較為敏感，女性的胃部，也比男子較容易生病。

有不少婦人，她們整日都感到杯弓蛇影，例如：她們滋恐丈夫對自己有不忠行為，不停地在外間鬼混，甚或更有可能在外間「金屋藏嬌」，結果，經過一個時期後，她們隨時都有可能由此患上胃部的了。

屬于上述一類女性，醫生絕不須給她們吞服什麼胃藥，只須給她們服一些安神劑，藉以導致她們的神經受到安撫，逐漸鬆弛下來，她們的胃病有可能不藥而愈的了。

基于上述原因，舉凡因內心過于憂慮引起胃病的女子，她們也不須向市面購買什麼胃藥服食，只要盡辦法鬆弛自己的神經，胃病就有可能消失的。

身為丈夫的男子，倘若他們發現妻子經常受到胃部的困擾，他們最好自我檢討，並盡可能避免在外有不軌的行動，這樣，妻子的胃病就有可能由此消失的了。

綜觀上述一切，我們也就可以知道，時至今日，胃病雖已成為都市病之一，但只要了解到它的真正起因，這種病自也不難康復的。

今年月餅多式樣

送禮減少，自奉卻多，一個蛋黃價值九元

今年月餅較以往大有不同之處，便是閏八月變佳節，月餅可以多賣一個月，生意上自然是多做了，雖然未必家家拜兩次月，但既有佳節為話題，推銷月餅也多了宜傳矣。

送禮減少了，並不指月餅銷路減，據一位有名餅號經理稱，離中秋節不久由初一至初十的銷餅走勢，比去年更佳，這是因為市民經濟情形向好的原因，另一方面看見許多受薪階級收入未必比以前好，但香港人越來越捨得吃了，這亦是今年月餅好銷之故。

今年月餅平均比去年漲價了百分之十至十五，有些更漲了兩成有多，但購餅和做月餅會的一樣鼎盛，而近年出產月餅的品種亦越來越多，[illegible]能提起市民興趣。據餅家中人說，平均而言，市民還是其歡吃蛋黃蓮蓉月的多，投其所好，因此這蛋黃的價值亦提高，雖然一個蛋黃眞正代價，未必比一塊同等大小的蓮蓉高多少，但月餅中多了一個蛋黃，其討價便超級性的提高了。

以中環一家古老字號有名的餅家而言，該餅家的「四黃蓮蓉月」每盒三十六元，而「三黃雙蓉月」則每盒廿七元二角，相差一個蛋黃，價錢便差八元八角，即是一個蛋黃價值九元之鋸，此亦可以入得「香港奇趣錄」裏了。

插花藝術東西不同 造型意境各擅勝場

要美化居室，插花是不可少的活動藝術，插花藝術是婦女們時尚的玩意，既能貢獻於欣賞的點綴，又可作爲怡情養性的生活情趣。因此，爲着個人的生活獲得多采多姿，爲着家庭的美化，每一位婦女都應該抽出一點空閒時間研究一下插花。

當妳研究插花藝術的第一步驟，不妨採用一本速記簿，先將妳所要選的花圖繪畫，目的是一方面能有個草圖，另方面可以作爲以後的參考。

然後是選料方面，無論妳是在院子採摘或到花店購買，事先必須有計劃。插花雖是一種藝術，但也等於烹調小菜般，材料要適當。選擇材料時不妨注意以下三原則：（一）準備長形的枝幹，或花枝，有助插花更具線條美。（二）花，果實，樹葉等是插花的主題，但色澤應爲較強烈艷麗者爲宜。（三）在枝幹與花朵之間，宜加以中性形狀及顏色的材料，如花或葉子，使能互相呼應，獲得更佳效果。

此外，插花藝術，大致可分爲東方和西方兩大派別，所以先了解插花的基本常識，才能插得一瓶好花的。

東西方之藝術插花，各有其特色的，東方派具有天然姿態美，充分表現詩情意境之妙，而西方派則重視色彩嬌艷和圖案整齊，換言之，雙方都各有其優異特點，東方式之插法，其特點，是花枝少，重天然姿態，顏色稍帶柔淡，在單調中却又現實，以幽雅見長，而結構多屬於立體型。至於西方之插花，側重花枝數量多，顏色濃艷，色彩多，結構則以對偶爲主，而且有圖案化。不論什麼型式的插花，對於插花藝術，一定要多練，才能逐漸體會其中的奧妙，而且祇有如此，才能對插花感到有興趣的。

兩種插花

上圖爲東洋式插花高境美妙，有天然姿態。

圖爲西方式插法，花朵枝葉構成三角形圖案。

講到插花的基本常識，東方插花藝術是以日本爲首，因此其插花，皆以日本式的，至於其基本之插法，一共有三種：直立式，傾斜式，平面式，不論採用何種插法，皆由三枝主枝所構成，此三枝主枝之花枝，第一主枝即最長之花枝稱爲「天」枝，第二主枝即次長之花枝稱爲「人」枝，第三主枝即最短之花枝稱爲「地枝」，在一個作品中，如僅得三枝主枝，可能會令人感到單調一點，即可採用若干花朵，草葉等，以作充分之補救及襯托，使花型臻於完美之境，此種作爲陪襯之用的花草枝等，統稱之爲從枝或役枝。

其從枝之數量多少是沒有限制規定的，但爲着配合該瓶花的花型，與及[illegible]各主枝的關係，大可以將從枝隨意增減的，但有一點必須注意，一個藝術插花作品之優劣，對於所採用的從枝是否適宜，在構圖上作陪襯是否均衡，都有重大關連的，所謂「牡丹雖好，尚須綠葉扶持」，所以對於從枝的選擇，也不能忽視的。總之，東方插花的藝術特點，必須從三主枝，加上從枝，同時還應有其本身位置之三個方面，即正面，左斜面，右斜面，一個優秀的藝術作品，必須從三個方面看去，皆稱得上標準，方成爲上品的，所以，三枝主枝之傾斜度必須適中，而從枝的數量不多也不少，則可成爲一瓶美麗的瓶花了。

至於西方之藝術插花，向無一定的規格，它不如東方插花法的有一定方式，雖然如此，但它亦有一點原則的，要知道，任何一種技巧與藝術的造詣，都不是一看便懂和有成就的，必須經過相當時間之認識，練習和細意推敲然後成功的，所以，說其沒有一定規則，但亦有其特點的，其形態的結構，都是以對偶成圖案式爲主的，只要插花者將花卉依照自己的美術概念，加以人工的佈置，就可以將瓶花插成的，但有點不可忽略的，便是西方的插花，毛要是採用花枝數量多，顏色濃厚，而且必須花器，主枝及襯托枝葉與役枝等，綜合插成，必須使其成爲一瓶五彩繽紛的瓶花，才能算達到美觀的條件。（若）

宴會時餐枱上擺上一盆美麗的藝術作品，令會場增添生氣

宴會插花重色調美 氣氛優雅賓主盡歡

據對插花研究有素的人士指出：陳列在宴會餐桌中的花，一定要有八面威風的姿態，使環桌而坐的嘉賓，都感到同本身均有關係，更要感到這種花確具有一種特別的吸引力。

凡是宴會場合的插花，調和是很重要的，除了色澤的調和，枝數的配搭及疏密和定位的層次外，還舉出了兩種最通常採用的兩種宴會插花形式：

（一）是放射式之半圓形，這種形式大抵是以日本東洋風格的慣用者作借鏡，因此多採用細碎的花材，同時有須要輕淡的色澤，如紫羅蘭，丁香，及劍蘭等。非洲菊也有人採用。

當花材選擇了之後，先自花具的邊緣插起由短而長，由低而高，但必須要着重顏色的分配，最後便講求，花枝的插上，花枝須要修長的才能顯其放射形。

（二）是幅狀式的半圓形，這種形式，對插花的程序與上述者相同，只因爲它屬於幅狀半圓，便不須要多插修長的花枝。

就第一類而言，所插的花材，日本人是用同一品種，且同一顏色，第二類是用參差的品種，參差顏色的花材。

不錯，這兩種形式的插花，均是表現莊嚴與穩重，沒有什麼花巧，所以是頗適合莊重氣氛，盛大場面的宴會排場的。

由於插花宗派起自東瀛，而又加上日本人特別注重花色的選擇，他們有所謂暖調子的色與冷調子的色，前者是指紅色，黃色，橙色，深紫色等，後者是指淡黃色，綠色，白色，草青色等。

當你準備採用那種插花形式之時，你就要決定採用那種色調的花材了。

不過，不論在全面形式或單面形式的欵式中，唯有最高的那枝花是直立的，其餘的花枝應該向外傾斜，但務必要使每一枝花枝看上去似是由這一枝中心似發出的，最高的花枝高度約爲瓶高一倍半，用的若是淺盆，那麼盡以盆的長度之一半爲標準。

必須向各位備忘一下的是，雖然宴會場合是帶有點莊重熱鬧氣氛，但是由於時代的改變，插花器皿不一定要用貴重的花瓶，和珍貴的花，才能從事插花，即使利用各式的碟，盤，陶器碟，以及海灘的貝殼，以採集的野山草，也同樣能插成美觀大方，富時豪華的欵式來。

最後要注意的一點，就是在此種喜氣洋溢的宴會場合裏，許多主婦可能因爲要更加增進氣氛熱鬧，於是只顧大堆頭插花，而忽視了場合問題，這裏所講的場合就是那盆花所插的位置，例如自助餐桌，長餐桌，或在場內客廳入口處，及靠牆等處的插花，其中一般人最易犯的是餐桌插花，許多小姐或太太把攤放於餐桌的花堆砌得太大堆頭，而且花枝頗高，於是，花佔的地方太多，弄得餐桌缺乏空位放置餐具，弄得客人吃得不安。至於插花太長枝，繁茂，又會遮蔽客人的視綫，交談的時候可相看麻煩了，要知道宴會的目的，是讓親友叙在一起交際，談天，如果你的餐桌插花是太大堆頭太高的話，豈不是大煞風景嗎？（琪）

長保青春的秘訣

中年男女應少吃澱粉質和脂肪性食物

有不少中年男女，對他們的身體衰老表示憂慮。在婦女方面，她們最煩惱的事就是月經閉止。在男子方面，則是性力衰退。

婦女在經絕期，常有生命完結之感，過事消極悲觀起來。就是中年男子，都會有情緒困擾現象發生，他們常感青春消失。不論是男性或女性，在這個時期，均特別容易發生動脈內之血液與腦中之脊髓液之壓力過大，神經性消化不良，風濕病，以及失眠症等。實際上，一個人的生命並非到了五十歲完結，甚至於到六十或七十歲，也不能算完畢。

雖然人到中年有些地方是趕不上青年時期的，例如學習速度就會逐漸緩慢，一般動作也沒有年輕時那樣敏捷，但是這並不是說中年以上的人就不能再學習，也不能再活動了。相反的，由於年紀大的人，生活經驗豐富，各方面知識也增加，這就奠定了學習和能力發揮的基礎，對於活力稍退，正是一種補救。

在中年時期，一個人對於飲食，應該特別小心，首先要減少澱粉和脂肪性的食物。此外，應於戒酒，別以爲酒能解愁，實際上酒是一種刺激麻醉品，愈飲得多，對身體的害處愈大。一個人固然要注重身體方面的健康，同時也應該顧及到情緒生活，這是影響人的青春最重要的一環。專家們研究，人體最重要的是神經系統，在中年時期所發生的一些疾患當中，大部分均與神經有密切之關係。情緒生活是神經作用的反映，一個的情緒是否正常平穩，常可以說明他的神經是否健全，而愉快的情緒生活，又常能促進神經的健康，加強神經細胞活動的機能。

長壽的人，必定是樂觀者，這是保青春的一個秘訣。人的生活不只是吃和睡，除了吃和睡之外，還有一項重要的事，那就是思想。悲觀的思想，常使一個人愁悶，神經抑制的結果，百病叢生，反之，思想積極樂觀的人，心情愉快，神經活動，身體也正常也能維持健康。假若一個年輕的人，心中充滿了煩惱和憂慮，遇事消極，對人冷淡，度日如年，則他年紀未老，身心已衰老到不可想像的地步。

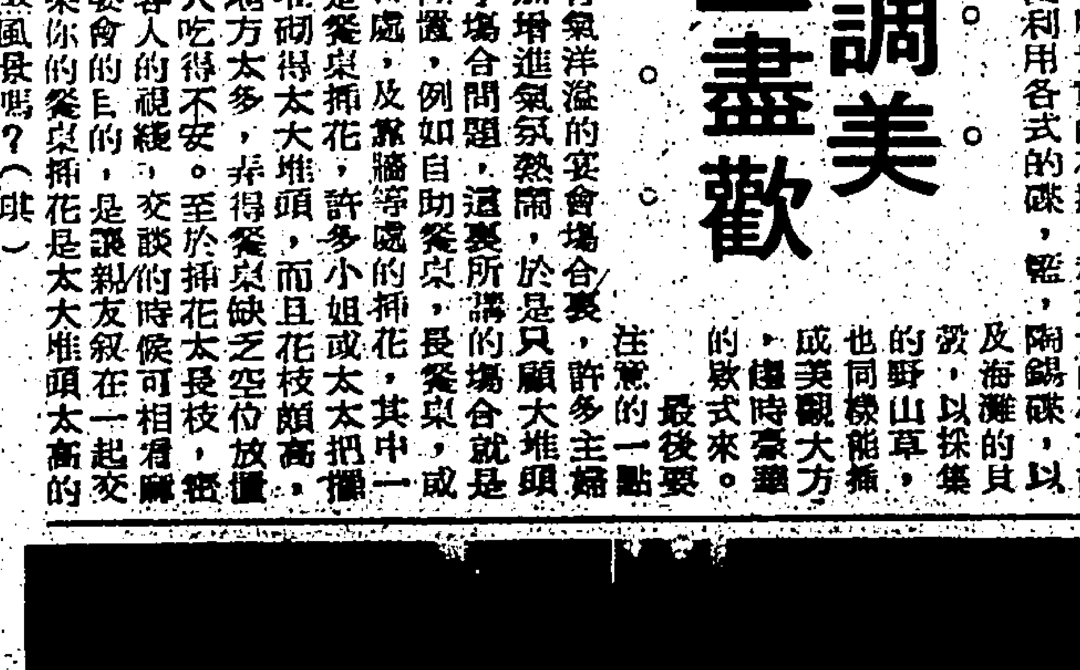
能夠保持青年人的精神，朝氣蓬勃，生命就會充滿活力，不必服食什麼補品，身體就會強壯，大多數的人，都知道每天早上做幾分鐘的體操，會對身體有益，那爲什麼不設法鍛鍊一下自己的情緒和思想，使其健康活潑？

培養積極的思想，是保青春的第一條件，許多人所以悲衰，煩惱和恐懼，並非由於他們身體不好或者能力太差，而是由於他們不肯面對現實，不能適應環境所致。人的生活是經常會變化的，好的境遇有時並不能保持很久，壞的環境也不會拖得太長，從家庭到社會，時時刻刻都在變化，我們必須能適應這些變化，才能順利地生活，否則一天也難捱。要改善生活，必先能適應環境，能夠適應環境的人，才是生活的主人。

一個人的生活不是呆板的，也不是單方面的，而是繩動和多方面的，人的思想和行爲必須協調；固執成見是最愚笨的。

中年婦女除了對自己的生理變化感覺憂恐外，還在情緒上感到晚年生活的空虛和寂寞，因爲在一般的情形下，過了四十五歲以後的婦女，兒女多半已長大成人，離開了家庭。做母親的會有空虛之感，雖然有丈夫陪伴，但是環境究竟是變了。假若她對人生不能有一種新的看法，她對兒女的離別，會感覺是一種痛苦。反之，她會認爲這是必然的理象，不足爲慮的。做丈夫的，對於晚年生活，他應該有一種新的看法，他雖然要繼續工作，但是不要抱有太大的野心。假若過去因爲事業忙碌，忽略了家庭，那麼這時期正是他關懷家庭和妻子的時機。

另一個保青春的秘訣，是有完善的人格，對人有瞭解、同情、寬容之心、不自私、不自大、喜歡和人家親近，這樣你才能有愉快的心情去生活。別人把自己關在房間裏，看不見人家，你愈和一般人疏遠，愈會覺得生活枯燥，心情也就愈爲空虛和煩悶。愛別人，你就會得到別人愛你的酬報。（若）



蔬果的餐枱插花，佈置很有特式

室雅花香

在一般的家庭中，如果房間裏多了一些清麗絕俗或者美麗可愛的盆花或瓶花。素來單調的的環境也會因此而顯得生氣且活潑得多了。所以插花是增加家庭情趣的一種藝術是無可否認的事情。同時亦能使精神上獲得高雅的享受，難怪本港的婦女對插花成了時尚的玩意，其中是不無原因的。

雖然有些人認爲插花是一種「奢侈」的消遣，甚至可以說是浪費，可不是嗎？單購買插花器皿用具，其開銷已非常利害，再加上購買各式的花卉，而花卉的價錢普遍昂貴，要經常換花款，是頗不符合經濟原則。其實，這並不盡然，有時主婦們不一定購買品的鮮花和瓶子，才會插出優美的瓶花來。反過來說，要是經常儉得利用一些家庭中的日常器具作爲花器，找尋一些枝枕幾葉，另加上一些小花作爲花材，再運用自己的腦袋來創作，來擺插，仍然一樣插出優雅的瓶花，而且所費無幾，却得到極大的精神享受，又能達到美化居室之效。不是很有意義嗎？

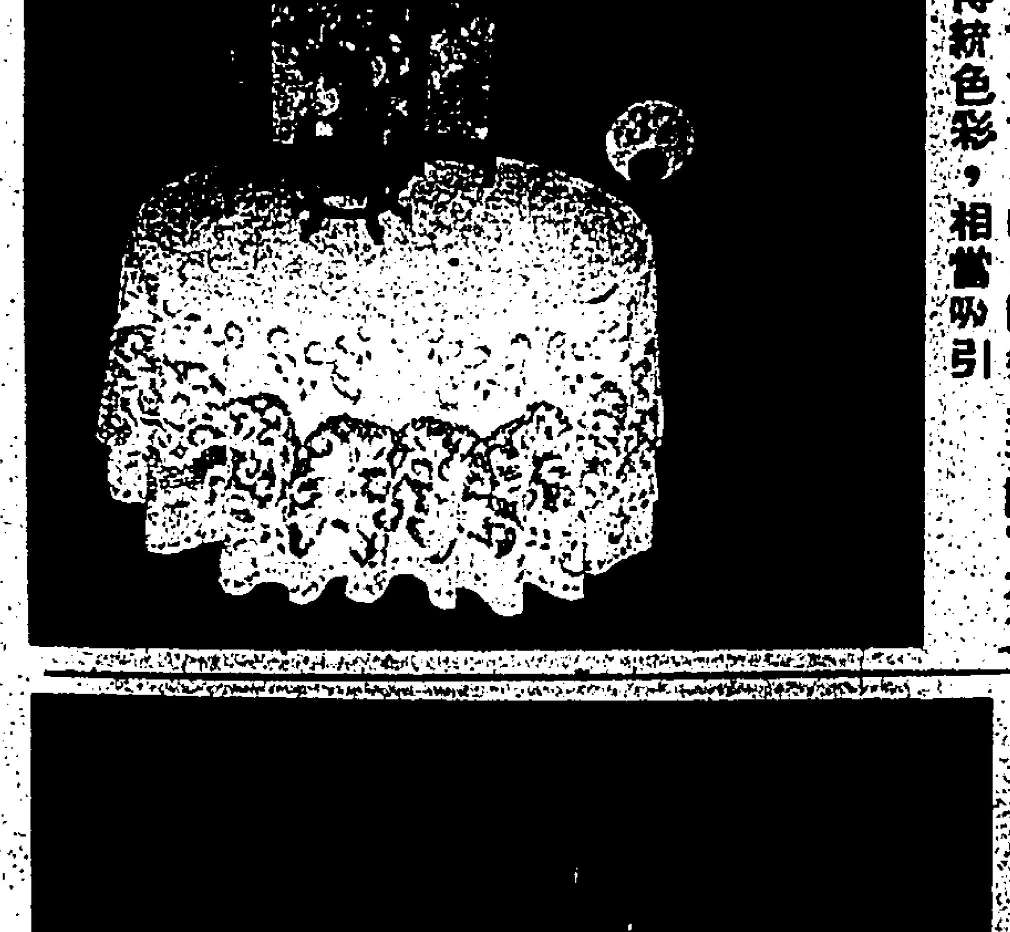
通常在居室裏，應如何插花呢？大概而言，在一個寬大的客廳中，必須有一瓶較爲高大華美的瓶花，特別在中間的餐桌上，應該多放一盆插花，所採用的花材，以玫瑰，菊花，劍蘭等大堆頭的花最爲得體，用花不可太多，也不可無葉，否則光禿禿的花朵，沒有葉子來襯托出它的秀嫩之姿，是不乎合邏輯的。要是客廳中還有鋼琴的話，鋼琴上應放一盆有香氣味的鮮花，彈琴的時候在琴韻悠揚中，聞到一陣陣清幽的香味，使人倍增藝術的氣氛。

至於房間的插花，不比客廳，一切宜小不宜大，宜少不宜多，如果太大太多，便過雜過俗，最好在床邊的几上，安放一隻小花瓶，中間插上一兩朵玫瑰，簡簡單單，才顯出活潑有緻的情調。

要是你有一間書房，首先應該在書桌上放一盆蟹爪水仙或一盆秀竹，這都是代表素靜清幽，也都是很雅緻，別有風格的。

以上都是一些較普通的居室插花小節，主婦們可嘗試栽插，自會使你獲得室雅花香之效。（武）

古色古香的中國餐桌擺設富有東方傳統色彩，相當吸引



晨早面對鳥語花香和優雅的餐桌佈置，有增加食慾之效

笑一笑

意外收穫

那新來女傭人因爲主人經常開派對而無法安睡，使她感到睡眠不足之後，她忍不住在她的房門上掛了一個紙牌，暗示道：「請記得那傭人。」

第二天早上，她發現房門外有一大堆角子。（梁）

禮貌與習慣

「我相信我兒子的禮貌已予以特別的注意。」一個溺愛兒子的母親爲倡道。

「親愛的好太太，」校長回倡道，「你的兒子只有習慣而無禮貌，但我們尚未絕望。」（梁）

中華民國六十五年 公曆一九七六年 九月五日 星期日
華僑日報 星期特刊
丙辰年八月十二日 第二張第三頁 (13)

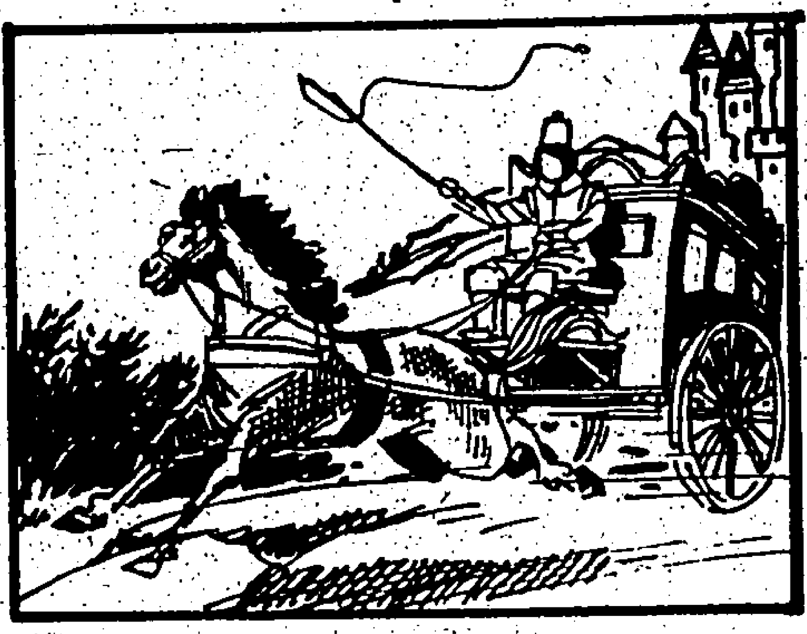
（一）我站在凳子上，手裏拿着另一張凳子，把它放在第一座和第二座宮殿間的空地上。

（二）這樣我跨過外殿，站到另一張凳子上，把一根彎木棒，把第一張凳子勾上去。

（三）我用這方法走到內殿，側身躺下，把臉貼近他們的二樓窗口。

（四）我從那裏可以看見最華麗的寢室，看到皇后和小皇子們。

（五）此外還有許多侍從，皇后對我微笑，伸出一隻手讓我吻。



（六）我恢復自由大概兩星期後，一天早晨，大呂勒德塞到我家來。

（七）他吩咐馬車在遠處等候，單獨進來希望跟我談談。

（八）我馬上答應，並願意躺下，讓他可以靠在我的耳邊說話。

（九）他卻願意讓我把他拿在手上和他說話。我只好從他。

（十）他首先祝賀我恢復自由，後來他告訴我內有黨爭，外有強國入侵。

（十一）我早就知道這裏是有黨派的，他們是根據鞋跟的高低來決定是屬於那一黨。

（十二）他繼續告訴我皇上決定在政府部門裏，只用低鞋跟的一派。

（一）敵人的子彈射來，一個士兵受傷倒下。

（二）少年鼓手連忙從桌上跳下，抱起士兵，看見他額上鮮血直流。

（三）那士兵自知不行，便把槍交給少年鼓手，叫他去殺敵。

（四）那士兵跟着嚥下最後一口氣，少年鼓手立即跑到窗口去射擊敵人。

（五）這時有位班長跑來喊他，少年鼓手放下槍跟着他去。

（六）他緊跟着班長一口氣爬上了樓間，走進樓頂狹小的閣樓。

（七）那老上尉正伏在桌子上寫着一些字，他的脚下有一張很粗的椅子。

（八）老上尉把紙摺好，用銳利的眼光望着少年說：「你有勇氣嗎？」

（九）少年很肯定地說他是意大利少年，當然有勇氣。

（十）老上尉便把他帶到窗口那兒，指着告訴他在森林附近有槍刺閃光的地方。

（十一）少年鼓手抬起脚跟往老上尉手指的方向望去。

（十二）老上尉把那封信交給他，叫他把信帶到那地方，因爲那是他們的隊伍所在地

譚志達 五歲 快樂誕辰上月廿四日
趙佩雯 十四歲 快樂誕辰上月廿四日
潘康信 十四歲 快樂誕辰上月廿四日
陳佩燕 八歲 快樂誕辰上月廿四日
陳　燐 十三歲 快樂誕辰上月廿五日
馬時融 快樂誕辰上月廿五日
李志華 快樂誕辰上月廿五日
孔偉文 十三歲 快樂誕辰上月廿五日

陳韻榮 十四歲 快樂誕辰上月廿五日
譚美英 快樂誕辰上月廿五日
KITTY KOO 十歲 快樂誕辰上月廿五日
胡桂萍 十一歲 快樂誕辰上月廿五日
李慧儀 九歲 快樂誕辰上月廿六日
梁麗英 十一歲 快樂誕辰上月廿六日
呂松生 二歲 快樂誕辰上月廿六日
韋傑靈 快樂誕辰上月廿六日
陳佩玲 十三歲 快樂誕辰上月廿六日

廖淑萍 快樂誕辰上月廿七日
羅憲璋 五歲 快樂誕辰上月廿七日
陳明儀 十一歲 快樂誕辰上月廿八日
劉燕紅 十四歲 快樂誕辰上月廿八日
李眞薇 快樂誕辰上月廿九日
沈雅麗 十四歲 快樂誕辰上月廿九日
李甲美 十三歲 快樂誕辰上月廿九日
容小燕 九歲 快樂誕辰上月廿九日
何伯昌 九歲 快樂誕辰：上月卅日

麥樹泉 十五歲 快樂誕辰：上月卅日
麥小娟 五歲 快樂誕辰：上月卅日
吳惠芬 十四歲 快樂誕辰：上月卅日
倪偉雄 五歲 快樂誕辰上月卅一日
陳麗蘭 快樂誕辰上月卅一日
劉彩蓮 快樂誕辰上月卅一日
宋培剛 十三歲 快樂誕辰上月卅一日
胡遠明 七歲 快樂誕辰上月卅一日
吳楚傑 七歲 快樂誕辰上月廿八日

冰姐姐

我是你的信箱的一位新讀者，現有一個問題請問你。我曾在貴報見過一則介紹西德華語徵文的消息，而我亦把它剪存下來，不過我現在把它遺失了，希望姐姐你替我查一查，好不好？請你早日答覆。

讀者 **張小原**

張小原讀者：

有關該則徵文啓事，現已過期了，因爲那已經是頗久以前的事，現在就即使替你查出也沒有甚麼用的。

冰姐姐覆

親愛的冰姐姐：

你好！我在一個月前分別寄了兩篇文章到「有趣的生活」專欄，爲什麼至今仍未刊出？請告訴我原因。

我現在再寄一篇文章來投稿，如果合用的話，那就請你替我刊登在「有趣的生活」專欄，可以嗎？

我的英文名字叫KATY，你認爲怎樣？貴刊的「小手工」專欄可不可以公開投稿的？

好了，請早日答覆我的問題，並祝愉快！

讀友 **咪咪上**

咪咪讀者：

如稿件於投寄後很久也不見刊出，那可能是落選了。你付來的稿我已代你轉到「有趣的生活」一欄的負責人，看看是否合用吧。

你的英文名字與你的中文名字一樣好聽，令人有種可愛的感覺。

如果你有興趣投稿到「小手工」欄的話，也可以寄來試一試的。

冰姐姐覆

冰姐姐：

請你代我到兒童天地版主持人詢問下列問題。

一、我在四月廿三日參加貴報章的兒童天地版中家庭競猜遊戲，兩星期後貴報通知我已經中獎。數星期後都沒有收到你們的信件，我在五月尾又寄上一封信到兒童天地版的主持人，到現在還沒有消息，請問何故？

二、可否將我中獎的禮物換取貴報出版的香港年鑑？

三、請問爲什麼我家附近（李鄭屋村）買貴報需要四角，但在青山道買貴報需要三角？

長期讀者 **黃龍上**

黃龍讀者：

（一）有關兒童天地版的問題，我看你最好還是親自寫信去問一問，因爲我們每一版有每一版的負責人，我們絕不能過問他人的事的。（二）我不知道你所得的禮物是甚麼，也不知道是否可以換作年鑑，不過有一點我知道的就是，年鑑是很厚很大本的，絕不能郵寄給你。（三）關於這個問題的正確原因是甚麼，我也不大清楚，恐怕要請教消費者委員會吧！

冰姐姐覆

有趣的生活

☆☆☆

新娘潭遊記

C.K.L.

這是一個風和日麗的早上，我校租了十二輛旅遊巴士，全校同學在校長和老師率領下，浩浩蕩蕩地從校裏出發，乘車直往大埔。下車後，我班一行四十人，排成二行長不算長的隊伍，在蜿蜒的山路上走齊。那時，蔚藍的天空中，一片片的白雲正從這個山峰，悠悠然的飄在另一個山峰去。嫩綠的野草，還沾着一點點的露珠，似乎在告訴我們，太陽剛昇了不久。我們看見那葱鬱搖曳的林色，妙曼多姿的花草；看見那清幽寧靜，詩情畫意的情景；便不奈心曠神怡起來了，尤其令人舒暢的是清新的空氣，游蕩了我們心境裏的這個；任何人也會暗暗讚道：「好風景，好風景！」也許還會讚多幾句呢？

經過十多分鐘的步行，終於抵達了目的地。那裏有個瀑布，我們透過水霧的帷幕，可以看到瀑布從頭到底，猶如用銀絲織成的絲巾，水流就像萬條銀蛇，互相卷騰，混成一片，在黑色的岩石上不停傾瀉，故此峽谷裏風吼雷鳴，使我們有點驚動起來的感覺。萬萬千千銀白色的水珠，在熾烈的陽光中翻滾，絢麗多彩，耀眼奪目，瀑布對面的巉岩峭壁，均披了一層面紗，圍繞在迷茫朦朧之中，使我們如置身於世外桃源似的。

離瀑布不遠處，我們找到一塊軟綿綿的草地，它簡直像一張舒服的彈牀，我們就坐在那裏舉行午餐。大家都吃得很高興，因爲風光好，牛油、麵包的滋味也好，大家的興致也就更好；於是一陣一陣的笑聲，充滿了整個山頭。我們像是到了另外一個世界裏，在那裏找着了自己心愛的大自然。

午膳後，我們到各處去遊玩，有的拿着相機去拍照，有的玩着集體遊戲，而我則躺臥在一塊大石上，閉目養思，靜聽那雄壯的瀑布聲，接受大自然界給自己的涼快，這次的旅行就這樣結束了。

紙樹

各位小朋友：

大家都看見這裏有一棵用紙造成的樹——一棵可以立刻在你們眼前長成的樹！

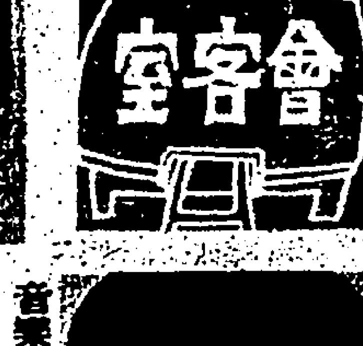
先用一塊長紙，或着用一整頁的報紙，利用紙的長度，把三分二捲起來（即圖（二）的㈠）。捲好後，再把其涂的部份捲過來（即圖二）的㈢）。這樣大家便可以看見紙被捲三層濶度。跟着，大家若把紙捲的一端捲成管狀（即圖（二）的㈢），用一根橡筋把它束起來（即圖（二）的㈣），然後，用較剪把上半部剪成樹葉的形狀，用手把它們彎下來。

由於紙捲有三層紙：所以剪完一次又可以把裏面的一層再剪，然後拉出即圖（二）的㈤），再剪，再拉出。大家要樹有多高，就用多長的紙，如果有興趣，還可以把它塗上綠色，這樣，就更加像一棵樹了。

會客室

丘耀騰
十一歲 二六七六
喜愛打羽毛球、排球、回力球和習字。
志願：社會工作者。

孔偉文
十三歲 二六七七
喜愛閱讀、象棋、音樂和游泳。
志願：作家。



李顯揚
十二歲 二六七八
喜愛打乒乓球、旅行、打康樂棋和踢足球。
志願：學無線電。

陳紹鴻
十六歲 二六七九
喜愛足球、籃球、乒乓球、旅行和踏單車。
志願：足球員。

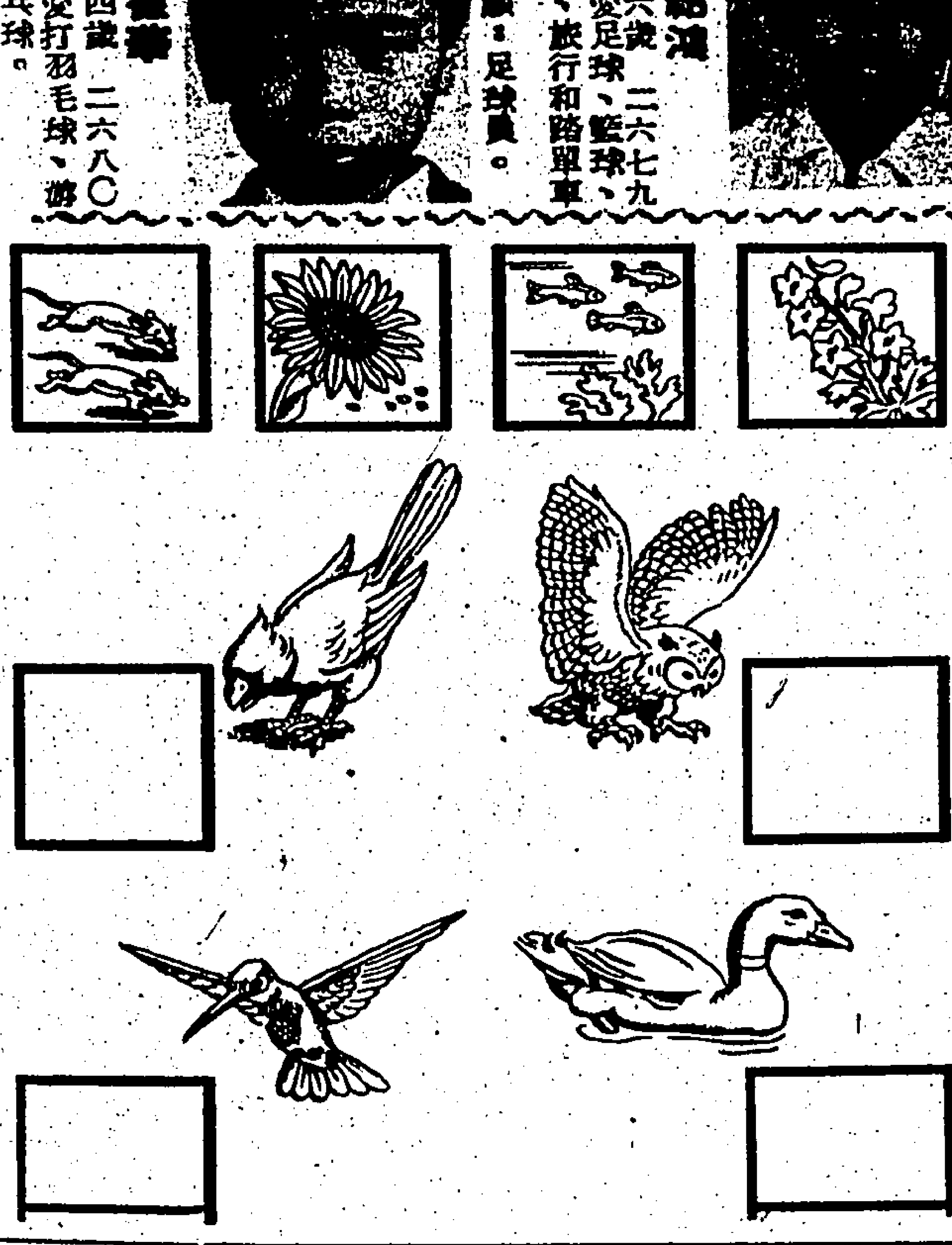
梁德華
十四歲 二六八〇
喜愛打羽毛球、游泳和乒乓球。

每週遊戲

動動腦筋

各位小朋友：

你們認識圖中的鳥類嗎？知不知道牠們吃甚麼食物？試猜一猜吧，這期的遊戲沒有提示，看看你們是否能夠把正確的答案剪出來，貼在圖中的方格裏。



第一三三五期　劉惠瓊主編

童話

羊公主

·妮康·（下）

國王看見公主變成了那樣，感到非常心痛。雖然他曾傳命叫皇宮裏的所有大國手前來給他心愛的女兒診病，但可惜卻沒有一位醫生能夠診斷出公主的病原。因此，國王在幾經失敗與失望之餘，便終於忍心不再理會公主了。

「不，我一定要替姊姊想辦法。」安妮公主的妹妹姬娣說：「我一定要使姊姊恢復她原來的美麗。我相信這個世界上一定有人能夠幫得到她的。」

姬娣決定要帶她的姊姊到外面去找尋一個能夠幫得到她的人，所以她便一直都在偷偷計劃著怎樣等候機會帶她的姊姊離開皇宮。她知道她的計劃一定不能讓她的母親知道的，因為她很清楚她母親對姊姊的那種感情，她很希望她母親不是那樣就好了。

終於，姬娣發現她期待的機會來臨了。一天早上，當她發覺皇宮內外都沒有人注意到她和她的姊姊的時候，她便用一塊披肩，把她姊姊的頭部包裹著，然後便匆匆地帶著她溜出了皇宮。

離開了皇宮後，姬娣便帶著安妮跑進了樹林。那天，她們走了很多路，直到天將要黑的時候，她們發覺來到一座古堡的門前。

由於天黑和疲倦的關係，姬娣只好帶著姊姊跑前到古堡去敲門。但她們一點也不知道那座古堡，就是另一個國家的皇宮，當她們敲門時，來應門的僕人這樣告訴她們說：「對不起，我們這兒是不准外人借宿的。因為我們的王子患了一個怪病，我們的國王已經感到非常煩悶了，除了有辦法能醫好王子的病的人，他會接見之外，其餘的，一律都給他打發走的。」

姬娣聽見那個僕人這麼說，就只好硬著頭皮回答他說：「我相信我有辦法醫好你們王子的病，請你代我轉告給國王知道吧，同時，請代我告訴國王說我的姊姊也生病，希望他准許我們在皇宮留宿。」

後來，僕人進去把姬娣的話向國王報告，國王聽見她說有辦法替王子醫病，就立刻把她們接進皇宮裏來。國王還命人把她們帶到王子的寢室，讓姬娣先看一看王子。

當姬娣和公主被帶到王子的睡房時，姬娣看見王子躺在他的床上，一動也不動，好像完全沒有了知覺。姬娣正感到有點戰戰兢兢，卻聽見國王跑到她的身旁來，對她說：

「這就是我的兒子。他不知怎的得了一個怪病，白天就老是這樣愛睡，但一到子夜，當時鐘打響了十二下，他就會起來，那時，他將會騎馬出外，直到天亮了才回來。回來後，就又是這樣昏昏的睡了。沒有人知道他每夜都到甚麼地方，他雖然以前曾派了不少人去跟蹤他，但說也奇怪，那些人一去就沒有回來了。」

國王說完了以上的話，就讓姬娣和她的姊姊留下來看管王子。姬娣首先把姊姊帶到一張長沙發上面去，讓她躺下來，然後便獨自跑到王子的床前看著王子。

後來，當皇宮裏的古老大鐘打響了十二下，王子便果然依時自動地醒過來了。但他看來好像是被催眠了一樣，雙目無神地跑出房外，找到他那匹心愛的馬，便策上馬去。當時，姬娣靈機一觸，也乘他正準備起程跑走的時候，輕輕的跨上了馬背，她要跟著他去，看看他要些甚麼地方。

姬娣坐在王子的後面，隨著馬在樹林裏馳騁。經過了一段漫長的路程後，馬匹終於在一座綠山的前面停下來，這時，王子忽然高聲地大叫起來道：「開門，開門，快讓我和我的馬匹進來啊！」

果然，綠山的山邊開了一扇門，讓王子策馬跑進山裏去了。在那裏面，姬娣看見有一個很大很寬濶的禮堂，禮堂裏擠滿了跳舞的人。姬娣看清楚後，才發覺那些人原來都是仙子，來的，那兒似乎是在開著一個盛大的舞會，因為那裏的人都是衣香鬢影，愉快極了。幸好姬娣不但是一個機警的女孩子，而且還很勇敢，她沒有半點驚慌，非常鎮定地站在一個黑暗的角落裏窺視著。她看見王子來到那兒後，就不停地邀請那兒的仙子與他跳舞，而且又有說有笑，與他在皇宮時的那副模樣，簡直是判若兩人的。

姬娣還留意到一點，就是當王子聽見雞啼，他就會立刻停止跳舞，匆匆的趕上馬去準備回皇宮去。姬娣見他那樣行色匆匆的，就連忙跟著他，但王子一回到皇宮來後，就躺下床，動也不動了。

後來，當國王向姬娣問及王子的情況時，姬娣也不敢把她昨天晚上跟踪王子的事直說出來，只告訴國王說王子的病將於不久就會好的，國王以為她真的會替王子醫病，就說若她能把王子醫好的話，便會賞一袋金子給她。

第二天晚上，姬娣又照樣跟踪王子去到綠山的舞會裏，不過，這次她除了看見那兒擠滿美麗的仙子之外，還發覺有一個小孩子拿一枝仙棒獨自在舞會裏面玩著，那個小孩子非常友善，看見了她，也沒有驚畏的感覺。而且就在她偷偷地注視著那小孩子的時候，她無意中聽見有兩位仙子們在閒談說：

「你可知道一個秘密？人們都說鄰國的公主本來長得很美麗，但不知怎的她的樣子突然變成了一隻山羊？」

「噢，這又有甚麼驚奇？」另一位仙子回答說：「不懂得法術的人們對甚麼事情都會奇怪的了。其實那是挺容易挽救的一回事，只要她按一按我的孩子那根仙棒，就會變回原來的模樣了。可惜她們都不知道哩！」

姬娣聽了仙子的話，便又乘機會向那孩子的仙棒打主意了。後來，她用一棵栗子跟孩子換了他那枝仙棒，並且在王子回家後，她便用仙棒拿到姊姊的手中按。當安妮公主的手按著那枝由她妹妹從仙子手中弄來的仙棒時，公主那副山羊模樣的臉孔，就立刻不見了，她恢復了她本來的面目，同時她整個人也好像從夢中清醒過來。原來她在變了樣子之後，是甚麼事情也不知道的，所以她奇怪為甚麼自己和妹妹會跑到王子那座古堡來，姬娣於是便把她們出走的原因一一告訴她了。

後來，到了第三天的晚上，姬娣在舞會裏又聽見仙子們說及他們那王子的怪病，並且他們還說及王子只要吃了他們那個小孩子手上拿著的那隻金鳥兒的肉，病就會痊癒的。於是姬娣在那天晚上，又偷偷地用栗果騙了孩子的金鳥兒回去，告訴國王叫他命人把金鳥兒宰了來給王子吃。王子吃下了鳥肉，果然不再是白天睡覺，晚上活動了。後來，王子和國王都非常感激姬娣。安妮公主也就更加感激她這位妹妹了。最後國王和王子護送她們回國去和她們的父親團聚。（完）

新寓言

蠹蟲與臭蟲

劉姐姐

蠹蟲和臭蟲，本來兩者各不相犯，猶如河水不犯井水，他們各據地盤，很少機會聚在一起的，但不知為什麼，有這麼的一回，也許是空前絕後的一回了，他們倆竟聚起頭來。

剛吸飽人血，腰圓背厚的臭蟲，施施然的爬到蠹蟲跟前，傲氣十足地說：「看你的樣子，簡直像乾鹹菜，實在太寒酸了！我的身體充滿人類寶貴的血，多麼滿潤、多光彩！人類也敵不過我，我眞是世界上最富有的了！」

蠹蟲看了臭蟲一眼，便表示不屑的樣子說：「哼！看你腦滿腸肥，渾身俗氣，還談什麼富有，談什麼滿感？我的身體雖較瘦弱一些，但我是充滿了書卷味的，有的是文化氣質，我終日生活於典籍之中，眞可謂博覽羣書，經綸滿腹，那像你，只知飽食終日，無所事事，我眞不屑為伍！」

「別誇張！你說你有文化氣質？我看你只不過是蛀書蟲吧了！蛀書蟲啊蛀書蟲，我看你還是少開尊口吧！」

蠹蟲可眞光火了，他大聲喝道：「你這吸血鬼，你眞是吸血鬼！我說你是人類的公敵，誰想你一死，也不比我好多少吧！」臭蟲懶洋洋地說。

果然不久，主人來一次大掃除，躲在床板的臭蟲，和藏在書頁中的蠹蟲，通通被他一網打盡。他們的確誰都不比誰好多少。吸血鬼固然可恨，但是那些販賣文化，自稱學者以欺世的，不是更可恨嗎？

童年雜憶（一二七）

——阿西吃了一百隻粽——

灌園

距離端陽節還有半月的時候，我姨母就吩咐我和阿壽同到老龍河去採粽葉。所謂「粽葉」，就是包粽的葉。我們鄉間包粽，不用大竹葉，也不用蘆葉，是採用蘆葉的；蘆又叫葦，又合稱為蘆葦，多生在低濕地帶，粗約如成人拇指，高由數尺至一丈多，到了秋天，頂上抽穗開白花如棉，古人閔子騫衣蘆花的故事，就是這種蘆花。

蘆葦到了夏季是最茂盛的時候，葉長約十五寸至十八寸，濶約二、三寸，用來包粽最好。我們村東的老龍河南岸，是一大片低窪地，土名「蘆花蕩」，接連著河岸有五、六里長都是生滿了蘆葦的，我和阿壽兩人，帶了柴鈎、竹筐，準備去採蘆葉，我姨母道：「你們要記住，蘆葉要選擇長在中段大而嫩的，老葉易破不香，但一丈多高的蘆葦，上面的葉不易採到，你們必須使用柴鈎慢慢的鈎彎下來再採，切不可弄斷蘆葦。」

我們走過了五節的龍河橋，從一條小路走入了「蘆花蕩」，好像走入了竹林，耳邊只聽得東邊也有人在說話，西邊也有人在說話，夾雜著輕微的剝剝採葉聲，原來那都是附近村上前來採蘆葉的人。端陽節在我們鄉間的農村裏，是一個普遍被人重視的大節，家家都有大致的麥類收穫，接著是滿田的莊類在茁壯長大，預卜秋收在望，暫時有一小段時間的農隙，大家正好準備歡度佳節，所以家家都會大量包粽，因此蘆花蕩採蘆葉的人也就接踵而來了。

我們兩人，一個上午便採滿了一大竹筐的蘆葉，足足有四十斤，我們便擡了回家，下午又用清水漂過，洗淨了葉子上的幼毛，然後拿到油坊裏，放進蒸豆餅的大鑊裏去煮，煮滾了以後，又撈出來放進滑水裏去浸，使他潔淨柔軟。端陽節前三天，我姨母已開始包粽了，他一共用了四斗糯米，準備鹹粽與甜粽各一半，鹹粽是用醬油拌米，火腿肉作餡，甜粽則用豆沙和紅棗蓮子蓉作餡，我記得一共包了五百零八隻粽。

煮粽不同於煮飯，煮飯只要煮滾以後再滾幾滾，就可以收火讓他焗上半小時，飯就差不多熟了，煮粽是因為用兩三層蘆葉包裹著的，而且裏面有火腿肉，要用猛火煮，滾十小時左右才能熟。煮粽的事由我和阿壽負責，油坊裏一共有三隻蒸豆餅的鐵鑊，兩隻大一隻小，正好每隻大鑊煮二百隻粽，其餘百零八隻粽放在小鑊裏煮，兩大鑊在屋內的油槽旁邊，那隻小鑊卻在西廊下。記得煮粽那天是五月初三日的下午開始，我姨母吩咐：從下午兩點開始，煮到十二點收火，讓他焗一晚，第二天早晨再起鑊。我和阿壽兩人都挂住那三鑊粽，第二天一天光就不約而同的起了身去看粽，屋內的兩鑊粽還很熟，但一看西廊的粽鑊，鑊蓋跌在地下，鑊裏只剩下七、八隻粽，我們都以為夜晚有賊入來偷了粽去。忽然看到阿西伏在不遠的一棵槐樹下，我對阿壽道：「一定是阿西偷吃了這鑊粽。」「我也是這樣想，牠不在牛欄裏，卻走到樹下來。」阿壽說：「一陣你姨母知道一定打到牠半死。」我也替阿西担憂，但意外的，我姨母知道了並沒有打牠一下，只罵了牠兩句「該死的饞嘴婆」。我姨母是很仁慈的。

大家的日記

X月X日

倩神神秘秘的說要帶我們到一處人跡鮮至的地方。反正已考上了預科，沒事牽掛，也就和莎跟他一塊去。

「這是老鼠島。屯門天后廟就在那兒。你倆準沒到過！」哼！聽倩的口氣，就像我倆是無知的傻瓜似的。我瞪一瞪眸子，扮個鬼臉說：「有鬼麼？」他聳聳羊胡鼻子，不屑的睨我一眼，淡淡的應著：「鬼？多難聽，尤其從你口出。」

拐過天后廟，尚有幾戶人家，漸漸的就少了。一路上，倩引經據典的發表他底「高深哲理」，我卻懶得聽他演說，只跟莎說說笑笑的。路愈走愈荒，風卻愈來愈涼，深深吸一口，肺腑也涼透了。

穿過一片茂密的山松，就到了岡頂。綠瓦紅柱的一個小亭，是這小岡的唯一人工裝飾，但已給自然蠶食得快拼倒了。柱上的木碳題字亦蹤不可辨了。這兒的松樹雖不像山下的密，卻很茂。垂柳似的針葉蔽了半邊天，像霧，也像疑真疑假的，叫人心醉。那咕咕的松鷄聲，洪洪的松濤和山下激泊的浪聲，在幽冷的山風中迴盪著，令這人煙渺絕的小岡，更增添了不少原始的氣息。

繞過草坪那邊，可以見到山下泊岸的浪花，一排接一排，像不死的戰士，正試圖佔這世外蓬來。凝眸遠眺，有不斷的山脈，若隱若現的遍綿遠去，仿似護城的哨兵。也許那些互輪是在哨兵打瞌睡時偷進這海域來的吧！這幾隻小艇悄悄地在青衣島那兒隨風逐波，偶爾撒一把網，倒也寫意。

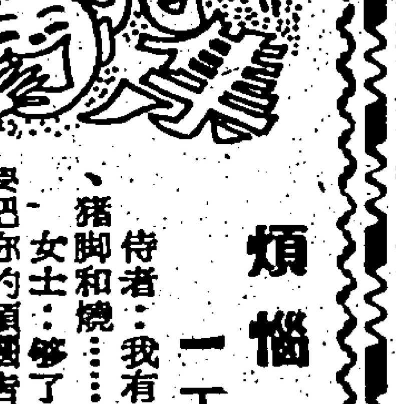
「咽，瞧！那準是蝴蝶灣了！眞的，像蝴蝶撲水。……幹嗎？呆在這裏，卻不到那兒！」莎吱吱喳喳的吵著。倩擦擦鼻子，愛睬不睬的說：「就是美，但小心叢裏有毛蟲。」

我知他在引經據典，但忘了出自那兒。我也懶管他們，索性躺在地上，享受另一種眞趣。

「眞可憐，孤零零的。」一轉身見倩對著一隻翩翩的蝴蝶呢喃著，似乎在想甚麼。「也許牠只有兩個使命——生活和繼續生活。」

「鬼！牠正快樂呢！凡物太多反覺不自在呢！」莎總愛別扭。倩也不答辯，自去發掘新詩的題材。

陽光從葉隙間瀉去。這原來幽清的「原始地」更加淒冷，更加不適合「人」逗留了。我們打另一路走。那羊腸小徑差不多全給野藤枯葉蓋了。我們只能扶著木欄，俯身而過，雖然難走，卻享受到「探險」的樂趣。



煩惱

一丁

侍者：我有燒肝、豬腳和燒……。

女士：夠了，不要把你的煩惱告訴我，只給我一份乳酪三文治和一杯牛奶就行。

那種氣味

賈：哇，這段新聞是說有一個人單靠吃洋葱過活哩！

美：有甚麼好奇怪的，任何人如果單靠吃洋葱過活就該獨自過活了。

郵票

一位老太太叫郵局裏的一名職員替她秤一秤她那包包裹，因為她怕自己沒有貼足郵票。

那職員秤過了包裹後，對老太太說：「你貼了過多的郵票了。」

「噢我的天啊！」老太太聽了便說：「我希望它不會去得太遠就好了。」

一於成交

一名男士駕著一輛破舊不堪的老爺車來到一度橋，橋上那個守門員叫他繳交過橋費，說：「五角吧！」那名男子卻會錯了意，回答守門員說：「一於成交！」

眞難得

一名流浪漢向一位胖太太求乞，說：「不怕老實對你說，我已有四天沒有吃東西了。」

「眞難得啊，」那個胖女士搖頭歎氣說：「我眞希望有你那種決心哩！」

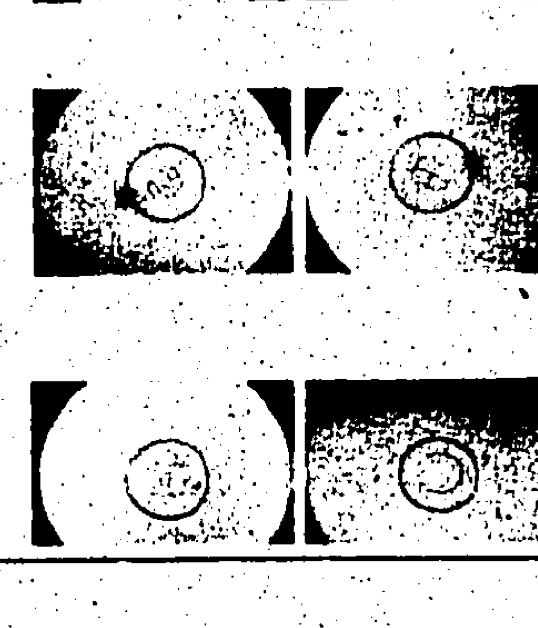
新知識

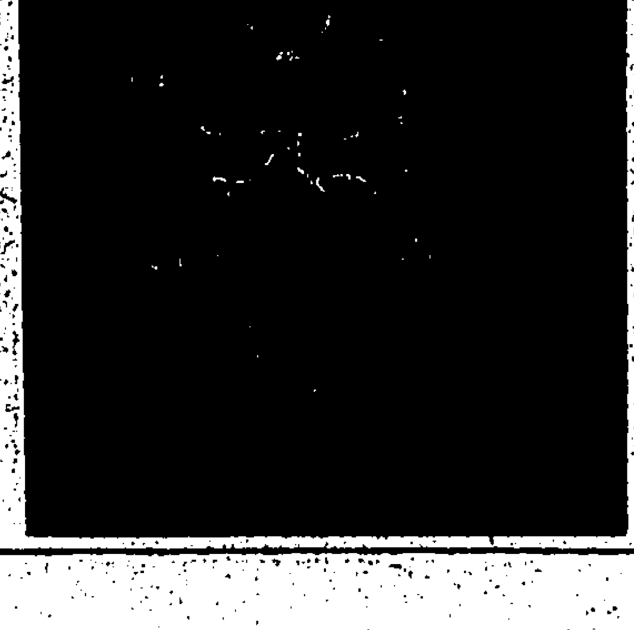
水裏的動物是怎樣繁殖的？（下）

·海瀚·

圖（一）和圖（二）所看到的，是一個星魚的卵細胞逐漸變成一條小星魚的情形。這兩幀圖片是比星魚原來的形狀放大了四十倍拍攝出來的。

有許多其他的魚類，牠們的受精作用是在外面的——即是雌性的卵子和雄性的精蟲都是被排在水裏，它們一旦匯合起來，便發生了受精作用。各位可以從下面那六幀照片，看見一條比目魚的卵子怎樣受精和怎樣經過分裂的過程，而變成一條幼小的比目魚。





一雙臭鞋

[illegible]

王小華一家人，住在一個狹窄的「騎樓房」裏。王小華已沒有父親，只有母親，一個姐姐和兩個弟妹。母親和姐姐去做工，勉強供王小華和弟妹繼續升學。王小華的這層樓，伙數多，擠得很。人也多，一家五口住一個房間，也擠得很。人擠，空氣就不好，特別是晚上，大家都回來了，煮飯的煮飯，抽烟的抽烟，空氣更加混濁，難免產生各樣的氣味，而這些氣味之中，成爲衆矢之的，卻是王小華的一雙白膠鞋。這雙白膠鞋，已經相當舊了，而且右脚大趾那地方已穿了一個洞了。每當王小華放學回家，把這雙鞋子一脫，馬上散發出一陣臭味，那是腐臭的橡膠加上脚汗，王小華住的是騎樓房，風從窗口進來，就把這臭味傳到那小小的整層樓去，於是，惡聲四起，那些在外辛勞了一天，受了不少氣的同屋共住們，就罵起來了。不止同屋共住罵，姐姐弟妹也罵：「這鞋子太臭了，趕快收起來！」鞋子用盒子收起來了，但王小華的一雙脚還是臭得很，走進走出，到處傳播臭氣，於是，他在這屋子裏，簡直成爲過街老鼠。

本來他可以每天回來，立即把鞋子收好在盒子裏，又立即把雙脚洗乾淨。但是，鞋子可以立即收好，雙脚卻不一定可以立即洗。因爲人口衆多的層樓上，只得一個廁所，晚上一收工，這廁所就老是不空，王小華放學時，每每已有好多人在等候，輪不到他。於是，他這一雙臭脚，走到哪裏，就被人罵到哪裏。本來解決這件事很簡單，買一雙新鞋子，把這雙臭鞋子丟掉就是了。王小華早就想買一雙新鞋子了，因爲這雙又破又舊的臭鞋不但使他晚晚受氣，而且鞋底的墊布都已破破爛爛，變成一團一團的，混着樹膠，成爲粘粘糊糊的東西。王小華的襪子也是破的。這樣，穿上這雙鞋子，他就覺得非常的不舒服了。在學校裏，同學們也說：「王小華，你這雙鞋子還捨不得換嗎？」王小華並不是捨不得換鞋子，他多羨慕同學們的新膠鞋，或者是擦得發亮的皮鞋，如果有一雙皮鞋，使雙脚不再發散臭味，那是多好啊！

每天王小華放學，背着書包，走過鬧市，凡是有鞋店，他都駐足而觀，他很有自知之明，擺在櫥窗裏的鞋子，標着價錢牌，他是不敢看的，他只看那些斷碼的特價貨。一天，他在一間皮鞋公司門前的一堆斷碼的「中童鞋」中，發現了一雙他認爲合適的鞋子，價錢不貴，祇要十元，欵式雖然古老一些，但很結實，估計一定很耐穿，於是，回到家裏，他鼓足了勇氣，向母親說希望買這樣的一雙鞋子。

母親很知道兒子的心情，王小華提出買鞋子，也不止一次了，買一雙膠鞋換換，只要幾元錢，但母親也沒給買，因爲經濟的拮据，她不能不考慮每一元錢的用途，不到非買不可的時候，她就不買任何東西。這也因爲不僅王小華要買東西，弟妹們的衣着用品，也不時要添，母親總是對他們說：「姐姐和我的每一分錢，拘開都是有血的。我們是窮苦人家，應該勤勞節儉，且不說手頭緊，就是稍爲鬆一些，也還是可省則省，東西可用的，就不要添置。我們用勞力生活的人，知道世界上每一樣物質，爲人所用的，都得來不易，一雙鞋子也要經過很多勞動。到不能再穿時再買吧！」

這一次，王小華得到同樣的答覆。王小華不致再埋怨母親，他只是很失望。每天經過那鞋店，他都去看看那雙鞋子被人買去了沒有，幸而天天都在，又也許這種鞋子不止這一雙，於是，王小華心裏，總是沒有斷絕這個希望。他常常幻想着如果穿起這雙鞋子，多麼神氣，人家都看得起他，不再罵他……在睡夢中，他也夢見自己穿着這雙鞋子，擦得亮亮的，穿得舒舒服服的……可惜一覺醒來，他又要穿這雙臭鞋子上學了。爲了這雙鞋子，王小華苦惱得很。

這一天，他又走過鞋店了。他要看那雙鞋子一眼，但有個母親帶着兒子，正拿着那雙鞋子在看。王小華焦急了。但有什麼辦法呢？幸而，那做母親的又把鞋子丟回鞋堆裏。鞋子終於會給買去的，他很難找到這麼合適的，又不算太貴的一雙鞋子。但他沒有錢。他走着，心煩得很，用那雙臭膠鞋踢着行人路上的任何可以踢的東西。他恨着，爲甚麼他們那麼窮！爸爸在生的時候，他們也窮，那時，姐姐還不會做工，爸爸一次出了粮，回家時失去了，不知是丟失還是給扒手扒走的了。家裏沒有錢，爸爸只有去開夜工，日做夜做，疲勞過度，在架板上跌下來，跌死了。他們從此更苦了。

王小華想着，一腳踢着一個小紙袋，「沙」的一聲，紙袋跌出一把硬幣來，都是一元的，滾在地下。王小華心中一喜，趕忙去拾起來。一共十二個。這番好了，夠買鞋子，也夠買一雙新襪了。他將錢重放回紙袋裏，發現那是一個印着工廠名和地址的紙袋，還寫着一個「周小娟」名字，另外還列着工薪若干，借款若干，扣款若干，餘下這十二元。王小華怔住了，這周小娟，一個粮只得十二元，也是很窮的。用這錢買了鞋子，他穿得也不舒服的。那工廠就在不遠，王小華背着書包，跑前，找到那間五金廠，門前有個老門公，小華將紙包遞給他。

「啊，小娟的！」老門公道：「她剛回來哭過，說丟了粮袋，你這學生哥眞好！叫甚麼名字？哪間學校的？」

王小華搖搖頭，沒有說，笑着走了。他至今仍是穿着那雙臭鞋子，但心情却十分愉快，走過鞋店，他也不再看那雙皮鞋了。

瘋婆

思斯

×月×日　晴

很熱。從袋中掏出那半濕的手帕，胡亂地往額上抹去。三年來，我都踏着這條沒遮蓋的路回家，但委實說，我從不喜歡它——夏天晒得你渾身濕透，冬天呢，却又北風刮面。然而，它也有可愛的一面，行人從不會太多，也不會少得令你心驚胆跳。

正想擺開步伐，耳邊響起一陣陣駭人的哭聲，由遠而近，由小而大，我抬起頭向前望，迎面來的是一個三十來歲的少婦，我想，人就是這樣，一定要哭給別人聽。我打量一下她，不看還好，一看就令人嘔心，我不是說她醜，醜不是罪過，而是她臉了綠色的眼蓋，兩頰紅一塊、藍一塊，粉厚得快要掉下。你說，嘔不嘔心？她似乎發覺我在看她，不再哭了，傻令令的笑着，在我身邊行過。這樣的人，我見過幾個，也就見怪不怪。

一踏入家門，媽就嘆着說：「甚麼哩！你看，思，像是掉下水似的！」我一面放下書包，一面告訴媽今天見到的「怪物」，媽皺一皺眉頭說：「思，她是瘋的，以後見到這個瘋婆，快快走開，記住，她是瘋的！」說罷，便回厨房去。我看媽不大閑說，也就不敢說出肚裏的疑問。然而我腦袋中打了很多問號，她眞的是瘋的嗎？爲甚麼媽說她是瘋婆？我以前見的，也是瘋的？爲甚麼……

×　×　×

×月×日　陰

一連幾天都沒有再見那瘋婆，今天幸運地，也可以說倒黴地見到她。

地點也是在那沒遮蓋的道路上。還好，今天她沒有塗上那些令人嘔心的脂粉，也沒有叫人駭怕的哭聲，她身上穿了一件紅色拖地長裙，頭上梳了一個髻好看的。她一見了我，便對我傻笑，然後又用她那尖尖的聲調自我胡說一通：「哈，又見到你了，怎麼哩，又不說話。是了，你看這條長裙好看嗎？並不貴嚓，祇是一千塊。我呀，家財百萬，工人已經幾十個，汽車……汽車……我也不知多少部了，人人見到我，都向我「拍馬屁」。喂，你幾時上我家坐，讓我送幾千元給你買衣服……哈！哈！」她從手袋中拿出一大疊「陰司紙」向地撒去。這些動作和說話，嚇得我飛快跑，她的笑聲如雷貫耳，還好，她沒有追上來。

事實擺在眼前，不由你不信。媽，你說得對，她是瘋的，她是一個瘋婆，毫無疑問，她眞的是一個瘋婆，她眞的是瘋的。

×　×　×

×月×日　雨

雨，那些可愛的雨，浙浙瀝瀝地下個不停，把多天來的熱氣驅散。

紅裙，淋透了的長紅裙，又在我眼前飄曳，我立即記起她是一個瘋婆，我放輕脚步走過去，心裏祈禱着不要再發生昨天令我魂飛魄散的事。

我用眼尾梢一梢她，她一本正經地拿着報紙，坐在路旁的石椅上，雨無情的打在她身上；然而可憐的她不知道報紙是倒轉的。我聽見她在喃喃自言：「你說股票又上升了，是不是？眞好…………你們都是瘋人的，嚇人的……」跟着又是一陣陣低沉的泣聲聲，然而一切一切都漸漸的離我而去，再聽不見喃喃細語，也聽不見啜泣聲。而我也加速了步伐，心中升起了一股無名的恐懼。我明白一切。她祇不過是爲金錢而瘋的芸芸衆生中的一個罷了。人就是這樣，不能從幻想中醒過來，這是人的悲哀。

×　×　×

×月×日　晴

幾[illegible]來，都沒有勤[illegible]日記[illegible]，我這個人就是這麼[illegible]，[illegible]「無事可記」四個字也不[illegible]意寫。然而，今天却非寫不可，因爲我看見了一條生命的結束。

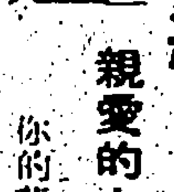
這個了結自己生命的人就住在街尾，世事就是那麼巧合，就是那個瘋婆。黑箱車鳴鳴地開走了，而明天也就多了一則小小的新聞。圍觀的人沒有半絲兒悲哀的樣子，他們都在說她是怎樣的瘋，怎樣的傻；他們沒有想到他們面前上演的是喜劇還是悲劇。然而，思，你不也就是芸芸衆生之一，你也不就是一樣叫她瘋婆？你也不就是沒有伸出同情之手……

她眞的是值得人同情嗎？我懷疑。

很多人把罪過推卸到社會上，然而人也要負起責任。誰叫她生活於夢幻之中？誰叫她買股票？誰叫她愛金錢？誰叫她……正如一個不約束兒女看電視的母親，又怎可以怪責電視使兒女沉迷？

×　×　×

作文指導



契約（一）

親愛的小侄兒：

你的艾阿姨和她的兒子艾利，女兒艾蓮已經到香港來了。昨天，你的母親和我到機場去迎接他們，並且送他們到九龍的××大酒店裏安頓了。據艾阿姨說，她這一次帶同兒子和女兒一同到香港來，是爲了要他們接受中文的教育，以免留在美國做「竹升」。她又說，「中國人是不可以忘記本國的優良文化的」。你的母親和我已經答應幫助她找房子，和找學校給艾利和艾蓮。

今天早上，爲了找房子的事我已跑了很多地方，有兩所房子是比較適合他們居住的，其中一間是賣的，另一間是租的。我已經約好了那些業主明天帶艾阿姨他們去看。如果他們也覺得滿意的話，那麼就不用住酒店那麼貴了。

說起了租房子或者買房子，人們就要訂立「租約」或「賣約」。其他諸如買賣貨物、機器、建築、借款等都需要有「契約」的存在，方可作爲交易的憑證。由此可知「契約」也是一種重要的應用文，契約內的文字則代表了訂約人的誠意和作用。契約是白紙黑字，肯定地、清楚地寫明交易的內容，在法律上，它是有效的交易憑證。

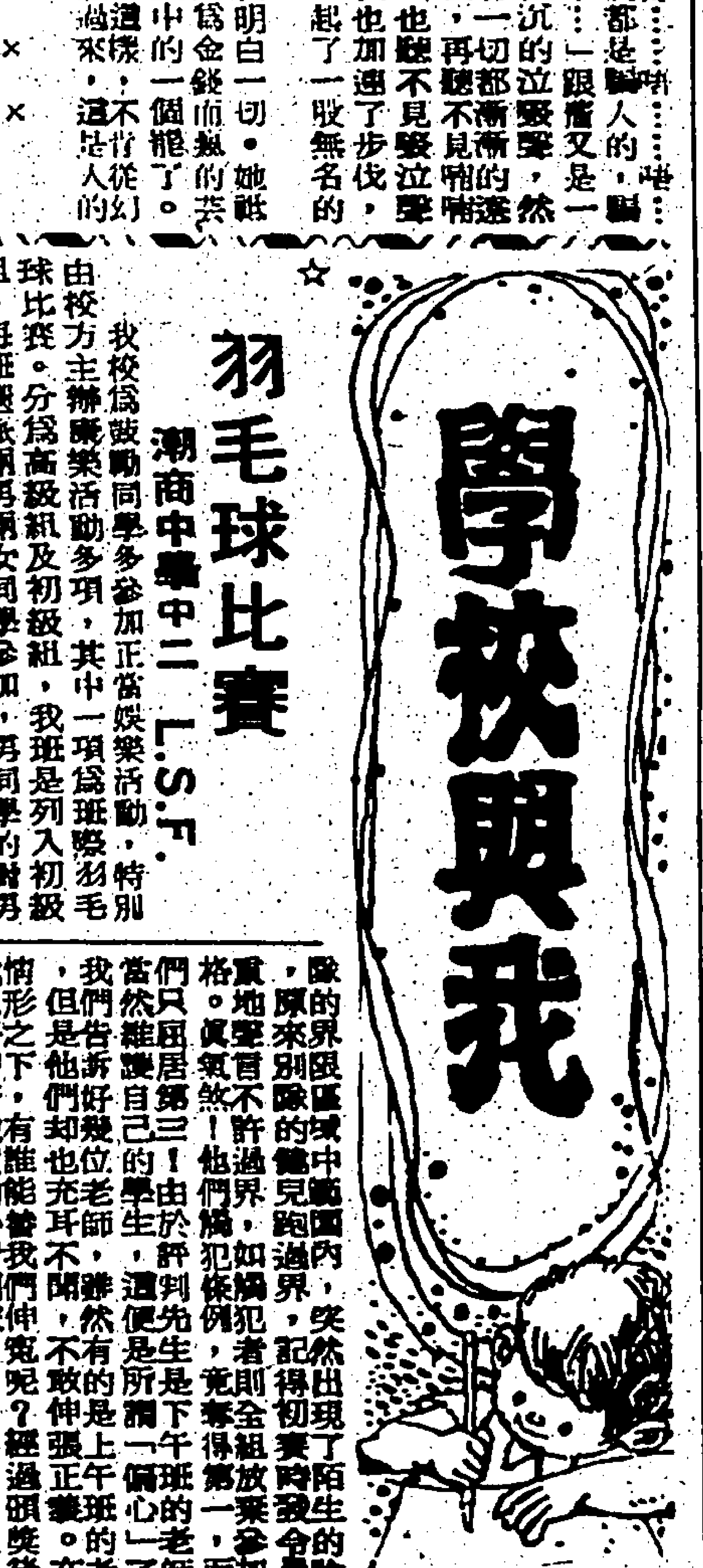
契約的種類很多，在實際使用的，它們的作用和本質是相同的，但如果依形式上來說，則有「合同」和「文書」兩大類，「文書」是由單方面出面寫成的契約，如聘書、保證書、賣約、租約、借據、起造房屋、承攬據等，這些大都是由具契約人自願依照契約中所提出的辦法和條件，出而簽具給對方收下作爲憑證的文書。而「合同」，則是指雙方面或多方面都須出面簽具的契約。「合同」必需一式兩份，雙方面都須出面簽具，而「合同」內的條件應該雙方各執一份，以爲憑證，誰也不准違約。「合同」有很多種，如聘請合同、代銷合同、買賣合同、修繕合同、互助合同、出版合同、僱工合同、合夥合同……等等。

契約是一種法律行爲：一旦正式簽訂之後，契約便在法律生效，便會受到法律的保障，任何一方如果違反了契約內的條件，便算違約，而可能被控訴，及可能受到法律的處分。所以在訂立契約之前，首先應具備法律上的必要條件。比如說在香港簽訂契約，必須在香港法律的允許範圍內擬訂，不能與香港現行的法律有所抵觸。同時契約的簽訂應該是在雙方自願之下，如果某一方面在被威脅或被強迫的情況之下而簽訂的契約的話，該契約是無效的。同時，沒有行爲能力的當事人所簽訂的契約，也是屬於無效的，如醉酒或神智不清，或精神錯亂者，或神智昏迷的病人都是沒有行爲能力的人，當然未成年的兒童也不能簽訂契約，就算簽了也屬于無效的。

契約除了有當事人的簽名之外，還要有見證人。爲了慎重起見，很多人都請政府代表，律師或雙方面信任的人士作爲見證人。

訂立契約的內容必須包括以下幾點：（一）當事人、相對人的姓名，住址，身份證號碼；（二）訂立契約的原因；（三）契約的性質；（四）雙方應履行的義務和應得的權利；（五）約定的期限（六）立約人簽章（七）見證人簽名（八）立約的日期等，如果有牽涉錢銀或物品的話，當然要寫清楚錢銀的數目和物品的名稱及數目等。

有關契約的另一些問題，如果你有興趣的話，下次我將會再告訴你。祝快樂。雪霏姑姐字。



☆

羽毛球比賽

潮商中學中二　L.S.F.

我校爲鼓勵同學多參加正當娛樂活動，特別由校方主辦康樂活動多項，其中一項爲班際羽毛球比賽。分爲高級組及初級組，我班是列入初級組，每班選派兩男兩女同學參加，男同學的對男同學，女同學的對女同學。

每隊打兩局，若未能分勝負，則加一局分勝負，我班的男選手，是在下午比賽的，而我是讀上午班的，所以沒有到場參觀，但女同學的是上午比賽，所以我回到學校，便到羽毛球場去。當時在比賽中的正是我班的一名選手，另一名則在數局後才加入比賽。

賽事完畢，結果我班以七分，獲得了初級組羽毛球冠軍，而校方就贈送了一副羽毛球拍給我班，我們便慷慨地把羽毛球送給體育老師，以供各班同學享用。

☆☆

作文堂隨筆

麥錦秋書院中三　童文

他驀然從門外走進來，走得是這麼的快，以致有些同學根本沒有留意到他，還是談談笑笑的……老師的個子高高瘦瘦，鞠起躬來足有八十九度角；這是他的習慣。

我們微微的點了頭，算是還了個禮。

「各位同學，今天作文是自由發揮的，但希望你們能準時完成。」他說完了便坐下。跟隨來的是一片喧嘩——好像是爲了得到自由而歡呼。然後又是一陣耳語之聲，最後便鴉雀無聲了——。我抬頭一看，原來老師正用敏銳的眼光瞪着我們。

每個同學都是低着頭的，似默想，似沉思。但有些好像睡着了，我把腦袋兒貼在枱上，眼珠兒四處的滾動，像要從四週找出一些作文材料……「遊記一則」？「開學偶感」？「黃昏漫步」？我想來想去，總是執不定主意。「自由」？自由眞令我費煞思量了。

望望我身邊的同學，他的眼睛正瞪着黑板，作文紙上還是一片空白。

「爲甚麼呆坐着？時間不留情呀！」我問他說。

「啊，我沒有靈感又怎能下筆呢！」

「唉，好一個大文豪，你慢慢等靈感來吧！」

他向我做了個鬼臉，還是呆坐着。

「還有十五分鐘便交卷了。」老師突然站起來說。那些正在睡覺的都不約而同地驚醒過來，拿起筆便拼命的寫。我也不例外，東寫一景，西寫一景，就像藥材舖的老闆「執藥」一般。不到十五分鐘的光景便完成了。

我們作文總是這樣的，所謂「情急智生」，這也是我們的習慣！

☆

不公平的比賽

北角循道小學六年級　白雲

相信有理智的人，都會爲不公平的事物理論或投訴，絕不會置之度外的，我也不例外。在我校一年一度的遊戲日中，我正是參加六人接力賽的一份子，這項比賽也算是最精彩的比賽。發令員的哨子一響，健兒們都像箭一般的向前跑，在我隊的界限區域中，突然出現了陌生的臉孔，原來別隊的健兒跑過界。[illegible]

（編者按：白雲君，你明白嗎？不要太衝動，友誼第一，比賽第二。）

☆☆

努力！同學們

宣道中學F.4　殷

夜深了，明早是派發成績表的日子：爲此，我久不能入睡。想起來，眞有點心驚，倘若不能升班，[illegible]不知如何打算。我一直想着，想着，不久便呼呼入睡。

[illegible]

☆

放榜日

嘉諾撒修院學校小六　陳碧慧

雖然放榜日距離現在已有相當長的時間了，但當日的情形，還深深刻地存在我的腦海中。

回想起那天我一早便起來，在家裏踱來踱去，好不容易才等到中午，我穿好校服，勉強地吃過午飯，便帶着緊張的心情回校去了。到了學校的操場，見到上下午班的同學，各在各的圈子裏傾談，我也和一班要好的同學，在傾訴各人的心情。我們談了很久，校長才來到操場。我們一窩蜂的圍着她，當時大家的心情都是十分緊張的。到校長宣讀我的成績時，我便留神地聽着。終於，我獲派了五年制的學位，我總算也得償所願了。

中国成語連圖故事

鴻門宴

冬兒 文　青萌 畫

㈠楚上將軍項羽，降服了秦將章邯，揮勦大軍，進取咸陽。怎料沛公劉邦，已兼徑故道，進入關中，先項羽而佔領了咸陽，並駐重兵於函谷關，阻項羽軍隊前進。

㈡項羽大怒，奮力攻關，劉邦守關將士，抵擋不住，棄關而逃，項羽揮指大軍，一路到新豐，在鴻門設下大營。

㈢項羽的謀士范增，見劉邦本是貪財好色之徒，如今入咸陽，不近女色，不斂錢財，其志不小，於是便建議項羽，乘其羽毛未豐，一鼓而殲滅之。

㈣項羽接受了這個提議，便準備以奇兵襲擊劉邦。但爲項羽叔父項伯知道了。項伯與劉邦的謀士張良私交甚厚，他怕張良會被連帶與波，因此便跑到劉軍駐在地灞上，致張良迅速到項羽軍中避禍。

㈤張良獲得這個消息，急忙告訴沛公。沛公驚得目瞪口呆，連問怎辦？張良見他的軍隊不能戰勝項羽，便提議他請項伯幫忙，代他向項羽解釋，不要相信他要背叛上將軍而自主的謠言。

㈥沛公劉邦依言辦理，設盛宴，把項伯請入席中，求他向項羽轉說好話。項伯是個老實人，以爲劉邦說的是眞話，就允許轉告項羽，並教劉邦親自到鴻門，向項羽謝罪。

㈦項伯回到鴻門，把劉邦的話復述一遍。項羽耳朵軟，喜歡人奉承，同時也看不起劉邦，諒他也沒有造反的胆子，就取消了攻擊劉家軍的計劃，改在鴻門設宴，等候劉邦前來謝罪。

㈧沛公劉邦懷着一顆忐忑的心，携帶謀士張良，勇士樊噲，提心吊胆，赴這鴻門之宴。雖然這是一個危機四伏的宴會，但終因張良之謀，樊噲之勇，得以脫險歸去。

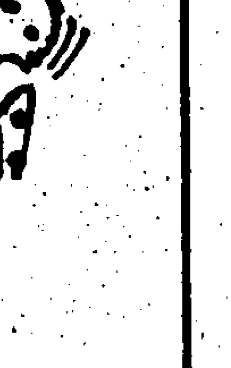
漫畫　花豹的故事

㈠有一天，大花豹閒來無事，就跑到草地旁邊的一棵樹下坐着，來數牠身上的斑點。

㈡「喂，你可不可以不搖動我呢？」樹上的猴子嫌大花豹在吵着牠，所以便高呼下來，只是大花豹着不理會，依然在數着：「八十五、八十六、八十七……」。

㈢猴子因爲忍受不住大花豹的傲慢，所以便負氣地跑開去了。當時正是中午，太陽很猛烈，猴子無意中跑進一間屋子的花園。

㈣猴子看見在花園的園牆旁邊放着一桶漆油，大概髹漆的工人去進午膳了。猴子靈機一動，就忽然想出一個捉弄大花豹的辦法，於是牠把那桶漆油偷偷帶走。

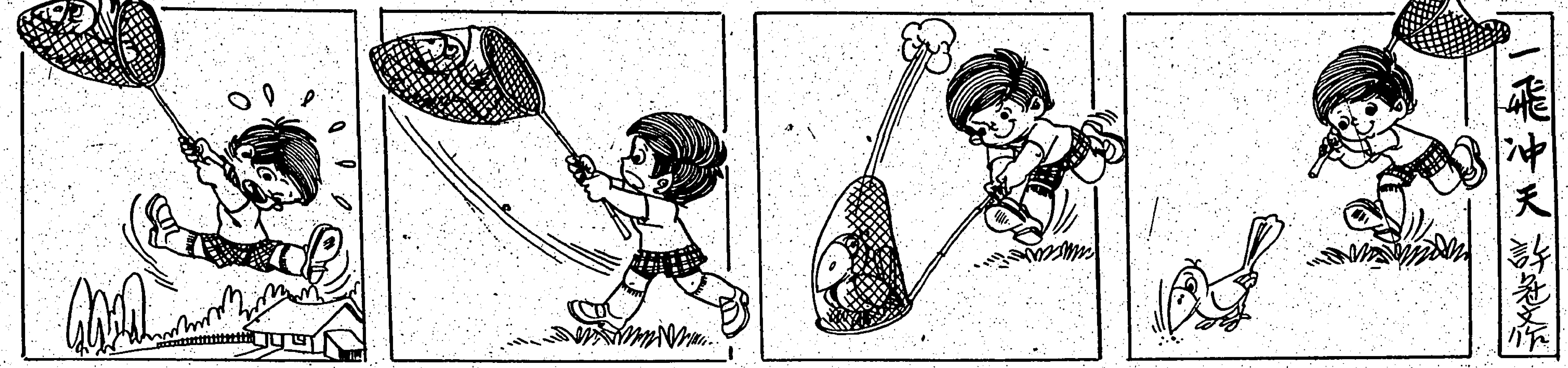


㈤當猴子再回到牠那棵大樹下面的時候，牠看見大花豹已經睡着了，大概大花豹數累了吧，，於是，猴子便乘機依計行事，把漆油塗在大花豹的身上。

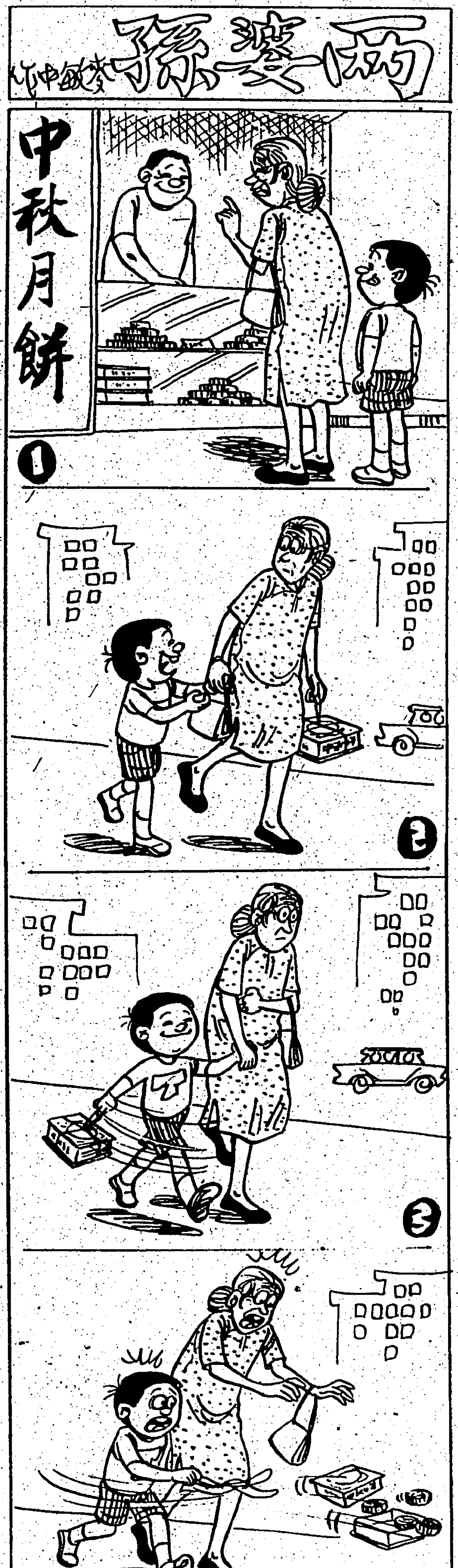
㈥後來，大花豹睡醒了，牠又想再數牠身上的斑點，可是不看還好，一看就致牠吃驚，因爲牠發覺身上的斑點不知怎的竟然不見了。

㈦大花豹於是便到處去找尋牠失去的斑點了。牠曾經問過老虎、大象、大蛇和箭猪。牠們都集合起來替牠想辦法，只是都找不出答案來！

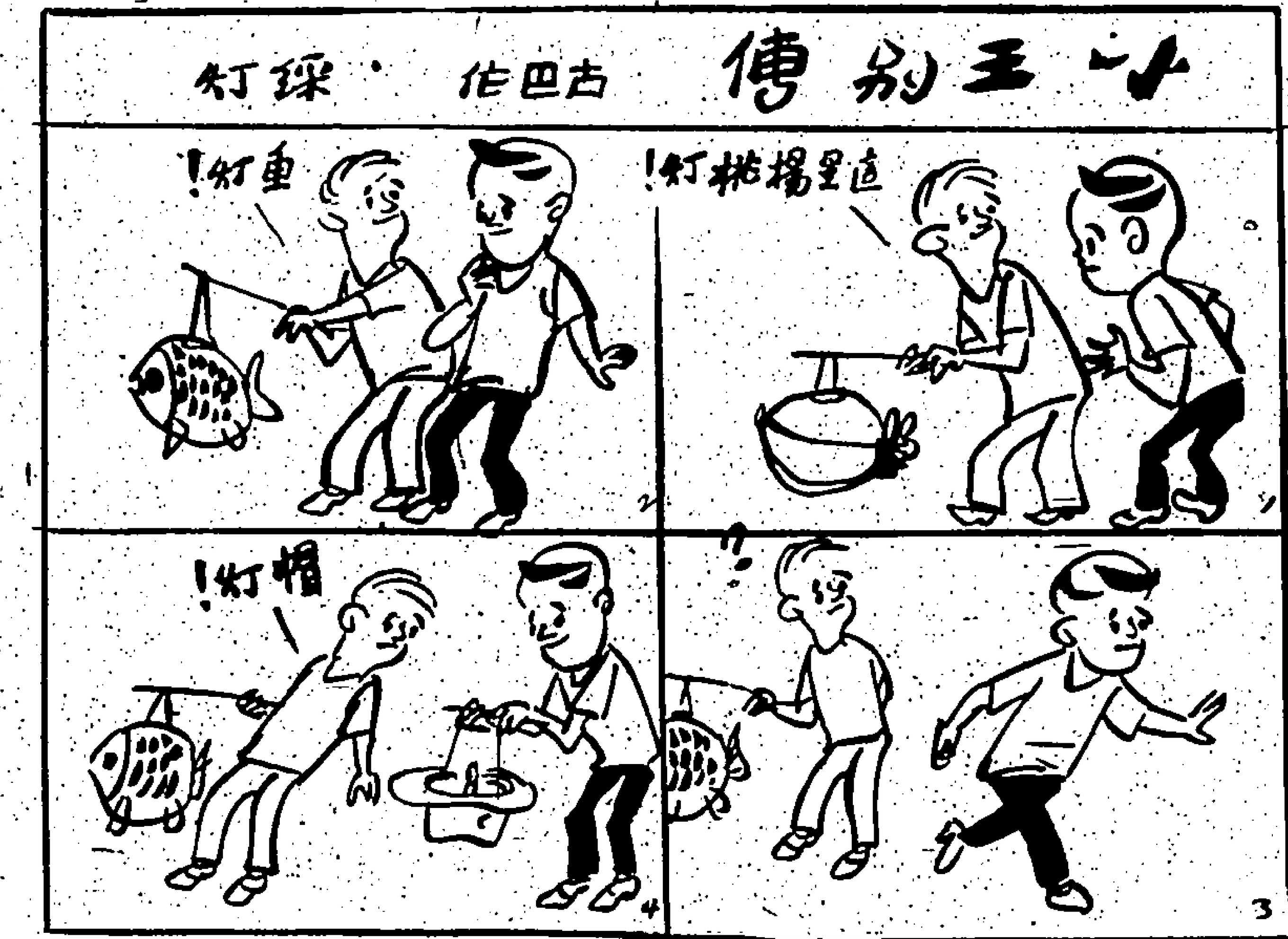
㈧如是者，過了一段時間，在這段時間裏，曾下了一場雨，在下雨的時候，大花豹因爲走避不及，所以便被雨淋濕了，經過雨水的洗漸，漆油便脫去了，牠的斑點又再出現了。



一飛冲天
許冠文作



兩婆孫
竹中敏秀
中秋月餅



小王別傳
古巴作
採灯
重灯！
這是楊桃灯！
帽灯！

玲玲

小英
"有用的朋友"
"大江画"
喂！小英，我們去公園玩啦！
不，我現在不和你玩了！
小英！我們本來是好朋友麻，為什麼不和我玩？！
因為現在暑假過了，課本我已買齊了！
我和你交朋友，與買課本有什麼關係？
！！
你爸爸是書店老闆，我和你做朋友，只想我買書本能有八折優待吧了！
哼！真豈有此理！
啊！我的新朋友來了！
?!
我來介紹，這是富貴餅家老闆的女兒、露露！
嘩！原來你想中秋節買月餅能有八折優待吧了！

鄭大衛居然要減肥

被圈中人稱爲馮寶寶後最佳童星

鄭大衛算起來才有那麼一把的大小，到今年十二月中才滿八歲，他最近居然嚷着要減肥了。這個電影電視中常常出現的小肥仔，外型趣緻，討人喜愛，他的姐姐鄭麗麗也是個女童星，姐姐笑弟弟說：

「好臭美，減肥是女孩子的事，那有小男孩這樣講究的？老積！」

鄭大衛爲此，很生姐姐的氣，他說現在只有七歲多，便有近七十磅重，如果按比例的長下去，豈不是要比胖阿姨還要胖嗎？於是，現在鄭大衛有空便騎單車，好在他住在太子道尾，附近橫街比較冷靜，鄭大衛便有他騎單車減肥的環境了。

最近鄭大衛和無綫電視簽了一年新約，要演話劇也有每星期兩晚的「歡樂今宵」，而九月份到來，鄭大衛要開學上課了，這以後夠他忙啦，難怪沈殿霞打打他的大頭亮說：「小鬼頭」到那時捱也把你捱瘦了，還用得着什麼踏單車減肥麼！」

這一年鄭大衛升三年級，他自承讀書成績是「麻麻地」，總算能合格便是，不合格就慘，因爲爸媽和他有約法三章，包括姐姐鄭麗麗在內，要是讀書不及格便不准再演戲，那時沒有得出風頭沒有得威威。

鄭大衛雖然以演電視爲多數觀眾熟悉，但他卻是由電影起家的，算得上是「影而優則視」。他拍第一部片是胡燕妮蕭芳芳合演的「綵蝶情未了」，以後相繼參拍了邵氏的「提防記」「嘻笑怒罵」和「滿天神佛」等七部影片，而去年無綫電視演「少年十五二十時」需要童星，才正式遊說他入電視，他小小年紀便「騎」影視兩界，因此譚炳文叔叔笑他是青蛙仔「小兩棲動物」。

香港很久未發過童星，李香琴喜愛鄭大衛的可愛伶俐，突發奇想，便爲這個大衛仔特地編劇，以她李氏公司來投資，由李香琴和沈殿霞執導，拍了部童星爲主的喜劇「你係得嘅」，實行要力捧這個小肥仔了。

自馮寶寶之後，香港影圈一向缺少一個有真正魅力的小童星，鄭大衛目前是最佳的替代者了，如今且看看他的成就能否比得上先輩吧，至於小小的名氣，則現在也具備了，鄭大衛的成功標準，是要能使影圈中掀起一股真正捧童星迷童星的熱潮來，鄭大衛能有這個功力嗎？他卻不管你問的是什麼，馬上就舉起手臂作其大力狀的說：「梗係有啦！」（東道文）

作出「老積」又「焦積」狀的新童星鄭大衛

曹達華談林鳳舊事 曾稱她是雞精大王

果眞是明星生涯原是夢，繼林黛、樂蒂、莫愁、杜娟、白小曼之後，林鳳又因「誤食過量藥物」，香消玉殞，她的死因傳說紛紜，有說婚姻不如意，又有人說事業不如意，但都僅是傳說及猜測而已，至於她爲何「誤食了過量藥物」，永遠都是一個謎。

日來各報章都訪問了張英才、胡楓等昔日粵片的男星，但卻忽略了曹達華，其實，「牛哥」與林鳳，合作不少，對她的了解至多，一些昔日拍片時之瑣事，牛哥說來頗爲有趣。

「她有雞精大王的綽號，這一點沒多少人知道」，曹達華說，「記得約是一九六二年左右，那時林鳳正當紅，同時，那時代，也是武俠片的高潮時代，我最喜歡拍武俠片及時裝偵探片，我們首次合拍的，好像是『如來神掌』吧。那時的武俠片，與今天的不同，當時的觀眾，戲癮很長，一部戲不夠癮的，要一連看幾集才過癮，所以，這部『如來神掌』一拍便是四集。

林鳳當時約是廿一歲左右，後生女，本來該是精力充沛的，但不知如何，每次到片場開鏡前，她的精神很差，提不起勁來。

我不是說，她拍戲不負責，反之，她很有藝人道德，不遲到，沒有大明星架子，但就是精神不夠。

但她亦有提神的妙方，馬上從手袋中取出一瓶雞精，本來，以雞精提神，沒有什麼奇怪，但她並非以開水混和飲的，卻喜歡可口可樂汽水，與雞精齊飲，我怪而問之，她算稱是秘方，不妨一試。

由於她常常的以雞精與可樂齊飲，別人便叫他雞精大王了。

林鳳爲人，對事業心很重，拍戲十分認眞，她一旦婚後便退出影壇，可見她對這次婚姻，看得比什麼還重，那是說，婚姻美滿的話，自然芳心大慰，但假如婚姻不如意，其打擊之大，是無可比擬的。」

林鳳與曹達華及胡楓，三人合組電影公司。

「那是一九六三年左右的事」，曹達華說，「那是林鳳的經理人崔氏提議的，三個人不願片酬，合資拍戲，一共拍了六部，當時，我們的片酬，約在八九千至一萬左右，拍了六部，該有五六萬的收入了，加上影片十分賣座，但結果呢？不知如何，只分了數千元，後來，不了了之，我和胡楓都退出了。」（耀）

曹達華稱林鳳是雞精大王

丁善璽夫婦與潘冰嫦

聊齋搬上銀幕

原著精神不易保存

上一個星期日，港視的聶小倩。看過之後，心中感到很不舒服，不知道港視是由於疏忽，還是輕視觀眾，竟然把一個如此優美感人的故事，拍得如此冷冷冰冰，而且漏洞之多，使人難以相信。

聶小倩殺人，劍客只以一句「自作孽」交代，至於如何自作孽，沒有交代清楚，較之原著的細緻描述，眞不可同日而語！再者，原著給人以一種恐怖氣氛，電視片卻無此效果，因而聶小倩救甯生就變得沒有根據，她雖說從未見過如此正直之人，卻是憑空而說，並無事實，使人難以入信！

後來，劍客贈以劍囊，只殺老妖，卻不傷害聶小倩，更是不應有之疏忽，劍囊在殺老妖之前，曾嚇驚過聶小倩，殺了老妖之後，聶小倩立即就不怕劍囊了，令人莫名其妙。假如說，這是編導疏忽，則拍好之後，必有人負責檢查通過才播映的，難道負責檢查者其瞎眼乎？

聶小倩的原著，充滿人情味，寫情寫景，寫人物，人物性格都細緻而感人，若果以電視片與原著比較，電視片是遜色得多了！港視拍聶小倩，太令觀眾失望了。（蔡虹）

吳思遠（左）要拍「李小龍傳」

吳思遠拍李小龍傳 在美國正搜集資料

李小龍雖作古兩年多了，但製片商仍動他的腦筋，拍攝李小龍有關的戲，先後有「李小龍與我」，由丁珮親自演出，羅維拍的「新精武門」，等收入都不錯。

就因爲李小龍擁有一大批影迷，目前有兩部「李小龍傳」式的電影，正在拍攝中，一部是李小龍胞弟李振輝主演的，另一部則吳思遠執導，由何宗道主演的，相信很快又有好戲看的了。

李振輝因胞兄李小龍逝世，受到本港電視及電影界的注意，認爲可以把他捧成翻生李小龍，至於是否如願，便要看觀眾的興趣了。

吳思遠喜拍寫實性電影，例如「廉政風暴」，及「七百萬大劫案」，都相當根據事實，有人說他是投機，他坦白地承認，電影就是一種投機的事業，觀眾愛看什麼，他們便拍什麼，至於什麼人性文藝之類的高調，此在塞不飽肚子，找不到顧客捧場。

「我不願怎樣去評論李小龍，只想拍一部他的傳記式電影」，他說，「我要由他童年拍起，然後在美國奮鬥的經過，直到死在丁珮的香閨爲止。」

李小龍不是什麼偉人，但無可諱認，他的一生是充滿傳奇性的，也最有娛樂性，是上好的電影題材，很多觀眾會有興趣，知道他一生的事跡。

李小龍是典型的功利主義者，他爲了自己名成利就而奮鬥，結果他成功了，這麼多人喜歡他，模仿他，說良心話，就因爲世界上這一類人最多，爲了生活得更好一點，享受更多嗎？只不過，在這一大羣人當中，李小龍異軍突出，比他們成功得多多而已，於是乎，他成爲了英雄的偶象。」

吳思遠爲求把「李小龍傳」拍得眞實，早就搜集昔日李小龍在美國讀書，練武，設館授徒等資料，他要實地把這些地方拍攝下來，這樣會更使觀眾感到興趣。

日前他與副導演等，先到美國實地勘察一番，然後過了幾天，再召演員及工作人員前往，由於李小龍在三藩市設武館，又在羅省等地活躍，後來又到過羅馬及曼谷等地，因此，吳思遠拍畢美國外景後，再拉隊到意大利及泰國等地去。

「不過，最頭痛是最後死亡的問題」，他笑說，「我和丁珮及向華強，都是好朋友，不能亂拍，實際上，法庭判這宗案，也是不很明確的，死因也不清不楚，只好屆時拍到結尾，再度橋吧。」（耀）

丁善璽籌劃新片 自己投資最夠勁

去年在香港拍片住了半年的丁善璽，返台灣拍「八百壯士」，很快的便過了一年，最近丁善璽夫婦又到香港來小住，他一者是爲自己在台灣拍的一部投資作品的「陰陽有情天」配音；二者亦準備在港再開拳腳，在新年最後這一段時間中，拍兩三部新片。

「做導演總得有戲開鏡才有飯吃的。」丁善璽說：「香港製片事業發達，而且一批工作人員經驗好效率高，所以香港始終是一個職業導演理想的發展地方。」丁導演口中的香港，倒眞正的是東方荷理活了。

不說不知，原來丁善璽的從事電影事業，是從香港開始的，當年他在台灣國立藝專的電影系畢業，那時台灣的電影製片事業仍在萌芽階段，丁善璽爲求入影行便跑來香港邵氏的編劇組做編劇，最後慢慢由編劇正式升爲導演，才轉回台灣拍戲，因此說起淵源，香港才是眞正丁善璽的發祥地，難怪他對這兒有一份感情了。

這次丁善璽的來港，太太和兩個兒子也一齊來，他們去年便曾想在窩打老道附近買一層房子，好過現在的長期住在貴價酒店，這次到來，丁太太仍有這個想法，她認爲既然每年都有一大段時間在香港，住酒店總不是好辦法，最多返台灣拍片時讓房子空檔着，算起來也比現在省呀。既然太太有這想法，而丁善璽又是個「工作靠自己，家事靠老婆」的人，且看今次此新樓能否買得成了。

去年返台灣拍「八百壯士」前後用了大半年時間，拍這些大片認眞吃力，好在如今也能討好，在台北一市上映便賣座了一千七百多萬台幣（港幣二百萬多），而且一致好評，均謂他拍中國戰士死守上海四行倉庫抗日，拍得壯烈豪邁，大有振奮人心的作用。

前年「英烈千秋」也有很好的成績，中影便是這樣，要丁善璽爲公家一年拍這樣一部大片，現在「八百壯士」，中影還未在香港公映，中影便要丁胖子準備下一部了，明年拍的這部題材都已選好，是拍抗日故事「長沙大會戰」，這一場會戰我們是打了，爲此丁善璽說，預料此片將會更「要了他的肥命」，因爲比以前兩部都難拍，他說：

「拍壯烈犧牲性的戰事片較爲容易感動觀眾，任拍勝戰的影片，認眞便沒那麼易討好的了，要講究手法和功力了，好在我只有盡力而爲，幸在中影拍片不計成本，又得三軍的無條件協助，否則便難開動了，這類影片，獨立製片商是永遠沒有辦法拍的。」

丁善璽目前在港拍新片的題材亦已找好，其中一部，還將是往菲律賓拍，而由潘冰嫦任女主角的。（雜道）

梁嘉倫一鳴驚人

對法國女孩子情有獨鍾

梁嘉倫演「跳灰」，認眞是一鳴驚人了，首先驚人的，是他這一個名不見經傳從來未拍過戲的小伙子，一經從影拍有生以來第一部影片，便已當正第一男主角，其次驚人的是「跳灰」這部由蕭芳芳導演的影片，穩穩陣陣的過二百萬大關，嘉倫他一拍片，便做上二百萬小生了。

「我反而不容歡這樣的局面」，梁嘉倫說：「我是有興趣繼續在電影行中發展的，現在第一部片便做得這樣滿了，將來會形成我很大精神負担的，恐怕要再得此成績，並不容易。

嘉倫有這樣的想法，證明他是個有頭腦而並不冒進急功的人，事實上此人第一次拍片能有那樣突出的表現，也和他這成熟的性格有關，因爲嘉倫年紀雖不大，卻是個見慣世面，也捱過苦的男人了，可貴的是他亦有很好的學歷，這種種加起來，使他成爲一個一演戲便立即成功的演員了。

每個人說起過去，都有他眉飛色舞的興奮，嘉倫也不例外，他中學畢業後便走到外國去闖了，先在紐約，做過餐館；也在雜貨舖做過雜工，然後又轉往加拿大，在多倫多定下來，半工半讀學汽車工程，結果給他熬出頭來，現在是一個具有資格和經驗的汽車工程師，又是一家車行的經理。

半工讀時，他做的可與汽車無關，而是在多倫多的一家大型餅店中做事，嘉倫那時學會了製餅技術，現在幾層高的結婚禮餅他也能造得出來，所以他與芳芳說笑稱：不做車行經理便拍戲，到拍戲再沒有人請了，他還可以做個製餅師，保證不會餓死的。

「當時爲什麼別的工作不選，卻偏偏選了去學造餅呢？」問起來時，嘉倫笑說這是一項秘密，後來被追問得緊，他才說出來，原來他看中餅店中是最多女性顧客的，而加拿大東部的女孩子許多是法裔的，和巴黎的美女一樣，窈窕秀麗，嘉倫一抵加拿大時，便給迷住了，爲了增加認識外國女朋友的機會，於是他便選中了學造餅這一行了。

不知是否「五嶽歸來不看山」之故，回香港兩年，已做到車行經理的梁嘉倫，行年已卅卻仍沒有理想的女朋友，不過現在成了明星，追求他的女孩子一定多多，大有選擇之下，想找個像法國女孩子一樣的女友，相信不難。

拍「跳灰」做了百萬小生，現在嘉禾公司等卻要找嘉倫簽約，他正在考慮中，他和芳芳在紐約認識，促成了嘉倫成爲影星，因此他說以後拍片，應該讓蕭芳芳有優先取用機利。

外型像西片明星實際上卻是廣東人的梁嘉倫

翡翠台

星期日

七・〇〇：「太空三虎將」
七・三〇：清晨新聞報導
七・四五：清晨天氣報告
七・四七：世界經濟報告
七・五〇：「大力水手」
八・〇〇：清晨新聞報導
八・一五：清晨天氣報告
八・一六：世界經濟報告
八・二〇：「大力水手」
八・三〇：清晨新聞報導
八・四五：清晨天氣報告
八・五〇：「卡通片」
九・〇五：「一九七六年奧運會」
一〇・一五：「開心地」
一〇・四五：「奔根問底」
一一・〇五：「卡通片」
一一・一五：「統一康樂家庭」
一二・一五：「隱密劍士」
一二・四五：「電視劇場」
一・二〇：七彩午間新聞
一・五〇：國語名片精選
三・〇五：「泰山」片集
三・五五：七彩新聞簡報
四・〇〇：「生死關頭」
五・〇〇：「銀面飛俠」
五・三〇：「跳飛機」
六・〇〇：「動物世界」
六・三〇：「青春校園」
七・〇〇：新聞及天氣報導
七・三〇：「新聞特寫」
八・〇五：「民間傳奇」
九・〇〇：「猛龍特警隊」
一〇・〇〇：「美國二百週年國慶國際足球錦標賽」
一一・〇〇：最後新聞報導
一一・一〇：「懸疑集」
一二・三〇：「配音日語長片」
一・五五：粵語長片
三・二五：全日播映完畢

星期一

七・〇〇：「太空三虎將」
七・三〇：清晨新聞報導
七・四五：清晨天氣報告
七・四七：「大力水手」
八・〇〇：清晨新聞報導
八・一五：清晨天氣報告
八・一六：「大力水手」
八・三〇：清晨新聞報導
八・四五：清晨天氣報告
八・五〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「杏林雙傑」
十二・五五：午間新聞
一・一〇：「包青天」
一・四〇：粵語長片「沒君明珠雙淚垂」
三・二〇：「翡翠劇場」（重播）──芸娘
三・五〇：新聞簡報
三・五五：粵語長片──「濟公三戲雲龍」
五・三〇：「卡通片」
五・四五：「七海小英雄」
六・一五：「量入為出」
六・五〇：「翡翠劇場」──書劍恩仇錄
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「浪拿狂想曲」
八・三〇：「霧絲頓七十三」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「保鏢」
十一・一五：「神威七虎將」
十二・一五：最後新聞報導
十二・二五：國語片精選「忍」
一・五五：英語長片
三・二五：全日播映完畢

星期二

七・〇〇：「太空三虎將」
七・三〇：清晨新聞報導
七・四五：清晨天氣報告
七・四七：世界經濟報導
七・五〇：「大力水手」
八・〇〇：清晨新聞報導
八・一五：清晨天氣報告
八・一六：世界經濟報導
八・二〇：「大力水手」
八・三〇：清晨新聞報導
八・四五：清晨天氣報告
八・五〇：「卡通片」
九・〇〇：「海底六萬里」
十・〇〇：「一九七六年奧運會」
十一・〇〇：「球小姐決選會」
十二・〇〇：「功夫」
十二・五五：午間新聞
一・一〇：「包青天」
一・四〇：粵語長片「葵梨花」
三・二〇：「翡翠劇場」（重播）──芸娘
三・五〇：新聞簡報
三・五五：粵語長片「一劍」
五・三〇：「卡通片」
五・四五：「跳飛機」
六・一五：「量入為出」
六・五〇：「翡翠劇場」──書劍恩仇錄
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「無花果」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「影視廣告雜誌」
十・三〇：「保鏢」
十一・三〇：最後新聞報導
十一・四〇：「獨行幹探」
十二・四〇：英語長片
二・一〇：「大內煞星」
三・〇〇：全日播映完畢

星期三

七・〇〇：「太空三虎將」
七・三〇：清晨新聞報導
七・四五：清晨天氣報告
七・四七：世界經濟報導
七・五〇：「大力水手」
八・〇〇：清晨新聞報導
八・一五：清晨天氣報告
八・一六：世界經濟報導
八・二〇：「大力水手」
八・三〇：清晨新聞報導
八・四五：清晨天氣報告
八・五〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「江戶煞星」
十二・五五：午間新聞
一・一〇：「包青天」
一・四〇：粵語長片「戰地奇女子」
三・二〇：「翡翠劇場」（重播）芸娘
三・五〇：新聞簡報
三・五五：粵語長片「七劍旋江湖」
五・三〇：「卡通片」
五・四五：「七海小英雄」
六・一五：「量入為出」
六・五〇：「翡翠劇場」──書劍恩仇錄
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「龍虎豹」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「保鏢」
十一・一五：「家寶之聖」
十二・一五：最後新聞報導
十二・二五：國語片精選「冰谷魔女」
一・五五：英語長片
三・二五：全日播映完畢

星期四

七・〇〇：「太空三虎將」
七・三〇：清晨新聞報導
七・四五：清晨天氣報告
七・四七：世界經濟報導
七・五〇：「大力水手」
八・〇〇：清晨新聞報導
八・一五：清晨天氣報告
八・一六：世界經濟報導
八・二〇：「大力水手」
八・三〇：清晨新聞報導
八・四五：清晨天氣報告
八・五〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「鐵膽柔情」
十二・五五：午間新聞
一・一〇：「今日婦女」
一・四〇：粵語長片「七手八臂觀世音」
三・二〇：「翡翠劇場」（重播）──芸娘
三・五〇：新聞簡報
三・五五：粵語長片──「飛行太子」
五・三〇：「卡通片」
五・四五：「小太陽」
六・一五：「量入為出」
六・五〇：「翡翠劇場」──書劍恩仇錄
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・〇〇：「聚寶之夜」
八・三〇：「相見好」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「保鏢」
十一・一五：「罪惡社區」
十二・一五：最後新聞簡報
十二・二五：國語片精選「孤塚」
一・五五：英語長片
三・二五：全日播映完畢

星期五

七・〇〇：「太空三虎將」
七・三〇：清晨新聞報導
七・四五：清晨天氣報告
七・四七：世界經濟報導
七・五〇：「大力水手」
八・〇〇：清晨新聞報導
八・一五：清晨天氣報告
八・一六：世界經濟報導
八・二〇：「大力水手」
八・三〇：清晨新聞報導
八・四五：清晨天氣報告
八・五〇：播映彩色測影板
十二・〇〇：「龍虎豪英」
十二・五五：午間新聞
一・一〇：「包青天」
一・四〇：粵語長片「趙匡胤新郎恩」
三・二〇：「翡翠劇場」（重播）──芸娘
三・五〇：新聞簡報
三・五五：粵語長片「深宮秋月」
五・三〇：「卡通片」
五・四五：「七海小英雄」
六・一五：「量入為出」
六・五〇：「翡翠劇場」──書劍恩仇錄
七・三〇：新聞及天氣報導
七・五五：「警訊」
八・〇〇：「家家有本難唸」
八・三〇：「阿Q正傳」
九・〇〇：「歡樂今宵」
十・一五：「保鏢」
十一・一五：「小鎮仁心」
十二・一五：最後新聞報導
十二・二五：國語長片「長江一號」
一・五五：英語長片
三・二五：全日播映完畢

星期六

七・〇〇：「太空三虎將」
七・三〇：清晨新聞報導
七・四五：清晨天氣報告
七・四七：世界經濟報導
七・五〇：「大力水手」
八・〇〇：清晨新聞報導
八・一五：清晨天氣報告
八・一六：世界經濟報導
八・二〇：「大力水手」
八・三〇：清晨新聞及天氣
八・四五：清晨天氣報告
八・四七：播映彩色測影板
十二・〇〇：「功夫迷」
十二・三〇：「齊天大聖」
一・〇〇：午間新聞
一・一五：「萬能神探」
二・〇五：「寶山少年」
二・三〇：「無敵神童」
三・〇〇：新聞簡報
三・〇五：「小白雞」
三・三〇：「雌虎雙雄」
四・〇〇：「少雄三傑」
四・三〇：「鍛珠雙鳳」
五・〇〇：「少年行」
五・三〇：「魔術馬戲團」
六・三〇：「同屋共住」
七・〇〇：新聞及天氣報導
七・五五：「蘇西坡與人之初」
八・〇〇：「青春樂」
九・〇〇：「三代同堂」
九・三〇：「夕陽無限好」
十・〇〇：「獅子山下」
十・三〇：長友名片精選
十一・〇〇：最後新聞報導
十一・一〇：英語長片
一・三〇：「國語長片」
三・〇〇：全日播映完畢

明珠台

星期日

八・〇〇：清晨新聞報導
八・一五：播映彩色測影板
二・〇〇：「十字街頭」
三・〇〇：英語長片……
四・三〇：「多多卡通」
四・五五：「超能世界」
五・二〇：「太空飛船」
五・四〇：「NACKY RACES」
六・〇五：「卡通片」
六・二五：實地播映七彩新聞及天氣報告
六・三〇：「體育雜誌」
六・四五：「盡遠斯家庭」
七・一五：「新寡俏佳人」
七・四五：「青春樂韻」
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報告
九・一〇：「名劇精選」
一〇・一〇：「焦點」
一〇・四〇：「大宮人家」
一一・四〇：最後新聞報導
一一・四五：故夢重溫……
（中文字幕）
一・一五：全日播映完畢

星期一

八・〇〇：清晨新聞報導
八・一五：世界經濟報導
八・一八：播映彩色測影板
四・〇〇：「芝麻街」片集
五・〇〇：「卡通片」
五・〇五：「天倫浩劫」
五・三五：「小鎮春回」
五・五五：「十字街頭」
六・一五：實地播映七彩新聞及天氣報導
六・二〇：「觀點與角度」
六・二五：「烏龍天使」
六・五〇：「老夫老妻」
七・一五：「歡樂青春」
七・四五：「神威虎探」
（中文字幕）
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：每週名片──
（中文字幕）
一一・一〇：實地播映七彩最後新聞報導
一一・一五：「聯邦密探隊」片集
一二・一〇：全日播映完畢

星期二

八・〇〇：清晨新聞報導
八・一五：世界經濟報導
八・一八：播映彩色測影板
四・〇〇：「芝麻街」片集
五・〇〇：英語長片──由暴龍加士打主演「虎膽龍威」
六・一五：實地播映七彩新聞及天氣報導
六・二〇：「觀點與角度」
六・二五：「爸爸情史」
六・五〇：「瑪麗喜劇」
七・一五：「歡樂青春」
七・四五：「無敵女金剛」
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「劫後餘生」
一〇・〇五：「生物奇珍」
一一・〇五：實地播映七彩最後新聞報告
一一・一〇：「女中豪傑」
一二・一〇：全日播映完畢

星期三

八・〇〇：清晨新聞報導
八・一五：世界經濟報導
八・一八：播映彩色測影板
四・〇〇：「芝麻街」片集
五・〇〇：「卡通片」
五・〇五：「一門三傑」
五・三五：「小鎮春回」
五・五五：「十字街頭」
六・一五：實地播映七彩新聞及天氣報導
六・二〇：「觀點與角度」
六・二五：「波比高士保卒」
六・五〇：「顧客至上」
七・一五：「歡樂青春」
七・四五：「英國足球大賽」
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「智勇神探」
一〇・〇五：名片劇場──
（中文字幕）
一一・〇五：實地播映七彩最後新聞報導
一二・一〇：全日播映完畢

星期四

八・〇〇：清晨新聞報導
八・一五：世界經濟報導
八・一八：播映彩色測影板
二・〇〇：「芝麻街」片集
二・三〇：「烏龍巫師」
五・〇〇：英語長片──
六・一五：實地播映七彩新聞及天氣報導
六・二〇：「觀點與角度」
六・二五：「勁旅新軍」
六・五〇：「天龍香家」
七・一五：「歡樂青春」
七・四五：「飛黑社星」
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：首映名片──
（中文字幕）
一〇・四〇：實地播映七彩最後新聞報導
一〇・四五：「新聞股望」
一一・一〇：「環球旅遊」
一一・四〇：「飛豹神兵」
一二・一〇：全日播映完畢

星期五

八・〇〇：清晨新聞報導
八・一五：世界經濟報導
八・一八：播映彩色測影板
四・〇〇：「芝麻街」片集
五・〇〇：「卡通片」
五・〇五：「小孤女」
五・三五：「小鎮春回」
五・五五：「十字街頭」
六・一五：實地播映七彩新聞及天氣報導
六・二〇：「警訊」
六・二五：「世界奇觀」
六・五〇：「黑市房客」
七・一五：「歡樂青春」
七・四五：「杏林雙傑」
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「孖兒新傑」
一〇・〇五：「虎海煞星」
一一・〇〇：最後新聞報導
一一・〇五：英語長片……
（中文字幕）
一二・二五：全日播映完畢

星期六

八・〇〇：清晨新聞報導
八・一五：世界經濟報導
八・一八：播映彩色測影板
二・〇〇：「太空人卡通」
二・一五：「披頭士卡通」
二・三〇：「沙三大兄」
三・〇〇：「一九七六年奧林匹克世運會特輯」
四・一五：「泰山」片集
（重播）
五・三〇：「趣味競技大觀」
六・二五：實地播影七彩新聞及天氣報導
六・三〇：「人獸之間」
六・五五：「家」
七・四五：「神秘島」
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一〇：「縱橫天下」一片集
九・四〇：週末特選西片
（中文字幕）
一一・一〇：實地播映七彩最後新聞報導
一一・一五：週末午夜場
一二・四五：全日播映完畢

麗的中文台

九月五日

六・五五：早晨節目
八・三三：節目介紹
八・三五：卡通時間
沙漠神童
寶蓮王子
新木偶奇遇記
鐵甲萬能俠
十・一五：偉人偉事
十・四五：勝利火花
十一・一〇：執法如山
十二・〇〇：少年行及少年警訊
十二・三〇：新聞及天氣報告
十二・四五：麗的影院：後倒
主演：甄南全、傅紅星
二・三〇：三一萬能俠
三・〇〇：第廿一屆奧運會特輯（重播）
四・二五：新聞簡報及節目介紹
四・三〇：綜國小天地
五・三〇：海底奇觀
六・二〇：獅子山下
六・四五：新聞簡報
六・五〇：天氣報告
六・五五：香港動態
七・〇五：驚網追風
八・〇〇：樂在吾家
九・〇〇：闊霍
九・三〇：龍蟠虎踞
十・〇〇：新聞報導
十・三〇：新神秘之夜
十一・四五：夢都菲夢
十二・一〇：完播曲

九月六日

六・五五：早晨節目
八・三五：粵語長片：如意吉祥
主演：白雪仙、張活游
二・〇〇：新聞、天氣及節目介紹
二・一五：神犬流浪記
二・四〇：杏林風波
三・三〇：祥林嫂（重播麗的電視劇）（第十一集）
四・〇〇：下午茶（婦女節目）
四・三〇：新聞及節目簡報
四・三五：麗的影院：插錯笑人頭
主演：羅劍郎、羅艷卿
六・〇五：兒童樂園（小寶貝）
六・三五：新聞簡報
六・四〇：天氣報告
六・四五：觀點與角度
六・五〇：十大刺客
七・三〇：麗的旋律
八・〇〇：七俠五義
八・三〇：恆生劇場
九・〇〇：新虎膽龍劍
十・〇〇：新聞報導
十・二〇：經濟行情
十・三〇：電視首映英文配音長片：飛車恩仇
十一・四五：車底驚魂
十二・一〇：完播曲

九月七日

六・五五：早晨節目
八・三五：粵語長片：無端端發達
主演：新馬仔、芳艷芬
二・〇〇：新聞及天氣、節目介紹
二・一五：錦繡前程
二・四〇：新潮偵探
三・三〇：祥林嫂（重播麗的電視劇）（第十二集）
四・〇〇：下午茶（婦女節目）
四・三〇：新聞及節目簡報
四・三五：麗的影院：青春頌
主演：特江、苗嘉麗
六・〇五：人魚公主卡通片
六・三〇：六合彩
六・三五：新聞簡報
六・四〇：天氣報告
六・四五：觀點與角度
六・五〇：十大刺客
七・三〇：龍騰寫實
八・〇〇：七俠五義
八・三〇：人海奇情
九・三〇：中國紀錄片特輯
十・〇〇：新聞報導
十・二〇：經濟行情
十・三〇：粵語長片：鐵膽
主演：小麒麟、金霏
十二・一五：完播曲

九月八日

六・五五：早晨節目
八・三五：粵語長片：血染杜鵑紅
主演：吳楚帆、白燕
二・〇〇：新聞及天氣、節目介紹
二・一五：萬花筒
二・四〇：追緝令
三・三〇：祥林嫂（重播麗的電視劇）（第十三集）
四・〇〇：下午茶（婦女節目）
四・三〇：新聞及節目簡報
四・三五：麗的影院：十八追魂箭
主演：羅艷卿、麥炳榮
六・〇五：兒童樂園（電腦奇俠）
六・三五：新聞簡報
六・四〇：天氣報告
六・四五：觀點與角度
六・五〇：十大刺客
七・三〇：秀麗之歌
八・〇〇：七俠五義
八・三〇：麗園中秋綵燈會
十・〇〇：新聞報導
十・二〇：經濟行情
十・三〇：銀劍劇場
十一・三〇：第二次世界大戰實錄
十二・一五：完播曲

九月九日

六・五五：早晨節目
八・三五：小肥豬卡通片
九・〇〇：粵語長片：女偵探
主演：周聰、嘉玲
十・四五：英國足球大賽
十一・二五：孖Q精華
十二・一五：新聞及天氣、節目介紹
十二・三〇：國語長片：小紅娘
主演：岳陽、紀寶如
二・一五：狼人獲地球卡通片集
二・四〇：洛福探案
三・三〇：祥林嫂（重播麗的電視劇）（第十四集）
四・〇〇：下午茶（婦女節目）
四・三〇：新聞簡報及節目介紹
四・三五：麗的影院：武林雙雌虎
主演：林家聲、蕭芳芳
六・〇五：兒童樂園（小寶貝）
六・三五：新聞簡報
六・四〇：天氣報告
六・四五：觀點與角度
六・五〇：十大刺客
七・三〇：電影發展史珍貴錄
八・〇〇：七俠五義
八・三〇：十大奇案第二輯
十・〇〇：新聞報導
十・二〇：經濟行情
十・三〇：粵語長片：祖紹結婚
主演：謝賢、南紅
十二・三五：完播曲

九月十日

六・五五：早晨節目
八・三五：粵語長片：汽車兇殺案
主演：羅劍郎、林鳳
二・〇〇：新聞及天氣、節目介紹
二・一五：正道邪魔
二・四〇：妙手仁心
三・三〇：祥林嫂（重播麗的電視劇第十五集）
四・〇〇：下午茶（婦女節目）
四・三〇：新聞及節目報導
四・三五：麗的影院：碧院鐵榮
六・〇五：仙女下凡
六・三〇：六合彩
六・三五：新聞簡報
六・四〇：天氣報告
六・四五：警訊──香港電台電視部製作
六・五〇：十大刺客──刺馬（五）
七・三〇：天上人間
八・〇〇：七俠五義
八・三〇：歌迷天地
九・三〇：時人時事
十・〇〇：新聞報導
十・二〇：經濟行情
十・三〇：中國紀錄片
十一・〇五：英國足球大賽
十二・〇〇：完播曲

九月十一日

六・五五：早晨節目
八・三五：粵語長片：紫薇園的秋天
主演：白燕、吳楚帆
十二・〇〇：節目介紹
十二・〇二：快樂家庭
十二・三〇：新聞及天氣報告
十二・四五：海底旅險記
一・三五：學以致用
主持：曾近榮
二・〇〇：歡喜冤家
二・三〇：孟麗山恩仇記卡通片集
三・〇〇：第廿一屆奧運會特輯（重播）
四・二五：新聞及節目簡報
四・三〇：一九七六年天才音樂比賽
六・四〇：新聞簡報
六・四五：天氣報告
六・五〇：股市一週
七・〇〇：蘇西坡與人之初
七・〇五：特警雙雄
八・〇〇：眞人眞事
八・三〇：十大奇案（重播）
十・〇〇：新聞報導
十・二〇：週末名片：鑽石大刼案
主演：謝賢、蕭芳芳
十二・〇〇：喜怒哀樂──樂之決門
一・〇〇：完播曲

麗的英文台

九月五日

一二・三〇：日語劇場
一・三〇：另行公佈
三・二〇：積臣樂隊
三・二五：木偶畢比
三・四〇：英國足球大賽（重播）
四・三〇：杏林風波
五・〇〇：執法如山──西部偵探片集
六・〇〇：新聞及天氣報告
六・二〇：香港新貌
六・三〇：麥蘭杏林──描述一隊流動軍醫所遭遇之事
七・〇〇：樂與怒天地
七・二五：星星的背後
七・五〇：金龍探案
八・四五：新聞報導、天氣
九・一〇：孖寶世家
（中文字幕）
一〇・〇五：第廿一屆奧運精華（重播）
一一・三五：午夜電影：亘古之謎
一二・五〇：全日播映完畢

九月六日

五・〇〇：兒童世界
碧波白豚卡通片集
五・三〇：轉播安妮涵里特
六・三〇：新聞及天氣報告
六・四〇：觀點與角度──香港電台電視部製作
六・四五：一九七六年天才音樂比賽（實地轉播）
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：新神秘之夜
一〇・四五：何去何從（最後一集）
一一・四五：午夜電影：紫禁神姬
主演：彭索薇、雲杜麗
一二・四五：全日播映完畢

九月七日

五・〇〇：兒童世界
小猩猩──卡通片集
五・三〇：轉播安妮涵里特
六・三〇：新聞及天氣報告
六・四五：觀點與角度──香港電台電視部製作
六・五〇：杏林風波
七・一五：拾趣集錦
七・四五：書（中文字幕）
八・四五：新聞及天氣報告
九・一〇：飛利浦影院：神秘殺團
（中文字幕）
一〇・四〇：英國足球大賽
艾爾卜柏林、雷德
一一・四〇：午夜電影：時光隧道五〇〇〇年
主演：史域路、祖林夢頓
一二・五〇：全日播映完畢

九月八日

五・〇〇：兒童世界
香草園，西門粉家世界歡樂欲傳太空
五・三〇：轉播安妮涵里特
六・三〇：新聞及天氣報告
六・四五：觀點與角度──香港電台電視部製作
七・一五：麥蘭杏林
七・四五：卜祿合劇集
八・一五：八面威風
（中文字幕）
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：七億結──英國
一〇・〇五：時事剖析
一〇・三〇：週三劇場：文藝愛情片
一一・〇〇：午夜電影：不感之年
主演：莎美拉邵希、李
一二・〇五：全日播映完畢

九月九日

三・三〇：假日電影：玉女相思
主演：仙杜拉蒂、林格
五・〇〇：兒童世界
五・三〇：啄木鳥卡通片集
五・四五：米高賓頓兒童時間
六・〇〇：新聞及天氣報告
六・二〇：觀點與角度
六・二五：香港電台電視部製作
六・五〇：鼻空新探
七・一〇：不是冤家不聚頭
七・五〇：占士拉西特輯
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：美國我見──
一〇・〇五：創業
一〇・〇五：捨忠衛守
一一・〇五：紀錄片
一一・四五：午夜電影：英雄頌
主演：格蘭加、吉蒂那斯
一・〇〇：全日播映完畢

九月十日

五・〇〇：兒童世界
辟兔卡通片集
五・一五：芭燕樂園
五・四五：原野奇觀
六・一〇：新聞及天氣報告
六・二〇：警訊──香港電台電視部製作
六・二五：博物館奇遇記
六・五〇：美國的成長
七・四五：洛福探案
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：電視首映名片：名劇精選
（中文字幕）
主演：積奇谷巴、祖法林
一〇・四五：英雄榜（最後一集）
一一・一〇：邱吉爾回憶錄
一一・四五：午夜電影：玩具人
一二・四五：全日播映完畢

九月十一日

三・〇〇：飛天大英雄卡通片
三・二五：游俠璃華力
四・一五：週末下午電影：吾婚與我
（中文字幕）
六・一〇：新聞及天氣報告
六・二〇：大運戲俘營
六・五〇：美國大賽車
七・二〇：擁豫女敢客
七・四五：神威勇探
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一〇：拜週名片：仙樂何處飄
（中文字幕）
一〇・四五：第廿一屆奧運會精華（重播）
一二・一五：週末電影：糊塗遊俠
主演：細賓塞．龐士、哥連布力尼
一・五〇：全日播映完畢

翡翠台　明珠台　麗的中文台　麗的英文台

佳藝電視

九月五日（星期日）

六時：節目預報
六時零五分：少年行（香港電台製作）
六時卅分：佳視新聞及天氣報告
六時五十五分：蘇西坡與人之初（廉政公署製作）
七時：西遊記「木偶戲」
七時卅分：「七星俠」科學幻想片集
七時五十五分：週日西片──「多情偏遇薄情郎」
李察波頓、蘿拔韋恩、加麗蓮鍾絲主演。
九時廿五分：即日新聞精華
九時三十分：日立週日音樂會
音樂演奏會，由日本NHK交響樂團演出。
十時三十分：每週一劇──「春來也」
文藝短劇。
十一時三十分：洪熙官與方世玉（重播）民初拳擊打鬥連續劇。
張玲、陸一龍、龍英等主演。

九月六日（星期一）

六時：節目預報
六時〇五分：卡通片
六時十五分：俏巴喇
適合兒童欣賞之片集。
六時廿五分：佳視新聞及天氣報告
觀點與角度（香港電台製作）
六時五十五分：神雕俠侶
佳視製作之古裝武俠連續劇。
七時五十五分：明星
由關聚林、李通明等數十位紅星聯合演出。
佳視製作之時裝傳奇劇集。描述一代女星從崛起至殞落的悲劇過程。
由張瑪莉、曾江、田青、丁櫻、依達、凌漢主演。
八時四十五分：即日新聞精華
八時五十分：孟麗君
古裝奇情，曲折離奇，氣勢磅礡的民間傳奇。描述一個女子孟麗君為夫奇冤，故此喬裝投考狀元，高中後成為宰相。本劇由陳麗麗、衛泰國、龍寬、古軍、馬驤等主演。
九時三十分：基本會計學（一四二課）
十時正：初級日語（十五課）
十時三十分：基本會計學（重播一四一課）
十一時正：基本繪描（重播二十課）
十一時三十分：洪熙官與方世玉（重播）
民初拳擊打鬥連續劇。
張玲、陸一龍、龍英等主演。

九月七日／（星期二）

六時：節目預報
六時〇五分：卡通片
六時十五分：俏巴喇
（適合兒童欣賞之片集）
六時廿五分：佳視新聞及天氣報告
觀點與角度（香港電台電視部製作）
六時五十五分：神雕俠侶
七時五十五分：明星
八時五十五分：即日新聞精華
八時五十分：孟麗君
九時三十分：初級法文（第一課）
十時：室內設計（甲組第五十二課）
十時卅分：基本會計學（重播第一四二課）
十一時正：初級日語（重播十五課）
十一時三十分：洪熙官與方世玉（重播）
民初拳擊打鬥連續劇。
張玲、陸一龍、龍英等主演。

九月八日（星期三）

六時：節目預報
六時零五分：卡通片
六時十五分：俏巴喇
適合兒童欣賞之片集
六時二十五分：佳視新聞及天氣報告
觀點與角度（香港電台電視部製作）
六時五十五分：神雕俠侶
七時五十五分：明星
八時五十五分：即日新聞精華
八時五十分：孟麗君
九時三十分：基本會計學（第一四三課）
十時：初級日語（第十六課）
十時三十分：初級法文（重播一課）
十一時：室內設計（重播甲組五十二課）
十一時三十分：洪熙官與方世玉（重播）
民初拳擊打鬥連續劇。
張玲、陸一龍、龍英等主演。

九月九日（星期四）

六時：節目預報
六時零五分：卡通片
六時十五分：俏巴喇
適合兒童欣賞之片集。
六時廿五分：佳視新聞及天氣報告
觀點與角度（香港電台製作）
六時五十五分：神雕俠侶
七時五十五分：明星
八時五十五分：即日新聞精華
八時五十分：孟麗君
九時三十分：特備紀錄片──害虫控制法
九時四十五分：航空安全路綫／謬曲
十時正：冰天雪地
十時十五分：海洋寶藏
十時三十分：太陽的研究
十時四十五分：太陽能與科技
十一時正：阿拉斯加油管
十一時十五分：癌症的研究
十一時三十分：洪熙官與方世玉（重播）
民初拳擊打鬥連續劇。
張玲、陸一龍、龍英等主演。

九月十日（星期五）

六時：節目預報
六時零五分：卡通片
六時十五分：俏巴喇
適合兒童欣賞之片集。
六時廿五分：佳視新聞及天氣報告
警訊（香港電台電視部製作）
六時五十五分：神雕俠侶
七時五十五分：明星
八時五十五分：即日新聞精華
八時五十分：孟麗君
九時三十分：基本會計學（第一四四課）
十時：基本繪描（第二十一課）
十時三十分：基本會計學（重播一四三課）
十一時正：初級日語（重播十六課）
十一時三十分：洪熙官與方世玉（重播）
民初拳擊打鬥連續劇。
張玲、陸一龍、龍英等主演。

九月十一日（星期六）

六時：節目預報
六時零五分：卡通片
六時十五分：俏巴喇
適合兒童欣賞之片集。
六時廿五分：佳視新聞及天氣報告
七時正：百戰龍（重播）
科學幻想片集。
七時二十五分：樓上樓下
八時：獅子山下（香港電台製作）
八時三十分：「皆大歡喜」由著名紅歌星演出之綜藝性節目。
八時五十五分：即日新聞精華
九時：紀錄片
九時三十分：MJ萬能號
科學幻想片集。
十時正：週末劇場──「天衣無縫」
由王戎、張小燕主演之時裝愛情歌唱大喜劇
十一時三十分：洪熙官與方世玉（重播）

翡翠台

星期日
七・○○：「太空三虎將」
七・三○：清晨新聞報導
七・四五：清晨天氣報告
七・四七：世界經濟報告
七・五○：「大力水手」
八・○○：清晨新聞報導
八・一五：清晨天氣報告
八・一六：世界經濟報告
八・二○：「大力水手」
八・三○：清晨新聞報導
八・四五：清晨天氣報告
九・○五：「一九七六年奧運會」
一○・○五：「開心地」
一○・四五：「卡通片」「奔根問底」
一一・一五：「統一廣樂家」
一二・四五：「隱密劍士」
一二・五五：「電視劇場」
一・○○：七彩午間新聞
一・一五：國語名片精選
三・○五：七彩新聞簡報
三・三○：「泰山」片集
四・○○：「銀面飛俠」
四・三○：「生死關頭」
五・○○：「動物世界」
五・三○：「跳飛機」
六・○○：「青春校園」
六・三○：新聞及天氣報導
七・○○：「新聞特寫」
七・○五：「民間傳奇」
八・○○：「猛龍特警隊」
九・○○：「英國二百週年」
一○・○○：國際足球賽
一二・○○：最後新聞報導
一二・一○：「懸疑集」
一・三○：「配音日語長片」
一・五五：粵語長片
三・二五：全日播映完畢

星期一
七・○○：「太空三虎將」
七・三○：清晨新聞報導
七・四五：清晨天氣報告
七・四七：「大力水手」
八・○○：清晨新聞報導
八・一五：清晨天氣報告
八・一六：「大力水手」
八・三○：清晨新聞報導
八・四五：清晨天氣報告
八・五○：播映彩色測影板
十二・三○：「杏林雙傑」
十二・五五：午間新聞
一・一○：「包青天」
一・四○：粵語長片「沒有明珠變淚垂」
三・二○：「翡翠劇場」（重播）——芸娘
三・五○：新聞簡報
三・五五：粵語長片「濟公三戲萊靈龍」
五・三○：「卡通片」
五・四五：「七海小英雄」
六・一五：「量入為出」
六・五○：「翡翠劇場」——書劍恩仇錄
七・三○：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・○○：「浪漫狂想曲」
八・三○：「靈綠頓七十三」
九・○○：「歡樂今宵」
十・一五：「保鑣」
十一・一五：「神鵰七虎將」
十二・一五：最後新聞報導
十二・二五：國語片精選「忍」
一・五五：英語長片
三・二五：全日播映完畢

星期二
七・○○：「太空三虎將」
七・三○：清晨新聞報導
七・四五：清晨天氣報告
七・四七：世界經濟報告
七・五○：「大力水手」
八・○○：清晨新聞報導
八・一五：清晨天氣報告
八・一六：世界經濟報導
八・二○：「大力水手」
八・三○：清晨新聞報導
八・四五：清晨天氣報告
八・五○：播映彩色測影板
十・○○：「一九七六年奧運」
十一・○○：「海底九萬里」
十二・○○：「小姐決戰功夫會」
十二・五五：午間新聞
一・一○：「包青天」
一・四○：粵語長片「桑梨花」
三・二○：「翡翠劇場」（重播）——芸娘
三・五○：新聞簡報
三・五五：粵語長片「一劍」
五・二○：「卡通片」
五・四五：「跳飛機」
六・一五：「量入為出」
六・五○：「翡翠劇場」——書劍恩仇錄
七・三○：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・○○：「無花果」
八・三○：「歡樂今宵」
九・○○：「影視廣告雜誌」
十・三○：「保鑣」
十一・三○：最後新聞報導
十一・四○：「獨行幹探」
十二・四○：英語長片
一・一○：「大內放風」
三・○○：全日播映完畢

星期三
七・○○：「太空三虎將」
七・三○：清晨新聞報導
七・四五：清晨天氣報告
七・四七：世界經濟報告
七・五○：「大力水手」
八・○○：清晨新聞報導
八・一五：清晨天氣報告
八・一六：世界經濟報導
八・二○：「大力水手」
八・三○：清晨新聞報導
八・四五：清晨天氣報告
八・五○：播映彩色測影板
十二・○○：「江戶煞星」
十二・五五：午間新聞
一・一○：「包青天」
一・四○：粵語長片「戰地奇女子」
三・二○：「翡翠劇場」（重播）——芸娘
三・五○：新聞簡報
三・五五：粵語長片「七劍旋江湖」
五・三○：「卡通片」
五・四五：「七海小英雄」
六・一五：「量入為出」
六・五○：「翡翠劇場」——書劍恩仇錄
七・三○：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・○○：「龍虎豹」
九・○○：「歡樂今宵」
十・一五：「保鑣」
十一・一五：「寒寶之霍」
十二・一五：最後新聞報導
十二・二五：國語片精選「冰谷魔女」
一・五五：英語長片
三・二五：全日播映完畢

星期四
七・○○：「太空三虎將」
七・三○：清晨新聞報導
七・四五：清晨天氣報告
七・四七：世界經濟報告
七・五○：「大力水手」
八・○○：清晨新聞報導
八・一五：清晨天氣報告
八・一六：世界經濟報導
八・二○：「大力水手」
八・三○：清晨新聞報導
八・四五：清晨天氣報告
八・五○：播映彩色測影板
十二・○○：「鐵觀柔情」
十二・五五：午間新聞
一・一○：「今日婦女」
一・四○：粵語長片「八月觀世音」
三・二○：「翡翠劇場」（重播）——芸娘
三・五○：新聞簡報
三・五五：粵語長片「飛行太子」
五・三○：「卡通片」
五・四五：「小太陽」
六・一五：「量入為出」
六・五○：「翡翠劇場」——書劍恩仇錄
七・三○：新聞及天氣報導
七・五五：「觀點與角度」
八・○○：「聚寶之夜」
八・三○：「相見好」
九・○○：「歡樂今宵」
十・一五：「保鑣」
十一・一五：「罪惡姐星」
十二・一五：最後新聞簡報
十二・二五：國語片精選「孤寒」
一・五五：英語長片
三・二五：全日播映完畢

星期五
七・○○：「太空三虎將」
七・三○：清晨新聞報導
七・四五：清晨天氣報告
七・四七：世界經濟報告
七・五○：「大力水手」
八・○○：清晨新聞報導
八・一五：清晨天氣報告
八・一六：世界經濟報導
八・二○：「大力水手」
八・三○：清晨新聞報導
八・四五：清晨天氣報告
八・五○：播映彩色測影板
十二・○○：「龍虎英雄」
十二・五五：午間新聞
一・一○：「包青天」
一・四○：粵語長片「趙匡胤新郎恩」
三・二○：「翡翠劇場」（重播）——芸娘
三・五○：新聞簡報
三・五五：粵語長片「夜宮秋月」
五・三○：「卡通片」
五・四五：「七海小英雄」
六・一五：「量入為出」
六・五○：「翡翠劇場」——書劍恩仇錄
七・三○：新聞及天氣報導
七・五五：「警訊」
八・○○：「家家有本難唸」
八・三○：「阿Q正傳」
九・○○：「歡樂今宵」
十・一五：「保鑣」
十一・一五：「小鎮仁心」
十二・一五：最後新聞報導
十二・二五：國語長片「長江一號」
一・五五：英語長片
三・二五：全日播映完畢

星期六
七・○○：「太空三虎將」
七・三○：清晨新聞報導
七・四五：清晨天氣報告
七・四七：世界經濟報導
七・五○：「大力水手」
八・○○：清晨新聞報導
八・一五：清晨天氣報告
八・一六：世界經濟報導
八・二○：「大力水手」
八・三○：清晨新聞及天氣
八・四五：清晨天氣報告
八・四七：播映彩色測影板
十二・○○：「齊天大聖」
十二・三○：「功夫迷」
一・○○：午間新聞
一・一五：「萬能神探」
一・五○：「雪山少年」
二・二○：「無敵神童」
二・五○：新聞簡報
三・○○：「小白雞」
三・○○：「雌虎雙雄」
三・三○：「少雄三傑」
三・五○：「鋼珠雙鳳」
四・○○：「少年行」
五・○○：「魔術馬戲團」
五・三○：「同屋共住」
六・○○：新聞及天氣報導
六・三○：「蘇西坡與人之初」
七・○○：「青春樂」
八・○○：「三代同堂」
九・○○：「夕陽無限好」
十・○○：「獅子山下」
十・三○：良友名片精選
十一・三○：最後新聞報導
十二・○○：英語長片
一・三○：「國語長片」
三・○○：全日播映完畢

明珠台

星期日
八・○○：清晨新聞報導
八・一五：播映彩色測影板
二・○○：「十字街頭」
三・○○：英語長片……
四・三○：「多多卡通」
四・五五：「超能世界」
五・二○：「太空飛船」
五・四○：「NACKY RACES」
六・○五：「卡通片」
六・二五：實地播映七彩新聞及天氣報告
六・三○：「體育縱談」
六・四五：「羅達斯家庭」
七・一五：「新寡俏佳人」
七・四五：「青春樂韻」
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報告
九・一○：「名劇精選」
一○・一○：「焦點」
一○・四○：「大宮人家」
一一・四○：最後新聞報導
一一・四五：故夢重溫（中文字幕）
一・一五：全日播映完畢

星期一
八・○○：清晨新聞報導
八・一五：世界經濟報導
八・一八：播映彩色測影板
四・○○：「芝麻街」片集
五・○○：「卡通片」
五・○五：「天倫浩劫」
五・三五：「小鎮春回」
五・五五：「十字街頭」
六・一五：實地播映七彩新聞及天氣報導
六・二○：「觀點與角度」
六・二五：「烏龍天使」
六・五○：「老夫老妻」
七・一五：「歡樂青春」
七・四五：「神威虎探」（中文字幕）
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一○：每週名片——（中文字幕）
一一・一○：實地播映七彩最後新聞報導
一一・一五：「聯邦密探隊」片集
一二・一○：全日播映完畢

星期二
八・○○：清晨新聞報導
八・一五：世界經濟報導
八・一八：播映彩色測影板
四・○○：「芝麻街」片集
五・○○：英語長片——「虎膽龍威」由畢蘭加士打主演
六・一五：實地播映七彩新聞及天氣報導
六・二○：「觀點與角度」
六・二五：「爸爸情史」
六・五○：「瑪麗喜劇」
七・一五：「歡樂青春」
七・四五：「無敵女金剛」
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一○：「劫後餘生」
一○・○五：「生物奇珍」
一一・○五：實地播映七彩最後新聞報告
一一・一○：「女中豪傑」
一二・一○：全日播映完畢

星期三
八・○○：清晨新聞報導
八・一五：世界經濟報導
八・一八：播映彩色測影板
四・○○：「芝麻街」片集
五・○○：「卡通片」
五・○五：「一門三傑」
五・三五：「小鎮春回」
五・五五：「十字街頭」
六・一五：實地播映七彩新聞及天氣報導
六・二○：「觀點與角度」
六・二五：「波比高士保卒」
六・五○：「顧客至上」
七・一五：「歡樂青春」
七・四五：「英國足球大賽」
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一○：「智勇神探」
一○・○五：名片劇場——（中文字幕）
一一・○五：實地播映七彩最後新聞報導
一二・一○：全日播映完畢

星期四
八・○○：清晨新聞報導
八・一五：世界經濟報導
八・一八：播映彩色測影板
二・三○：「烏龍巫師」
四・○○：「芝麻街」片集
五・○○：英語長片——
六・一五：實地播映七彩新聞及天氣報導
六・二○：「觀點與角度」
六・二五：「勁旅新軍」
六・五○：「天祐吾家」
七・一五：「歡樂青春」
七・四五：「羅熙甜星」
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一○：首映名片——（中文字幕）
一○・四○：實地播映七彩最後新聞報導
一○・四五：「新聞晨望」
一一・一○：「環球旅遊」
一一・四○：「飛鷹奇兵」
一二・一○：全日播映完畢

星期五
八・○○：清晨新聞報導
八・一五：世界經濟報導
八・一八：播映彩色測影板
四・○○：「芝麻街」片集
五・○○：「卡通片」
五・○五：「小孤女」
五・三五：「小鎮春回」
五・五五：「十字街頭」
六・一五：實地播映七彩新聞及天氣報導
六・二○：「警訊」
六・二五：「世界奇觀」
六・五○：「黑市勇者」
七・一五：「歡樂青春」
七・四五：「杏林雙傑」
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一○：「尋兒新娘」
一○・○五：「電海煞星」
一一・○○：最後新聞報導
一一・○五：英語長片……（中文字幕）
一二・二五：全日播映完畢

星期六
八・○○：清晨新聞報導
八・一五：世界經濟報導
八・一八：播映彩色測影板
二・○○：「太空人卡通」
二・一五：「披頭士卡通」
二・三○：「沙三大兄」
三・○○：「一九七六年奧林匹克世運會特輯」
四・一五：「泰山」片集（重播）
五・三○：「趣味競技大觀」
六・二五：實地播影七彩新聞及天氣報導
六・三○：「人獸之間」
六・五五：「家」
七・四五：「神秘島」
八・四五：實地播映七彩新聞及天氣報導
九・一○：「遨遊天下」一片集
九・四○：週末特選西片（中文字幕）
一一・一○：實地播映七彩最後新聞報導
一一・一五：週末午夜場
一二・四五：全日播映完畢

麗的中文台

九月五日
六・五五：早晨節目
八・三三：節目介紹
八・三五：卡通時間
沙漠神童
寶藏王子
新木偶奇遇記
鐵甲萬能俠
十・一五：真人真事
十・四五：勝利火花
十一・一○：執法如山
十二・○○：少年行及少年警訊
十二・三○：新聞及天氣報告
十二・四五：麗的影院：後例 主演：蕭南全發紅星
二・三○：三一萬能俠
三・○○：第廿一屆奧運會特輯（重播）
四・二五：新聞簡報及節目介紹
四・三○：窈園小天地
五・二○：獅子山下
五・三○：海底奇觀
六・四五：新聞簡報
六・五○：天氣報告
六・五五：香港剖驗
七・○五：驚網雄風
八・○○：樂在吾家
九・○○：閃電
九・三○：龍蜷虎踞
十・○○：新聞報導
十・三○：新神秘之夜
十一・四五：穩都春夢
十二・一○：完播曲

九月六日
六・五五：早晨節目
八・三五：粵語長片：如霧吉祥 主演：白雪仙、張活游
二・○○：新聞、天氣及節目介紹
二・一五：神犬流浪記
二・四○：杏林風波
三・三○：祥林嫂（重播麗的電視劇）（第十一集）
四・○○：下午茶（婦女節目）
四・三○：新聞及節目簡報
四・三五：麗的影院：插錯美人頭 主演：羅劍郎、羅艷卿
六・○五：兒童樂園（小露寶）
六・三五：新聞簡報
六・四○：天氣報告
六・四五：觀點與角度
六・五○：十大剿客
七・三○：麗的旋律
八・○○：七俠五義
八・三○：恒生劇場
九・○○：新虎將龍劍
十・○○：新聞報導
十・二○：經濟行情
十・三○：電視首映英文配音長片：飛車恩仇
十一・四五：車底嬌嬈
十二・一○：完播曲

九月七日
六・五五：早晨節目
八・三五：粵語長片：無端端發達 主演：新馬仔、方艷芬
二・○○：新聞及天氣、節目介紹
二・一五：錦綉前程
二・四○：新潮偵探
三・三○：祥林嫂（重播麗的電視劇）（第十二集）
四・○○：下午茶（婦女節目）
四・三○：新聞及節目簡報
四・三五：麗的影院：青春頌 主演：符江、苗嘉麗
六・○五：人魚公主卡通片
六・三○：六合彩
六・三五：新聞簡報
六・四○：天氣報告
六・四五：觀點與角度
六・五○：十大剿客
七・三○：蓬萊寶寶
八・○○：七俠五義
八・三○：人海奇情
九・三○：中國紀錄片特輯
十・○○：新聞報導
十・二○：經濟行情
十・三○：粵語長片：鐵獅 主演：小麒麟、金霞
十二・一五：完播曲

九月八日
六・五五：早晨節目
八・三五：粵語長片：血染杜鵑紅 主演：吳楚帆、白燕
二・○○：新聞及天氣、節目介紹
二・一五：萬花筒
二・四○：追踪令
三・三○：祥林嫂（重播麗的電視劇）（第十三集）
四・○○：下午茶（婦女節目）
四・三○：新聞及節目簡報
四・三五：麗的影院：十八追魂劍 主演：羅艷卿、麥炳榮
六・○五：兒童樂園（龍騰奇俠）
六・三五：新聞簡報
六・四○：天氣報告
六・四五：觀點與角度
六・五○：十大剿客
七・三○：秀麗之歌
八・○○：七俠五義
八・三○：離園中秋綵燈會
十・○○：新聞報導
十・二○：經濟行情
十・三○：銀獅劇場
十一・三○：第二次世界大戰實錄
十二・一五：完播曲

九月九日
六・五五：早晨節目
八・三五：小肥豬卡通片
九・○○：粵語長片：女似探花 主演：周坤、慕玲
十・四五：英國足球大賽
十一・二五：新聞及天氣、
十二・三○：節目介紹
國語長片：小紅娘 主演：岳陽、紀寶如
二・一五：獵人變地球卡通片集
二・四○：洛麗探案
三・三○：祥林嫂（重播麗的電視劇）（第十四集）
四・○○：下午茶（婦女節目）
四・三○：新聞簡報及節目介紹
四・三五：麗的影院：武林雙蝶虎 主演：林家聲、蓮芳芳
六・○五：兒童樂園（小露寶）
六・三五：新聞簡報
六・四○：天氣報告
六・四五：觀點與角度
六・五○：十大剿客
七・三○：電影發展史珍貴
八・○○：七俠五義
八・三○：十大奇案第二輯
十・○○：新聞報導
十・二○：經濟行情
十・三○：粵語長片：紅姐結婚 主演：謝賢、南紅
十二・三五：完播曲

九月十日
六・五五：早晨節目
八・三五：粵語長片：汽車兇殺案 主演：羅劍郎、林鳳
二・○○：新聞及天氣、節目介紹
二・一五：正道邪魔
二・四○：妙手仁心
三・三○：祥林嫂（重播麗的電視劇第十五集）
四・○○：下午茶（婦女節目）
四・三○：新聞及節目報導
四・三五：麗的影院：祿寶
六・○五：仙女下凡
六・三○：六合彩
六・三五：新聞簡報
六・四○：天氣報告
六・四五：警訊——香港電台電視部製作
六・五○：十大剿客——刺馬（五）
七・三○：天上人間
八・○○：七俠五義
八・三○：歌迷天地
九・三○：時人時事
十・○○：新聞報導
十・二○：經濟行情
十・三○：中國紀錄片
十一・○五：英國足球大賽
十二・○○：完播曲

九月十一日
六・五五：早晨節目
八・三五：粵語長片：翡翠園的秋天 主演：白燕、吳楚帆
十二・○○：節目介紹
十二・三○：快樂家庭
十二・四五：海底旅險記
一・三五：學以致用 主持：曾近榮
二・○○：歡喜冤家
二・三○：孟嘗山恩仇記卡通片集
三・○○：第廿一屆奧運會特輯（重播）
四・二五：新聞及節目簡報
四・三○：一九七六年天才音樂比賽
六・四○：新聞簡報
六・四五：天氣報告
六・五○：股市一週
七・○○：蘇西坡與人之初
七・○五：特警雙雄
八・○○：真人真事
八・三○：十大奇案（重播）
十・○○：新聞報導
十・二○：週末名片：鑽石大劫案 主演：謝賢、蕭芳芳
十二・○○：喜怒哀樂——樂之抉門
一・○○：完播曲

麗的英文台

九月五日
一二・三○：日語劇場
一・三○：另行公佈
二・○○：木偶畢比
二・二五：積臣樂隊
三・四○：英國足球大賽（重播）
四・三○：杏林風波
五・○○：執法如山——西部偵探片集
六・○○：新聞及天氣報告
六・三○：香港新貌
六・三○：春滿杏林——描述一隊流動軍醫所遭遇
七・○五：樂與怒天地之星星的背後
七・五○：金龍探案
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一○：浮華世家（中文字幕）
一○・○五：第廿一屆奧運
一一・三五：精華（重播）
一一・五○：午夜電影：巨經之禍
一二・三○：全日播映完畢

九月六日
五・○○：兒童世界——碧波白豚卡通片集
五・三○：轉播安妮瑪里特秘
六・三○：新聞及天氣報告
六・四○：觀點與角度——香港電台電視部製作
六・四五：一九七六年天才音樂比賽（貨地轉播）
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一○：新神秘之夜
一○・四五：何去何從（最後一集）
一一・四五：午夜電影：紫禁娘 主演：彪索露、富杜爾
一二・四五：全日播映完畢

九月七日
五・○○：兒童世界——小猩猩、蟲蟲與金剛卡通片集
五・三○：轉播安妮瑪里特秘
六・三○：新聞及天氣報告
六・四五：觀點與角度——香港電台電視部製作
七・○五：杏林風波
七・一五：搖擺樂精華（中文字幕）
七・四五：實錄
八・四五：新聞及天氣報告
九・一○：飛利浦影院：神秘殺關
一○・四○：英國足球大賽 主演：馮利亞瑪、艾寶卜柏絲、倫蒂
一一・四○：午夜電影：時光隧道五○○○年 主演：域高史提路、祖林麥頓
一二・五○：全日播映完畢

九月八日
五・○○：兒童世界——香草園、西門粉絲世界、歡樂滿太空
五・三○：轉播安妮瑪里特秘
六・三○：新聞及天氣報告
六・四五：觀點與角度——香港電台電視部製作
七・五○：春滿杏林
七・一五：卜鋒合劇集
七・四五：八面威風（中文字幕）
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一○：七億結——英國文藝愛情片
一○・○五：時事剖析
一○・三○：週三劇場
一一・○○：午夜電影：不惑之年 主演：彭美拉郭肖、李
一二・○五：全日播映完畢

九月九日
三・○○：假日電影：玉女相思 主演：仙杜拉蒂、林格
五・○○：兒童世界
五・三○：啄木鳥卡通片集
五・四五：米高兒童時間 矛盾博士卡通片
六・○○：新聞及天氣報告
六・二○：觀點與角度——香港電台電視部製作
六・二五：兒童雜誌
七・○五：異空新探
七・一五：不是冤家不聚頭
七・四五：占士拉西特輯
八・四五：新聞報導、天氣
九・一○：報告
一○・○五：劇集：美國我見
一○・四五：諜忠誠守
一一・四五：記錄片：午夜電影：英雄頌 主演：格蘭加、吉蒂祁斯
一・○○：全日播映完畢

九月十日
五・○○：兒童世界——神兜卡通片集
五・一五：芭蕉樂園
五・四五：原野奇觀
六・○○：新聞及天氣報告
六・二○：警訊——香港電台電視部製作
六・二五：博物館奇遇記
六・五○：美國的成長
七・一五：洛福探案
八・四五：新聞報導、天氣
九・一○：電視首映名片：名劇精選（中文字幕） 主演：積奇谷巴、祖法林
一○・四五：英雄榜（最後一集）
一一・一○：邱吉爾回憶錄
一一・四五：午夜電影：玩具人
一二・四五：全日播映完畢

九月十一日
三・○○：飛天大英雄卡通片
三・二五：遊俠場華力
四・一五：週末下午電影：吾婚與我（中文字幕）
六・一○：新聞及天氣報告
六・二○：大運戲仔營
六・五○：美國大賽車
七・二○：搏浪女敢客
七・四五：神威勇探
八・四五：新聞報導、天氣報告
九・一○：拜週名片：仙樂何處聞（中文字幕）
一○・四五：第廿一屆奧運會精華（重播）
一一・一五：週末電影：糊塗迷 主演：細賓史提夫、哥連布力尼
一・五○：全日播映完畢

佳藝電視

九月五日（星期日）
六時：節目預報
六時零五分：少年行（香港電台製作）
六時卅分：佳視新聞及天氣報告
六時五十五分：蘇西坡與人之初（敢敢公事製作）
七時：西遊記「木偶戲」
七時卅分：「七星俠」科學幻想片集
七時五十五分：週日西片——「多情偏遇薄情郎」
李察波頓、蘭拔賴恩、加謨蓮鍾絲主演。
九時廿五分：即日新聞精華
九時三十分：日立週日音樂會
音樂演奏會，由日本NHK交響樂團演出。
十時三十分：每週一劇——「春來也」
文藝短劇。
十一時三十分：洪熙官與方世玉（重播）民初拳擊打鬥連續劇。
張玲、陸一龍、龍英等主演。

九月六日（星期一）
六時：節目預報
六時〇五分：卡通片
六時十五分：倚巴喇
適合兒童欣賞之片集。
六時廿五分：佳視新聞及天氣報告
觀點與角度（香港電台製作）
六時五十五分：神鵰俠侶
佳視製作之古裝武俠連續劇。
七時五十五分：明星
由關菁林、李通明等數十位紅星聯合演出。
佳視製作之時裝傳奇劇集。描述一代女星從崛起至殞落的悲劇過程。
由張瑪莉、曾江、田青、丁櫻、依達、凌漢主演。
八時四十五分：即日新聞精華
八時五十五分：孟麗君
古裝奇情、曲折離奇，氣勢磅礡的民間傳奇。描述一個女子孟麗君為夫尋冤，故此喬裝投考狀元，高中後成為宰相。本劇由陳麗麗、衛燕國、龍宮、古軍、馬耀等主演。
九時三十分：基本會計學（一四二課）
十時正：初級日語（十五課）
十時三十分：基本繪描（重播一四一課）
十一時正：基本會計學（重播二十課）
十一時三十分：洪熙官與方世玉（重播）
民初拳擊打鬥連續劇。
張玲、陸一龍、龍英等主演。

九月七日／（星期二）
六時：節目預報
六時〇五分：卡通片
六時十五分：倚巴喇
（適合兒童欣賞之片集）
六時廿五分：佳視新聞及天氣報告
觀點與角度（香港電台電視部製作）
六時五十五分：神鵰俠侶
七時五十五分：明星
八時四十五分：即日新聞精華
八時五十五分：孟麗君
九時三十分：初級法文（第一課）
十時：室內設計（甲組第五十二課）
十時三十分：基本會計學（重播第一四二課）
十一時正：初級日語（重播十五課）
十一時三十分：洪熙官與方世玉（重播）
民初拳擊打鬥連續劇。
張玲、陸一龍、龍英等主演。

九月八日（星期三）
六時：節目預報
六時零五分：卡通片
六時十五分：倚巴喇
適合兒童欣賞之片集
六時二十五分：佳視新聞及天氣報告
觀點與角度（香港電台電視部製作）
六時五十五分：神鵰俠侶
七時五十五分：明星
八時四十五分：即日新聞精華
八時五十五分：孟麗君
九時三十分：基本會計學（第一四三課）
十時：初級日語（第十六課）
十時三十分：初級法文（重播第一課）
十一時：室內設計（重播甲組五十二課）
十一時三十分：洪熙官與方世玉（重播）
民初拳擊打鬥連續劇。
張玲、陸一龍、龍英等主演。

九月九日（星期四）
六時：節目預報
六時零五分：卡通片
六時十五分：倚巴喇
適合兒童欣賞之片集。
六時廿五分：佳視新聞及天氣報告
觀點與角度（香港電台製作）
六時五十五分：神鵰俠侶
七時五十五分：明星
八時四十五分：即日新聞精華
八時五十五分：孟麗君
九時三十分：特備紀錄片——害虫控制法
九時四十五分：航空安全路線／謬曲
十時正：冰天雪地
十時十五分：海洋寶藏
十時三十分：太陽的研究
十時四十五分：太陽能與科技
十一時正：阿拉斯加油管
十一時十五分：癌症的研究
十一時三十分：洪熙官與方世玉（重播）
民初拳擊打鬥連續劇。
張玲、陸一龍、龍英等主演。

九月十日（星期五）
六時：節目預報
六時零五分：卡通片
六時十五分：倚巴喇
適合兒童欣賞之片集。
六時廿五分：佳視新聞及天氣報告
警訊（香港電台電視部製作）
六時五十五分：神鵰俠侶
七時五十五分：明星
八時四十五分：即日新聞精華
八時五十五分：孟麗君
九時三十分：基本會計學（第一四四課）
十時：基本繪描（第二課）
十時三十分：基本會計學（重播一四三課）
十一時正：初級日語（重播十六課）
十一時三十分：洪熙官與方世玉（重播）
民初拳擊打鬥連續劇。
張玲、陸一龍、龍英等主演。

九月十一日（星期六）
六時：節目預報
六時零五分：卡通片
六時十五分：倚巴喇
適合兒童欣賞之片集。
六時廿五分：佳視新聞及天氣報告
七時正：百變龍（重播）
科學幻想片集。
七時二十五分：樓上樓下（香港電台製作）
八時：獅子山下（香港電台製作）
八時三十分：「皆大歡喜」由著名紅歌星演出之綜藝性節目。
八時五十五分：即日新聞精華
九時：紀錄片
九時三十分：MJ萬能號
科學幻想片集。
十時正：週末劇場——「天衣無縫」
由王戎、張小燕主演之時裝愛情歌唱大喜劇
十一時三十分：洪熙官與方世玉（重播）

李琳琳再演相見好
姜大衛搶時間拍戲

李琳琳終於答應替無線電視再演「相見好」特輯，和于洋再度拍擋，她這一來，却使得于洋赴加拿大的計劃取銷了，蜜琪（李琳琳英文名，圈中人皆這樣叫她）的影响力不可謂不大。

「相見好」每週一集，寫一對青年夫婦的生活趣事，十分有生活氣息，成爲無線最受歡迎節目之一，但該輯電視劇廣告特約客戶在約滿後暫停，李琳琳也說演電視太辛苦，於是頗有到此爲止之勢。

這時男主角于洋便計劃九月份去加拿大定居，李琳琳則安心做她的姜大衛太太，間中客串拍片，教女爲樂，倒也是悠閒舒適的，但這時要求「相見好」續演的觀衆信件，大堆湧至港視台，于洋對此表示，如果李琳琳再出來拍演，他便暫停做移民的打算。

蜜琪對此是多方考慮的，因爲演電視收入不多，却比拍電影還辛苦緊張，她是個「嘆慣」之人，而且姜大衛也希望她不要捱壞了身體。無線電視見此形勢，立即加注碼，大類加薪酬，現在據說李琳琳已答應了再演這「相見好」，其酬金是只演一個特輯，其額已比一些基本藝員全月的薪金還高，蜜琪眞是有她的號召力的也。

本來此「不患貧而患不均」之勢，有人恐怕對士氣會有不良影响的，但上級方面認爲不會，爲的是這「相見好」節目乃廣告客戶特約，並不由電視台本身負担，廣告商要給李琳琳一個月五萬元的演出酬勞，這也不干電視台本身的事，所以是不足以構成壞影响的。然而亦由此可見，李琳琳確是值得驕傲的了。

對於太太如此威水，姜大衛自然亦有光彩，不過他此人亦有牙擦之稱，他說：「比起我的片酬，差得遠哩！」據知邵氏計姜大衛的片酬是每部接近廿萬元，而且他以電影比電視，而且他又是影帝，自然是他威，但密琪有時也會「與」他一記：「叻過老婆，唔，有乜咁好嘢？」

姜大衛見可以自己拿高片酬而滿足的，他要陳觀泰一樣，自己投資拍片，這樣才能賺得更多，坐言起行，上月姜大衛便赴台，和王羽斟成了合作拍一部「獨臂雙雄」，是自編自導雙老板雙主角，說好了，便立即開鏡了。

誰知此片拍到最近又有問題，因王羽爲了「貴妃」案件而吃官司，判入獄要坐監，這樣的話他們的投資新片便變成半天吊，因此週來頻頻飛台灣，實行搶時間拍攝，據透露現在該片拍得九成，王羽眞的入獄他也不怕了。（慧文）

李琳琳，姜大衛相見好。

導演難做
沈殿霞有感而發

肥肥沈殿霞，一位心值口快的姑娘，她的話常常冲口而出，覺得不要時，就吐吐舌頭。

她也是導演了，雖是她與李香琴一起聯合執導，並非自己單獨負責；却也是平衡導演，不是副導。她提到做導演的苦樂時說：

「做導演雖然可以指生晒，威許多，也辛苦許多！我拍了不少片，都是被人指的，慣了，反而覺得舒服，不是嗎？一切會有別人給你安排，省得自己操心，幾好！「做導演就唔同了。做導演，唔止要顧住自己的演出，更要照顧全面，才不至會掛一漏萬，弄出亂子！別人有甚麼事都找你代爲解決，有時眞弄到你頭都大晒，搵到死！」

這是肥肥對導演的看法。她認爲還是做明星舒服，拍完戲，收工之後，就甚麼都沒有了，翌日的事，管他呢，睡覺了再算，要是有甚麼，導演會替你安排好，不用自己去花腦筋，若果做導演，別人收工之後，正式休息了，導演還要細心檢討白天的一切與拍片有關的事情，名是休息，實在仍在工作，個中苦處，不是爲外人道！

譚炳文執導過一部片之後，要過一些日子之後才再執導，因此，當李香琴要再拍新片「你係得既」的時候，原是屬意於他執導的，因爲他對於做導演的興趣大降，不願再執導。沈肥肥大聲說：「炳門，你眞唔做導演，發是講笑？」

「我是很認眞的！絕對唔係開玩笑！你如果有興趣，不妨試下」譚炳文說。

「試唔係試，唔通會死！琴姐，炳門唔做導演，我地兩個人做好唔好？」

「我點會做，怕做唔來吧？」

「事，點會做唔來！阿雷一個人都做得，我地兩個都唔做得？我唔信！」

「你眞有胆？」

「有！人家說，熟讀唐詩三百首，不會吟詩也會偷！我地拍片的片還少嗎？依樣畫葫蘆，有乜難？」

肥肥充滿信心，她的話影响了李香琴，笑說：「好！我同你聯合執導，試一試！」就這樣，她們決定了做導演。決定之後，譚炳文說，他願意盡力幫助她們！後來事實證明，譚炳文確實盡力幫忙她們，結果，她們拍成了「你係得既」這一部影片，成績很好！肥肥對此十分開心，但談到做導演就搖頭，表示還是做明星，淨演出好。

肥肥說，有機會時，她還要執導呢！看樣子，她對執導已發生興趣，正在躍躍欲試呢。（駱嘉）

李香琴，沈殿霞聯合執導影片，譚炳文聲言盡全力相助。

米雪藝技受歡迎
短期內不會結婚

找米雪拍照，算是米雪的賞心樂事了，而難得的是很多明星往往只得一個角度是漂亮的，但米雪卻得天獨厚，無論拍的是那個角度，都能顯出其特點——嬌俏。

說句眞話，米雪並不是那種美得令人眩眩的演員，亦不是那種風姿星光熠熠的明星。總之，她就是那麼順眼，那麼令人喜愛的小妞。

雖然，在進入佳視之前，在影圈混了幾年。但別以爲米雪年齡很大。事實上，她才剛滿廿一歲呢。

自從演出「射鵰英雄傳」后，俏黃蓉這個名字不脛而走。當時，米雪恐怕自己就此被定了型。但接到「神鵰」劇本后，她又怕年齡與角色不配合，演出不受好評。總之，她當時是帶着患得患失的心情接下「神鵰」。經過三十多次演出，當初的憂慮恐怕已忘得一乾二淨，但是先前那患得患失的心情又湧現在心頭。原來，「廣東好漢」中方詠春一角又落在她的身上。在這齣以雄性爲中心的劇集，她又恐怕自己一界女流，會受這班好漢欺負。

事實上，飾演詠春拳的始創人，她又怎會受這班好漢欺負呢？原來，她就是怕身爲詠春拳的始祖，卻對此道毫無認識，若果要得不像樣便有負衆望。所以，近日已準備拜巴山爲師，練習詠春拳，以應付廣東好漢。

撇開那不必要的憂慮，米雪是個很俏皮的藝員。她總喜歡與別人開玩笑。她認爲拍戲已如斯緊張，若不從工作中找尋娛樂，恐怕神經會過分緊張而變得衰弱。所以，她總是鬼計多端的遛別人開心，也使自己快樂。隨了拍戲外，她還從多方面充實自己，正如她隨老師學唱歌一樣，沒戲的時候，總是喜歡到老師處練歌，怪不得多次打電話給她，總是碰釘子，還以爲她與男友拍拖去了！

一如米雪所說以她目前的年紀，有男朋友並不出奇，但這並不等如結婚，因爲拍拖與結婚到底是兩回事。目前，米雪不會考慮結婚這個問題，因爲她不願意把這幾年人生最燦爛的時光白白糟塌掉！

不過，米雪與男朋友曾約法三章，非到事業成功，她不會貿然結婚，因爲她知道，家庭對她期望甚激，可以說，近兩年來，米雪在小螢幕上或稍有成就，如果一個藝員在初露頭角，而放棄了藝術生涯，這是任誰都不會幹的事。（河流）

米雪與曹達華合攝

營救王羽下文如何
有罪冇罪自有公論

自王羽在台灣，被判「妨碍自由罪」判監十月後，但檢察官認爲判得太輕，要求再審，而與此同時，本港某電影組織，要營救王羽。

所謂營救，自然不是古代武俠小說的劫獄，可能是運用與台灣一些關係，使王羽冇罪。

其實，有沒有罪，法律是公平的，也自有公論，正如台灣法庭提出，王羽有五次打鬥傷人的紀錄，但這次判罪只是判他強逼酒女妥妃陪他出街消遣，因而「妨碍他人自由」而已，如果加埋其他打鬥傷人，及杏花閣這一次的事，便不得了。

非禮及偷竊，在台灣都有可能判死刑，在歐星李雅芳，被人拍裸照，被告也判死刑，也許，法律不外人情，王羽多次打架傷人後，均自行私了，賠償一筆醫藥費便搞掂，這次杏花閣的原告傷者，亦忽然不堅持指證王羽，相信也是私了的結果。

柯俊雄深夜強闖女星史浵浵香閨，被告到法庭後，亦一採私了，也許他是台灣的影帝，特別給他面子，如果換了普通的人，通闖女子香閨，又打傷人，便不得了，人們熱中做大明星，原來有這麼多的好處。法律，到底是人打的啊。（山伯）

修養工作應並重
吵罵打架失斯文

麗視與港視都在招聘電視藝員訓練班，這無疑是給予一般對電視工作感興趣者一個極佳的進身機會。

今年的港視在進行初試時，發生一件令人感到遺憾的事情，那是主持初試時，竟與應考者發生衝突，鬧至打電話報警，實在是使人遺憾的。

天氣熱，人的火氣旺，容易爭吵，特別是年青人，這是難免的。港視的主持考試者黎永強，是編導級人士，照理應有較好的修養，要不，港視也不會對他付以主考的責任。

做到編導，對自己的作品，或多或少都會自己的意思在，若果動不動就與人吵架，甚至動手，實在不是好事，不值得多提！

希望他此後能多留意自己的修養，多讀點這方面的書籍，有說，他可能受了電視台打打殺殺的節目影响，當然只是笑談而已。

陳家姊妹是去應考的，她們當然希望入選，希望能做藝員，正所謂有求於人，在情在理，她們是不會在這時候生事的，除非她們已知道自己落選！但事實她們却未考，因此，若說陳氏姊妹先生事，有點難以使人入信。

不過，事情總算和平解決，並希望大家不要記在心上，並希望不會再有類似的事發生。（戴威）

電視片集太長
結果趕走觀衆

暑假過去，學校復課，學生返學了，經過了長長幾十日的假期，不少人都心生了，一時難以收束得住，於是家長歸咎於電視。

不可否認，今天的電視對大家的影响確是十分大的，有的人爲了看某一個節目，居然依時依候返家恭候節目出現。

有過一段頗長時間，港視的「包青天」很受歡迎，不少人守在機前等看這個節目，可是台灣片集常常犯這樣毛病，虎頭蛇尾，而且把它拉得甚長，正爲古人的裹脚布，使一個本來很好，很受歡迎的片集結果受到唾棄，「包青天」是一個例子，「保鑣」也進入這個危險了。

現在，「包青天」開場的歌聲使人感到討厭了，「保鑣」還有一些捧場客，但也有本是捧場的現在已在播「保鑣」的時候看其他台了，這不能說香港人無耐性，事實是片集本身缺乏新題材，映來映去都是相似甚至相同的內容，所不同的是角式的名字，飾演者往往都是同一個人呢！如此情形，是不能怨觀衆無耐性的！（丁準）

鄭淑英
會任空姐
文靜坦率

何藩發掘出來的新星鄭淑英

何藩不但是一位攝影名家，也是一位喜劇導演，他執導的影片，畫面特別美，人物也拍得美！一些靚女在他的影片中，往往比其本人更美！

鄭淑英曾經是日航空姐，她現在轉行，投身影圈了，簽的第一部片就是由何藩執導的。「片名是什麼？」

「不知道！何藩導演沒有說！」鄭淑英坦率地回答。

「你簽約的時候沒有講清楚？」

「沒有！」鄭淑英說。「我是五月跟大型公司簽約的，簽的是部頭約，合約只是拍一部片，至於拍什麼片，合約上沒有說明！」

「你事後也不曾打聽？五月到現在已經三個月了，還沒問清楚？」

「我覺得問與不問都是一樣了！合約已經簽了，什麼片都要拍啦！再說，何導演拍喜劇片是出了名的，由他執導，我先就放心了！」

「跟誰一起演出？知道了？」

「我是聽別人說的，她像是伊雷，陳維英，寧可欣她們，當然不止這幾個，但我怕人家說我八卦，不敢查問，其他還有些什麼人，我還不知道。」

「你是第一次拍片？還是……」

「是第一次，我有點怕，不知道演得怎樣：」

鄭淑英說得倒是十分老實。她說，第一次參加拍片，有點怕，這心理十分正常，這第一次成敗的好壞，固然未足以判斷她的未來成就，但對她的影响會是相當大的。演得好，受各方讚賞，會給她極大鼓舞，反之，也會給她打擊。

鄭淑英很年輕，只有十七歲多，要到十一月才滿十八歲。她說：我對汽車很感興趣，可惜未到十八歲，不能領學車紙。再滿兩個月我滿了十八歲，馬上就去領學車紙，學駕駛汽車。

「你喜歡那一類汽車？」

「我喜歡跑車。」她說。「我也愛游水，但只是喜歡，却未受過正式訓練，我未參加過游泳比賽，只是喜歡游水。

「我不打籃球，但愛打排球！」她突然自己笑起來，隔了半晌才說：「初初學的時候，不憒得用力，打得手指很痛，直至過了兩三個星期才改善！我打排球的癮頭很大，下了課，放了學，就到球場去！」

她又說，對於玩保齡球也有興趣，只是玩保齡球要付錢，不合化算！

何藩對於用新人，有他的眼光與胆量！把伊雷由演反派飛仔變爲喜劇，替伊雷打出一條新路，潘冰嫦也拍了他的「春滿丹麥」之後才紅的，現在，他又選中了鄭淑英！且看這一回他的眼光如何，鄭淑英能否一片而紅了。

鄭淑英，有標準身材，但給我的第一個印象却是很文靜的，和想象中的空姐必然活躍的想法不一樣。

問到她是否準備在影圈中大顯身手，她笑說，她對電影有很濃厚興趣，但會否受歡迎，自己沒有把握，假如受歡迎，她當然希望再演下去，要是成績不佳，便要轉行了！

她說：「我對許多方面都有興趣，但都不精，比各游水，打排球，打保齡都是例子：拍片，我會盡全力的，我希望能使大家滿意：我是第一次拍片，不敢存過高企望，不過，不管成敗如何，我都會用盡全力！」（林天）